

educación y Biblioteca



Dossier

Bibliotecas Públicas de Castilla-La Mancha.
El reto de la universalización

.....

Profesión

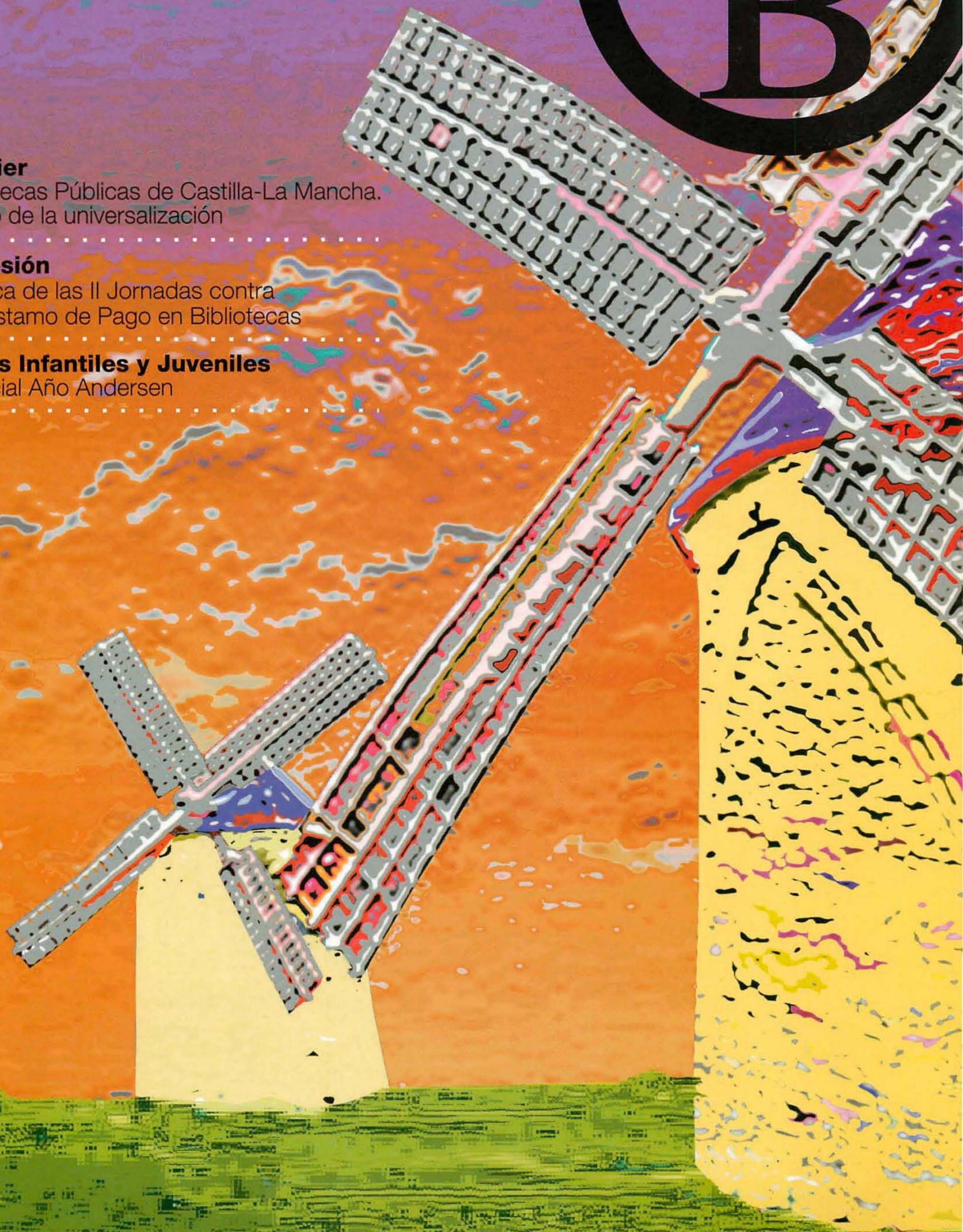
Crónica de las II Jornadas contra
el Préstamo de Pago en Bibliotecas

.....

Libros Infantiles y Juveniles

Especial Año Andersen

.....



Fundador

Francisco J. Bernal

Directora

Marta Martínez Valencia

✉ marta@educacionybiblioteca.com

Coordinador edición

Francisco Solano

Libros Infantiles y Juveniles

Ana Garralón

Colaborador

Ramón Salaberria

Publicidad

Lourdes Rodríguez

Suscripciones y Administración

Ana Castillo

Secretaria

Ana Párraga

Diseño

Gelo Quero Miquel y

Esther Martínez Olmo

Portada

Esther Martínez Olmo

Identidad gráfica

Gelo Quero Miquel

Maquetación

Esther Martínez Olmo

Edita

TILDE, Servicios Editoriales, S.A. en colaboración con Asociación Educación y Bibliotecas

Presidenta Juana Abellán

C/ Príncipe de Vergara, 136, oficina 2ª, portal 3, 28002 Madrid

Redacción-Administración-Publicidad

C/ Príncipe de Vergara, 136, oficina 2ª, portal 3, 28002 Madrid

Redacción

☎ 91 4111783

✉ redaccion@educacionybiblioteca.com

Publicidad

☎ 91 4111379

✉ sadaro@wanadoo.es

Suscripciones y Administración

☎ 91 4111629

✉ suscripciones@educacionybiblioteca.com

☎ 91 4116060

Fotocomposición

INFORAMA

☎ 91 5629933

✉ inforama@inforama.e.telefonica.net

Imprime

IBERGRAPHI 2002, S.L.L.

Mar Tirreno, 7 bis

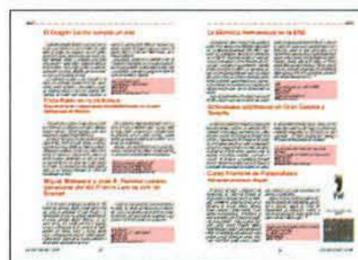
San Fernando de Henares

28830 Madrid

ISSN 0214-7491

DL M-18156-1989

EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA no hace necesariamente suyas las opiniones y criterios expresados por sus colaboradores.



Buzón 4

Editorial 5

Libros Infantiles y Juveniles

Novedades: Álbum; Primeros lectores; A partir de 8 años; A partir de 10 años; A partir de 12 años; Poesía; Teatro; Música; Libro informativo 6

Libros recibidos en la Redacción de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA 18

Especial de *El Bosque de los Sueños*. Ana Garralón y Antonio Ventura 20

Siglo XX: Fábula del niño en el hombre. Versiones de *El ruiseñor*. José Martí y Andersen. *Fryda Schultz de Mantovani* 22

El año Andersen. *Ana Garralón* 24

Para una cronología de Andersen. *Javier Gómez* 27

El poeta de las pequeñas cosas. *Sergio Andricaín* 28

ANDERSEN, Hans Christian. *Marc Soriano* 30

El museo de Hans Christian Andersen. *Manuel Peña Muñoz* 33

Recursos 35

Biblioteconomía; Redacción EYB. Lectura; *Mariano Coronas Cabrero*

Profesión 39

II Jornadas contra el préstamo de pago en bibliotecas. Crónica de una lucha que suma y sigue. Madrid, 1 y 2 de marzo de 2005. *Marta Martínez Valencia*

En primera persona 45

Entrevista a Carol Brey-Casiano. Presidenta de la American Library Association (A.L.A.). *Ramón Salaberria y Marta Martínez Valencia*

Trazos 49

Presentación de Palabras por la Biblioteca

Pautas para el servicio de acceso a Internet en las Bibliotecas Públicas

Agustín Fernández Paz y Andreu Martín, ganadores de los XII Premios EDEBE

El Dragón Lector cumple un año

Frida Kahlo en la biblioteca. Experiencia de cooperación interbibliotecaria en cuatro bibliotecas de Bizcaia



Miguel Matesanz y José A. Ramírez Lozano, ganadores del VIII Premio Leer es vivir de Everest
La Memoria Homosexual en la BNE
Actividades quijotescas en Gran Canaria y Tenerife
Curso Intensivo de Palabroflexia. Animación lectora en Aragón
Nº 19 de *Libro Abierto*: "La Biblioteca Escolar en la Web"
Guía de lectura infantil y juvenil sobre la paz. *Nuestras armas: las palabras*



Dossier: Bibliotecas Públicas de Castilla-La Mancha: el reto de la universalización. Coordinado por Javier Docampo Capilla

Bibliotecas públicas en Castilla-La Mancha: ocho años de desarrollo (1996-2005). <i>Juan Sánchez Sánchez y Javier Docampo Capilla</i>	53
Nuevos edificios, nuevos servicios en bibliotecas públicas. <i>Dolores Membrillo Marco y Joaquín Selgas Gutiérrez</i>	54
Organización y gestión de las bibliotecas públicas en Castilla-La Mancha. <i>Mª Begoña Marlasca Gutiérrez</i>	62
La hemeroteca, parte esencial de la biblioteca pública. <i>Juan Manuel de la Cruz</i>	70
Bibliobuses para el siglo XXI. Modelos de desarrollo y gestión de servicios bibliotecarios móviles en España. <i>Óscar Arroyo Ortega y Modesto Triviño Blasco</i>	78
Hambre de piel. Reflexiones sobre la animación a la lectura. <i>Blanca Calvo</i>	83
Bibliotecas infantiles y actividades en Castilla-La Mancha. El Área Infantil de la Biblioteca Pública del Estado en Cuenca. <i>Juan Carlos Lucas Martínez</i>	92
Bibliotecas públicas en entornos rurales, ¿lujo o necesidad?. <i>Consuelo García López y Óscar Arroyo Ortega</i>	95
Bibliotecas municipales: nuevas perspectivas de integración. <i>Mariví Fernández González</i>	105
Las bibliotecas escolares en Castilla-La Mancha y sus usuarios. Estudio de situación durante el curso 2002-03. <i>José Antonio Camacho Espinosa y Virginia Ortiz-Repiso Jiménez</i>	114



Normas para la recepción de colaboraciones 134

Convocatorias 135

Sumario

La FGSR y la CAM firman un convenio para actividades de fomento de la lectura

Germán Sánchez Ruipérez y Santiago Fisas, Consejero de Cultura y Deportes de la CAM, han firmado un convenio de colaboración para actividades de fomento de la lectura.

El objetivo de este acuerdo es la realización de actuaciones dirigidas al análisis y diagnóstico de la realidad del hábito del lector, de las bibliotecas públicas y escolares, así como la propuesta y realización de proyectos de promoción de la lectura en la Comunidad de Madrid.

Las bases concretas se resumen en que la CAM colaborará con La Casa del Lector de Madrid, creará instrumentos concretos de colaboración con la Fundación para el desarrollo de proyectos de estudio y análisis sobre el libro, la

lectura y las bibliotecas; y potenciará la utilización del Servicio de Orientación de Lectura (S.O.L) en su red de Bibliotecas.

Por su parte, la Fundación Germán Sánchez Ruipérez se compromete a diseñar y presentar propuestas para todos estos proyectos y manifiesta su interés en colaborar con la CAM en la puesta en marcha del Plan de Fomento de la lectura, que la Consejería de Cultura está elaborando, poniendo a su disposición su experiencia en este campo, así como los recursos documentales y datos acumulados sobre el tema. 

Fuente: Blanca Navarro. Diseño comunicación

Fe de erratas

En el número anterior de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA publicamos el artículo *De cabeza. Una lectura sin libros. Conmemoración del Día de la Biblioteca* y no se incluyó la nota correspondiente a la aparición de ese mismo artículo en el nº 28 de ANAQUEL. Lamentamos el error.

BOLETÍN de

SUSCRIPCIÓN

PUEDE FOTOCOPIARSE

1 año (6 ejemplares): 50,45 € IVA incluido (España)
 1 año Extranjero y envíos aéreos: 63,60 €
 Ejemplar atrasado periodo mensual (sencillo-hasta nº 122): 6 € (+ gastos de envío)
 Ejemplar atrasado periodo bimestral (doble-desde nº123): 9 € (+ gastos de envío)

Deseo suscribirme a la revista EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA a partir del mes:

Nombre (o razón social)

Apellidos

Dirección

Código Postal / Población

Provincia

Teléfono

C.I.F./D.N.I.

FORMA DE PAGO QUE ELIJO:

Cheque a favor de Tilde Servicios Editoriales, S.A.

Domiciliación bancaria.

Transferencia a c/c: 0075-1083-76-0600001789

Banco

Código Cuenta Cliente (C.C.C.)

Entidad	Oficina	D.C.	Núm. de Cuenta
-----	-----	--	-----

ENVIAR A: TILDE SERVICIOS EDITORIALES. PRÍNCIPE DE VERGARA, 136, OFICINA 2ª. 28002 MADRID.
 TEL. (91) 411 16 29. FAX: (91) 411 60 60. E-MAIL: suscripciones@educacionybiblioteca.com

PUEDE FOTOCOPIARSE

Don Bibliotecario de la Mancha

En octubre de 1996 EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA publicó un número monográfico sobre el sector bibliotecario, el mundo editorial y el libro infantil y juvenil en Castilla-La Mancha. Ahora, en el año en el que se festeja con tan altas fanfarrias y costosos fuegos artificiales el IV Centenario de la publicación de *Don Quijote* presentamos un dossier que no sólo pretende echar un vistazo a lo realizado, desde entonces, en el sistema bibliotecario castellano-manchego, sino revisar algunas de aquellas antiguas premisas y valorar el devenir de las políticas bibliotecarias actuales.

Los logros obtenidos en materia bibliotecaria –incremento del número de bibliotecas, aumento de las actividades de animación lectora, nuevos bibliobuses, etcétera– son innegables, y han sido motivo de felicitación en jornadas y congresos profesionales. No cabe duda que se han dado avances importantes hacia la universalización del servicio bibliotecario en una comunidad autónoma con un gran índice de ruralidad y con problemas graves de despoblamiento en algunas zonas.

Ahora bien, como explica la directora de la BPE de Cuenca, Begoña Marlasca, refiriéndose a las bibliotecas públicas municipales manchegas –aplicable, desgraciadamente, a todo el territorio español–, la situación es evidentemente mejorable. Después de enumerar algunos de los inconvenientes a los que se enfrentan estas bibliotecas, califica a los bibliotecarios de “quijotes”, de “auténticos caballeros andantes de los servicios culturales”.

La metáfora es más que válida, pues ¿qué profesión más quijotesca que la bibliotecaria?

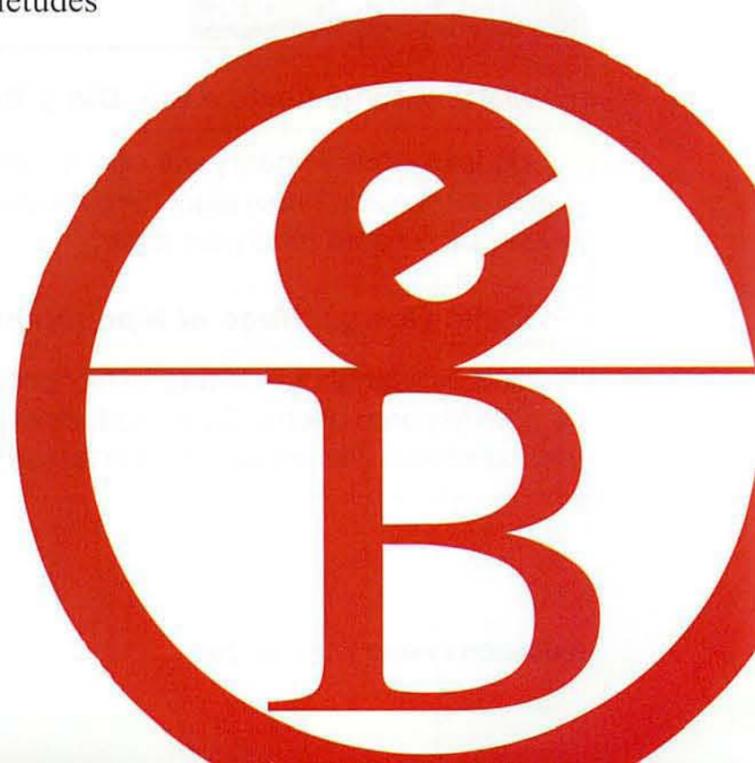
Nuestros gigantes-molinos se presentan diariamente en el desarrollo de nuestro trabajo, bajo la forma de reducción de presupuestos, de canon para el préstamo público, de políticos para quienes los servicios públicos culturales son un capítulo incómodo de su gestión, etcétera, etcétera.

Nosotros también tenemos amas, sobrinas, curas y barberos, con ganas de quemar nuestros proyectos e ilusiones en la hoguera, si con ellos imaginamos una realidad distinta a la actual y si la prosperidad bibliotecaria que nos llega desde otras latitudes nos suscita inquietudes revolucionarias.

Sin embargo, no estamos dispuestos a aceptar resignadamente todas las calamidades. Y tampoco vamos a dejar que las fiebres producidas por los continuos desencantos, como le sucede a Don Quijote, nos postren en el lecho. Los bibliotecarios entendemos que el derecho de los ciudadanos a la información y a la cultura está por encima de frágiles políticas bibliotecarias, de exiguos presupuestos, de las deficiencias en los planes de formación profesional, de la escasa dotación de personal y de los proyectos pilotos que nunca terminan de despegar.

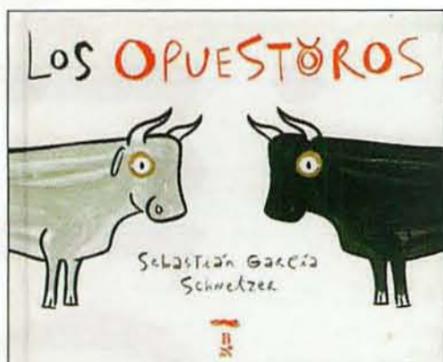
Nuestras peticiones no son fruto de fantásticas lecturas caballerescas, sino exigencias necesarias en una sociedad democrática. Y por eso seguiremos luchando hasta alcanzar la gloria. 📖

editorial



Novedades

Recomendados Álbum

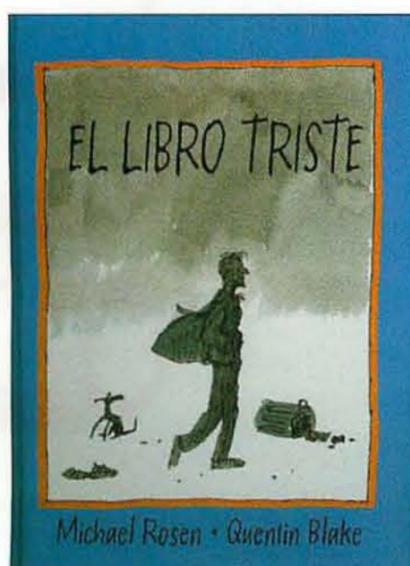


Sebastián García Schnetzer (texto e ils.)
Los opuestoros
Valencia:
Brosquil/Albur, 2004
Álbum

Con un elemento tan peculiar del imaginario español, el toro, el ilustrador Schnetzer ha creado un lúdico libro basado en el juego de conceptos opuestos. Desde los más espaciales (arriba-abajo, izquierda-derecha) a los de volumen (inmenso-diminuto, corto-largo), a los de color, a los disparatados (terrestre-extraterrestre), a los históricos

(moderno-antiguo), etcétera, este pequeño volumen presenta un imaginario de figuras y formas muy atractivo para los más pequeños. Antes de que nadie se lo pida, irán a buscar papel y lápiz y continuarán con las asociaciones disparatadas. Un libro para mirar y jugar.

Ana Garralón



Michael Rosen
El libro triste
Ils. de Quentin Blake
Trad. de Esther Rubio
Barcelona: Serres, 2004
Álbum

Es éste un libro hermoso. Triste, sí, pero también hermoso. Desafía ese pensamiento habitual que relaciona infancia con alegría y que brinda cada año cientos de libros superficiales, llenos de falso humor. Como si los niños no supieran, mejor que nadie, lo que es la tristeza. La infancia, y no hace falta releer a Bettelheim, está llena de momentos de tristeza. Un libro que lo aborda, aunque con grandes dosis de fantasía y final feliz, es el clásico *Donde viven los monstruos*, de Maurice Sendak. Otro, para mí muy especial, también del mismo autor, es *El letrero mágico de Rosie*, donde el tedio y la melancolía se funden en una manera muy sutil de tristeza. El repertorio no es muy grande. *El libro triste* tal vez consiga hacerse un hueco, si la sensibilidad de los mediadores les permite enfrentar ese tema con los niños. Porque en este caso es un padre el que cuenta la tristeza en la que vive inmerso desde que murió su hijo. Vive deprimido, y relata los

detalles de cada momento de desolación: una celebración, gente riendo por la calle, un recuerdo a punto de olvidarse, la inmensa soledad.

Este libro no hubiera sido posible sin las ilustraciones de Quentin Blake, pues se diría que también él ha pasado por un drama así: sus imágenes dicen muchas más cosas que calla el autor, por pudor, por desesperación o por falta de palabras. No, no es cierto que los niños no puedan entender qué significa que un hombre esté al borde de un precipicio. Que un cuento no tenga un final feliz. Quien piense eso no conoce la capacidad de empatía que tienen los niños y su tremenda sensibilidad. Por eso libros como éste son importantes y necesarios en un tiempo en el que se les escatima casi todo a los más pequeños. Y cuando digo los más pequeños también me refiero a los de diez años, o más.

Ana Garralón

Otras novedades

☞ **Marta Vicente (texto e ils.). *Din y Don, ¿qué será?*. Valencia: Brosquil/Albur, 2004**

Un texto sencillo para jugar con la intriga de los lectores. Din y Don reciben un paquete y lo van desenvolviendo. Papel tras papel parece adivinarse algo, pero no es lo que imaginan. Finalmente llega la sorpresa, la alegría y el juego. Un libro para mirar y leer, pero sobre todo para jugar.

☞ **Pedro Ghergo. *Hugo el hipopótamo*. Ils. de Alejandro Agdamus. Valencia: Brosquil/Albur, 2004**

Una vieja fábula recontada: el hipopótamo que tiene envidia de la agilidad del leopardo y decide pintarse para que su novia le admire como al otro. Esto produce un peculiar encuentro entre leopardo e hipopótamo –con cambio de roles– y les hace descubrir sus diferencias y reafirmar sus identidades. Cuento con moraleja y simpáticas ilustraciones.

Otras novedades

☞ Polly Dunbar. **Azul**. Trad. de Raquel Mancera. Barcelona: Serres, 2004

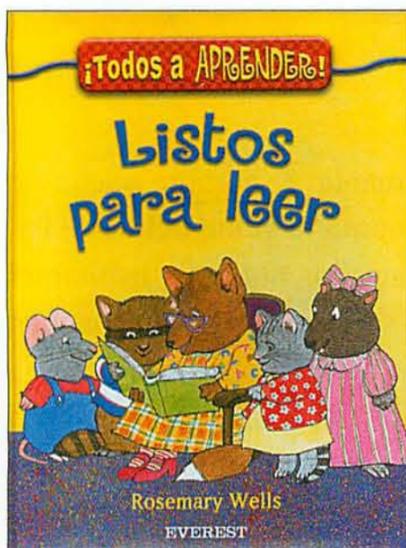
Este libro es para esos niños que, desde que son bebés, les han vestido de azul (ya se sabe: a las niñas, de rosa), así que el color favorito del protagonista es justamente el azul. Y de este color se empeña en que sea su vida. Hasta sueña incluso con un perrito de ese color. Sin embargo se dará cuenta de que a veces es mejor usar la imaginación para conseguir lo que se quiere. ¿Qué hacer con ese precioso cachorrito blanco con manchas negras? Un nuevo libro de la autora de *Lola con alas*.

☞ David McKee (texto e ils.). **Los conquistadores**. Trad. de Esther Rubio. Madrid: Kókinos, 2004

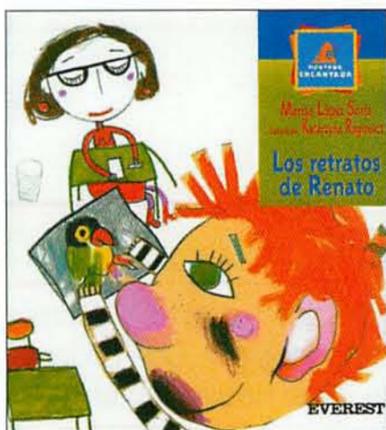
David McKee es muy apreciado por sus libros que han ido apareciendo (y desapareciendo) a lo largo de los últimos veinte años. Aquí se presenta uno nuevo, bellamente editado en gran formato y con tapa dura, dedicado al tema de los conquistadores y conquistados. Una fábula para hablar del pacifismo, tema muy querido por McKee. Las ilustraciones de trazo infantil, sencillo y fino, la composición clásica y la simplicidad lo hace muy atractivo para primeros lectores y para concentrarse en la historia, por cierto, muy efectiva.

☞ Hermanos Grimm. **Hansel y Gretel**. Ils. de Anthony Browne. Trad. de Miriam Martínez. México: FCE, 2004

Se publica por fin, después de estar años agotado en nuestro país, este cuento clásico "contado" en imágenes por Anthony Browne. Si el texto es suficientemente conocido, las ilustraciones son novedosas en su interpretación, pues sitúan la escena en una familia de los años sesenta o setenta y actualiza el imaginario de un cuento que sigue reflejando experiencias infantiles siempre vivas, como el miedo al abandono.



Rosemary Wells
Listos para leer
Ils. de Michael Koelsch
Trad. de Leire Amigo
León: Everest, 2004
Primeros lectores



Marisa López Soria
Los retratos de Renato
Ils. de Katarzyna Rogowicz
León: Everest, 2004
Primeros lectores

Recomendados Primeros lectores

Bajo la apariencia de un álbum de formato grande, ilustrado a todo color y bien editado, se esconde, en realidad un cuaderno de ejercicios de lectura para aquellos que estén dando sus primeros pasos con las letras. Las ilustraciones, inspiradas en personajes de Rosemary Wells, contribuyen a reforzar esa impresión de un libro distinto, aunque su propuesta didáctica resulte acertada y muy

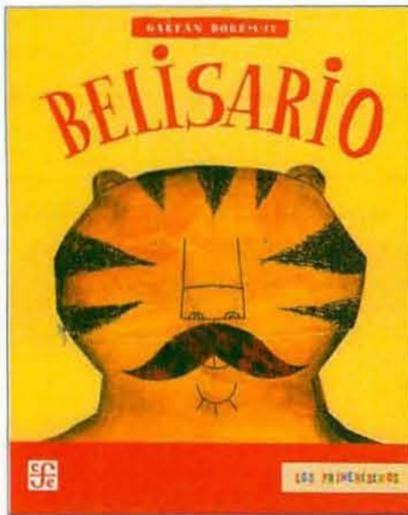
Renato ¿es uno, o son varios? ¿Puede cambiar una persona según quién le describa? En este cuento, Renato es retratado desde diferentes puntos de vista: algunos de sus compañeros de clase, algunos amigos, él mismo y su maestra. Aunque hay tres o cuatro acontecimientos que le acompañan en su descripción –haber quemado las cortinas y una buena parte de su casa, ser el encargado de repartir la plastilina, y que le guste su prima– los relatos de los demás van completando una imagen singular. El acierto de este libro está en los diferentes narradores

amena. Hay actividades con elementos útiles para comenzar a leer, juegos de observación, familiarización con el alfabeto (¡falta la eñe!), adivinanzas y juegos de palabras. En definitiva, un libro práctico que reforzará alegremente el aprendizaje lector de los más pequeños. Se incluye la carta de un asesor donde brinda algunos consejos para los adultos.

Ana Garralón

que prestan su voz para ir contando, a pedazos como en las redacciones escolares, algo de su compañero. Es un libro de los llamados "para crear lectores", pues exige participación para ir reconociendo a los narradores y les habitúa a fórmulas literarias como los cambios de perspectiva. La ilustradora, Rogowicz, que ya ha ilustrado algún texto de López Soria, ha elegido un estilo ingenuo imitando los dibujos infantiles, con niños cabezones de grandes ojos, páginas embozonadas y uso del collage.

Ana Garralón



Gaëtan Dorémus (texto e ils.)

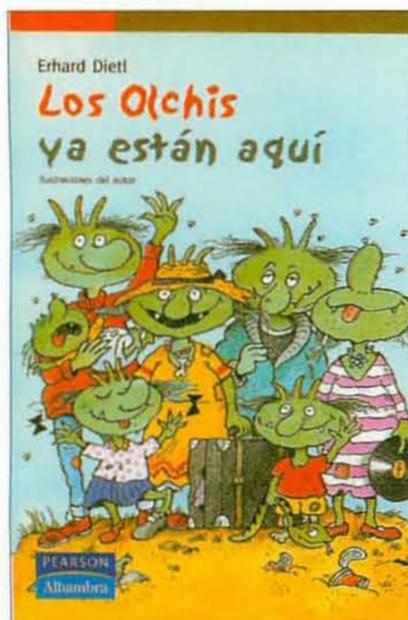
Belisario

Trad. de Jerónimo

Rajchenberg

México: FCE, 2004

Primeros lectores



Erhard Dietl (texto e ils.)
Los Olchis ya están aquí

Trad. de J.M. Álvarez

Madrid: Pearson

Alhambra, 2005

Primeros lectores

Con apenas 27 años, el ilustrador francés Dorémus ha sabido encontrar un hueco en el mundo de la ilustración infantil. No sólo ilustrando textos de otros, sino también escribiendo algunos propios, como éste. Belisario es un panadero-tigre, hacedor de rico pan que, además, por las noches entretiene a las gentes del pueblo contando divertidos cuentos. Los niños le adoran y no sólo porque les da, junto a la baguette, algunos caramelos. Un día cuenta a los del pueblo su historia más arriesgada: se quita la ropa y todos caen en la cuenta de que Belisario, no hay que olvidarlo, es un tigre. Por lo tanto, un personaje susceptible de atacarles, morderles, comerse a sus gatos y quién sabe qué más cosas horribles. La imaginación que provoca el miedo, ya se sabe, no tiene límites. Le ignoran, le encierran y le condenan al olvido. Pero ahí están los niños que trazan un plan para pelear contra la ignorancia y la estupidez. Las ingenuas ilustraciones de

trazo infantil, juegan con el color y homenajean, en ocasiones, al gran ilustrador Tomi Ungerer –quien, por cierto, también vive en Strasburgo, quién sabe si toman café juntos–. El uso de color tiene una función narrativa; de los fondos rosas que hay al principio de la historia, todo bondad e ingenuidad, se pasa pronto al azul de la sorpresa, al pálido amarillo de la incertidumbre, al verde de la esperanza (cuando los niños entran en acción), para terminar con un azul bebé, símbolo de los nuevos tiempos. Un libro que resulta un guiño para los pequeños lectores (“Los primerísimos” se llama la colección donde aparece). La última línea del texto, cuando el niño narrador cuenta que se mudó y nunca más volvió a ver al tigre, dice así: “En honor a Belisario, muchos panes tienen marcas en el lomo, que parecen zarpazos de tigre”. Honor o recuerdo imaginativo, es un cierre ideal para este libro.

Ana Garralón

Se traducen en España las aventuras de esta familia, llamados Olchis, que “adoran las cosas cortantes, podridas o amargas. Devoran neumáticos viejos y mordisquean latas oxidadas”. Les gustan las cosas apesetosas y respiran con ganas el aire que huele a boñiga. Su apariencia es un poco asquerosa. Todo muy desordenado y sucio, como a veces les gusta a los niños. Tal vez por eso la serie de los Olchis ha tenido un gran éxito en Alemania, donde se les aficiona a los niños enseguida al orden y la pulcritud. Puede que su éxito también tenga que ver

con que en Alemania el nombre suena un poco a “Ossis”, como la gente del oeste llaman a los del este, los antiguos habitantes de la RDA y –se quiera o no–, concitan todavía burlas y desconfianza. Pero habrá que pensar que los niños mantienen todavía inmaculada su cabeza de estos retorcidos pensamientos de adultos y, simplemente, se divierten con las extravagancias de esta familia tan cercana a lo escatológico. Además de este título, han aparecido ya *Los Olchis cambian de casa* y *Los Olchis celebran la navidad*.

Ana Garralón

Otras novedades

☞ Sally Gardner (texto e ils.). **La niña más pequeña del mundo**. Barcelona: Ediciones B, 2004

Para los primeros lectores, la interesante colección “La escritura desatada”, ofrece esta serie de “Niños mágicos”, donde ya han aparecido los títulos: *El niño que podía volar*, *La niña más fuerte de todos los tiempos* y *El niño invisible*. Con un lenguaje fácil y coloquial, las situaciones de niños mágicos con poderes especiales (o con ausencia de ellos) despiertan el interés por la lectura.

☞ Joel Franz Rosell. **Pájaros en la cabeza**. Ils. de Marta Torrao. Sevilla: Kalandraka Ediciones Andalucía, 2004

Un reino con tres ministros ambiciosos y un rey con la cabeza llena de pájaros. Los ministros traman un plan para convertir al rey en un hombre más reflexivo y, por lo tanto, más dispuesto para sus inquietudes que no tienen nada que ver con la tranquilidad del rey. Una fábula sobre la ambición y el poder, escrita por el cubano Rosell e ilustrada con una técnica mixta de collage, lápiz y pintura acrílica.

Otras novedades

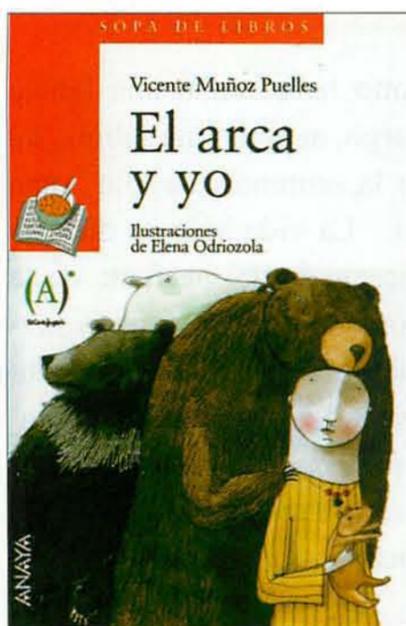
☞ Agustín Fernández Paz. *Laura y los ratones*. Ils. de Rocio del Moral. Alzira: Algar, 2004

☞ Patxi Zubizarreta. *En los columpios*. Ils. de Rebeca Luciani. Alzira: Algar, 2004

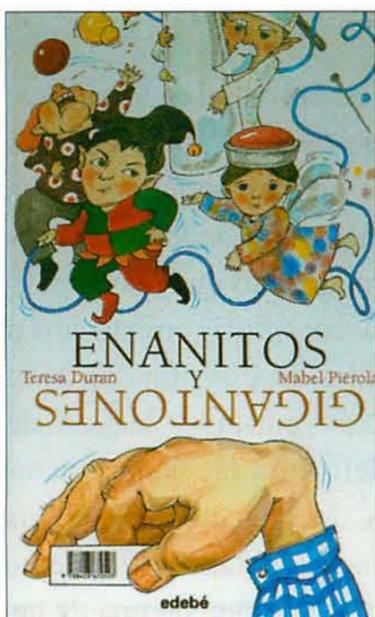
Dos novedades de la colección "Letra Mágica", que tiene la peculiaridad de presentar el texto duplicado: una vez en letra cursiva y otra, en la misma página, con letra mayúscula. El cuento de Fernández Paz relata cómo una niña se hace amiga de un ratoncito que aparece por la cocina: mientras todos quieren cazarlo, ella le pone un plato de queso para hacerse amiga de él. El cuento de Zubizarreta también está ambientado en el mundo infantil: al protagonista, que no sabe todavía columpiarse, lo que más le divierte es columpiar a su osito de peluche. Ambos textos están dirigidos a niños que empiezan a leer y no se animan todavía con textos largos.

Mariasun Landa. *El patito y el sauce llorón*. Ils. de Armand Alzira: Algar, 2004

Aunque a mamá pata no le guste la idea, uno de los patitos quiere ser submarinista. Lo conseguirá a pesar de tener que enfrentarse a los cisnes, pero a cambio conseguirá hacerse amigo del sauce llorón.



Vicente Muñoz Puelles
El arca y yo
Ils. de Elena Odriozola
Madrid: Anaya, 2004
A partir de 8 años



Teresa Durán
Enanitos y gigantones- Gigantones y enanitos
Ils. de Mabel Piérola
Barcelona: Edebé, 2004
A partir de 8 años

Recomendados A partir de ocho años

Este libro ganó el I Premio Anaya de Literatura Infantil y Juvenil. Anaya era una de las pocas editoriales que permanecía hasta la fecha sin premio. Ahora entra en ese jugoso y necesario mercado de las noticias, los jurados, los premios, y la publicidad que tanto demandan los medios de comunicación para los que resulta imprescindible que un libro vaya envuelto con algún tipo de papel decorativo. Hay que decir, sin embargo, frente al escepticismo en que nos tienen sepultados otros premios, que este libro es una preciosidad. Un premio merecido, una rara excepción. Jatef tiene nueve años y es el hijo de Noé que escribe sobre unas tablillas de arcilla lo que ocurre desde que su padre recibe el aviso del diluvio hasta que éste se produce y termina. El encanto del

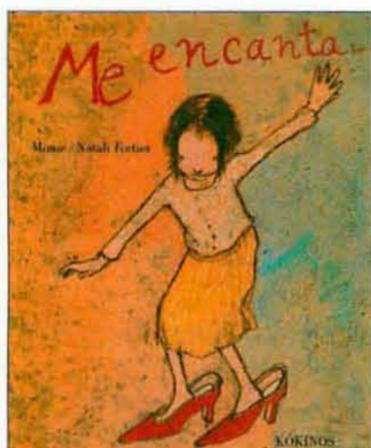
Este libro son dos. Sí, dos por uno, como si estuviéramos en las rebajas. Lo que pasa es que aquí no hay nada rebajado, al contrario. El libro casi no cabe en una estantería normal y, por si fuera poco, por un lado hay historias de enanitos y ¡jalehop!, se le da la vuelta y se le pone al revés y comienzan las de los gigantes. Bueno, un lío para los amantes del orden. Pero eso no es lo que les interesa a los niños. Lo que les importa son las historias, y aquí hay cuentos muy buenos. De enanos y de gigantes. De esos personajes tan tradicionales que Teresa Durán ha metido en sus historias, como si quisiera modernizarlos, o decir, ¡eh!, que si te descuidas te encuentras con alguno de ellos. Como le pasó a la señorita Flora con los

libro es su prosa sencilla y conmovedora, la ingenuidad del protagonista y su "misión": encargarse de cuidar los animales que irán en el arca. La recreación del tiempo y del lugar son una delicia, y la trama discurre curiosamente con tranquilidad en un momento de gran tensión, lo que hace que su lectura también sea una mezcla de espera y atención. Las ilustraciones de Elena Odriozola se concentran en paisajes y evita las figuraciones, lo que da una visión más evocadora y lírica que realista. La verdad, hacía mucho que no leía un premio tan merecido como éste. Felicidades para los editores, que inauguran con un listón bien alto el premio, y para el autor.

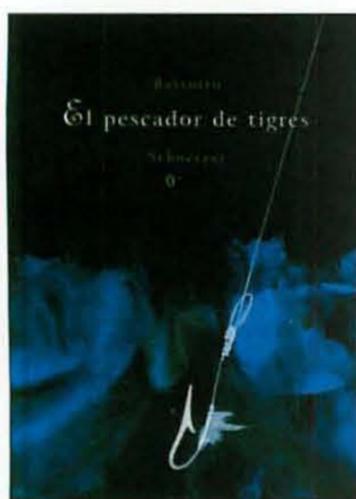
Ana Garralón

enanitos que le ayudaron en su jardín, o a los bodegueros que encontraron un enanito borrachín en una cuba. Y ¿qué pasa con los enanitos mineros que chantajean a un viejo a cambio de los buñuelos que fabrica su mujer? Y luego están los gigantes que, nada de ayudar como los enanitos, son tragones, devoradores y alguno hay que es artista, pero cada uno con su carácter y personalidad. Como tiene que ser. Un librazo de tomo y lomo, de cubierta y color (los dibujos de Piérola, estupendos), para leer y alimentar el imaginario. Tal vez por eso no hay valores transversales ni mensajes explícitos, y es que leer es a veces otra cosa.

Ana Garralón



Minne
Me encanta
 Ils. de Natalie Fortier
 Trad. de Esther Rubio
 Madrid: Kókinos, 2004
 A partir de 8 años



Julián Bassotto
El pescador de tigres
 Ils. de Sebastián García
 Schnetzer
 Valencia: Brosquil/Albur,
 2004
 A partir de 8 años



Varios autores
La magia de las hadas
 Ils. de Ida Rentoul
 Outhwaite
 Trad. de Iolanda
 Rabascall
 Barcelona: Ediciones B,
 2004
 A partir de 8 años

Este delicioso librito es como un diario, pero sin fechas. La única cronología es la que marcan los afectos y los recuerdos. Las escenas, entrañables. Caminar sobre los pies de un adulto, apagar las velas, la lluvia sobre el paraguas, la abuela mostrando fotos familiares, pisar las líneas blancas del paso de cebra, arrancarse una costrita, sacar la mano por la ventanilla del coche mientras se viaja, o “hacerse la mayor” con los zapatos de mamá o su pintalabios. El encanto del libro reside sin duda en esa visión ingenua de la infancia y sus gustos, en la mirada pura y sencilla de una niña que recorre algunas escenas de su vida en positivo. Tal vez ahí

Un hombre que pasea encuentra a un viejo pescando. El viejo tiene una caña sin carrete, sin sedal, sin anzuelo ni cebo. El hombre le pregunta con curiosidad si pesca algo. El viejo le responde con filosofía: “se pesca lo que uno tenga voluntad de pescar”. Los dos entablan un diálogo en el que se muestran dos maneras de enfocar la vida. El viejo ha elegido en ese momento la paciencia, “lo que me impulsa es la experiencia de la espera”, le confiesa ya al final de la con-

Ida Rentoul fue una pintora australiana nacida en 1888. Con su hermano mayor preparó una colección de libros y cancioneros publicados a partir de 1903 y ella misma los ilustró. Unos años más tarde, en 1909, se casó con Grenby Outhwaite, quien comenzó a promocionar los dibujos de su esposa aparecidos en diferentes libros y medios de comunicación. En Londres hizo una exitosa exposición en 1920 con la que logró que sus libros se publicaran en Inglaterra. De algunos de aquellos libros se ha realizado la selección que aparece en este bonito volumen dedicado a las hadas. Los textos han sido recopilados de diferentes volúmenes:

radica la esencia de la infancia y el gusto por crecer, aunque las circunstancias no sean siempre del todo favorables. Si la voz narrativa parece una, la ilustradora ha optado por dibujar muchas niñas diferentes, como si con ello estuviera representando a toda la infancia. Sus delicadas acuarelas en tonos pasteles mantienen la sensación de evocación y recuerdo que tiene el texto. Un libro para leer en compañía, para recordar que nosotros también fuimos niños. Y en verdad eso es así, porque ¿a quién, de niño, no le encantaba escribir su nombre en la primera página de un cuaderno nuevo?

Ana Garralón

versación. Bassotto ha contado una fábula vieja y, sin embargo, actual. Una fábula, tal vez china, como la sentencia de Qiu Yuan que abre el libro: “La vida sólo es dichosa cuando está impregnada del perfume de la tinta”. Y la ha contado de manera muy hermosa. Las ilustraciones de Schnetzer no eluden el paisaje oriental y ha elegido la acuarela difuminada para crear escenas sencillas y evocadoras. Un hermoso libro sobre el sentido de la espera.

Ana Garralón

los hay anónimos, de la tradición folclórica, y también pertenecientes a obras clásicas australianas e inglesas. De manera que este libro es un poco un popurrí de textos e ilustraciones. A diferencia de lo que pueda pensarse, tiene mucho encanto y embaucará a los lectores inclinados a estos mundos de la fantasía. Los textos –cortitos– hablan de duendes y elfos, definen a las hadas, cuentan sus travesuras, las relaciones con los enanos y los gnomos, hablan de dónde se esconden y cuentan la leyenda de una de las más famosas. Como remate, la fórmula del hechizo para ver un hada.

Ana Garralón

Otras novedades

☞ **Norma Sturniolo. *El niño que comía palabras*. Ils. de Jesús Aguado. Madrid: Pearson Alhambra, 2005**

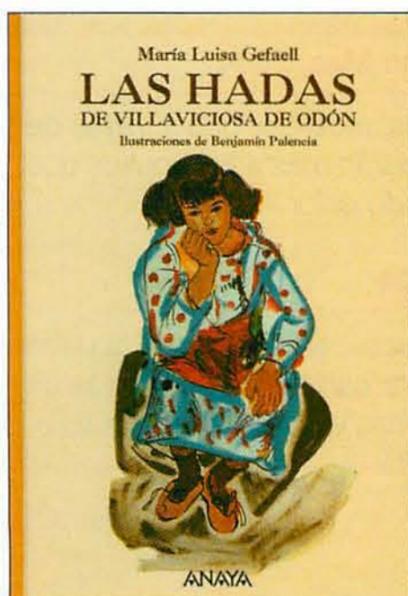
Alberto es un niño muy imaginativo al que le gustan tanto los libros y las palabras que... se las traga todas. Por ese motivo pronto se sentirá mal y tendrá que ir al médico para que le ayude a soltarlas. Sin embargo, antes de que eso ocurra, tendrá un sueño muy peculiar.

☞ **Mariasun Landa. *Mi testaruda bicicleta*. Ils. de Asun Balzola. Zaragoza: Edelvives, 2004**

Kleta es la bicicleta roja de un empleado municipal encargado de eliminar los tacos y los insultos de los conductores. El sueño de Kleta es visitar el zoo y, cuando por fin su dueño la lleva, recibirá una entusiasmada acogida por parte de los animales.

☞ **Silvia Dubovoy. *El olor de la esperanza*. Ils. de M.R. Martínez Chalamanch y E. Rodríguez. León: Everest, 2004**

Jacinto, con apenas ocho años, tendrá que acompañar a su papá a San Cristóbal para trabajar en el mercado. La separación de la madre y las hermanas y el hambre que pasa mientras intentan vender algo para conseguir un poco de dinero, es el primer aprendizaje del pequeño. Sin embargo, las cosas no van a veces tan mal y hasta consigue hacerse amigo de otros niños que venden golosinas por la calle. En esta misma editorial y para lectores de diez años, la autora ha publicado el libro *Murmulllos de la selva*, ambientado en el México legendario y mítico.



María Luisa Gefaell
Las hadas de Villaviciosa de Odón
Ils. de Benjamín Palencia
Madrid: Anaya, 2004
A partir de 10 años

Recomendados

A partir de diez años

Después de estar descatalogado desde finales de los setenta, se reedita ahora este libro de la escritora española que puede considerarse un clásico de la literatura infantil y que vio la luz por primera vez en 1953. Gefaell, descendiente de austriacos, consigue acercar a España esa tradición tan querida y centroeuropea de indagar en el folclore propio. En lugar de, como Fernán Caballero, recorrer pueblos recopilando cuentos populares, Gefaell hace algo más ingenioso: darle a un pueblo ya de por sí encantador (Villaviciosa tiene un castillo y fue llamado así por las costumbres libertinas de la villa), una población de hadas que contribuirán a su leyenda literaria. Por eso los breves cuentos mezclan hadas con humanos en combinaciones llenas de fantasía: hadas de mar que se encuentran perdidas en el río,

otras que llegan acompañando a los vientos, otras que buscan a quien darles su “chispa” musical y que hacen que un zapatero remendón cante seguidillas. A veces la autora elige finales imaginativos, y en otras los deja abiertos, cuando no tristes, como el pastorcillo condenado a ser siempre joven.

La presentación de Arturo González y el apéndice de Pedro Cerrillo enmarcan la obra en su contexto y brindan información sobre la autora y el libro. Si hoy podemos leer a Andersen, ¿por qué no hacerlo con Gefaell? Sus cuentos son todavía modernos como para leerlos en voz alta sin que el público se espante. A fin de cuentas, los niños no entienden de fechas y fronteras, sino de imaginación y fantasía. Y de eso hay aquí suficiente.

Ana Garralón

Otras novedades

☞ **Grégoire Solotareff. *Cuentos de invierno*. Trad. de Olga Escobar. Madrid: Anaya, 2004**

Después de los volúmenes de cuentos dedicados al otoño y al verano, aparece el correspondiente al invierno: una historia para cada día, desde el primer día de frío hasta el último. Los diferentes animales que animan estas fabulillas, filosofan y reflexionan sobre su devenir, a veces con ironía, a veces con tristeza, las más arrancando al lector una sonrisa. Una idea original que pronto verá el cuarto y último volumen y que completará un hermoso calendario para recorrer, año tras año, día tras día y cuento tras cuento.

☞ **Victoria Bermejo. *Cuentos sólo para niños*. Ils. de Miguel Gallardo. Barcelona: El Aleph, 2004**

Este volumen se acompaña de otro de características similares (varía el color: de azul a rosa), titulado *Cuentos sólo para niñas*, con los que la autora explora, a través de cuentecillos con moral, la psicología de ellos o de ellas. Textos breves y sencillos de leer que, según la editorial “nos harán reír, viajar a otros mundos y al mismo tiempo pensar”.

Otras novedades

☞ **Carlos Puerto. Vero en la corte del Rey Arturo. Ils. de Jordi Vila. Madrid: Edelvives, 2004**

Cuatro títulos componen la colección "Verónik@_Click", donde la protagonista elige un cuento clásico y se sumerge en un juego de ordenador para seguir la historia. En este caso, escoge el reino de Camelot y a él llega una chica con extraños poderes capaz de cambiar incluso el destino de personajes conocidos como Merlín.

☞ **Carlo Frabetti. La biblioteca de Guillermo. Ils. de Jesús Gabán. Madrid: Edelvives, 2004**

Carlo Frabetti nació en Italia, aunque reside en España desde hace muchos años y escribe sus libros en español. Como continuación de *El libro de Guillermo*, publicado en esta misma editorial, se presenta este nuevo título, que es un homenaje a las lecturas infantiles y los libros favoritos en la biblioteca del protagonista. Un alegato a favor de la lectura y los lectores.

☞ **Miquel Rayó. El cementerio del capitán Nemo. Ils. de Pablo Auladell. Trad. de Angelina Gatell. Madrid: Edelvives, 2004**

Ganador de la XV convocatoria del Premio Ala Delta, el protagonista descubre durante un verano y gracias al abuelo, los libros de aventuras y lo que significa entrar en ese mundo de imaginación y fantasía mientras el cuerpo experimenta emociones como el primer amor. El autor escribe habitualmente para niños y en sus libros siempre hay un canto a la conservación de la naturaleza.

☞ **Gabriel Barnes. La misma historia de siempre. Ils. de Horacio Elena. Barcelona: Timun Mas, 2004**

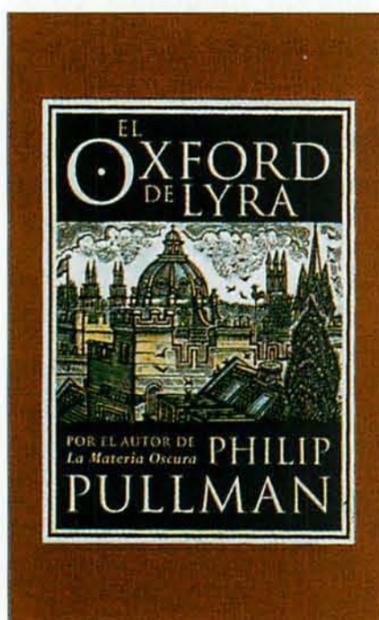
Pequeñas historias de niños desobedientes, desganados para comer, desordenados, distraídos, etcétera, que a través de pequeñas experiencias consiguen reflexionar sobre su conducta. Historias con moraleja que agradarán más a los adultos que a los niños, y que para atraer su atención se presentan en un gran formato con ilustraciones a todo color.

☞ **Carmen Gil. Cuentos mágicos de brujas. Ils. de Sara Rojo. Barcelona: Timun Mas, 2004**

Por si alguien no había caído en la cuenta de que los cuentos de brujas son casi siempre mágicos, aquí se realza la palabra en el título para que luego nadie se lleve sorpresas. Brujas que buscan la fórmula para acabar con los niños, ¡brujas en Alpedretel!, y brujas que tienen que ir a la escuela para sacar un diploma son algunas de las historias que encierra este libro. Además, incluye pócimas, conjuros y hechizos para que cada uno vaya practicando por su cuenta.

☞ **Mariasun Landa. El calcetín suicida. Ils. de Federico Delicado. Madrid: Anaya, 2004**

El viejo calcetín, en realidad, más que suicidarse, lo que quiere es conocer mundo y dejar de estar todo el día en el pie del viejo Plinio. Luego le echará de menos, pero cuando se deja caer por la ventana un día de colada, no se imaginará las aventuras que pueden ocurrir si uno se arriesga a cambiar de vida.



Philip Pullman
El Oxford de Lyra
 Grabados de John Lawrence
 Trad. de Enrique Sánchez
 Barcelona: Ediciones B,
 2004
 A partir de 12 años

Recomendados

A partir de doce años

Los lectores de la trilogía *La materia oscura*, esos maravillosos libros de aventuras que tienen como protagonista a Lyra y su daimon (*Luces del norte*, *La daga*, *El catalejo lacado*) seguramente no necesitarán que nadie les recomiende este librito donde Lyra, que parece hacer su vida "normal" en Oxford, vive un pequeño episodio con el que su vida corre peligro. Es una manera original y cuidadosa de recordar a un personaje, de mostrar a los héroes en su tiempo de descanso, y de mantener en vilo a los lectores que esperan más libros (al parecer, habrá otro de la serie). Dicen que el libro se concibió como un homenaje a los lectores que el autor tiene en Oxford y para ello ambientó a su manera la historia en esa ciudad. Mientras Lyra mira los tejados de

los edificios cercanos a su residencia un pájaro herido se le aparece con un mensaje. Cuando se da cuenta de que es una trampa, será tarde. Un texto de fina prosa, de deliciosa lectura que resultará insuficiente para los lectores de la trilogía, pero seguramente será una puerta de acceso para los que no conozcan todavía el mundo de Pullman, donde todos los humanos conviven con su daimon. Además, la edición es un precioso pequeño volumen de tapa dura encuadernado en tela roja y con ilustraciones en blanco y negro. Incluye un mapa desplegable sobre Oxford. Nada mejor para iniciarse en el amor hacia los libros bellamente editados. Una joyita.

Ana Garralón

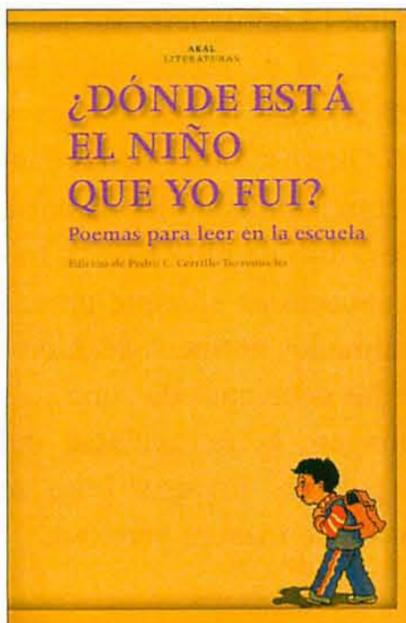
Otras novedades

☞ **Caroline Lawrence. *Los delfines de Laurentum*. Trad. de Raquel Vázquez. Barcelona: Salamandra, 2004**

Caroline Lawrence es norteamericana y vive en Londres, donde ha escrito y publicado la colección "Misterios Romanos", donde combina aventuras de detectives con descripciones de la vida cotidiana en la antigua Roma. La editorial Salamandra ha traducido hasta el momento cuatro títulos. Aquí los protagonistas se enfrentan a problemas financieros de la familia, mientras descubren un barco hundido cargado de oro.

Recomendados

Poesía



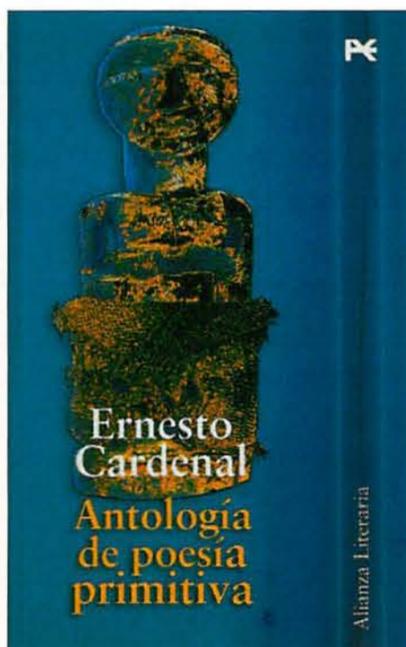
Pedro Cerrillo (Ed. lit.)
¿Dónde está el niño que yo fui? Poemas para leer en la escuela

Madrid: Akal, 2004
A partir de 10 años

Cincuenta poemas seleccionados desde el siglo XV hasta el XX, con los que se pretende introducir a los niños y los jóvenes en la lectura y la apreciación de la poesía.

Una larga introducción aclara las intenciones del libro: ¿se puede enseñar la poesía? Podemos enseñar recursos y procedimientos poéticos, historia de la poesía, movimientos poéticos, pero —como indica el autor— “difícilmente encontraremos un método didáctico para hacer sentir a los lectores de poesía la emoción, la vibración o la conmoción que pueden producir tales o cuales versos”. Cerrillo reivindica una poesía que no sólo se lee sino también se escucha, se dice y se canta, porque una de las características de lo poético es la de generar sentimientos, activar emociones e ideas. En la introducción define la poesía y hace un interesante recorrido por la historia de la litera-

tura infantil y el lugar que ha ido ocupando en ella. Los poemas incluyen versos de Jorge Manrique, Lope de Vega, o Samaniego, para acercarse a autores más contemporáneos, como Rubén Darío, Machado, J. R. Jiménez, García Lorca, Neruda, Concha Lagos o Gloria Fuertes. Cada poema incluye un breve comentario sobre el autor y algunas aclaraciones al vocabulario. Finalmente, el libro incluye una guía didáctica con actividades concretas de comprensión donde se trata de ir más allá de la musicalidad o del significado aparente de algunas estrofas, para intentar llevar al lector a una comprensión profunda. En este mismo apartado hay una selección de textos teóricos de García Lorca, Ana Pelegrín y Benjamín Prado, sobre el quehacer poético. Un libro útil para docentes con el que tendrán herramientas para divulgar la poesía. **Ana Garralón**



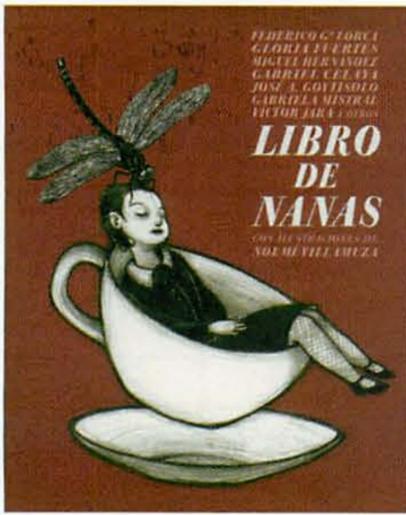
Ernesto Cardenal (Ed. lit.)
Antología de poesía primitiva

Madrid: Alianza, 2004
A partir de 12 años

El poeta nicaragüense Ernesto Cardenal, indica en el prólogo de esta hermosa antología que “en realidad, el verso es el primer lenguaje de la humanidad. Siempre ha aparecido el verso, y después la prosa; y ésta es como una especie de corrupción del verso”. Las tradiciones orales de los pueblos “primitivos”, como se denominan desde la óptica moderna, cultivan la palabra como un bien con el que se transmiten conocimientos, la historia, costumbres y con el que celebran las fiestas. Cardenal ha pasado muchas horas con pueblos que mantienen viva su tradición oral, y también ha buceado en documentos de antropólogos para brindar esta selección que abarca el mundo entero. Aunque no tenga la pretensión de ser

exhaustiva, los casi doscientos poemas que se presentan muestran la rica variedad y también la fuerza de estas tradiciones, algunas de las cuales mantienen su carácter de rito. Los huitotos de Colombia usan cantos muy arcaicos para sus canciones e incluso ellos mismos desconocen el significado de las palabras, pero las siguen usando acompañándolas de música y trajes. Los cantos, oraciones, salmos y rezos de esta antología han sido elegidos con el amor que un poeta siente por la palabra y vertidos de esa manera al español. Desde el amor a la solidaridad o a las labores humanas, todos nos conectan con el mundo simbólico en el que alguna vez hemos podido habitar.

Ana Garralón



Federico García Lorca, Gloria Fuertes, Miguel Hernández y otros
Libro de nanas
 Sel. de Herrín Hidalgo
 Ils. de Noemí Villamuza
 Valencia: Mediavaca, 2004
 A partir de 3 años

Si alguien espera con este libro tener un repertorio de nanas para dormir, la verdad es que se va a llevar una sorpresa. El diccionario de la Real Academia Española dice que la nana es un “canto con que se arrulla a los niños”, pero los poetas y bohemios, ya se sabe, se toman la palabra por su cuenta y hacen con ella lo que les da la gana. Sí, hay nanas para dormir y muchas un tanto tristes siguiendo esa teoría que García Lorca encontró cuando recopiló unas cuantas por todo el país. *Nanas de la cebolla*, de Miguel Hernández, es un ejemplo de ello. Quizás lo que no sabía García Lorca es que nana proviene de la palabra quechua *nanay* que significa “dolor”. Y que en el sur de América se usa para indicar un dolor pequeño de los niños, un chichón o similar. Quizás por eso se arrulla a veces con dolor: *Nana a la nena de la pena*, o ahí están las de Gabriela Mistral, que evocaba la primera infancia siempre con nostalgia. Pero hay otras muchas. Unas que sirven para despertar, como las de Emilio Ballagas, Nicolás Guillén o la misma Gloria Fuertes, que despierta a un pie. Otros le cantan a variadas cosas: potrillos, árboles, perras, o adúlteras. Hay

nanas para todos los gustos. Mis preferidas son tres: *Nana al niño que nació muerto*, por su intensidad y profunda tristeza, *Nana del niño malo*, por su humor y subversión, y *Nana de la adúltera*, por su arraigo con lo popular. Hay que hablar también de las ilustraciones de Noemí Villamuza que ha sacado punta a sus lápices de carboncillo para explorar todos los matices del negro en sus preciosos dibujos. Composiciones maravillosas, sencillas, originales y de toques clásicos para acompañar esos cantos que respetan el ritmo y la rima y brindan nuevas posibilidades de lectura. El libro cierra sus páginas con una selección de textos sobre las nanas de García Lorca, Gabriel Celaya y Gabriela Mistral. Otro estudioso de las canciones de cuna, como él mismo las llamaba, Germán Berdiales, dijo de ellas que “a través de los años encuentran siempre un eco simpático en su alma los tintineos del hierro y las ternezas de las canciones de cuna”. Es una hermosa imagen: la musicalidad del objeto y de la palabra. En este libro se encuentran reunidas de manera preciosa.

Ana Garralón

Otras novedades

☞ **Pedro Cerrillo. Versos para jugar... ¡y actuar!. Ils. de Elia Manero. Madrid: Alfaguara, 2004**

Agrupados en cuatro bloques, se presenta en este libro una pequeña selección de folklore y poesía popular: Adivinanzas que deben ser resueltas sólo con la ayuda del dibujo; Juegos mímicos, de dedos y de regazo; Trabalenguas; y Suertes y rifas. A partir de seis años.

☞ **Isabel Cobo. Versos para estar guapo. Ils. de José A. Perona. Cuenca: CEPLI, 2004**

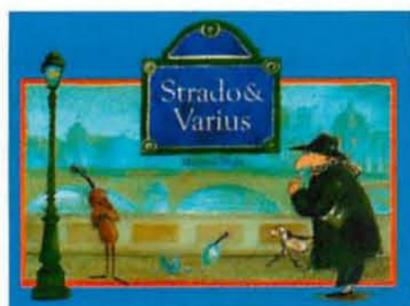
Primer título de la colección “Luna del Aire” que se inaugura con el I Premio de Poesía Infantil convocado por el Centro de Estudios de Promoción de la Lectura. La autora, pedagoga en la Comunidad de Madrid, ha indicado, a propósito de sus textos: “Se trata de personajes que pertenecen, por tradición cultural, al mundo de lo fantástico. (...) El imaginario fantástico con el que conectan forma parte de nuestra cultura y de nuestros símbolos”.

☞ **Los poemas de Pillo. Ils. de Sofía Balzola. Madrid: SM, 2004**

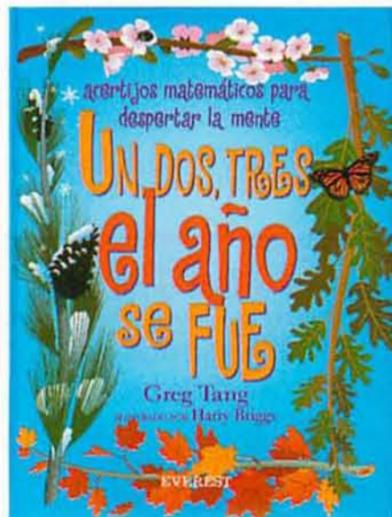
En una carterita se presentan este libro de poemas y un ratoncito de peluche que es Pillo, el protagonista de esta selección. Pillo aparece en el primer poema de Carlos Reviejo, *A Pillo le gusta la poesía* y va surgiendo en todas las páginas. Los poemas pertenecen, además de al citado Reviejo, a Gloria Fuertes, Eduardo Soler, Antonio García Teijeiro, Antonio Gómez Yebra y Ana María Romero Yebra. Están ordenados por temas (la navidad, las estaciones, los animales, las fiestas...) y se presentan con letra caligráfica. Un libro para primeros lectores.



Teresa Núñez
El hada del abanico verde
 Ils. de M^a Fe Quesada
 León: Everest, 2004
 Col. Montaña Encantada
 A partir de 10 años



Martina Skala (texto e ils.)
Strado & Varius
Strado & Varius en la escuela de Juan Sebastian Bach
 Trad. de Olga Alfonso
 Málaga: Ediciones Aljibe, 2004
 A partir de 8 años



Greg Tang
Un, dos, tres, el año se fue. Acertijos matemáticos para despertar la mente
 Ils. de Harry Briggs
 León: Everest, 2004
 A partir de 5 años

Recomendados Teatro

El hada del abanico verde nos invita a un viaje lleno de aventuras de la mano de seres fantásticos. A punto de cumplir 15 años Vera tiene que enfrentarse a la malvada reina Helada. Con su calidez y la ayuda de insectos y animales desafiará a Frío Ventoso, que se ha instalado en el palacio de los Témpanos, donde sólo hay sentimientos helados. Junto a los duendes Marzo y Agosto, Vera tendrá que descubrir los poderes secretos que le ha concedido el hada de las Flores.

Se trata de una deliciosa obra de teatro para niños/as desde los 10 años. Con esta creación Teresa Núñez obtuvo el I Premio Nacional de

Escritura Teatral Infantil "M^a José Jove". Su lenguaje ágil y dinámico integra expresiones propias del mundo de las hadas con términos coloquiales y guiños de nuestra época. Una prosa con buen ritmo que no olvida el verso en el que dialogan algunos personajes. Las acotaciones sobre gestos y movimientos de los personajes y las sugerencias para elaborar una banda sonora son una valiosa orientación para su puesta en escena. Esta edición de la Montaña Encantada –publicada por Everest en 2004–, se presenta con ilustraciones llenas de color y movimiento de M^a Fe Quesada.

Javier Tonda

Recomendados Música

Martina Skala nació en Praga y allí se graduó en la escuela de Artes Plásticas, además de estudiar historia y escenografía. En 1984 se trasladó a París, donde trabajó para Milos Forman y Polansky, hasta que en 1996 se mudó a Estados Unidos, para dedicarse principalmente a la ilustración y a la creación. De su amor por la música nació *Strado & Varius*, donde mezcla a un violoncillo salido de un huevo con un músico bohemio. Este primer libro, que ahora publica en una bella edición la editorial Aljibe, y sus ilustraciones, ha sido galardonado con varios premios en Checoslovaquia y esperamos que en España encuentre espacio entre aficionados a la música que,

además, gustan de interesantes historias. En el primer encuentro entre Strado y Varius, el violoncillo conocerá la ópera pero luego se perderá e irá al circo (donde los instrumentos musicales son otros) y acabará con un grupo de rock donde igualmente los instrumentos son diferentes. Una casualidad les hará reencontrarse de nuevo. En el segundo libro, los dos personajes se acercan a la figura de Bach, con peculiares aventuras en Leipzig. Los libros no sólo están cuidadosamente ilustrados sino que los textos tienen humor y los personajes enseguida nos resultan familiares. Una excelente introducción a la música.

Ana Garralón

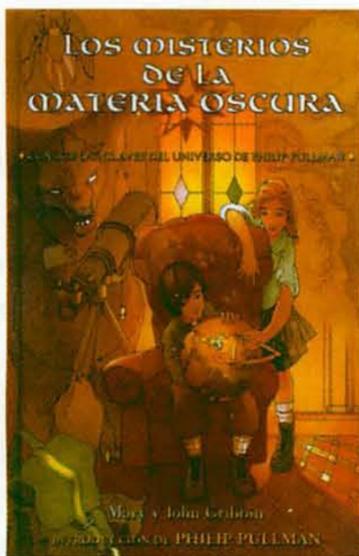
Recomendados Libro informativo

Ciencias

Greg Tang es doctor en ciencias económicas, pero seguramente su título de pedagogo en matemáticas es lo que le permite idear libros como éste. Su originalidad radica en que no está concebido para sumar basándose en fórmulas, sino para aprender a resolver problemas mediante la observación y la intuición. Así, en el libro, se plantean de manera original y sencilla problemas que pueden solucionarse agrupando números de manera intuitiva. O ayuda a los niños a pensar con estrategias, presentar métodos con

los que ahorrar tiempo y simplificar los problemas. Apto para niños entre cinco y ocho años, el libro es una excelente introducción al arte de pensar matemáticamente, es decir, un libro casi único, pues apenas existe nada parecido en el mercado. El planteamiento de los problemas está escrito, además, mediante rimas cuya simplicidad a veces hay que excusar en favor del aspecto lúdico. Y las ilustraciones de Harry Briggs, creadas por ordenador, dan una apariencia que recuerda los juegos de ordenador.

Ana Garralón

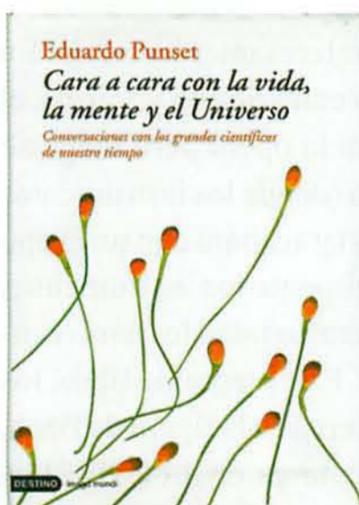


Mary y John Gribbin
Los misterios de la
Materia Oscura
 Introd. de Philip Pullman
 Trad. de Enrique
 Sánchez
 Barcelona: Ediciones B,
 2004
 A partir de 12 años

Una de las fascinaciones de la trilogía *La Materia Oscura* de Philip Pullman es el increíble mundo inventado lleno de interrogantes, como el de la existencia de esa materia oscura, o la existencia de mundos paralelos al nuestro. En el prólogo de este libro, el propio Pullman indica: “la ciencia fue uno de esos temas (el otro fue la música) que me fascinaron en casa y me dejaron frío en la escuela. Al igual que muchos niños que crecieron en la década de los cincuenta, leía cada semana aquel estupendo cómic, *Eagle*, con las aventuras de Dan Dare y su enemigo, Mekón. Una de las cosas que más me gustaban de él eran los elementos científicos, las explicaciones de artilugios como el radar, la fusión nuclear o la propulsión a chorro (...). Y luego estaban nuestros viajes al Museo de la Ciencia en South Kensington. ¡Qué sitio tan maravilloso era y sigue

siendo!”. En este prólogo, Pullman relata su fascinación por la ciencia y cómo la lectura de libros científicos le ha acompañado toda su vida. Y cómo algunas de esas ideas científicas las ha usado en sus textos, “sin propósito didáctico alguno” pero contándolos de manera rigurosa. Los autores de este libro toman todas las ideas relativas a la ciencia que aparecen en los libros de Pullman y las comentan, relacionando de una manera sugerente literatura y ciencia. Un gran mérito del libro, que se lee con mucho interés por la brevedad y sencillez de las explicaciones. Si, además, observamos que casi todas se refieren a física y otras ciencias “duras” la recomendación es absoluta. Es justo el tipo de libros-puente que ayudan a los lectores a relacionar diferentes tipos de lectura y les despiertan la pasión por la ciencia.

Ana Garralón



Eduardo Punset
Cara a cara con la
vida, la mente y el
universo
 Barcelona: Destino,
 2004
 A partir de 14 años

El subtítulo de este libro es: *Conversaciones con los grandes científicos de nuestro tiempo* y recopila entrevistas que Punset –director del programa de divulgación científica *Redes* de Televisión Española– ha realizado con científicos de la más variada índole. Quince bloques con tres o cuatro entrevistas en cada uno, dan la voz a numerosos investigadores. La ordenación de los mismos resulta incluso curiosa, pues las disciplinas se mezclan para complementar enriquecedoramente los temas. Un biólogo y un matemático que reflexionan sobre las formas de la belleza en la naturaleza; psiquiatras y neurólogos que abordan la ansiedad y la mente del psicópata; ecologistas y psicólogos que exploran las diferencias humanas respecto al mundo natural; físicos y divulgadores hablando de la conciencia de

los átomos, etcétera. La verdad es que, una vez comenzada su lectura, es difícil parar. Incluso si uno no tiene grandes conocimientos de ciencia. El hechizo de este libro radica en que, en casi todas las conversaciones, se abordan temas relativos al hombre contemporáneo, y se reflexiona sobre males contemporáneos, como la obsesión por la belleza, la violencia extrema o el miedo a envejecer. Diez años de conversaciones que el autor brinda generosamente a lectores interesados por la ciencia. También hay, en muchas de ellas, preguntas relativas a lo que no se sabe –que es mucho– mostrando los retos de los científicos respecto a temas fundamentales: “por qué somos como somos” o “a dónde vamos”. Un magnífico ejemplo de divulgación científica.

Ana Garralón

Otras novedades

☞ **Fiona Watt. Mascotas. Animales de la granja.** Ils. de Rachel Wells. Trad. de Pilar Dunster. Barcelona: Usborne, 2004

Dos libros-juego para los más pequeños: hojas de cartón, formato grande y cuatro puzzles muy sencillos (de dos piezas) que recrean animales. Las piezas de los puzzles incluyen telas con diferentes texturas, de manera que la piel de la vaca o las orejas del cordero pueden tocarse con mucho agrado. En *Animales de la granja* aparecen vacas, ovejas, gallinas y cerdos. En el de *Mascotas*, perros, gatos, peces y conejo. Dos libros para jugar y leer mientras se aprende. A partir de cuatro años.

☞ **Ulrich Janssen y Ulla Steuernagel. Una universidad para los niños. Segundo curso.** Ils. de Klaus Ensikat. Trad. de Gonzalo G. Djembé. Barcelona: Ares y Mares, 2004

Segundo curso de esa experiencia tan exitosa de convocar a los niños a la universidad para darles algunas charlas magistrales y dejarles participar en la construcción de su conocimiento. Si el libro anterior estudiaba temas muy atractivos –los dinosaurios, la muerte–, en éste los temas se refieren al yo: ¿por qué podemos oír?, ¿por qué soñamos? O ¿por qué hay tantas cosas prohibidas para los niños? También hay uno dedicado a la física: ¿por qué las estrellas no se caen del cielo? Para que no digan que al hombre sólo le interesa lo relativo a sí mismo. Una excelente oportunidad para seguir divulgando la ciencia. A partir de doce años.

Descubre ^{el} mundo ^{en la} biblioteca



áreas infantiles internet películas música
ocio servicio de información libros servicio de préstamo
documentación prensa actividades culturales com

Libros recibidos en la Redacción de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA

Presentamos, ordenados por editorial, libros que han entrado en nuestra redacción. Indicamos el título, el autor, el ilustrador, la editorial, la colección y el año de edición.

Algar

Don Quijote de la Mancha
Miguel de CERVANTES - E. ALONSO (versión) - M. BOIX (il.)
Algar (Calceín; 8) (2005)
ISBN: 84-95722-81-X

Soledades de Ana
Jordi SIERRA I FABRA
Algar (Joven; 19) (2005)
ISBN: 84-95722-86-0

El campamento de los lios
Pasqual ALAPONT
Algar (Calceín; 10) (2005)
ISBN: 84-95722-87-9

La gallina secuestrada
Braulio LLAMERO - Valentí GUBIANAS (il.)
Algar (Calceín amarillo. A partir de 8 años; 9) (2005)
ISBN: 84-95722-84-4



Anaya

Brandabarbarán de Boliche. Aventuras y desventuras de Alonsico Quijano
Ramón GARCÍA DOMÍNGUEZ - Federico DELICADO (il.)
Anaya (2004)
ISBN: 84-667-3996-3

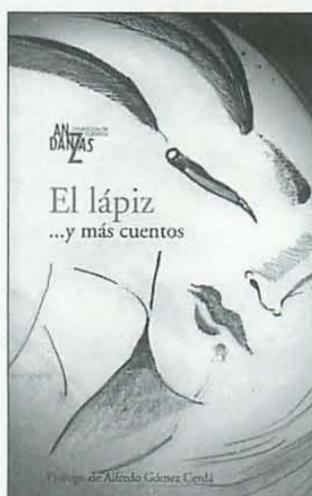
Nacido salvaje
Michael BEDARD y Richard LIEBMANN-SMITH - Charlie GARDNER (adaptación) -



Lorenzo F. DÍAZ (trad.)
Anaya (Pato Bill) (2005)
ISBN: 84-96052-II-7

Asociación Peñavera

El lápiz... y más cuentos
VV. AA. - Alfredo GÓMEZ CERDÁ (prólogo)
Asociación Peñavera - Cajasur (Cuentos Andanzas; 6) (2004)
ISBN: 84-609-3572-8



Combel

Un punto rojo. Un libro lleno de sorpresas para pequeños y mayores
David A. CARTER
Combel (2004)
ISBN: 84-7864-914-X



Ediciones B

¡Uy, pórtate bien! Un divertido libro de buenos modales para niños
Ursel SCHEFFLER - Jutta TIMM (il.) - María ALONSO (trad.)
Ediciones B (2005)
ISBN: 84-666-1932-1

El último invierno del fantasma
Marcus SEDGWICK - Rosa PÉREZ (trad.)
Ediciones B (2005)
ISBN: 84-666-1992-5

El embrujo del alma
Jürgen SEIDEL - Irene SASLAVSKY (trad.)
Ediciones B (2005)
ISBN: 84-666-1899-6

Atrapado en otra vida
Michael SAWRENCE - Laura MANERO (trad.)
Ediciones B (2005)
ISBN: 84-666-2205-5

En el país de los juegos el tuerto es el rey
JAN: Juan LÓPEZ
Ediciones B (Fans Superlópez; 12) (2005)
ISBN: 84-666-2238-1

El niño con la fortuna más grande
Sally GARDNER - Rosa BORRÁS (trad.)
Ediciones B (2005)
ISBN: 84-666-2208-X



Escuela de princesas. Cuatro amigas y una corona
Jane B. MASON - Sarah HINES STEPHENS - Haroldo MAGLIA (trad.)
Ediciones B (2005)
ISBN: 84-666-1993-3

Mortadelo de la Mancha
F. IBAÑEZ
Ediciones B (Mortadelo y Filemón; 103)
ISBN: 84-666-1951-8

Fundación Caixa Galicia

Sin aliento
Vanessa RODRÍGUEZ TEMBRÁS
Fundación Caixa Galicia (Nova 33; 29) (2004)
ISBN: 84-95491-79-6

Kalandraka

La mora
Anxos GARABANA - Óscar VILLÁN (il.)
Kalandraka (Libros para soñar) (2005)
ISBN: 84-9638-804-2



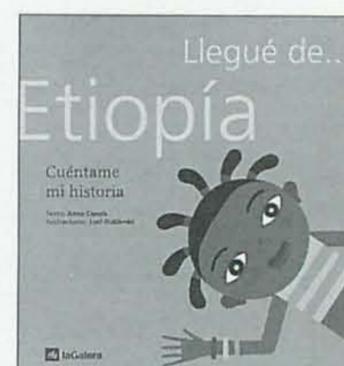
La historia de Erika
Ruth VANDER ZEE - Roberto INNOCENTI - Pilar MARTÍNEZ y Xosé Manuel GONZÁLEZ (trad.)
Kalandraka (2004)
ISBN: 84-8464-520-7

La Galera

En un lugar llamado guerra
Jordi SIERRA I FABRA
La Galera (El corsario; 10) (2005)
ISBN: 84-246-2471-8

Llegué de... China. Cuéntame mi historia
Miquel M. GIBERT - Luci GUTIÉRREZ (il.)
La Galera (Llegué de...; 1) (2005)
ISBN: 84-246-0447-4

Llegué de... Etiopía. Cuéntame mi historia
Anna CANALS - Luci GUTIÉRREZ (il.)
La Galera (Llegué de...; 3) (2005)
ISBN: 84-246-0449-0

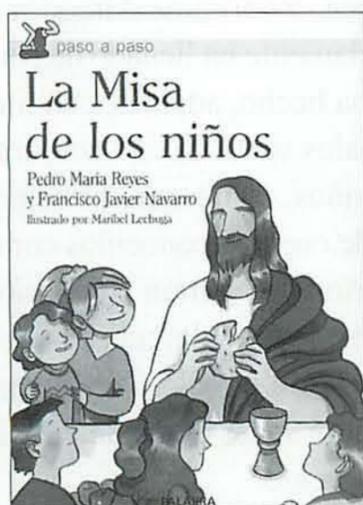


Llegué de... Rusia. Cuéntame mi historia

Albert ELFA - Luci GUTIÉRREZ (il.)
La Galera (Llegué de...; 2) (2005)
ISBN: 84-246-0448-2

Palabra

La misa de los niños
Pedro María REYES y Francisco Javier NAVARRO - Maribel LECHUGA (il.)
Palabra (Paso a paso) (2004)
ISBN: 84-8239-887-3



Planeta de Agostini

Lunniciclopedia
VV. AA.
Planeta de Agostini (2004)
[Carpeta con: 1 libro + 1 CD-ROM + 1 DVD]
ISBN: 84-674-1329-8



RBA Molino

¿Qué hay dentro de... un barco pirata?
Orpheus Books Ltd. - BRIAN LEE (il.) - Josefina CABALL GUERRERO (trad.)
RBA Molino (2004)
ISBN: 84-272-9302-X

¿Qué hay dentro de... un castillo?

Orpheus Books Ltd. - BRIAN LEE (il.) - Josefina CABALL GUERRERO (trad.)
RBA Molino (2004)
ISBN: 84-272-9301-1

Lirael, la guardiana de la memoria

Garth NIX - Celia FILIPETTO (trad.)
RBA Molino (2005)
ISBN: 84-7871-256-9

Ballenas y delfines

Bronwyn SWEENEY - Teresa GRAELLS (trad.)
RBA Molino (Los exploradores de National Geographic) (2005)
ISBN: 84-8298-327-X

Terremotos y volcanes

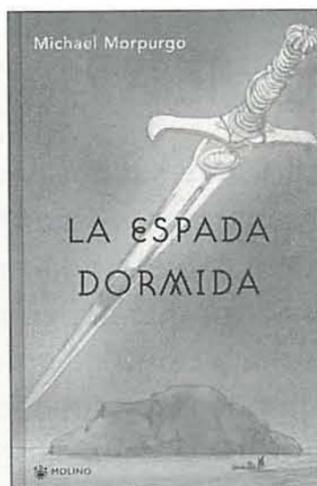
Lin SUTHERLAND - Nieves LÓPEZ-IZQUIERDO (trad.)
RBA Molino (Los exploradores de National Geographic) (2005)
ISBN: 84-8298-340-7

La saga de Fiólmod El Intrépido. Aventura vikinga del siglo XII

Kristinn R. ÓLAFSSON
RBA Molino - Samarkanda (2005)
ISBN: 84-7871-257-7

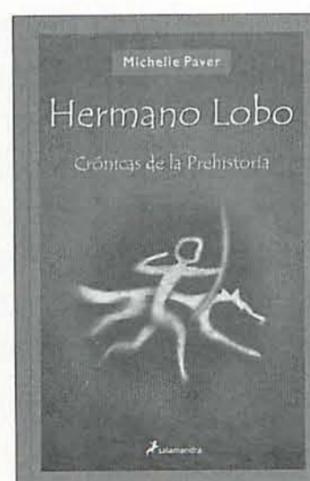
La espada dormida

Michael MORPURGO - Michael FOREMAN (il.) - Isabel LLASAT (trad.)
RBA Molino - Samarkanda (2005)
ISBN: 84-7871-258-5



Salamandra

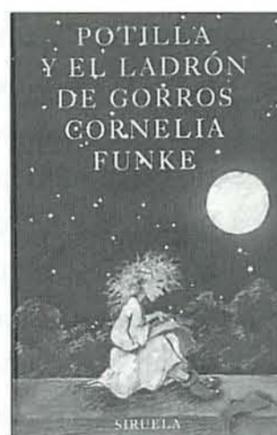
Hermano lobo. Crónicas de la Prehistoria
Michelle PAVER - Patricia



ANTÓN DE VEZ (trad.)
Salamandra (2004)
ISBN: 84-7888-933-7

Siruela

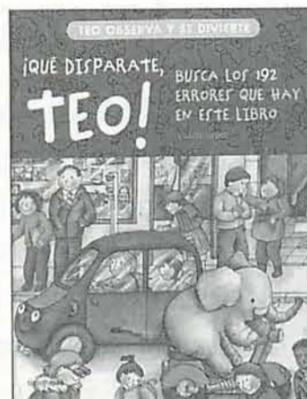
Potilla y el ladrón de gorros
Cornelia FUNKE (texto e ils.) - Rosa Pilar BLANCO (trad.)
Siruela (Las tres edades. De 10 años en adelante; 121)
ISBN: 84-7844-838-1



Timun Mas

¡Arriba el telón! 5 historias y escenarios interactivos
Steve LAVIS (il.) - Isabel OLID (trad.)
Timun Mas (Cuentos clásicos) (2004)
ISBN: 84-480-1577-0

¡Qué disparate, Teo! Teo observa y se divierte
Violeta DENOUE
Timun Mas (2004)
ISBN: 84-480-0489-2



La casa de Teo
Violeta DENOUE
Timun Mas (2004)
ISBN: 84-480-0487-6

Una casa llena de cuentos. 52 historias para compartir, una para cada semana del año
Vivian FRENCH - Selina YOUNG (il.) - Gemma PÉREZ (trad.)
Timun Mas (2004)
ISBN: 84-480-1792-7

Mi primera biblioteca
Jo BROWN (il.) - M^a Dolores ESQUINA (trad.)
Timun Mas (2004) (Estuche con 9 libros de cartón)

El enigma de las adivinanzas
Roser ROS - Neus BRUGUERA (il.) - Roser ROS (trad.)
Timun Mas (2005)
ISBN: 84-480-1780-3

Los opuestos

Elena O'CALLAGHAN - M^a Àngels COMELLA (il.)
Timun Mas (2005)
ISBN: 84-480-1778-1

Las ardillas del bosque

Violeta DENOUE
Timun Mas (¡Soy Teo!; 5) (2005)
ISBN: 84-480-0491-4

Un paseo con papá

Violeta DENOUE
Timun Mas (¡Soy Teo!; 6) (2005)
ISBN: 84-480-0493-0

¿Paseamos por el zoo?

Cuca CANALS - José CASTRO (il.)
Timun Mas (Aprende con Gus) (2005)
ISBN: 84-480-1887-7

¿Nos vamos de compras?

Cuca CANALS - José CASTRO (il.)
Timun Mas (Aprende con Gus) (2005)
ISBN: 84-480-1889-3

Vergara

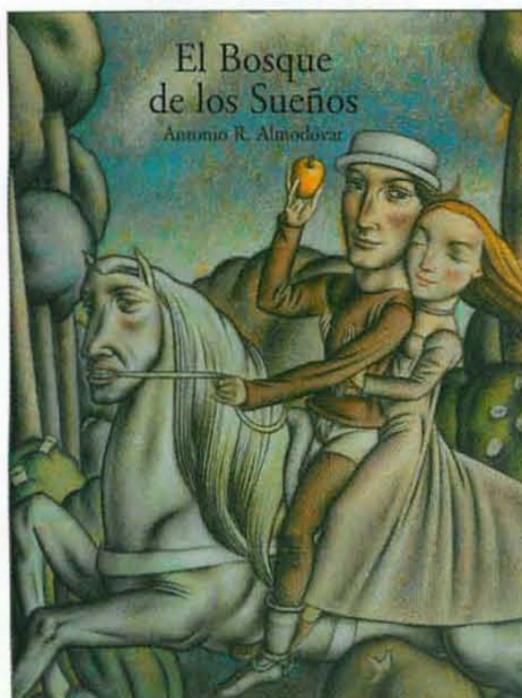
¿De verdad está tan loco por ti?
Greg BEHRENDT - Liz TUCCILLO - Ana PÉREZ (trad.)
Vergara - Ediciones B (2005)
ISBN: 84-666-2107-5

Vicens Vives

Érase una vez Don Quijote
Miguel de CERVANTES - Agustín SÁNCHEZ AGUILAR (adaptación) - Nivio LÓPEZ VIGIL (il.)
Vicens Vives (Piñata; 10) (2005)
ISBN: 84-316-7849-6



Especial de *El Bosque de los Sueños* de Antonio R. Almodóvar



Antonio Rodríguez Almodóvar
El Bosque de los Sueños
 Ils. de Javier Serrano, Pablo Auladell, Carmen Segovia y Javier Zabala
 Madrid: Anaya, 2004

Una edición de lujo para un texto excepcional. Antonio Rodríguez Almodóvar, folclorista y estudioso de las tradiciones populares en España –sólo hay que recordar sus volúmenes de *Cuentos populares españoles* y los *Cuentos de la Media Lunita*–, escribe estos cinco “sueños” como un homenaje a esos arquetipos literarios que siguen presentes en la literatura contemporánea. Rodríguez Almodóvar muestra una creatividad e imaginación singulares: no solamente ha llenado de símbolos y estructuras arcaicas estas historias, sino que lo ha hecho, además, con literatura de calidad. Los amantes de los cuentos tradicionales sentirán este conjunto de relatos como un felicísimo reencuentro lleno de guiños: el bosque, príncipes que buscan a las princesas de sus sueños, recreaciones de cuentos conocidos como la bella y la bestia... Para los que no conozcan el repertorio, seguirán con pasión la lectura de historias que hablan de sentimientos y pasiones, y descubrirán con asombro el tejido interno que comunica los cinco sueños. No es sólo un homenaje personal a los cuentos, sino a eso que permite al hombre soñar e imaginar. A la fantasía y el gusto por la palabra. Todo eso está aquí presente.

Las ilustraciones que acompañan los textos son igualmente excelentes: juegos de imágenes que buscan conectar lo escrito con lo imaginado. Acompañan al lector en un viaje único.

Un libro que merece ser destacado y que no pocos lectores disfrutarán. Y no sólo los niños.

Ana Garralón

Texto de presentación del editor

Antonio Ventura

Una editorial es a veces una fábrica de sueños, y esta ocasión es una de ellas. Y no por el título del libro que presentamos, *El bosque de los sueños*, de Antonio Rodríguez Almodóvar, sino porque publicar un libro como este es, para cualquier editor, un sueño. Y en realidad, el editor que debería escribir estas palabras no soy yo, sino Pablo Cruz, que es la persona a cargo de quien ha corrido esta edición.

Hablar de Antonio Rodríguez Almodóvar es sin duda un acto retórico, pues todos ustedes lo conocen suficientemente. Solamente decir que, cuando hace dos años publicamos su libro anterior, *Cuentos populares españoles*, la satisfacción que entonces tuvimos los que trabajamos en aquel proyecto, fue análoga a la de hoy. Y si hago referencia a este libro, es para señalar la inteligente y eficaz continuidad que ambas obras tienen. Los 55 cuentos singulares, que conformaban aquel volumen, selección de sus muy conocidos *Cuentos al amor de la lumbre*, mostraban un variado mosaico sobre el que la lúcida mirada del autor se había detenido para señalarnos algunas de las ordenaciones en la que rastrear la sustancia de los símbolos originarios. El mismo investigador y teorizador del cuento popular que recopiló y, en su día, estableció una clasificación, en palabras de José María Merino, “funcional y sencilla” de estos cuentos, nos ofrece aquí, en este *El bosque de los sueños*, un territorio de ficción literaria tan rico en símbolos como aquel mosaico de cuentos. Las cinco narraciones maravillosas que conforman este volumen, constituyen en sí mismas un universo literario en el que el autor ha respetado, como él mismo señala en el prólogo, “de manera escrupulosa el orden secuencial del relato, conforme al mismo método del arquetipo”.

Con la misma eficacia y rigor con el que C. S. Lewis construye sus *Crónicas de Narnia*, nuestro autor ordena las sucesivas peripecias de un relato que se adentra en un bosque-laberinto, pero no deja que nos perdamos en él, nos guía de la mano, como sólo algunos narradores saben hacerlo.

Los títulos de los cinco sueños que habitan este bosque les darán a ustedes idea de cuáles son los registros que nuestro autor maneja:

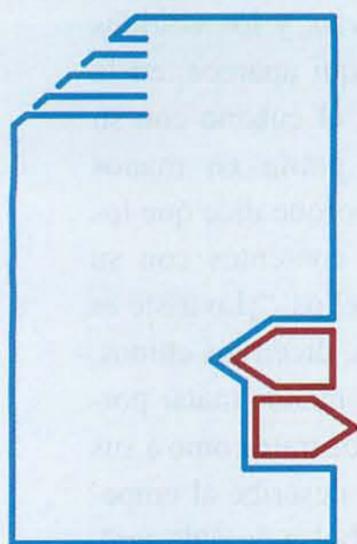
- *El espejo que todo lo mira*
- *La nuez de oro*
- *Corazón de hierro*
- *El aprendiz de amante*
- *Hija del sol y las tinieblas*

Piezas bien significativas para un manual de hipótesis literarias.

Y si el texto solo de Antonio Rodríguez Almodóvar es ya un sueño, en esta edición las imágenes de los tres ilustradores que han iluminado y recreado estos cuentos, ofrecen tres miradas estéticas sobre ese bosque literario, configurando una galería de obras plásticas, fruto de esa lectura privilegiada que todo ilustrador realiza sobre el texto antes de que este llegue a su receptor último, el lector. Junto a ellos, Javier Serrano ha creado un pórtico, la cubierta del libro, que ya nos predispone y, en alguna medida, nos avisa de lo que encontraremos cuando transitemos las páginas de este bosque. Carmen Segovia, Pablo Auladell y Javier Zabala, han sido los responsables de que, de este sueño –editorial y literario–, guardemos algunas imágenes para nuestra memoria estética.

Si nos cabía alguna duda sobre la aseveración de Shakespeare de que “estamos hechos de la misma materia de los sueños”, este libro viene a disolverla. ☒

Diciembre 2004



SIBADOC

Soluciones integrales en informática documental y servicios de información

- ▶ Automatización de bibliotecas, archivos y centros de documentación
- ▶ Gestión de documentos electrónicos
- ▶ Externalización de servicios
- ▶ Formación en tecnologías de la información y la documentación

EMPRESA QUE HA REALIZADO LA EDICIÓN DIGITAL EN CD-ROM DE “EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA”

...y preparada para todo aquello que tu centro de información quiera emprender

Siglo XX

Siglo XX pretende rescatar textos que nos parecen valiosos y que pertenecen a un pasado no tan lejano.

Porque muchas cosas ya han sido dichas y volver la mirada hacia ellas es una manera de reconocer su actualidad y homenajear a sus creadores, intelectuales inconformistas con su tiempo, que supieron mirar más allá de las caducas ideas del momento.

Fábula del niño en el hombre

Versiones de *El ruiseñor*. José Martí y Andersen

Hay un cuento, absolutamente original de Andersen en la estructura, pero en el que se reconocen viejas consejas e imágenes populares por él mismo aprovechadas, como por ejemplo el juguete y la naturaleza, el ruiseñor y el pájaro mecánico. Es su exótico relato *El ruiseñor*, del que ya José Martí, el cubano de nuestra América, dio una versión libre en *La Edad de Oro*, el periódico para niños que editara en Nueva York en 1889. Es el mismo cuento que ha inspirado a Strawinsky su actual "feerie" musical y plástica. Dicen que Andersen, niño, cantaba todas las tardes sus infantiles improvisaciones junto al río de Odense, porque las más antiguas vecinas



Carmen Segovia (Anaya)

le habían contado que allí, más abajo del río, muy profundo en los antípodas de Odense, vivía el suntuoso Emperador de la China. Y Andersen quería dejarse oír por él, para que más tarde lo invitara a cantar en su palacio. Podríamos añadir aquí, aventurando la pregunta –a manera de cebo de la imaginación– qué indescriptibles escenas se le ocurrirían al poeta niño, desarrollándose en aquel palacio oriental y frente a un Emperador incógnito. Pero Andersen provee a todas las imaginaciones, y mucho más tarde, hombre ya y sin entretenerse en sus imágenes infantiles, escribe acaso con las vivencias no superadas el hermoso cuento *El ruiseñor*. El esquema es sencillo y le pertenece en la propiedad de la lengua danesa. Pero José Martí sabe traducirlo, años más tarde, adaptándolo a nuestra inflamada pasión latinoamericana. Para la sensibilizada atención de nuestra época el lenguaje de Martí puede parecer, acaso, político; pero nos gusta seguirlo, porque su traducción no es la literal de otra lengua, matiz de alma

extrajera, sino que significa la adopción del cuento, el cosmorama propio, la visión americana de una escena oriental.

“En China vive la gente en millones –dice Martí–, como si fuera una familia que no acabase de crecer, y no se gobiernan por sí, como hacen los pueblos de hombres, sino que tienen de gobernante a un emperador, y creen que es hijo del cielo, porque nunca lo ven sino como si fuera el son, con mucha luz por junto a él, y de oro el palanquín en que lo llevan, y los vestidos de oro”. Y aquí aparece, en la versión libre, el cubano con su dolor de la patria en manos extranjeras, porque dice que los chinos están contentos con su

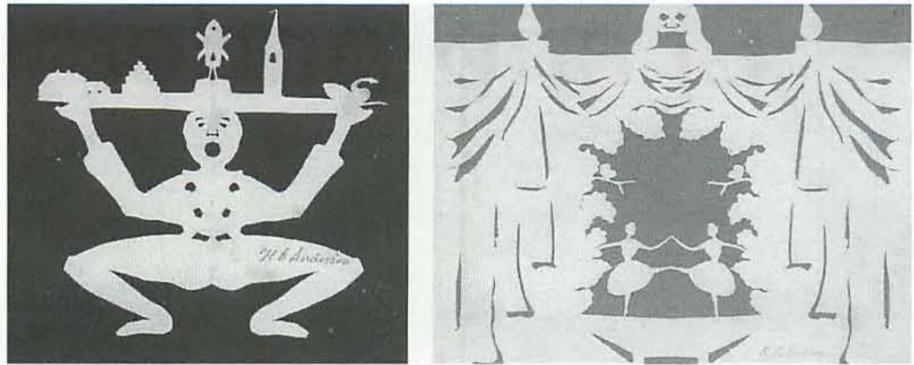
emperador, que es un chino como ellos. “¡Lo triste es que el emperador venga de afuera, dicen los chinos, y nos coma nuestra comida, y nos mande matar porque queremos pensar y comer, y nos trate como a sus perros y como a sus lacayos!”. Y describe al emperador metiéndose su barba en una bolsa de seda azul, para que no lo conozcan, y repartiendo sacos de arroz y pescado seco por las casas de los chinos pobres, hablando con todos, niños y ancianos, y leyendo, sobre todo leyendo, porque el emperador es bueno y justo y le gusta saber lo que dijo Confucio del perezoso y del que aprende de memoria sin preguntar por qué, “que no son leones con alas de paloma –dice–, como debe el hombre ser, sino lechones flacos, con la cola de tirabuzón y las orejas caídas, que van donde el porquero les dice que vayan, comiendo y gruñendo”. Es que Martí no pierde la oportunidad de soplar su palabra inspiradora en los oídos de la infancia americana. Todo el comienzo del cuento en esta versión martiana no es sino la aleccionadora imagen

de un reino fantástico, aprovechada para insuflar sentimientos. A su emperador chino Martí no lo rodea con una aureola celeste sino con debilidades humanas, que parecen virtudes. Por ejemplo, se embriaga con su vino de arroz, y los cortesanos lo encuentran tendido en la estera, con la barba revuelta en el suelo y el vestido lleno de manchas, pero esto no le sucedía a menudo “sino cuando se ponía triste, porque los hombres no se querían bien ni hablaban la verdad”.

Nada de esto se dice en la línea ideal del mito de Andersen, que comienza directamente con la descripción del palacio de porcelana y el jardín del emperador en cuyos confines los pobres pescadores escuchan el canto de un maravilloso pájaro, el ruiseñor, al que también aluden los poetas extranjeros que han visitado el reino, dándose el caso de que muchos de ellos componen libros enteros sobre ese minúsculo personaje. Pero como nunca ha sido presentado en la corte el gran Mandarín no lo conoce. Interrogan a todos los servidores del palacio y sólo una pequeña ayudante de cocina confiesa haberlo visto; corre en su busca, rodeada de mandarines presurosos y ofuscados, bailándoles a la espalda la trenza renegrida y perdiendo sus sombreros en el jardín. Por fin encuentra al pájaro, lo traen y canta en presencia del Emperador; éste, conmovido, quiere colgarle al cuello su zapatilla de oro, condecoración sin duda muy apreciada por sus súbditos, pero que el ruiseñor rechaza, con gran asombro de todos, sin incurrir en la ira imperial.

Desde ese momento los cortesanos comprenden que ha surgido un nuevo favorito, el ruiseñor, y las damas tratan de imitar sus trinos, con tan ineficaces gárgaras y parodias del canto natural que la escena, subrayada por Strawinsky, constituye una de las páginas más humorísticas de la partitura. Todo hubiera ocurrido como en el mejor de los reinos fantásticos, a pesar de la relativa libertad de que goza el pájaro en la corte. Pero sucede que el Emperador de Japón, a quien le han llegado noticias del interés ornitológico de su cofrade de la China, le regala un juguete cubierto de joyas que tiene la forma del ruiseñor verdadero, y cuando se le da cuerda agita las alas y canta un vals complicado. El gran Músico de la corte opina que este pájaro es mucho mejor que el legítimo, porque se atiene a las reglas del arte y parece a propósito para el solfeo mientras que el otro uno nunca sabe con qué sorpresiva canción va a irrumpir en medio de la etiqueta. Todos prefieren al cantor académico y entonces el silvestre huye, otra vez a los montes, sin rencor, contento de poder alegrar a los pescadores que remiendan sus redes y a los campesinos que vuelven de sus trabajos.

Poco tiempo después el Emperador enferma, está moribundo, y al ruiseñor mecánico se le ha roto una ruedecilla y sin cuerda ya no puede cantar. La Muer-



Figuras recortadas por el mismo Andersen

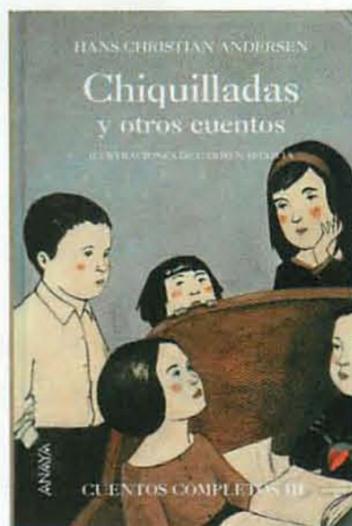
te, amarilla como el luto del oriente, se le ha sentado al Emperador sobre el pecho y le quita la corona, la espada y los atributos de poder. El gran Mandarín y los reverentes palaciegos no quieren acercarse, porque un Emperador debe morir con solemnidad, lejos siempre de los mortales, como un hijo del cielo, intocable para sus súbditos. En la pesadilla imperial desfilan las acciones buenas y malas con un frenesí que sólo interrumpirá la Muerte; pero su postrera estocada se detiene al oír el canto del ruiseñor, el verdadero, el que canta en la rama del árbol que da a la ventana. Refiere cosas del camposanto y de las flores que se abren junto a las sepulturas, regadas por las lágrimas de los que lloran a sus muertos. Y la propia Muerte siente el impulso de ir a contemplar todo eso, tan hermoso, y abandona la corona y el cetro del Emperador, desvaneciéndose como una sombra amarilla en las paredes de damasco y en los fantasmas de las colgaduras silenciosas. El Emperador quiere entonces recompensar al pájaro, y éste le pide como única gracia que no diga a nadie que tiene un ruiseñor amigo que le cuenta la verdad, “porque le envenenarían el aire”, dice Martí, que sabe lo que ocurre en América a los que no fingen; “porque es mucho mejor así”, concluye Andersen que intuye, como los niños, que la verdad sólo la dicen al oído los seres que no están ni en la tierra ni en el cielo, como los pájaros, los mártires o los inocentes.

Acaso sería útil, e interesante para el que quisiera investigar la diversa fortuna de este cuento, estudiar sus avatares después de la invención danesa, en su posterior traducción o adaptación latinoamericana—que es lenguaje y espíritu intencionado— y la pantomima de Strawinsky tomada de la versión rusa, casi literal. No es que Martí deje de ser respetuoso con la pura atmósfera del cuento danés, pero es que *no puede* dejar de ponerle su pasión, índice latino de vida, y la utiliza para acentuar, para cargar las tintas de la escena dramática. En cambio Strawinsky es el artista lírico, el músico que en las variaciones de un tema alcanza el colorido de una imagen eficaz para el mundo de la fantasía, que es también el de la infancia. 

Fryda Schultz de Mantovani

Tomado de: *La fábula del niño en el hombre*. Buenos Aires: Sudamericana, 1951

El año Andersen



¿Se puede decir algo sobre Andersen que no se haya dicho ya? ¿Se pueden reeditar una y otra vez sus cuentos? Aunque parezca difícil, la verdad es que sí. Y basta un aniversario para recordar de nuevo la vigencia de este escritor cuyo nombre es usado para el premio más importante de literatura infantil en todo el mundo. Da igual si conocemos sus versiones auténticas o sus infames adaptaciones: los arquetipos del patito feo, la cerillera y otras escenas de los cuentos de este escritor danés están presentes en el imaginario de adultos y de niños. Y por eso las reediciones se suceden, porque siempre preferimos aquello que conocemos.

En EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA no queremos eludir esta cita y proponemos a nuestros lectores una cronología del escritor, una pequeña revisión de su bibliografía, un texto sobre el museo –escrito por uno de los más entusiastas admiradores de Andersen, el chileno Manuel Peña Muñoz–, y una semblanza de Sergio Andricáin. Además, un fino análisis del estudioso francés Marc Soriano y algunos testimonios de y sobre Andersen.

Pequeña bibliografía comentada

En una consulta moderada, el ISBN español recoge más de mil entradas bajo el nombre de Andersen. Claro, están incluidas las de Disney y también unas cuantas decenas de oportunistas versiones. Sin embargo la cantidad total ofrece igualmente un buen surtido que será mejor espigar. Se trata, naturalmente, de una selección incompleta.

Destacar las ediciones de la ilustradora austriaca Lisbeth Zwerger, *Pulgarcilla* (1985), *El ruiseñor* (1987), ambos publicados por Destino, o el volumen traducido por Javier Franco titulado *Cuentos de Andersen* publicado en La Gaviota en 2004. Si la

memoria no falla, la ilustradora recibió en los años ochenta el Premio Andersen por su trabajo.

En Kalandraka y en Everest aparece el título *El soldadito de plomo*, ambos en ediciones cuidadas y bien ilustradas.

Hay que decir que muchos libros están traducidos del alemán o del ¡inglés!, y muy pocos directamente del danés, lo que sin duda hace que las versiones sean menos fiables, respeten menos el estilo del autor. Es buen momento para comparar versiones y quedarnos con la que más nos guste. La editorial Edelvives publicó en el 2003 *Cuentos de Hans Christian Andersen*, con un prólogo de Mauro Armijo. Sin embargo, en letra pequeña aparece “traducción basada en un original de Francisco Payarols”, quién sabe lo que esto significa. Las ilustraciones de María Jesús Santos y la buena edición convierten, sin embargo, el libro en algo de bella apariencia.

Alianza Editorial ha puesto en bolsillo diferentes libros. Con buenas traducciones, aparece la selección *La hija del rey del fango y otros cuentos* (trad. de Enrique Bernárdez, 2004), y *La sombra y otros cuentos* y *La reina de las nieves y otros cuentos* (ambas traducciones de Alberto Adell, 2004). En esta misma editorial, en otra colección aparece el *Viaje por España* (trad. de Marisa Rey, 2004), deliciosas postales costumbristas que llevan –como en todos los románticos que llegaban a España– el sabor de lo exótico.

Una edición cuidada es la que ofrece J.J. Olañeta en *Cuentos escogidos* (trad. de S.C. Fernández, 1985), en la colección “Érase una vez... biblioteca de cuentos maravillosos”, dirigida por la añorada Carmen Bravo-Villasante, romántica y “anderseniana”.

Lujosamente ilustrada se ha presentado hace escasas semanas en Galaxia Gutenberg, *Cuentos*, con ilustraciones de Nikolaus Heidelbach, con el que el ilustrador ha obtenido prestigiosos premios en Alemania.

Por último, para hacer corto este largo cuento, resaltar la mejor edición hasta la fecha de los cuentos de Andersen. Los cuatro volúmenes publicados por Anaya en una edición especial. Cuatro volúmenes en tapa dura, cada uno ilustrado por ilustradores de primera fila y en cuidadas traducciones del original de Enrique Bernárdez. Todos los cuentos, para leer, uno detrás de otro, o salteados, o como se quiera. Tomo I: *La sirenita y otros cuentos*. Ilustraciones de Elena Odriozola. Prólogo de Gustavo Martín Garzo, el escritor que mejor refleja en sus libros su pasión por Andersen. Tomo II: *La pequeña cerillera y otros cuentos*. Prólogo imperdible de José María Merino. Deliciosas ilustraciones de Javier Sáez Castán. Tomo III: *Chiquilladas y otros cuentos*. Prólogo de Fernando Savater. Ilustraciones de Carmen Segovia. Y Tomo IV: *Peiter, Peter y Peer*. Prólogo de Carmen Posadas e ilustraciones de Pablo Auladell. Este último volumen tal vez sea el Andersen menos conocido y, por lo tanto, el más sorprendente para descubrir. Cualquier biblioteca que se precie de tener una colección interesante de cuentos, debería recibir con alegría estos cuatro volúmenes, pues van a brindar muchas horas de buena literatura y excelentes imágenes. Algunas de las cuales, por cierto, nos acompañan en estas páginas.

De Andersen se ha dicho...

Hans Christian Andersen:

Mi vida es un bello cuento, ¡tan rica y dichosa! Si de niño, cuando salí a recorrer el mundo, solo y pobre, me hubiese salido al paso un hada prodigiosa que me hubiera dicho: "escoge tu camino y tu meta, que yo te protegeré y te guiaré conforme a las facultades de tu entendimiento, y conforme es razón que se haga en este mundo", no pudiera mi suerte haber sido más feliz. La historia de mi vida dirá al mundo lo que a mí me dice: "hay un Dios amoroso que encamina todo a buen fin".

(*El cuento de mi vida*. Madrid: Ediciones de la Torre, 1987)

Antoniorrobes:

Yo, sin duda un poco exigente, he creído que Andersen no escribió siempre pensando en los niños. Ahora bien, esta negación debe explicarse en dos partes: por qué me parece que no pensaba siempre en los niños, y por qué Andersen ha sido, es y será el escritor que, aunque no en toda la obra, se considera más fino para la infancia.

Desde el año 5 al 75 toda la llama romántica del pasado siglo le es simultánea. Y en efecto, su obra suele tener una dulzura triste, característica de la época. ¿Cómo se formó el niño Hans Christian Andersen? Sin alegría: no se advierte en su infancia

una base fuerte sobre la que sentar una obra sana, infantilista; por el contrario, hay en ella una ternura, a veces ñoña, pero que tiende más bien al sentimentalismo simplón de los niños. El es un muchacho que aspira a ser un triste; la madre tiene que rogar al maestro que no le reprenda; el padre, un zapatero, le lee los libros...; el hijo, pues, bajo su cielo nubloso, recibe una educación que le aleja del niño tipo, y que sin embargo, seguramente es el pedestal para la gloria de su temperamento literario.

(*¿Se comió el lobo a Caperucita?* México: Ed. América, 1942)

Hugo Cerda:

El hecho de que Hans Christian Andersen fuera hijo de un zapatero remendón, no quiere decir que vamos a afirmar rotundamente que toda su obra tiene un sello popular de clase, porque ello sería como afirmar que todo trabajador, por el sólo hecho de trabajar con sus manos y ser un explotado, va a tener conciencia de clase. Sus famosos "Cuentos maravillosos", si bien poseen una calidad poética pocas veces alcanzada en este género, en cambio sus temas son de una amargura y de un fatalismo social que raya muchas veces en lo patológico. Andersen utiliza la miseria, el dolor y el sufrimiento de los parias, como un pretexto para construir un mundo nihilista, cruel, perverso, sin esperanzas, sin sentido, sin solución. Sus personajes sufren y lloran, porque todo esto es parte del destino cruel que la Providencia le impone a los humildes, quizás como una prueba moral antes de disfrutar el "Infinito Reino de Dios". No hay en este mundo de Andersen, ninguna posibilidad de redención social para los menesterosos y para los que sufren la explotación. El autor atormentado por un manifiesto misticismo religioso, procura una salvación espiritual a sus desdichados personajes, que viven bajo el alero del hambre y la necesidad. Es en esencia la filosofía cristiana con todo su fatalismo social y su idealismo al servicio de un indeterminismo reaccionario y acientífico.

(*Literatura infantil y clases sociales*. Madrid: Akal, 1982)

Angelo Nobile:

Es cierto que si se acepta, con Makarenko, que la narración para niños "aviva la energía, la fe en las propias fuerzas, un concepto optimista de la vida, la esperanza en la victoria", y si a ello se añade la convicción de que la "representación de los males del mundo debería provocar exigencias de denuncia y de cambio y no de conmiseración y resignación", no toda la obra de Andersen es adecuada para la infancia. En ella hay a veces elementos narrativos inadecuados por determinadas consideraciones filosóficas, por algunas amargas anotaciones existenciales, condimentadas con la sal de la ironía, y a veces teñi-

das de sutil humorismo, un recóndito significado alegórico impregnado de nebuloso simbolismo, conferido a no pocos de sus cuentos, cierto surrealismo y "crepuscularismo" que los envuelve. (...) Debemos señalar también la presencia de muchos relatos de desarrollo triste y doloroso, cuando no trágico, que se resuelven en una etérea melancolía, y de historias de claro tono pesimista, que defraudan el ansia de justicia del joven lector al no concluir con un acto de moral reparadora. Andersen contraviene, de hecho, una clave estructural de los cuentos de hadas clásicos, el final feliz, y presenta, con raras excepciones, como reflejo de las propias vivencias del escritor, una visión infeliz y a veces trágica del amor, a la vez sentimiento noble y elevado y empresa desesperada.

(*Literatura infantil y juvenil*. Madrid: Morata, 1992)

Paul Hazard:

Andersen es el príncipe, el rey, porque en el reducido marco de los cuentos hizo entrar el múltiple decorado del Universo: nada es excesivo para los niños. (...) Andersen es el príncipe y el rey porque nadie como él ha sabido penetrar en el alma de los seres y de las cosas. (...) No se engañan los niños; en esos bellos cuentos no encuentran sólo deleite, sino también la ley de su ser y el sentido del gran papel que habrán de representar en la vida. También ellos se sienten sometidos al dolor: habrá pena mayor que la que se experimenta al morir una muñeca? (...) Andersen, impregnando la poesía de sus cuentos de una fe invencible en un mañana mejor, hácese parejo al alma de los niños, se adapta a su íntimo ser, asóciase a su misión; mantiene, con ellos y por medio de ellos, las fuerzas ideales que impiden que la humanidad perezca.

(*Los libros, los niños y los hombres*. Barcelona: Juventud, 1988)

Bettina Hurlimann:

En Andersen, todo recibe un alma y emociona al lector de la forma adecuada. Sólo rara vez acontece que los niños lloren al leer los cuentos de los Grimm, ni siquiera cuando en ellos sucede algo cruel y digno de compasión. Los cuentos de hadas siguen siendo abstractos en un cierto grado e incluso irreales. Ocurra lo que ocurra en ellos, a uno mismo no puede pasarle nada. Con Andersen, la cuestión es completamente distinta. Ciertamente toma los elementos de antiguos cuentos. Pero ¿qué hace con ellos? ¿Qué hace, por ejemplo, con la sirenita, una figura de cuento muy real, muy nórdica? A fin de poder estar cerca de su amado príncipe, combate para adquirir piernas humanas. Y entonces sobreviene el gran cambio en la línea del cuento. A pesar de que la princesita del mar es buena y una figura evidente de cuento de

hadas, ha de padecer dolores atroces. La felicidad se compra con el dolor, y puesto que se trata de una felicidad humana ha de comprarse con dolor humano. Al mismo tiempo que ella tropezamos con mil cuchillos y, en profundidades muy distintas de las que rozan los cuentos populares, se agitan en el lector sentimientos diferentes a los suscitados por estos últimos, ya que el mundo sentimental del cuento popular es un mundo primitivo, regido por leyes determinadas, a las cuales corresponde entre otras la condición de un final feliz y justo.

(*Tres siglos de literatura infantil europea*. Barcelona: Juventud, 1968)

Dora Pastoriza de Etchebarne:

El sentido de sus relatos escapará sin duda a quienes olviden que ellos son el mismo Andersen: Andersen niño, con una infancia hecha de privaciones y de sueños, donde la realidad de su pueblo natal -Odense- se le imponía dislocada entre la pobreza de sus padres y la locura de su abuelo paterno; Andersen joven, todavía adolescente, golpeándose contra el mundo de Copenhague en trance de bailarín, cantor o actor; instruyéndose, mientras sufría la penuria de su fealdad, merced a la ayuda de sus protectores; luchando, en fin, por encontrarse a sí mismo, y por hallar en la miseria de la vida que lo rodeaba, algo de la amorosa comprensión que él sentía por seres y cosas.

(*El cuento en la literatura infantil*. Buenos Aires: Kapelusz, 1962)

Ana María Matute:

Se ha dicho repetidamente que Ala de Cisne amaba a los niños. Pero esta afirmación se desvirtúa un tanto si se tiene en cuenta que él era, tan sólo, uno más entre ellos. Prefería su compañía, porque eran su compañía natural, los únicos entre los que no precisaba careta ni disfraz. Hasta el último de sus días fue un niño. Acertó donde jamás creyó acertaría, logró lo que jamás pensó conseguir, se equivocó donde más empeño puso en deslumbrar a "las personas mayores...". Asexuado, intemporal, inocente y sabio, quisquilloso y vengativo, fue, como todos los niños del mundo, profunda, inmaculadamente egoísta. El egoísmo de todos los niños reside en cada niño. El egoísmo de todos los niños del mundo tiene refugio, y cómodo asiento, tras el teatrillo de títeres. Como no conocía el mundo, lo inventó. Como no conocía a los hombres, los inventó. (...) Que se tenga noticia -hay otros casos, pero carecen de pruebas- sólo él y Peter Pan no crecieron jamás. ❏

(Prólogo a *La sombra y otros cuentos*. Madrid: Alianza, 1984)

Ana Garralón

Para una cronología de Andersen

- 1805** Hans Christian Andersen nace el 2 de abril en Odense, capital de la isla Fionia, Dinamarca. Su padre fue un zapatero pobre, pero amante de la literatura, y su madre una lavandera. La familia no tuvo una dirección permanente hasta 1807.
- 1812** Primera visita al teatro en Odense. Comienzan sus sueños de actuar, danzar, cantar y escribir.
- 1814** El padre se alista como soldado durante las guerras napoleónicas de 1812-14.
- 1816** Muere su padre. Andersen comienza a trabajar.
- 1818** Su madre se casa de nuevo.
- 1819** Andersen, que posee una hermosa voz, viaja a Copenhague a los 14 años de edad, con el deseo de abrirse paso como cantante. Un profesor de canto lo acepta, pero el cambio de voz pone fin a sus aspiraciones en ese campo. Personas influyentes cuidan de él y le pagan los estudios para que pueda mejorar su deficiente educación.
- 1822** Jonas Collin, gerente del Teatro Nacional, lo toma bajo su protección y lo envía a un colegio en Slagelse.
- 1826** Cuando Simon Meisling, director del colegio de Slagelse, se traslada a la escuela primaria de Elsinore, Hans Christian Andersen lo sigue. Escribe su conocido poema *El niño moribundo*.
- 1827** Collin hace que Andersen vaya a vivir a Copenhague, donde recibe clases en la escuela secundaria superior. Le publican varios poemas en un importante periódico literario, entre ellos, *El niño moribundo*.
- 1828** Andersen aprueba los exámenes de la enseñanza media y se matricula en la Universidad de Copenhague.
- 1829** Publica con éxito la narración en prosa *Viaje a pie desde el canal de Holmen hasta la punta oriental de Amager en los años 1828 y 1829*.
- 1831** Da a conocer la colección de poemas *Fantasías y esbozos*. Viaja a Alemania, donde se relaciona con importantes intelectuales de Berlín. A su regreso, publica un libro con las crónicas de ese viaje.
- 1832** Escribe el libreto para una ópera (*La novia de Lammermoor*) y la primera versión de su autobiografía. También el libro de poemas *Los doce meses del año*.
- 1833-34** El Rey le concede una beca de estudios para viajar por Alemania, Francia e Italia.
- 1835** Publica su primera novela: *El improvisador*. Da a conocer su primer cuaderno de cuentos para niños.
- 1836** Publica la novela *O.T.*
- 1837** Viaja a Suecia. Después de una visita a Copenhague, Xavier Marmier publica en la *Revista de París* un artículo biográfico sobre Andersen y traduce al francés *El niño moribundo*, lo cual contribuye a establecerlo como una figura destacada de la literatura en Europa.
- 1838** El Rey le concede una beca literaria que le garantiza ingresos anuales.
- 1840** El Teatro Real estrena con éxito su obra *El mulato*, que más tarde se representará en Estocolmo. Viaja por Europa y Oriente y publica el relato de su periplo: *Libro de estampas sin estampas*.
- 1843** Publica otra colección de relatos de hadas, con el título *Cuentos nuevos*. Conoce a la cantante sueca Jenny Lind.
- 1845** Sus novelas se publican en Inglaterra.
- 1847** Sus obras empiezan a editarse en Alemania.
- 1848** Sus cuentos para niños se publican en francés.
- 1850** Realiza una adaptación teatral de su cuento para niños *Ole Pegaojos*, que se estrena con éxito en Copenhague.
- 1851** Publica un libro sobre un viaje por Suecia.
- 1852** Publica el volumen *Historias*.
- 1855** Publica una versión revisada de su autobiografía, con el título *El cuento de mi vida*.
- 1857** Segundo viaje a Inglaterra, donde Andersen se hospeda durante un mes en el hogar de Dickens, gran admirador de su trabajo.
- 1858** Andersen inicia su costumbre de leer sus cuentos en voz alta. En los años siguientes, leerá con frecuencia para públicos de alrededor de 600 a 900 personas.
- 1862-63** Viaja por España y publica las crónicas de ese recorrido con el título *En España*.
- 1866** Viaja por Portugal y publica, dos años más tarde, *Una visita a Portugal*. El Rey de Dinamarca le concede el título de Consejero del Estado.
- 1867** Con una gran celebración en su ciudad natal, es declarado ciudadano ilustre.
- 1870** Publica la novela *Pedro, el afortunado*.
- 1871** Viaja por Noruega.
- 1872** Publica su última colección de cuentos de hadas.
- 1874** Es nombrado "konferensråd" (alto título honorario danés, ya en desuso).
- 1875** Después de una larga enfermedad (cáncer de hígado), muere el 4 de agosto en la casa rural de los Melchior, una familia judía que cuidó de él durante los últimos años de su vida.

<http://www.geocities.com/cuatrogatos4/cronologia.html> 

El poeta de las pequeñas cosas

¿Cuál es su secreto? ¿Por qué misterioso motivo, más de 150 años después de su primera edición, los relatos de Hans Christian Andersen siguen atrapando la atención de los niños y de los adultos? ¿Por qué despiertan en ellos disímiles estados de ánimo, suscitan diferentes connotaciones? Historias como *El patito feo*, *El traje nuevo del emperador*, *La reina de las nieves*, *Los cisnes salvajes* y *La pastora y el deshollinador* han devenido clásicos universales.

En su conocido ensayo *Los libros, los niños y los hombres*, el autor francés Paul Hazard señala: “Si hubiera que elegir al príncipe de los escritores de la infancia, yo votaría por Hans Christian Andersen”; y añade: “Andersen es el príncipe, el rey, porque en el reducido marco de los cuentos hizo entrar el múltiple decorado del Universo: nada es excesivo para los niños; porque nadie como él ha sabido penetrar en el alma de los seres y de las cosas.” Y concluye con una rotunda aseveración: “Al terminar la lectura de los cuentos de Andersen, no se es la misma persona que al abrir el libro”.

Junto a las aguas del Báltico, en Odense, vino al mundo Andersen en 1805. Su padre era un zapatero de tan humilde condición que, según cuentan, se vio precisado a fabricar su lecho matrimonial utilizando las maderas de un túmulo mortuario. La infancia de Andersen estuvo llena de miseria, de tristeza, de dolor; pero el niño soñaba con una vida diferente y por esa razón marchó a Copenhague, recién cumplidos los 14 años, con la voluntad de estudiar y triunfar en el mundo de las artes. El oficio de sastre, que le había deparado su familia, no satisfacía sus aspiraciones: él deseaba ser bailarín, cantante o actor. Flaco, desgarbado, narizón, era la burla de sus condiscípulos cuando —con la ayuda de algunos aristócratas que vislumbraron su talento— consiguió estudiar. Pero no estaba en el teatro, ni en la ópera ni en la danza el futuro de Andersen, sino en las letras. Así lo descubrió y se entregó a la tarea de probar fortuna como autor.

Una tras otra fueron publicadas sus obras: colecciones de versos, novelas, piezas dramáticas, crónicas de viaje... Pero el éxito con mayúsculas no llegaba. Y no apareció hasta que Andersen tuvo la idea de escribir sus primeros cuentos para niños, que editó en 1835. Su fama rápidamente trascendió las fronteras danesas y se convirtió en un verdadero ídolo de los lectores europeos, por lo que sus viajes por las cortes no dejaron de sucederse desde entonces.



Dibujo de la casa de Andersen de la época (1839)

El lirismo es uno de los rasgos más acentuados en los cuentos de Andersen, así como la voluntad de representar las virtudes y los defectos del ser humano. Sus narraciones reproducen el pulso de la vida que transcurre entre penas y alegrías, entre derrotas y triunfos. Con frecuencia los protagonistas de sus relatos son seres sencillos y el universo en que se mueven resulta, muchas veces cotidiano, anodino; y aun cuando se desenvuelvan en lugares fastuosos (palacios, grandes casas burguesas), nunca pierden su sencillez, esa transparencia que los distingue. Es el poeta, con su aguda mirada, quien rescata a esos personajes y les busca no un destino heroico, sino digno, cuya experiencia pueda ser constatada con la del lector para revelarles claves y secretos relacionados con su propia existencia. Las criaturas de Andersen buscan, dentro de sí mismas, las fuerzas para alcanzar su realización individual, su destino.

La obra de este autor es un canto a la singularidad de cada ser, a la utilidad que corresponde a todo lo que nos rodea, a la función que cumple el más mínimo objeto, el animal más pequeño, el ser humano más pobre e indefenso, en el concierto de la vida. Si bien la magia está presente en muchos de sus cuentos, no suple la inteligencia ni la sensibilidad de los personajes; su misión es otra: revelarnos una nueva perspectiva del mundo, donde la fantasía despierta y anima todo lo existente.

De las actitudes asumidas por los personajes de Andersen, consecuentes o contradictorias, acertadas o no, emana una luminosidad que permite al lector (infantil o adulto) deducir una rica enseñanza que está implícita, entretejida en lo narrado. Y es que Andersen no transita por el trillado camino de la lección disfrazada de arte: en sus creaciones reta la inteligencia de los lectores, aviva su emotividad, invita a desentrañar la naturaleza ética de los textos sin que ésta entorpezca el disfrute de los valores estéticos.

Andersen murió en 1875, a los 70 años de edad, mimado por los lectores de las más diversas latitudes. En su autobiografía, titulada *El cuento de mi vida*, había escrito: “La vida es la más maravillosa de las aventuras”. El desmañado “patito feo” que había llegado a Odense, tímido e ignorante, y que tantas burlas había despertado entre sus compañeros de escuela y maestros, terminó convirtiéndose en vigoroso cisne: en la figura mayor de la literatura infantil de su patria.

<http://www.geocities.com/cuatrogatos4/poeta.html>

Sergio Andricain

OFERTA

LIBRO + CD-ROM = 28€



INDIVIDUALMENTE 12€

“PALABRAS POR LA BIBLIOTECA”. Es un libro que recoge las palabras que por las bibliotecas y por su reconocimiento en la sociedad actual han querido escribir cuarenta y un personalidades del mundo de las bibliotecas y la cultura. José Luis Sampedro, Rosa Regàs, Lolo Rico, Javier Azpeitia, Michèle Petit, Belén Gopegui, Gonzalo Moure... y otras 34 personas han reflexionado a través de textos inéditos sobre la biblioteca como servicio público de todos y para todos.

Más gastos de envío



INDIVIDUALMENTE 20€

“EDICIÓN DIGITAL EN CD-ROM DE LOS 15 PRIMEROS AÑOS DE EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA”. Este material responde a la petición de muchos bibliotecarios y profesionales de la cultura de tener un mejor acceso a la revista. En él se recopilan en formato pdf los 141 primeros números de la revista. Editado por la Consejería de Cultura de la Junta de Comunidades de Castilla La Mancha y por la Asociación Educación y Bibliotecas.

Más gastos de envío

TILDE SERVICIOS EDITORIALES
Príncipe de Vergara, 136, oficina 2ª. 28002 Madrid
☎ (91) 411 16 29 ☎ (91) 411 60 60
✉ suscripciones@educacionybiblioteca.com

ANDERSEN, Hans Christian

Nació el 2 de abril de 1805 en Odense, Dinamarca, y murió el 4 de agosto de 1875 en Copenhague.

Tuvo una infancia difícil. Su padre, que simpatizaba con la Revolución Francesa, se enroló en 1812 en el ejército napoleónico; regresó a su hogar dos años después y murió casi enseguida. Ese niño sensible que fue Andersen quedó entonces librado a la compañía de mujeres frustradas y desdichadas: una madre melancólica y borracha, una abuela seca y dura, una hermana que termina prostituyéndose, vecinas que viven de la mendicidad y que se tiran las cartas para adivinar algún súbito cambio de fortuna. Siendo el único hombre de la familia, asume las

esperanzas de todos, pero lo hace con la ingenuidad propia de su edad y con angustia. A los catorce años, persuadido por las predicciones de una adivina, que le aseguran que le aguarda un gran destino, parte hacia Copenhague; asedia las casas de las actrices de moda, ejerce diversos oficios menores para sobrevivir y conoce el hambre; pero se siente sostenido en todo momento por un irrefrenable deseo de complacer y de triunfar, un sentimiento en el que entra una buena dosis de vanidad, sin duda, pero también la clara conciencia de su talento



Javier Sáez Castán (Anaya)

y un extraordinario amor por los demás. Sus biógrafos –Fredrik Böök, Elias Bresdorff y Régis Boyer– coinciden al menos en un punto: ese adolescente bailarín, cantarín y narrador es un ser extraño, desconcertante, que a nadie deja indiferente.

Un alto funcionario danés, Jonas Collin, lo toma entonces bajo su protección y le asegura un subsidio que le permite vivir decentemente, estudiar y viajar. Sus primeros intentos literarios llaman la atención del público: poemas, novelas, obras de teatro, relatos de viaje. Recorre Escandinavia, Francia, Italia, llega incluso a Turquía... Durante una estada en Alemania toma contacto con algunos de los representantes más prestigiosos del movimiento romántico: Heine, Tieck, Archim von Arnim, Chamisso.

Sus primeros cuentos aparecen en 1835. Tienen un gran éxito. Decide entonces escribir más y sigue publicando al ritmo de un libro por año.

Su figura es muy discutida, en especial en la propia Dinamarca –Sören Kierkegaard se cuenta entre sus adversarios más ásperos y encarnizados– pero sus éxitos en el extranjero terminan por imponerlo rápidamente. Con todo, sigue siendo un ser desasosegado y lleno de angustia: una sola crítica en su propio país lo afecta más que las alabanzas de Dickens o de Hugo. Se altera, polemiza demasiado. Se le conocen dos novias: las aborda con una mezcla de atracción y desconfianza, sabiendo por anticipado

que no será correspondido. Uno se podría preguntar incluso si no las habrá elegido para justificar sus soledades y para demostrarse que es incapaz de gustarle a nadie. Durante mucho tiempo se sintió feo. Cuando ya viejo y después de muchas reticencias se deja fotografiar, descubre con sorpresa y alegría que la vejez le ha otorgado un rostro respetable, casi hermoso. Se trata de una versión imprevista y personal del cuento del *Patito feo*, que súbitamente descubre que no era sino un cisne.

¿Habrá que suponer, como dice Régis Boyer, que fue un onanista? ¿O habrá sido la suya más bien una conversión del deseo? En la infancia lo que más le faltó fue una familia; suponiéndose incapaz de crearse una propia, prefirió insertarse en otra, ya constituida, la de su protector Collin. De ahí los vínculos sorprendentes que entabla con él y luego con su hijo Edvard. Exige permanentes pruebas de afecto, los acosa, los provoca, y soporta las afrentas con una mezcla de felicidad y de rencor, ya que demuestran que él es “de la casa” y que, haga lo que haga y diga lo que diga, siempre va a tener un cubierto en la mesa. Salvo ahí, no se encuentra cómodo en ningún otro lugar. Apenas llega ya está deseando partir. Se diría que anda en busca de algo que no puede encontrar en ninguna parte.

Más adelante, con la edad, llega la gloria. Reyes y príncipes compiten por recibirlo en sus casas. ¿Significará eso, como dice Jack Zipes, que se ha comprometido con ellos? No. Recibe los honores con sencillez, como las señales de un triunfo que honra a todos los miserables que él representa. Con el tiempo ha ido aprendiendo a perdonar a los demás y a sí mismo. En esa etapa su propia vida empieza a parecerle un cuento con un final feliz.

¿Se ha reconciliado realmente con los adultos? Sí, en la medida en que se lo festeje y se lo acepte tal como es. Pero en realidad sólo se encuentra cómodo con los niños. Con ellos ríe, juega, cuenta.

“En las diversas familias que frecuentaba —explica Edvard Collin—, había niños de los que Andersen se ocupaba; les contaba historias, ya sea inventándolas en el momento o bien inspirándose en cuentos ya conocidos; pero tanto cuando se trataba de cuentos propios como de cuentos conocidos vueltos a narrar, el modo de contarlos era por completo personal y tan vívido que dejaba hechizados a los niños. Y él, por su parte, daba rienda suelta a su buen humor, hablaba sin cesar y acompañaba el relato con gestos muy elocuentes. Era capaz de dar vida a la más seca de las frases; no decía “los niños subieron al coche y partieron”; decía “y entonces se suben al coche —adiós, papá, adiós, mamá—, el látigo que chasquea, chas, chas, y ellos que se van, lejos, lejos, lejos”.

Las hadas y la ciencia

Su obra narrativa incluye 156 cuentos. Algunos son cuentos populares ya muy conocidos como *La princesa del guisante* o *El compañero de viaje*, pero los cuenta con una emoción y una gracia siempre eficaces. Una de sus novelas, de giro autobiográfico, se titula *El improvisador*. Y, efectivamente, Andersen lo fue, uno de esos artistas populares, esos “narradores dotados” que para la época en que él vivió todavía recorrían los caminos y relataban sus historias durante las largas veladas.

La segunda parte de su obra es más personal. A partir de 1843, comienza a publicar cuentos inventados por él y que tienen por protagonistas a objetos familiares, por ejemplo, la vida gloriosa o calamitosa de un abeto, de un trompo o de un soldadito de plomo:

“Trato de penetrar en ellos con todo mi corazón —reconoce—, y atrapo una idea para grandes que cuento después para los niños, recordando que a menudo también papá y mamá están escuchando y que también hay que entregarles algo a ellos. Los temas sobran en éste más que en ningún otro género literario; a veces me parece que cada pared, cada florecita me están diciendo: ‘Mírame un poco, mírame que comprenderás mi historia’ y, si les hago caso, ¡listo el cuento!”

Potenciamos el valor de su información

Servicios

Automatización
Tratamiento técnico
Gestión integral
Limpieza de fondos
Outsourcing

Clientes

Archivos
Bibliotecas
Centros de Documentación
Empresas

San Donato, 7 - 28017 Madrid
Tel.: 91 506 21 93 - ext. 224
bibliodoc@bibliodoc.com

www.bibliodoc.com

Biblio
doc

Escuchando lo que dice el mundo y lo que le dice su corazón, Andersen acaba por escribir en un lenguaje muy sencillo, muy popular y muy colorido, que, por esa misma razón, es muy difícil de traducir a otro idioma.

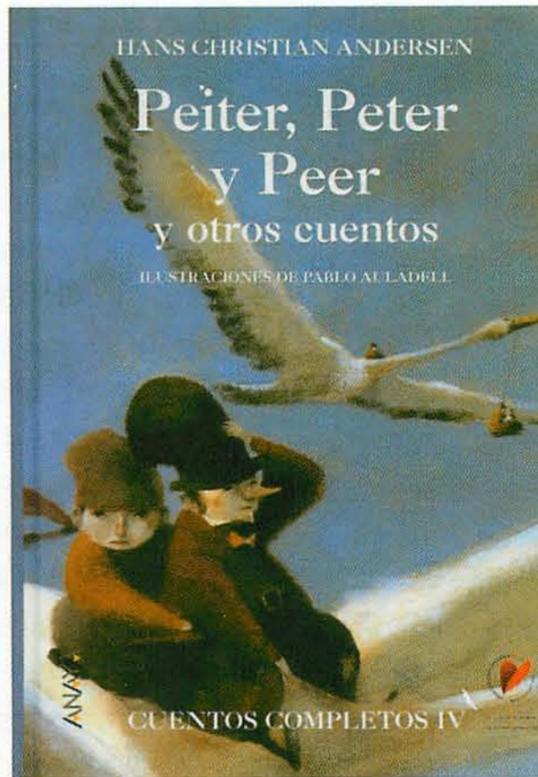
La filosofía de Andersen

Abordar el problema del “contenido” de esos cuentos puede parecer sacrílego. Se ha tomado la costumbre de considerarlos como realidades puramente poéticas, que provienen de un mundo imaginario y que remiten a él. Eso es verdad en cierto sentido, pero también los mundos imaginarios hablan del mundo real. ¿Cómo olvidar, además, que los cuentos de Andersen se dirigen explícitamente a un público en plena formación para el que todo tiene un sentido, también los cuentos de hadas? Por otra parte, nadie puede asegurar que Andersen haya deseado que se lo interpretase así. En su última novela, *Ser o no ser*, se alza contra la superstición, contra “la religiosidad sentimental” que lo liga al pasado. Sabemos por Oersted, ilustre físico danés y gran amigo del cuentista, que hacia el final de su vida Andersen logró dominar la atracción que sentía por las supersticiones del pasado y que espiaba con avidez las manifestaciones de un maravilloso mundo más nuevo, fundado en la ciencia y en las perspectivas que le abría al hombre. Sin embargo dejó bien sentado en una de sus obras de arte, *El ruiseñor del emperador de la China*, que el mayor descubrimiento no será jamás una máquina sino sencillamente el corazón del hombre y su asombrosa energía.

Oersted nota con razón que los cuentos de Andersen primero gustaron por su romanticismo, y luego por su sensibilidad y su humor.

El condicionamiento psicológico del artista, su cultura de autodidacta y su temperamento lo ligan a esa corriente del misticismo alemán que busca sus fundamentos en el folklore. Como Tieck, Chamisso o Arnim, Andersen juzga que nuestra razón es irremediablemente limitada. Los frutos del árbol de la ciencia provienen del diablo y están prohibidos para el hombre. La impiedad es castigada como un crimen y hay que “comprar” la felicidad. La virtud suprema es la resignación. Para los desdichados está el consuelo del más allá donde nuestra alma, que es eterna, encontrará por fin la felicidad.

Pero en realidad, aun cuando transmitan este tipo



de ideología, sus cuentos no se reducen a ello. Andersen transfigura todo lo que escribe con una suerte de ternura radiante que habría que denominar “inteligencia del corazón”. Tal como dice con acierto Fredrik Böök: “sus simpatías más profundas están por los desventurados, por los oprimidos; no exige una reforma, no plantea problemas, pero ejerce un efecto psicológico considerable sin relación con lo que dice, ya que la ternura humana también es un factor de disolución de lo malo y deprimido”. Sin duda es allí donde habría que buscar el verdadero espíritu y la profunda originalidad de Andersen, y no es

casual que haya sido hacia los cuentos de este tenor —como *El ruiseñor del emperador de la China*, *La pastora y el vagabundo*, *El pequeño Claus y el gran Claus*— que se sintieron atraídos otros grandes poetas de la ternura, la fantasía y la alegría, como Trnka, Grimault, Prévert o Santelli, y que los hayan adaptado para el cine o la televisión. Por otra parte, son muchos los cuentos que, bajo el registro del humor o de la melancolía, o, más a menudo aún, en un registro de humor algo triste, con sorprendentes medias tintas, evocan el triunfo del esfuerzo y el trabajo, y nos recuerdan algunas verdades que vale siempre recordar: por ejemplo, que el hombre no necesariamente es el lobo del hombre y que las verdades tienen eso de peligrosas: que cuando se las busca, se las encuentra.

Tal vez estas observaciones puedan contribuir a una mejor utilización de la obra del cuentista en el terreno de la literatura infantil. No se trata de proscribirla, como quieren algunos, ni tampoco de espiarla para evitar los temas supersticiosos, ya que a menudo esa ternura de que hablábamos termina por transfigurar las peripecias que pueden parecer inquietantes, y la magia queda reducida al poder muy natural del amor. Tal vez podamos hacer simplemente esto: reservar algunos cuentos, como *El niño en la tumba*, por ejemplo, o *Los zapatos rojos*, u otros de igual tenor, para una edad que no sea la de la consumación inmediata, para un público sensible aún a su poesía, pero que ya sea capaz de defenderse del encanto maléfico que destilan. ☒

Tomado de: *La literatura para niños y jóvenes*. Buenos Aires: Ediciones Colihue, 1995

Marc Soriano

El museo de Hans Christian Andersen



Retrato de Andersen (1834)

Dinamarca recuerda a Hans Christian Andersen con la famosa escultura de la sirenita apoyada en las rocas... La vida de este escritor es uno de sus más atractivos cuentos. Sin embargo, la soledad fue su rumbo. Jamás se casó y en la fama solitaria acabó sus días.

Su tumba en el cementerio de Copenhague tiene siempre flores frescas. Al otro extremo se encuentra la tumba de Kierkegaard, que siempre criticó el sentimentalismo en la obra de Andersen.

Por otro lado, en el viejo barrio de Odense se fundó en 1905 el museo dedicado a perpetuar la figura y obra del autor de *El silbato prodigioso* y de *El traje invisible del emperador*. El museo fue fundado con ocasión de celebrarse el primer centenario del natalicio de Andersen y hasta la fecha ha sido constantemente renovado y ampliado con numerosas secciones.

Cientos de especialistas de todo el mundo acuden mensualmente para investigar acerca de la interesante vida del escritor danés y leen los cuentos maravillosos en las ediciones originales que se atesoran en los escaparates.

Pero no solamente cuenta el museo con los libros en las primeras ediciones del escritor poeta, sino también con elementos relacionados con su vida. Allí están sus manuscritos, sus cartas personales, sus diarios, sus cuadernos de viaje, sus libretas de apuntes, sus retratos y un buen número de dibujos coloreados a mano y figuritas de papel recortado. Bellas son estas niñas jugando a la ronda, de papel de diario, que se toman las manos unas a otras. Y bellas son los canastillos de papel que él mismo confeccionaba cada vez que deseaba regalar un ramillete de flores silvestres...

Es atractivo pasearse por las salas de este museo dedicado a un hombre que escribió "viajar es vivir". Allí están sus valijas, su paraguas y una cuerda que curiosamente siempre lo acompañó como prevención

para accidentes. También está su vieja mecedora y varias tarjetas con pétalos de flores disecados por él mismo entre sus diccionarios.

Para él, confeccionar una tarjeta con flores prensadas en el bosque más próximo era mucho más bello y personal que adquirirla en la tienda más cercana. De este modo, los destinatarios han aportado al museo las bellas tarjetas creativas de Hans Christian Andersen. Y a través de ellas, podemos acercarnos un poco más a la sensibilidad estética del escritor amante de la naturaleza y de las formas que tiene la planta o la flor.

El museo cuenta también con una completa biblioteca para niños y jóvenes, quienes pueden acudir a recrearse con las historias siempre bellas de *Belleza y modestia* ilustradas por John Leech o por Hans Tegner. Los cuentos inspirados en el Lejano Oriente, como *El ruiseñor*, de ambiente chino, han sido ilustrados en forma clásica por Ruth Koser-Michaëls.

Este museo comprende asimismo una importante colección de ilustraciones originales de este artista, así como de otros dibujantes de cuentos de Andersen.



Museo de Andersen en su ciudad natal: Odense

La plácida situación de este museo rodeado de jardines y de cierto encanto pacífico, representativo del mundo nórdico, hace que sea un lugar de educación y recreo, dotado por un especial encanto y tal vez por una fuerza magnética o un carisma. No en vano, los poetas dijeron que Hans Christian Andersen era un protegido de los dioses y un hombre que supo ver lo bello de la naturaleza y comprender que su hermosura poética estaba ciertamente tan cerca de los dioses como de la genialidad.



Caricatura de Andersen (1838)

Sin embargo, con el transcurso del tiempo, las reproducciones de esta modesta silla se han convertido en objetos de lujo y símbolo de las empresas que desean proyectar una imagen de creatividad.

La idea de reproducir copias de la silla del autor de *El patito feo* –cuyo original se encuentra en el museo de Andersen en su ciudad natal, Odense– fue del abogado Bo Christensen, quien mandó realizar 183 ejemplares numerados de la famosa mecedora.

La reina Margarita II de Dinamarca posee el primero de la serie y hasta la fecha se han vendido veinticinco unidades. El precio de cada reproducción de la silla famosa es de cuatro mil doscientos dólares, razón por la cual no se han vendido todas las mecedoras hasta la fecha. Cada comprador recibe, además, un certificado de autenticidad. 

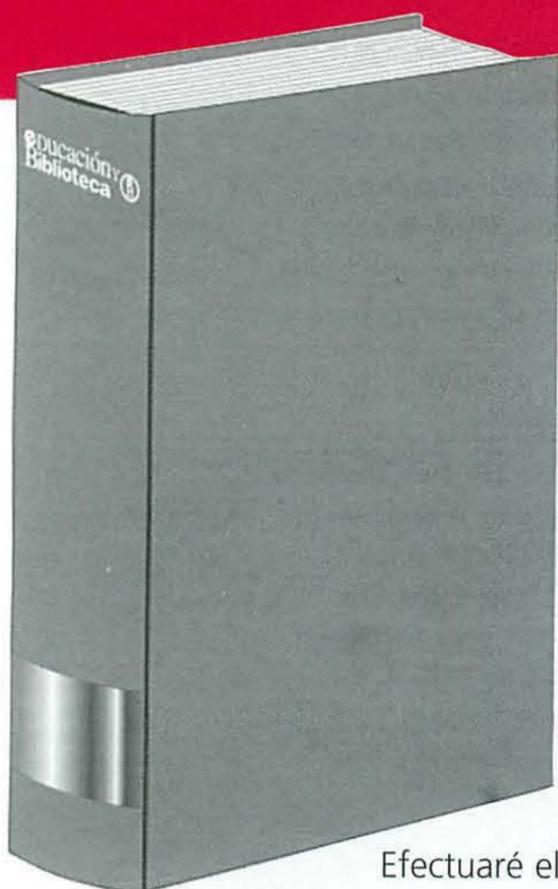
Tomado de: *Alas para la infancia*. Santiago de Chile: Universitaria, 1992

Manuel Peña Muñoz

La mecedora de un poeta

Probablemente Hans Christian Andersen jamás habría imaginado que, después de su muerte, la sencilla mecedora que llevaba consigo cuando acudía a las invitaciones de la nobleza de la época, llegaría a adquirir un valor incalculable. Más aún, si se considera que, al ser rematada con posterioridad a su fallecimiento, se le adjudicó un precio ridículo: tres dólares.

TAPAS PARA ENCUADERNAR UN AÑO COMPLETO DE EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA



-  Con sistema especial de varillas metálicas que le permite encuadernar a usted mismo y mantener en orden y debidamente protegida su revista.
-  Cada ejemplar puede extraerse del volumen cuando le convenga sin sufrir deterioro.

Copie o recorte este cupón y envíelo a: **EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA**
Príncipe de Vergara, 136- of. 2 - 28002 MADRID
También por fax al 91 411 60 60



Deseo que me envíen: Las TAPAS _____ 8 €

Efectuaré el pago: Contrarreembolso, más 4,20* € gastos de envío Talón adjunto

Nombre _____ Apellidos _____ Tfno. _____

Domicilio _____ Población _____

C.P. _____ Provincia _____

Firma _____

Biblioteconomía

Revisión del panorama editorial relativo a la CDU

Con el fin de cubrir las diferentes necesidades de los profesionales de la Biblioteconomía y Documentación, AENOR ha realizado un esfuerzo muy importante por diversificar los productos relativos a la CDU. Desde la aparición de la edición correspondiente al año 2000 de la *Clasificación Decimal Universal: Tablas sistemáticas (Norma UNE 50001:2000)*, que se basa en el MRF–Fichero Básico de Referencia del Grupo de Trabajo para el Desarrollo de la CDU– de 1998, se han editado diferentes productos relacionados con este sistema de clasificación.

No hay que olvidar que la Clasificación Decimal Universal es el sistema de clasificación más utilizado en las bibliotecas y centros de documentación de toda España y en algunos países de habla hispana.

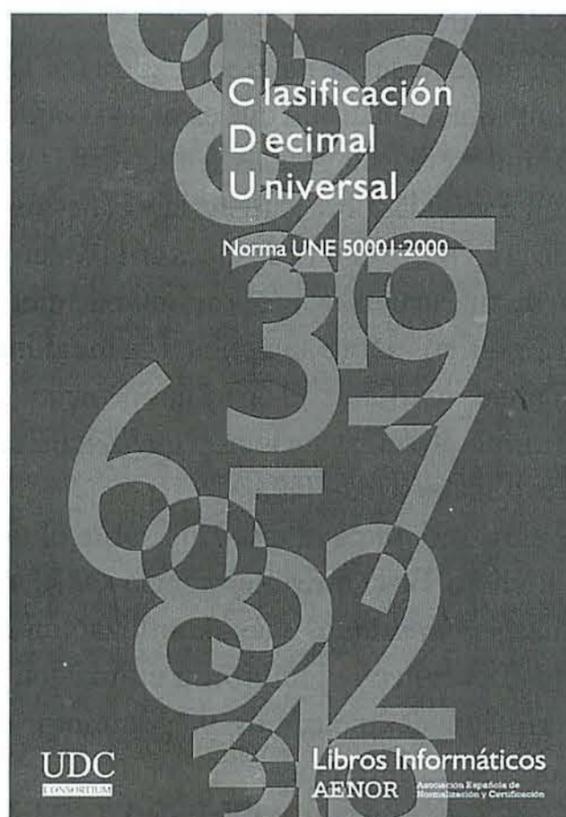
Sin embargo, hay que tener presente que las tareas de clasificación, y por tanto, la utilización de este sistema depende de diferentes factores. Por un lado, del tipo y tamaño de biblioteca o centro de documentación donde el profesional esté desarrollando su trabajo (públicos, privados, universitarias, municipales, escolares, especializados...).

Por otro lado en los últimos años la demanda de profesionales en este sector ha aumentado y esto ha llevado a la proliferación de universidades donde se forman los futuros especialistas. Es lógico pensar, por tanto, que un estudiante de Biblioteconomía no precisa la misma herramienta, ni tratada con el mismo grado de profundidad, que un experto que desarrolla su actividad profesional en una biblioteca nacional.

Edición Abreviada

El coste de la edición correspondiente a la Norma UNE 50001:2000, que consta de tres volúmenes y con una presentación extremadamente cuidada, que podría casi denominarse “de lujo”, no respondía a las posibilidades económicas ni de manejabilidad propias de una obra de consulta para los miles de estudiantes de Clasificación que cada año pasan por las universidades españolas.

Por este motivo, en 2001 AENOR –contando con la colaboración de profesionales



de la docencia en esta materia– publicó la *Edición abreviada de la Clasificación Decimal Universal* donde se eliminaron números clasificatorios poco utilizados y poco característicos sin alterarse la estructura, sistematización y notación general de las tablas.

Ahora se publica una segunda edición abreviada (2004) que conserva más de las dos terceras partes de la edición del año 2000 y, por tanto, respeta sus principios y características fundamentales. Además, incluye una serie de ejemplos ilustrativos de cada una de las tablas.

CDU en CD-ROM

También desde el 2000 se cuenta con la edición en formato de libro electrónico en CD-ROM de la CDU (contenido íntegro de la Norma UNE 50001:2000). Con formato hipertextual este material permite al usuario seleccionar en pocos segundos la información asociada a la expresión o concepto de búsqueda.

También incorpora un “cuaderno de notas” donde el usuario puede realizar cuantos comentarios desee, facilitando registrar todo el trabajo de consulta llevado a cabo en cada sesión. Asimismo el programa permite imprimir documentos completos o parte de los mismos.

Como complemento a estas utilidades, se incluye un pequeño motor de búsquedas que permite localizar a través de la notación numérica la descripción de la misma, así como desde un término o términos concretos las notaciones donde aparecen.

Guía de uso de la CDU

Cualquiera que se haya acercado a la CDU y comprobado lo difícil que es su uso cotidiano agradecerá esta guía. Además de dar una visión genérica sobre la historia y el desarrollo de la CDU, se centra después en la descripción de su estructura, proporcionando ejemplos prácticos sobre su aplicación mediante las Tablas auxiliares y las Tablas principales aclarando aquellos aspectos que necesitan una explicación más detallada.

Asimismo, incluye una guía sobre el uso del Fichero Básico de Referencia (MRF) y analiza las diferentes vías de utilización de la clasificación en el futuro, su utilidad en la descripción de metadatos y, por tanto, su aplicación en Internet.

La Guía de uso de la CDU de I. C. McIlwaine, publicada en español por AENOR en 2003 se elaboró con el fin de que, tanto los profesionales de la clasificación como los estudiantes de esta materia, dispusieran de una herramienta donde consultar ejemplos y

diferentes formas de aplicación (ver reseña en el nº 138 de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA).

Edición de bolsillo

Como complemento de las ediciones de las tablas sistemáticas (Norma UNE 50001:2000) y a la Edición Abreviada del año 2001, en 2004 se preparó una edición de bolsillo de la CDU.

Con un manejable formato (17x12 cm) y atractiva presentación permite la consulta rápida, pero en ningún caso puede suplantar a las otras ediciones completas de la obra.

Su reducido tamaño y la claridad en la presentación la convierten en una obra de referencia esencial para los no iniciados en la materia, y está especialmente destinada a bibliotecas de pequeño tamaño (escolares, infantiles, de hospitales, de pequeños municipios...).

Redacción EYB

Lectura

YUBERO, Santiago, LARRAÑAGA, Elisa y CERRILLO, Pedro C. (Coords.)
Valores y lectura. Estudios multidisciplinares

Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2004

Dicen las personas coordinadoras del libro en la introducción que debemos entender los valores como creencias básicas a través de las cuales interpretamos el mundo y damos significado a los acontecimientos e, incluso, a nuestra propia existencia. Pero los valores no son realidades inmutables, sino dinámicas, sometidas a cambios determinados por el espacio y el tiempo y por otros muchos factores, claro. Toda la sociedad es educativa y nuestro desarrollo personal se verá influido y, seguramente, condicionado en la construcción de nuevas creencias, por los cambios que el dinamismo social alienta y por la influencia de lo evidente y de lo oculto.

La lectura, que ya es un valor en sí misma, está impregnada de valores que autores y autoras introducen en sus textos. A pesar de que la imagen es el estandarte de socialización de esta época, la lectura nos propone una recomposición de nuestros tiempos y espacios: algo de soledad, silen-

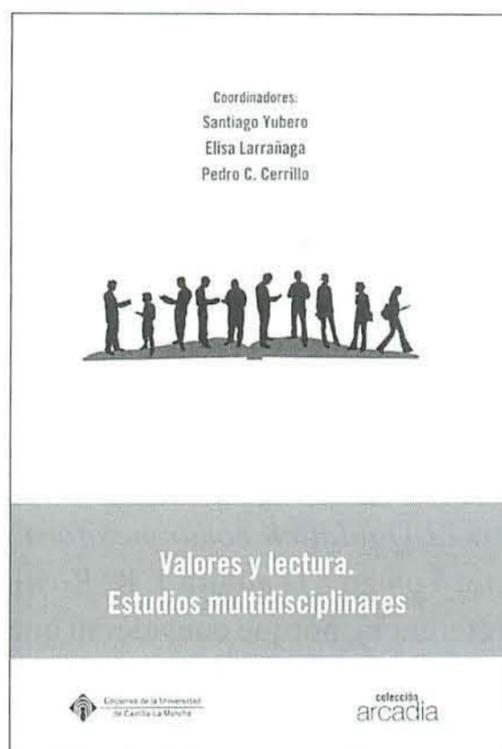
cio y reflexión. Este libro nos ofrece siete trabajos de investigación y, por tanto, siete amplias reflexiones sobre el valor de la lectura y sobre los valores que transmiten los libros. De entrada es conveniente decir que todos los trabajos ofrecen al final una bibliografía que orienta sobre qué textos se ha trabajado o qué textos ofrecen una información adicional.

El primer trabajo lo firman las tres personas coordinadoras del libro (Santiago Yubero, Elisa Larrañaga y Pedro C. Cerrillo), bajo el título *El valor de la lectura. Un análisis de la imagen social del lector*. Ofrecen algunos datos desvelados por distintas encuestas que hablan del poco aprecio con que goza la lectura en nuestro país. “Para que la lectura se convierta en hábito debe producirse cotidianamente y de forma placentera. El ambiente cultural, familiar y social será decisivo para la adquisición de los hábitos lectores”, se afirma en el trabajo y quienes mediamos entre libros y chicos y chicas sabemos cuántas veces hay carencias en alguno de los “tres ambientes” citados. Dos afirmaciones más nos dan la clave de algunas realidades actuales; dos afirmaciones que vienen a decir que para que un sujeto se implique en el desarrollo de los hábi-

tos lectores debe considerar la lectura como un hecho cultural relevante y como una destreza individual importante y que el hecho de que la lectura y la escritura sean relevantes para el niño, dependerá de la comunidad de referencia. 1.011 alumnos de cinco universidades han sido sondeados por los autores para definir *la imagen social del lector*. La imagen del buen lector, según el trabajo, es la de una persona que tiene interés por conocer, le gusta la lectura, lee mucho, es culto, maneja un buen lenguaje, tiene una buena capacidad de comprensión, se muestra tranquilo y es inteligente. Por el contrario, al mal lector no le interesa la lectura, tiene mala expresión oral, no tiene cultura, no se concentra y le cuesta mucho leer. Todo ello matizado según quien opine; los sujetos no lectores no tienen precisamente esa concepción del buen lector. Pero esto es una reseña y habrá que leer el libro...

Juan Senís estudia los valores en los textos literarios que se incluyen en los libros de lengua de primaria. Nos recuerda que estamos hablando de materiales de interés, pues la lectura de esos textos –lecturas obligatorias– contribuye a configurar el imaginario infantil. Diferencia entre valores explícitos, fácilmente localizables en los textos y valores implícitos que habrá que deducir a partir del texto. Esa diferenciación nos introduce en la competencia lectora; sólo quienes sean competentes leyendo tendrán acceso a ese segundo nivel textual. Una de las consideraciones sobre las que reflexiona el autor es sobre el tratamiento que esos textos sufren: entre el autor o autora del texto y el destinatario hay algunos mediadores o adaptadores que los adaptan o los modifican: selectores, adaptadores, hipoautores, en palabras de Senís. Su estudio ofrece interesantes reflexiones, apoyadas en documentos de otros autores, que sugieren otras metodologías que coloquen al libro de texto en su justo lugar: una herramienta que necesita de otras que completen sus limitaciones.

Isabel Martínez y Elisa Larrañaga presentan *Un estudio sobre valores y hábitos lectores en jóvenes universitarios*. Dicen que los valores son concebidos, dentro de la psicología, como metas amplias y estables que guían la conducta de los individuos. Parten de una selección de S. H. Schwartz que enumera los siguientes: Auto-dirección, Estimulación, Hedonismo, Logro, Poder,



Seguridad, Conformidad, Tradición, Benevolencia y Universalismo. Las autoras han realizado un estudio entre 111 estudiantes del Campus de Cuenca, de las carreras de Administración y Dirección de Empresas, Relaciones Laborales, Humanidades, Psicopedagogía y Trabajo Social. A todos ellos se les pasó el cuestionario de Schwartz (56 ítems), junto a algunas preguntas sobre sus hábitos y opiniones sobre la lectura. Se ofrecen resultados y valoraciones del estudio y se concluye con la afirmación de que se constata la relación entre valores individuales y algunos comportamientos y opiniones sobre la lectura, aunque Isabel y Elisa sugieren profundizar y realizar un análisis más detallado para extraer conclusiones más precisas.

Sandra Sánchez y Santiago Yubero se ocupan de *La transmisión y recepción de valores desde la lectura. Un estudio con niños de Educación Primaria*. Afirman que el cuento es uno de los elementos didácticos más utilizados para la socialización de los niños y que la narración o la lectura de cuentos forma parte del ritual de aprendizaje de valores sociales. Que, en definitiva, los cuentos que nos contaron o nos leyeron han tenido un papel fundamental en nuestra construcción como personas (en un contexto cultural impregnado de determinadas creencias). Su interesante reflexión toma como punto de partida la obra del escritor Roald Dahl y, concretamente, tres de sus obras más conocidas: *Matilda*, *Charlie y la fábrica de chocolate* y *Danny, campeón del mundo*. Justifican la elección de ese autor y de esas obras en un estudio previo de los

valores desarrollados en esas obras y en la calidad literaria de las mismas. El estudio recoge respuestas de 152 niños, de entre 10 y 12 años, de un colegio de Cuenca. Los encuestados leyeron fragmentos de esas obras y respondieron a un cuestionario preparado por los autores. A partir de ahí muestran sus conclusiones y la relación entre lectura y socialización y ofrecen los modelos de encuestas realizadas.

M^a del Carmen Utanda y Ángel Luis Mota analizan *El Quidditch como metáfora del conflicto*. Toman a la autora J. K. Rowling como referencia, porque consideran que en los libros protagonizados por Harry Potter el mundo maravilloso sobre el que se asientan sus aventuras está lleno de referencias a la realidad inmediata. Desmenuzan todo lo relacionado con el mundo del “Quidditch”: un juego o deporte parecido a algunos de nuestros espectáculos o deportes de masas. Analizan el campo de juego, el reglamento y los elementos del juego. Ese juego actúa como una metáfora del conflicto: interno y externo; en definitiva es un enfrentamiento entre las fuerzas del bien y las del mal. Los participantes deben superarse, vencerse a ellos mismos para conseguir la victoria. Afirman que en la autora de Harry Potter tenemos un claro ejemplo de intertextualidad (propiedad o cualidad de todo texto concebido como un tejido de textos, es decir, la consideración de toda una cultura como texto único). Un interesante trabajo de análisis y reflexión.

Cristina Cañamares ofrece un estudio sobre *Algunos roles sexistas en los álbumes ilustrados infantiles*. Considera Cristina que, en la actualidad, la literatura infantil desempeña un importante papel como portadora de mensajes de igualdad de derechos y de oportunidades e intenta combatir y eliminar cualquier trato discriminatorio hacia el sexo femenino. También advierte sobre la tendencia actual de la inversión de roles, otorgando a los varones comportamientos “tradicionalmente femeninos” y a las hembras otros mucho más activos y atractivos. Cita algunos estudios ya realizados y utiliza y analiza una amplia relación de obras infantiles, un amplio corpus de estudio. Plantea una clasificación en tres grupos: libros sexistas, libros anti-sexistas y libros no sexistas. Señala en algunas de sus conclusiones que, según las 30 obras analizadas (la mayoría, obras de un listado de libros para la coeducación), se obser-

va que en lugar de luchar por la paridad y la igualdad de oportunidades, en buen número de casos se ha contribuido a crear una situación inversa y también que los porcentajes que representan la presencia de uno u otro sexo se invierten a favor del sexo femenino de una manera abrumadora.

Raúl Navarro y Santiago Yubero estudian y analizan los *Valores y creencias en torno a la violencia contra la mujer en el contexto de un club de lectura*. Parten de una serie de consideraciones sobre qué son los clubes de lectura, cómo funcionan y su implantación actual. Centran el estudio en el Club Universitario de Lectura de la UCLM, formado por estudiantes, profesores y personal administrativo y de servicios de la citada universidad. Analizan algunas obras literarias sobre violencia de género y luego ofrecen diversos cuadros que recogen las opiniones y discusiones entre las personas componentes del club de lectura sobre actitudes hacia el género y la violencia, representación de la violencia contra la mujer, representación del hombre agresor y la mujer víctima, lectura como elemento transmisor de actitudes y representaciones sobre la violencia contra la mujer. Al final, una reflexión de los autores resulta inquietante: “El machismo ha servido para justificar las conductas de maltrato hasta ahora, sin embargo, ahora que parece existir una mayor situación de igualdad entre hombres y mujeres debemos preguntarnos sobre cuál es el origen de ese fenómeno claramente vinculado a las diferencias entre géneros”. Un fenómeno macabro que cada semana nos sobresalta en los medios de comunicación.

El libro se completa con una amplia *Bibliografía sobre valores, lectura y literatura infantil y juvenil* que firman Cristina Cañamares, Raúl Navarro y Juan Senís.

En medio de las controversias que desata la lectura en este tiempo o de las desalentadoras cifras obtenidas en las encuestas o de los esfuerzos que, con mayor o menor fortuna, realizan padres y madres, profesorado, bibliotecarios y demás personas relacionadas directa o indirectamente con el hecho lector, sea bienvenido este libro que nos muestra interesantes estudios y reflexiones, con distintos campos de observación y variadas temáticas. 

Mariano Coronas Cabrero

II Jornadas contra el préstamo de pago en bibliotecas

Crónica de una lucha que suma y sigue

Madrid, 1 y 2 de marzo de 2005

Hace un año la situación de riesgo para la profesión bibliotecaria que suponía la llamada de atención que la Unión Europea había hecho a España, Francia, Italia, Irlanda, Luxemburgo y Portugal por no trasponer correctamente la *Directiva 92/100/CEE, de 19 de noviembre, sobre derechos de alquiler y préstamo y otros derechos afines a los derechos de autor en el ámbito de la propiedad intelectual* en lo relativo al cobro de un canon por el préstamo de materiales en unidades de información públicas, reunió a la profesión en Guadalajara para tratar a fondo el asunto y lanzar algunas estrategias.

En 2005 el problema continúa en el candelero pues, aunque los gobiernos de Francia, Italia y Luxemburgo –que no el colectivo bibliotecario– parecen haber cedido ante las exigencias de la Unión y están empezando a tramitar el asunto, España, Irlanda y Portugal se han manifestado en contra de la posibilidad de aplicación futura del canon. En nuestro país el actual gobierno ha apoyado al colectivo bibliotecario. Así el Ministerio de Cultura, en septiembre de 2004, presentó una serie de alegaciones a la Comisión en las que especificaba que la situación bibliotecaria española arrastra un déficit no comparable con otros países miembros y que la imposición de este gravamen frenaría las políticas de desarrollo puestas en marcha para equiparar el sistema español a la media europea.

España está cada vez más cerca del banquillo de los acusados del Tribunal de Justicia de Luxemburgo y por esto la profesión bibliotecaria, que se siente amenazada, se volvió a reunir en la Biblioteca Histórica Marques de Valdecilla de Madrid el 1 y 2 de marzo en la segunda edición de las *Jornadas contra el préstamo de pago en bibliotecas*.

Desarrollo de las Jornadas

Día 1 de marzo

Apertura

Carlos Berzosa, Rector de la Universidad Complutense y Presidente de REBIUN, abrió las Jornadas dando su opinión sobre la implantación del canon. Su experiencia le dice que “hay que defender a los servicios públicos, a los que la gente puede acceder porque paga sus impuestos”. Es más, cree que las bibliotecas son amigas de los autores, y sobre todo de “algunos autores que si no nos compran las bibliotecas no nos compra nadie”.

Carol A. Brey-Casiano: “Las bibliotecas, garantes de los derechos de los ciudadanos”

La primera persona en intervenir fue la presidenta de la American Library Association (A.L.A.), Carol A. Brey-Casiano (entrevistada en este mismo número). Experta en promoción y marketing bibliotecario y firme luchadora en su país contra la USA

Patriot Act –fórmula legal que el Gobierno Bush creó tras el 11-S para luchar contra el terrorismo internacional y que supone un atentado contra la privacidad de los usos que hacen las personas de los servicios de bibliotecas–, alabó algunas de las acciones llevadas a cabo por los bibliotecarios españoles (encadenamiento a la Biblioteca Nacional el Día del Libro, la relación de elementos de luto con el préstamo de pago haciendo un símil con la posible muerte



Colegas en la mesa de las Asociaciones



Blanca Calvo en un momento de su intervención

del libro, la propia realización de las jornadas...). Además defendió la defensa a ultranza de las bibliotecas como únicos servicios gratuitos donde se asegura el flujo libre de información de las sociedades democráticas y en las que “no importa el sueldo o el nivel de formación ni el punto de vista... porque todos caben en la biblioteca pública y todas responden por igual a cada miembro de la comunidad”. Acabó animando a la lucha: “es importante que los bibliotecarios seamos revolucionarios porque las bibliotecas están en pie de guerra y yo estoy con ustedes en ella”.

Blanca Calvo: “Crónica de un año”

La siguiente ponente fue Blanca Calvo, Directora de la BPE de Guadalajara y una de las personas, en boca de José Antonio Magán, Director de la Biblioteca de la Universidad Complutense, que “más nos han ilusionado para que todo esto –en referencia a las jornadas– sea posible”. Ella se encargó de hacer balance de las actividades contra el préstamo de pago durante el último año. Recalcó el hecho de que una categoría profesional se haya unido gracias a la lucha contra el canon del préstamo y que esta lucha haya tenido tanta cobertura en los medios de comunicación de masas. La bibliotecaria lanzó una batería de ideas y propuestas. Cree necesario seguir con los contactos políticos, potenciar la internacionalidad con los compañeros de banquillo, buscar apoyos más firmes de los autores, reforzar las asociaciones, repensar las rutinas de trabajo bibliotecario a favor de la bibliodiversidad y las pequeñas editoriales... Todo para conseguir que lo privado no avasalle a lo público y así estar preparados ante otras directivas que vienen.

Françoise Danset: “Las directivas que vienen”

Françoise Danset, expresidenta de la Asociación de Bibliotecarios Franceses fue presentada por nuestro colaborador Ramón Salaberria. Ella relató cómo se había desarrollado la creación de la ley francesa siguiendo los requerimientos de la directiva europea. Calificó la ley del canon del país galo aprobada en julio de 2003 como “la peor ley del mundo” y rogó que llegado el caso en España “no se os ocurra tomarla como modelo”; de hecho es tan complicada –pagan el Estado, a través de los ministerios de cultura y educación y las librerías– y no determina correctamente a quién pagar lo recaudado que aún no funciona pero si se ha dejado notar en el poder adquisitivo de las bibliotecas. La ponente consideraba que no se trataba ésta de una ley de derecho de autor, sino de un impuesto de la compra de libros por parte de las bibliotecas y que además el dineral que se había gastado en la infraestructura para ponerla pronto en marcha jamás iba a repercutir de un modo considerable en la vida de los autores. Se lamentó de que los bibliotecarios franceses “no hubieran sabido levantar la voz y no hubieran transmitido a la gente la importancia de no cobrar por el préstamo bibliotecario”; se quejó de no haber buscado los apoyos de asociaciones de consumidores, de minusválidos...

Françoise es pesimista ante el panorama de las otras directivas relativas a la propiedad intelectual y al uso de la documentación electrónica que se nos vienen encima, abogó por el trabajo conjunto a través de las asociaciones y confesó tener muy claro que el futuro de los servicios públicos, especialmente los bibliotecarios, no es nada halagüeño.

Asociaciones Españolas de Bibliotecarios: “Mesa Redonda de Actualización de la postura expresada en las Primeras Jornadas”

Tal y como ocurriera el año pasado era importante saber qué iniciativas se estaban tomando desde las distintas asociaciones.

La primera en intervenir fue Patricia Riera de FESABID. Ella, aunque considera importante el apoyo del Ministerio a las reivindicaciones bibliotecarias y que éste parezca estar dispuesto a ir a juicio, cree que es momento de que veamos “cómo nos gustaría, dentro de lo malo, cobrar ese canon”. “Nosotros como sector podemos pedir que sólo reciban la remuneración los autores, que sean remuneraciones justas según los préstamos realizados, dar ideas al Ministerio de cuánto se puede cobrar e impulsar una agencia recolectora de dinero que tenga que ver con el mundo bibliotecario y no con CEDRO, SGAE...”

El representante del Col.legi Oficial de Bibliotecaris-Documentalistes de Catalunya fue Josep Vives. La institución a la que pertenece rechaza de plano la

aplicación del canon por el préstamo público y apuesta por una estrategia unida entre todas las asociaciones que conforman FESABID. Además abogó porque los bibliotecarios, a través de las asociaciones, participen activamente en la creación de opinión en los medios de comunicación.

José M^a Nogales habló por ANABAD. Su postura es “moderadamente optimista” y como Patricia Riera cree que “debemos ir preparándonos”; “debemos ver quién va a recibir los fondos del canon y cómo se van a administrar”. Continuó pidiendo claridad en la batalla entre la lucha por el reparto del pastel que tienen las entidades de gestión de derechos de los distintos materiales, así como una discusión inteligente sobre lo qué es y no es producto cultural. Abundando en cómo se enarbola la bandera de los derechos de autores cuando de lo que se habla es sólo de dinero recordó cómo el cierre de la mítica tienda de discos Madrid Rock se estaba achacando a “unos que venden discos en el suelo –en relación al ‘top manta’– y que están contribuyendo a la supuesta quiebra del sector musical, cuando en realidad el cierre se debe al suelo, pero a los que venden suelo, es decir al sector inmobiliario... ¡Qué no nos confundan!”.

La representante de ASNABI, Juana Lajos Archanco, hizo una relación de las actividades que desde Navarra se habían llevado a cabo en este último año tras las conclusiones de las primeras jornadas de Guadalajara. Juana es optimista y contundente: “yo no prepararía de entrada ningún mecanismo de cobro porque no se va a pagar y punto”.

Roberto Soto, aún representando a ASCLEBIM, llevó su discurso hacia un terreno más personal: “yo soy pesimista porque si este canon se aprueba, la biblioteca pública y todos los servicios bibliotecarios se van a acabar, y si se acaban quién va a dar una visión real de la sociedad y cómo los ciudadanos van a poder vigilar y cambiar a sus poderes públicos”. Terminó: “lo malo ya está aquí y esto sólo será una democracia formal”.

“La Bella Cadena opina”

En esta ocasión se trataba de conocer la opinión de los eslabones de la bella cadena del libro. Así en la mesa estaban representados el Gremio de Libreros de Madrid, la Comisión de Pequeños Editores, la editorial Acuarela, la librería Polifemo, la librería Jarcha y Belén Gopegui.

Fue una mesa intensa en la que destacó la apuesta de la editorial Acuarela por la publicación de obras bajo licencia de *copyleft* –lo contrario al *copyright*– que, saliéndose de las tendencias de la moda neoliberal imperante, considera beneficiosa la “libre cooperación de cerebros” por el bien cultural común

sin que se pierda dinero; “se defiende a los autores, pero sobre todo se defiende lo público frente a lo privado”. Fernando Valverde dijo no venir a las jornadas en representación de CEGAL como todos los asistentes esperábamos, sino como librero de Jarcha. No tenía muy clara su postura porque confesó que las librerías ahora tenían “otros muchos problemas” de los que ocuparse, pero que en cualquier caso se vería perjudicado como librero si la aplicación del canon redujese el presupuesto de compra de los centros bibliotecarios públicos.

El Gremio de Editores de Madrid, a pesar de estar en la mesa uno de sus miembros, Purificación Prieto, tampoco ha hablado sobre el tema y no contaba con una postura definida al respecto. Sin embargo, la propia Purificación mencionó todo lo que cuesta un buen editor, un buen librero, un buen distribuidor... –“porque parece que lo único que no vale en España es la cultura”– y propuso que sean los organismos titulares de las bibliotecas los que determinen un presupuesto extraordinario para el pago del canon.

La recuperación del aliento llegó de la mano de la escritora Belén Gopegui. Lo primero que agradeció fue poder hablar como autora de unos derechos de los que todo el mundo habla en su nombre, además de anteponer los derechos ciudadanos a los derechos individuales de autor. Finalizó con la lectura de su texto *Otra lógica* con el que participó en el libro *Palabras por la biblioteca* publicado por la Asociación Cultural Educación y Bibliotecas y la Junta de Comunidades de Castilla La Mancha (se puede adquirir en Tilde Servicios Editoriales; suscripciones@educacionybiblioteca.com). En él manifiesta su oposición al cobro del canon que supondría un paso más de la barbarie consumista y de la política imperante en la democracia formal.

Resumiendo, sólo Belén Gopegui y el editor de Acuarela fueron claros en su postura contraria a la



Mesa de representantes de la “Bella Cadena”

aplicación de un pago por el préstamo bibliotecario; los otros, porque nunca se sabe a qué lado se tiene uno que quedar, supieron nadar y esconder la ropa, así venga lo que venga no quedarán mal con nadie.

Javier de la Cueva: “El enfoque jurídico”

Llegó el momento de conocer el enfoque que el abogado especialista en Propiedad Intelectual, Javier de la Cueva, podía ofrecer respecto al asunto del canon por préstamo público. Éste lanzó una serie de innovadoras ideas que demuestran que los cánones en productos tecnológicos y culturales no sirven a motivaciones legales de protección de derechos, sino a otras que más tienen que ver con el parné y que se está anteponiendo un derecho ordinario como es el de propiedad intelectual a otros fundamentales. Para demostrar esto enumeró una serie de ejemplos:

- El canon en los soportes digitales, en los que el derecho al canon incluso se cobra en las actas judiciales. En este caso, se antepone al derecho de los ciudadanos a la justicia. Donde antes se usaba papel, ahora se usa un CD-ROM. El papel no llevaba póliza alguna, el CD-ROM lleva canon, que equivale a una póliza en favor de una minoría.
- El sistema Red de la Seguridad Social. Se condicionan los derechos a subvenciones y deducciones de la Seguridad Social española al pago previo a una empresa privada de una licencia de uso de software ya que para obtener dichos derechos públicos es obligatorio hacer las declaraciones por la web y ésta no funciona más que con Windows, de Microsoft.
- El reciente ensayo sobre voto electrónico, en el que son más importantes los derechos de la empresa que desarrolla el sistema (el Grupo Indra) que la misma transparencia del voto. No se puede conocer el código de la aplicación porque es propiedad intelectual privativa, lo que puede dar lugar a la manipulación de las elecciones.
- El derecho de asociación, que se convierte en obligatorio si se quiere participar en los derechos de los cánones que cobran las entidades de gestión. Si no eres socio, no puedes cobrar.
- El derecho a la igualdad, porque se discriminan a los autores asociados con respecto a los no asociados a una entidad de gestión.
- En algunas oposiciones a puestos de la informática de la Administración se piden conocimientos para los exámenes que sólo pueden obtenerse comprando material privativo consistente en los manuales que acompañan al software. En ciertos casos, las aplicaciones tienen un coste de cientos de miles de las antiguas pesetas y sólo cabe o fotocopiarlos o comprar el programa para que te los den.
- En este mismo supuesto se halla el derecho a la

cultura con respecto al derecho al canon por préstamo público.

El segundo punto de la conferencia fue por otros derroteros. De la Cueva dijo que “nos hallamos ante un nuevo escenario: el de Internet y, por tanto, la publicación bajo demanda. Las consecuencias de esto son dramáticas para la industria. El bien digital, y un libro ya es un bien digital, funciona más como un fluido que como un bien físico y se diferencia, además, por unas características propias: no te quedas sin él si lo entregas y duplicarlo no tiene coste. Estas características ya existen con respecto a dos objetos que tradicionalmente se han compartido por los ciudadanos: el préstamo de una brasa para encender el fuego y la entrega de levaduras para hacer el pan. En estos casos, al Derecho nunca se le ocurrió introducir normas para objetos del mundo físico. El bien digital tiene la misma naturaleza y, sin embargo, se criminaliza el compartirlo”.

Sobre el canon dijo que “es un derecho cuando menos curioso, porque su titular no puede ejercitarlo. Cuando alguien es titular de un derecho, lo primero que puede hacer con él es exigir su cumplimiento. Sin embargo, con los cánones, los autores no pueden pedirlos ya que, si bien son los titulares, resulta que la ley sólo permite que sean las entidades de gestión las que lo puedan ejercitar judicialmente. Esto supone tratar a los autores como si fueran menores de edad, cuyos derechos los pueden ejercitar sus padres o tutores. Esta consideración es de muy dudosa constitucionalidad. A esto debemos añadirle la posible vulneración de los derechos a la igualdad y a la libertad de asociación”.

Por si todo lo dicho fuera poco clarividente, el abogado fue más allá: “es necesario exigir la democratización de las entidades de gestión ya que la ley permite un voto ponderado, esto es, que los votos de sus socios tengan valor desigual, lo que nos lleva a la época del voto censitario del siglo XIX: sólo se votaba si tenías fincas y ahora en las entidades de gestión sólo votan los socios según el número de obras que te gestionen”.

Día 2 de marzo

Fred Friend: “Los archivos abiertos y el libre acceso a la información y el conocimiento”

El segundo día empezó con la intervención del Presidente de OSI Open Access y Joint Information System Committee Consultant, Fred Friend. Éste comparó la paradoja actual que por un lado enfrenta al intercambio de información gratuito que ha permitido la tecnología con las nuevas corrientes que intentan gravarlo todo en el campo de la documentación e información científica. Su enfoque es claro: “sabe-

mos que la información cuesta dinero pero también nos consta que ese gasto se puede cubrir de otros modos y siempre teniendo en cuenta que los beneficios para la humanidad son enormes”. Él, gracias a la iniciativa que dirige en Inglaterra (Open Access entendido como la puesta a disposición por parte de los autores de la literatura científica que producen en repositorios de información de acceso remoto para que cualquier usuario pueda leerla, bajársela a su terminal, copiarla, distribuirla, imprimirla... Más información en http://www.iata.csic.es/~bibrem/OPEN_ACCESS/Apoyo-open_access.html) ha observado que las barreras de acceso que elimina Internet hace que más gente lea –objetivo prioritario del creador del documento– y de ese modo se favorezca la investigación. Además las universidades obtienen una mayor visibilidad de su trabajo y de los recursos científicos que produce, promocionándose además como cuna de conocimiento.

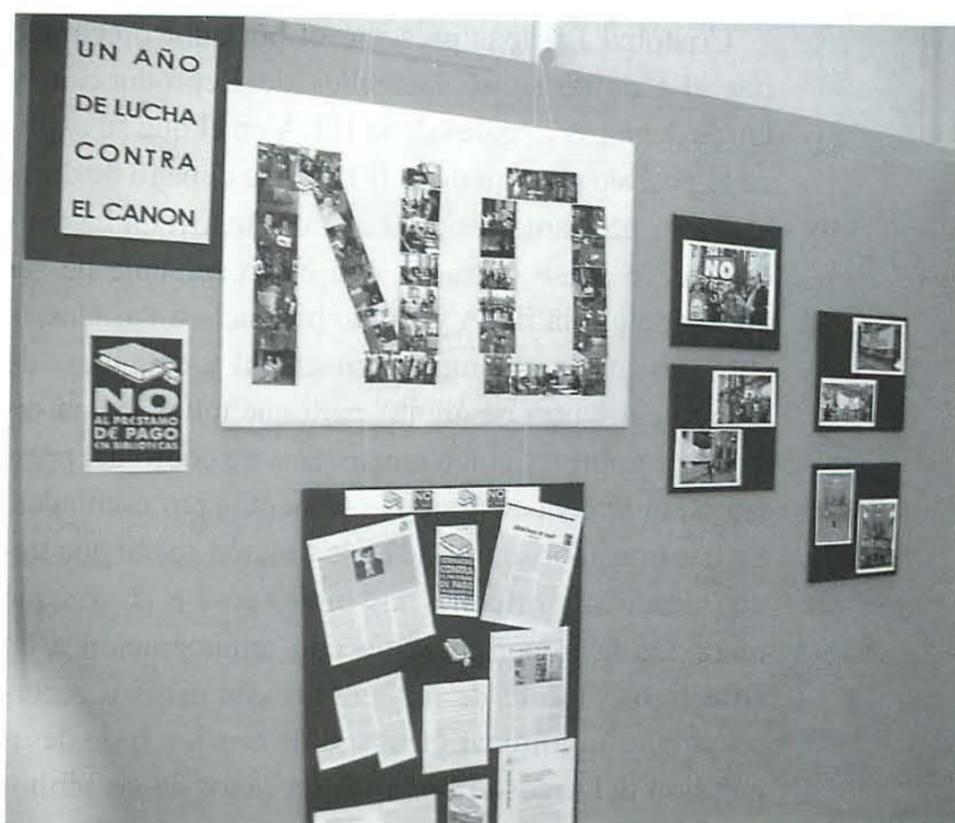
Coloquio “Libre acceso a la información, archivos abiertos y préstamo de pago”

El testimonio de Fred Friend sirvió para abrir un debate al que se unieron Cristóbal Pasadas –de la Biblioteca de la Facultad de Psicología de la Universidad de Granada y miembro de la IFLA nominado para ser el próximo presidente de la organización–, Pedro López –director de la Escuela Universitaria de Biblioteconomía y Documentación de la Universidad Complutense–, Javier de Jorge –Técnico de apoyo de la Biblioteca de la Universidad Complutense– y José Antonio Magán –Director de la Biblioteca de la Universidad Complutense–. Como es lógico, teniendo en cuenta que la trayectoria profesional de los ponentes presentes estaba vinculada al mundo bibliotecario, todas las opiniones fueron favorables a las tendencias como el Open Access y abogaron por el intercambio fluido de información que favorece las nuevas tecnologías.

Eugenio Tardón y Víctor Herreros: “E-Prints UCM”

Una de las citas previstas más importantes de las Jornadas era la mesa redonda de los colegas europeos en la misma situación de posible aplicación del canon y de los nuevos países miembros que próximamente tendrán que enfrentarse también a la directiva. Sin embargo, nos quedamos con las ganas de escucharles pues fue imposible su asistencia por no poderse costear el viaje (recordamos que todos los ponentes del evento se hacían cargo del coste de su asistencia).

Aún así el hueco en el programa se cubrió con la interesante presentación que Eugenio Tardón y Víctor Herreros, ambos profesionales de la biblioteca de



Exposición con noticias y fotos de la Campaña

la Universidad Complutense, hicieron de E-Prints UCM (plataforma de información producida por miembros de la comunidad universitaria de la complutense que funciona con un esquema muy parecido al Open Access).

José Antonio Magán: “La biblioteca universitaria frente al canon”

El director de la Biblioteca de la Universidad Complutense empezó valorando la circunstancia de que la legislación por un lado favorezca el acceso de la información por parte del ciudadano pero sin embargo prácticamente se dirija hacia los derroteros de defender legislativamente lo privado. Habló de cánones ya presentes, pero alertó sobre los posibles cánones futuros, no sólo el del préstamo, sino algunos otros relativos a la documentación electrónica. Otro problema importante para él es la multiplicidad de gestores de derechos a los que los bibliotecarios hemos de hacer frente: “el inconveniente no es sólo pagar sino el jaleo que hay de entidades de gestión y a su vez lo poco que éstas representan a los propietarios reales del conocimiento, a los autores”. Sobre la incidencia que tendría la aplicación del canon fue rotundo: “en la biblioteca se dejaría de comprar un montón de libros, y sobre todo de aquellos que no tienen unos buenos canales de distribución y que no han sido editados por los grandes”.

“La voz de las instituciones”

Llegó el momento de escuchar a representantes de la Federación Española de Municipios y Provincias, de REBIUN y de la IFLA (también estaba anunciada la presencia del Ministerio de Cultura, pero a última hora declinaron asistir).

Cristóbal Pasadas presentó el borrador preparado por el Comité sobre Derechos de Reproducción y Otros Asuntos Legales de la IFLA en el que se explica la posible postura de la IFLA ante el pago de derechos por préstamo. EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA ha tenido acceso a ese borrador que está pendiente de ser aprobado por la IFLA y, como bien aclaró Pasadas, la IFLA es un organismo internacional y entonces “da una de cal y otra de arena” para que todos los países –ricos y pobres y con o sin sistema de cobro del préstamo público ya en marcha– se sientan representados. En ese borrador se insiste en la función social que tienen desde sus orígenes las bibliotecas a la vez que reconoce la importancia de una remuneración a un colectivo como el de los autores con escasos recursos: “Para minimizar el riesgo de erosión o de desaparición del acceso libre a los servicios de las bibliotecas de acceso público (que constituye el derecho humano de los ciudadanos), y para asegurar que la calidad de esos servicios se preserva, la IFLA, en principio, no está a favor de la introducción de ‘derechos por préstamo’. Sin embargo, el PDPP –pago de derechos por préstamo público– como forma de reconocimiento cultural y de apoyo a la seguridad económica y social de los autores, es algo que los bibliotecarios podrían aceptar, en las circunstancias adecuadas, y a condición de que el apoyo financiero y administrativo del PDPP no proceda de los presupuestos de las bibliotecas, sino preferiblemente directamente del Estado como una especie de apoyo a la cultura”. Por otro lado aclara que es vital que los presupuestos para el pago de los derechos de préstamo de pago por préstamo público no se detraigan de los presupuestos de adquisición de las bibliotecas.

José Antonio Magán volvió a hablar, pero en esta ocasión como representante de REBIUN. Fue breve y señaló que a lo largo de 2005 la red tiene previsto aprobar una declaración en contra del cobro del canon en bibliotecas públicas y universitarias y que auspiciará todo tipo de debates e iniciativas para apoyar la lucha que realiza el colectivo bibliotecario.

Carmen Michavila, en representación de la FEMP y como Concejala de Cultura del Ayuntamiento de Villanueva del Pardillo (Madrid), aclaró que aún este tema no se ha abordado mucho en la Federación y que no existe ni postura a favor o en contra definiti-

va. Sin embargo van a establecer un equipo de trabajo sobre el asunto y han pedido una reunión con el Ministerio de Cultura para enterarse de primera mano de la visión estatal. Desde su trayectoria personal en el ayuntamiento madrileño, Michavila hizo una reflexión en voz alta: “la inversión que hace un ayuntamiento en la biblioteca –lectura, cuentacuentos, formación de usuarios, etcétera– es tan grande que no podría soportar un gravamen como el canon... Yo he hecho un cálculo aproximado y la posible aplicación del canon en mi municipio de 11.000 habitantes sería más que el dinero que ahora destinamos a la adquisición”.

Conclusiones de los Grupos de Trabajo

En esta edición existieron cuatro grupos de trabajo que discutieron sobre próximas estrategias para la campaña:

- elaboración de postales sobre textos literarios que no se editan en los últimos años y a los que no hay forma de acceder si no es en la biblioteca para difundirlas en actos significativos relacionados con la lectura, la biblioteca y el libro
- acciones concretas para fechas señaladas
- proponer a los autores la inclusión en sus libros de una nota que exprese su voluntad de que puedan prestarse libre y gratuitamente en las bibliotecas
- iniciar y mantener contactos con las asociaciones bibliotecarias de los países de reciente ingreso en la UE y con los compañeros del banquillo

Las conclusiones de los grupos de trabajo se podrán consultar próximamente en <http://www.maratondeloscuentos.org/>.

Clausura

Nos quedaba por escuchar las palabras de apoyo que el Premio Nobel Darío Fo enviaba a la campaña a través de un vídeo que puede consultarse en <http://www.ucm.es/BUCM/jornadasprestamo/pon.htm>.

Las jornadas dieron todo esto de sí y fueron cerradas con las palabras de agradecimiento a los ponentes y asistentes del Director de la Escuela de Biblioteconomía de la Universidad Complutense de Madrid, Pedro López. 

Marta Martínez Valencia

Carol Brey-Casiano

Presidenta de la American Library Association (A.L.A.)



Carol Brey-Casiano es actualmente directora de El Paso Public Library y presidenta de la American Library Association. El Paso Public Library presta servicio a casi un millón de personas en esa ciudad fronteriza con México, y cuenta con una biblioteca central, diez sucursales y un bibliobús. Con anterioridad, en el periodo 1996-2000, dirigió la Thomas Branigan Memorial Library en Nuevo México. Bibliotecaria que ha trabajado en ámbitos diversos como su propia empresa de consultoría, bibliobuses (donde comenzó su trayectoria profesional) o la enseñanza biblioteconómica en universidades de Estados Unidos y México.

La entrevista se realizó el último día de febrero, momentos antes de su conferencia en el International Institute de Madrid. Agradecemos a Carol Brey-Casiano y a Margarita García Moreno y María José del Olmo las facilidades dadas para su realización.

Disculpe que comencemos de esta manera, pero nos asombra que la American Library Association (ALA) tuviera que lanzar recientemente la campaña “Save America’s Libraries”. ¿Qué ha sucedido en la sociedad estadounidense para llegar a tal situación?

Mi apreciación es que los presupuestos de las bibliotecas están disminuyendo en todo el mundo. En los Estados Unidos atañe a bibliotecas y centros de formación de bibliotecarios muy diversos. En mis últimos artículos en *American Libraries* he

reflejado distintos casos: el de El Paso County Library, de la School of Library and Information Science de la Clark Atlanta University, de numerosas bibliotecas escolares, etcétera.

“Para ALA el Patriot Act es motivo de gran preocupación. Los bibliotecarios creemos en la libertad intelectual, que es lo más importante para nosotros”

Por eso ustedes han implementado una gran campaña: *Stand Up and Speak Out* (Arriba, hágase oír). Una movilización para buscar el apoyo ciudadano a las bibliotecas.

Sí, se pretende involucrar a personas para que hablen sobre la biblioteca con otros vecinos, con políticos locales, periodistas y otros comunicadores. Ir tejiendo una red que pueda ser utilizada en momentos críticos para la biblioteca, como de reducción de presupuestos, cierres de secciones o reducción de servicios, pero sobre todo con el fin de trabajar a largo plazo. Se trata de trabajar por la promoción social de la biblioteca involucrando a bibliotecarios y otros trabajadores de la biblioteca, los grupos de Amigos de la Biblioteca. Esta campaña es el foco central de mi año presidencial en ALA. Publicamos un librito, traducido al español y editado por la Asociación Mexicana de Bibliotecarios, *Manual para promotores de bibliotecas* (1), proporcionando las técnicas básicas de comunicación que apoyan al bibliotecario o al aliado para, por ejemplo, solicitar un aumento en la ayuda financiera, para realizar una campaña que busque un edificio nuevo o plantear controversias sobre los filtros de Internet: cómo formar la red de promotores, elaborar un plan de acción, técnicas para expresar las ideas, trato con la prensa, con los legisladores... Esto lo hemos reforzado con la apertura de dos Institutos que van a apoyar a estos promotores y con una teleconferencia nacional en primavera de este año.

Cuando la campaña comenzó estaba sólo dirigida a bibliotecarios pero ya estamos tratando de involucrar a más gente: las personas que conforman los grupos de Amigos de cada biblioteca, los usuarios y otros, porque cuando voy ante mi alcalde solicitándole un aumento de mi presupuesto, me responde que todos los años es la misma canción. Pero si los usuarios de la biblioteca de mi comunidad van con esa misma canción, él les va a escuchar porque son votantes. Es lo que marca la diferencia.

¿A los enseñantes, a los profesores en general, también los están intentando involucrar?

Estamos tratando de hacerlo. Los profesores de biblioteconomía, claro está, tienen mucho interés. También otros profesores universitarios e investigadores apoyan la campaña, al igual que los maestros de las escuelas. Estamos intentando involucrar a todos, que cada persona involucrada en la campaña diga algo a otras personas que no lo están, para que se incorporen. Así, poco a poco, con este tipo de trabajo, crecerá el movimiento.

EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA desde sus orígenes ha prestado especial atención al desarrollo de las bibliotecas escolares. ¿Cuál es, en su opinión, la situación actual de la biblioteca escolar en Estados Unidos?

“Cuando voy ante mi alcalde solicitándole un aumento de mi presupuesto, me responde que todos los años es la misma canción. Pero si los usuarios de la biblioteca de mi comunidad van con esa misma canción, él les va a escuchar porque son votantes. Es lo que marca la diferencia”

Actualmente hay dificultades para estas bibliotecas. Por ejemplo, en Texas, que es el estado en el que trabajo, estamos intentando que se incrementen los fondos para las bibliotecas escolares, porque no tienen tantos recursos como las otras bibliotecas. En California hay muchas bibliotecas escolares que han cerrado porque no hay fondos suficientes. Yo creo que no existe un reconocimiento sobre la importancia de la biblioteca escolar. Eso sí, hay que señalar que la situación es muy diferente en los distintos estados. Por ejemplo, yo trabajé en el estado de Nuevo México, al lado de Texas, y allí un bibliotecario escolar no necesita de un título profesional, mientras que en Texas sí. Necesitamos normas a nivel nacional, lo que es difícil. Ahora se impulsa una campaña para bibliotecas escolares, exclusivamente, ligada a la nuestra. Y cuenta con una guía, con un manual para la promoción de la biblioteca escolar. Estamos tratando de promover la importancia de estas bibliotecas porque creo que los niños necesitan conocer la biblioteca. Van a crecer y van a ser los votantes de mañana.

En 2002 EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA publicó un reportaje sobre *USA Patriot Act* y sus implicaciones para las bibliotecas estadounidenses (2). ¿Desde entonces qué ha ocurrido?

El *Patriot Act* nos coloca a los profesionales en una posición muy difícil ya que basándose en ella el gobierno puede acudir a una biblioteca y ver lo que algún usuario ha estado leyendo y como bibliotecarios no tenemos el derecho de decir a nadie que está siendo vigilado. El FBI dice, claro está, que no ha utilizado esta medida, pero sabemos que no es verdad. El Departamento de Justicia ha

dicho que la biblioteca es un lugar natural para llevar a cabo sus investigaciones. También existe la llamada *Carta de Seguridad Nacional* y el FBI puede usarla sin necesidad de demostrar una justificación, como ocurría antes.

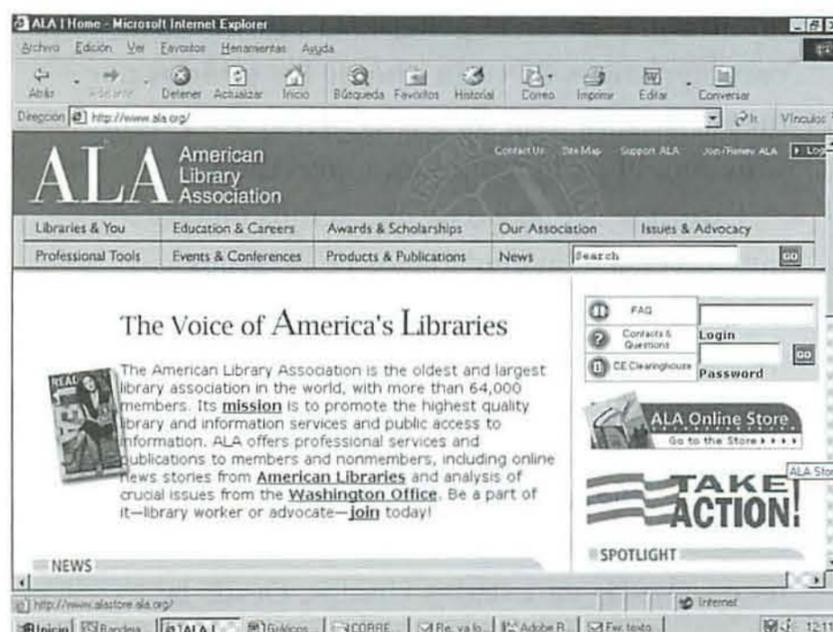
Después de 2002, el Consejo de ALA, que es el cuerpo gobernante de la Asociación, ha aprobado una resolución solicitando cambios en el *Patriot Act*, especialmente en la sección 2.15. Este apartado es el que más nos preocupa y queremos que desaparezca (3). Sabemos que hay otros aspectos del *Patriot Act* que también son problemáticos para las bibliotecas, pero no afectan tanto como el que acabo de señalar.

"Mi apreciación es que los presupuestos de las bibliotecas están disminuyendo en todo el mundo"

El *Patriot Act* se aprobó de una manera extremadamente rápida después del 11-S, bajo el *shock* emocional que embargaba a los ciudadanos estadounidenses. Yo me considero patriota, me encanta mi país, pero como decía Benjamin Franklin, no podemos supeditar las libertades en aras de una supuesta seguridad. Esta es nuestra preocupación, el presidente Bush proclama en sus políticas un aumento de la seguridad en detrimento de los derechos civiles. Ya están hablando de una segunda versión del *Patriot Act*.

Los bibliotecarios también tenemos amigos en el Congreso, hay algunas propuestas de ley a favor de la libertad intelectual y de expresión. En resumen, para ALA el *Patriot Act* es motivo de gran preocupación. Los bibliotecarios creemos en la libertad intelectual, que es lo más importante para nosotros. Y atenta contra el propio Código de Ética de la ALA, que en su artículo 3 señala: "Protegemos el derecho de cada usuario de las bibliotecas para mantener su privacidad y confidencialidad respecto a la información consultada o recibida y a los recursos consultados, otorgados en préstamo, adquiridos o transmitidos".

Una pregunta que roza un tanto lo personal. En un momento en que los poderes de Estados Unidos son tan derechistas, ¿cómo los bibliotecarios han elegido como presidenta de su Asociación a una persona progresista como usted? ¿Es una reacción corporal, como cuando se tiene fiebre, o se inscribe en una tradición progresista de los bibliotecarios estadounidenses?



Buena pregunta. ALA tiene más de 60.000 socios. En su interior, como es lógico, existen muchos puntos de vista. El propio país ya está dividido, como se vio en los votos obtenidos por Bush y Kerry. En ALA también existe esa división, pero quizás no de una manera tan obvia. Creo que dentro de ALA hay más miembros de ideología progresista. Puede que tenga que ver con la educación que recibimos. Cuando era estudiante de biblioteconomía aprendí sobre la importancia de la libertad intelectual, eso ahora es algo que está grabado en mi alma. Para todos los bibliotecarios la libertad intelectual es el mandamiento número uno. Eso no quita para que mis columnas en la revista de ALA sobre la libertad intelectual u otros temas puedan recibir críticas por parte de algunos socios. Incluso alguna vez algún socio se ha dado de baja, pero no muchos. Pienso que la gran mayoría cree en la libertad intelectual, en la igualdad en el acceso a la información, como nuestros principios fundamentales. Creemos en esto, es algo integrado en el corazón de cada bibliotecario, sea de ideología más conservadora o más progresista.

Como presidenta de ALA he viajado mucho por los diferentes estados, he hablado con muchos bibliotecarios, y me doy cuenta que existe una preocupación y una acción por defender el derecho a leer y a aprender lo que queramos. Tenemos todos una meta: la mejora de las bibliotecas en Estados Unidos y, en mi opinión, en todo el mundo, pues no podemos separar el mundo de los Estados Unidos. Ahora que vivo y trabajo en la frontera de Estados Unidos y México veo que necesitamos pensar en las bibliotecas como algo global. Tenemos que pensar globalmente y actuar localmente, porque el mundo está interconectado y hasta parece más pequeño.

A propósito de lo que nos cuenta, queríamos preguntarle por el programa de ALA denominado "Many Voices, One Nation" que

intenta presentar la génesis, la idiosincrasia y las características de cada uno de los estados por medio de una lista de obras literarias. ¿Cómo funciona el programa y qué pretende?

Partimos del hecho de que somos una nación muy diversa, con ciudadanos de orígenes geográficos muy distintos, cada vez más. Lo que quisiéramos hacer con este programa es reconocer que sí tenemos muchas voces pero que conformamos una nación. Queremos celebrar nuestras diferencias y conocer las literaturas de nuestras culturas, de las muchas culturas representadas en Estados Unidos. Desde las

“Todavía, y es una lástima, hay muchos bibliotecarios que no entienden lo que está pasando, lo que está en juego, con la aplicación desde una perspectiva restrictiva de los derechos de autor. Como bibliotecarios necesitamos estudiar este tema, saber lo que está sucediendo, necesitamos ser una voz para los derechos de los ciudadanos”

bibliotecas de cada Estado, de cada región, se elabora una lista de libros. Estas listas las usamos de dos maneras. Durante nuestra semana nacional de bibliotecas, en abril, hay una noche en la que toda la nación podrá tener acceso a los libros de estas listas, será una noche con muchas voces. Por otro lado, en nuestro congreso anual, tendremos la presentación “Many Voices, One Nation”, con autores de todos los rincones de Estados Unidos que van a leer fragmentos de sus obras en ese evento. Es un reconocimiento a la diversidad que conforma la nación. Es una iniciativa nueva que está suscitando mucho interés para su desarrollo posterior. Ojalá que sea así, pues creo que es importante.

Tanto en Estados Unidos como en Europa se ve que hay actualmente dificultades para la biblioteca, relacionadas con la aplicación de una interpretación restrictiva de los derechos de autor que puede perjudicar el acceso de los ciudadanos a los documentos. En muchos casos, los bibliotecarios se han posicionado contundentemente contra esta reducción en el

acceso, enfrentándose a grandes poderes económicos, sean grandes compañías de la edición y sus respectivas cohortes de abogados, sean sociedades de gestión de derechos de autor (en no pocas ocasiones creadas por esas mismas grandes compañías). ¿Qué hacer?

Esto es interesante. Cuando estamos mano a mano autores y bibliotecarios, vemos que somos amigos. Reconocemos su labor y ellos reconocen el papel esencial que las bibliotecas cumplen para hacer llegar sus obras a personas que se sitúan en un territorio geográfico muy extenso, no sólo en las grandes ciudades. Trabajamos por conseguir una misma meta. En Estados Unidos todavía, gracias a dios, no existe este préstamo de pago y no es una idea que allí se haya desarrollado. Ha habido algunos autores, como Sonny Bono, que se han implicado en el reforzamiento del *copyright*. Nosotros, como bibliotecarios, en un principio no nos dábamos cuenta de lo que estaba sucediendo. Pero ahora sí, y estamos trabajando mucho. Tenemos una oficina en Washington y cada vez que hay intentos de modificación legislativa respecto al *copyright* alegamos en defensa del derecho ciudadano de acceso a la información. Estamos atentos. Pero todavía, y es una lástima, hay muchos bibliotecarios que no entienden lo que está pasando, lo que está en juego. Como bibliotecarios necesitamos estudiar este tema, saber lo que está sucediendo, necesitamos ser una voz para los derechos de los ciudadanos. Estamos enfrentados a grandes poderes pero somos muchos los bibliotecarios y creo que podemos ser una voz fuerte. En Estados Unidos ALA ha publicado una nueva guía sobre *copyright* que me gusta mucho, escrita de una manera entendible. Esto va a ayudar. Pero necesitamos todavía implicarnos mucho más. 

Ramón Salaberria y Marta Martínez Valencia

Notas

- (1) *Manual para promotores de bibliotecas*. México: Conaculta; Asociación Mexicana de Bibliotecarios, 2003. *Library Advocate's Handbook*. Chicago: American Library Association, 2003.
- (2) SALABERRIA, R.: “El marido de la bibliotecaria vigila la biblioteca”, *EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA*, n. 132, nov.-dic. 2002, pp. 20-22. Véase también “El Acta Patriótica estadounidense en las bibliotecas” en ese mismo número.
- (3) Sección 2.15 de la USA Patriot Act: Acceso a los registros de Información bajo la “Ley de Seguridad de la inteligencia extranjera (FISA)”.

Presentación de *Palabras por la Biblioteca*

El martes 22 de febrero se presentó en la Biblioteca Histórica "Marqués de Valdecilla" de la Universidad Complutense de Madrid, el libro *Palabras por la Biblioteca*. Esta obra ha sido editada por la Junta de Castilla-La Mancha y la Asociación Cultural Educación y Bibliotecas.

Participaron en la mesa: Antonio Ruiz Elvira, Subdirector de la Biblioteca de la Universidad Complutense, Pedro López López, Director de la Escuela de Biblioteconomía y Documentación de dicha universidad, Blanca Calvo, Directora de la Biblioteca Pública de Guadalajara y Javier Pérez Iglesias coordinador y editor de *Palabras por la Biblioteca*.

Los participantes destacaron la importancia de una publicación que recoge numerosos testimonios, hay 41 autores, sobre el papel social y educativo de las bibliotecas. También se señaló la necesidad,

manifestada por distintos profesionales, de que las bibliotecas ofrezcan servicios públicos gratuitos y de calidad para toda la sociedad.

Un numeroso público acompañó esta presentación y hubo ocasión para un animado turno de preguntas. 



Javier Pérez y Blanca Calvo

Pautas para el servicio de acceso a Internet en las Bibliotecas Públicas

Con el objetivo de ofrecer a las bibliotecas públicas un instrumento que sirva de guía para la planificación y prestación del servicio de acceso a Internet, el Grupo de Trabajo de Bases Tecnológicas para la Gestión y Cooperación Bibliotecaria acaba de presentar el documento *Pautas para el servicio de acceso a Internet en las Bibliotecas Públicas*.

Este grupo, formado por profesionales bibliotecarios del Ministerio de Cultura y de las Comunidades

Autónomas, se constituyó en las *Jornadas de Cooperación Bibliotecaria* (Granada, 2001), y ha centrado su trabajo en cuáles deben ser los fines, funciones y prestaciones del servicio, así como otros aspectos importantes a tener en cuenta, tales como las infraestructuras, los derechos y deberes, los procesos de evaluación...

El texto está disponible en la url: http://travesia.mcu.es/documentos/pautas_internetbp.pdf. 

Agustín Fernández Paz y Andreu Martín, ganadores de los XIII Premios EDEBE

Agustín Fernández Paz, con *A escola dos piratas*, y Andreu Martín, con *Los dueños del paraíso*, fueron los ganadores de la XIII edición del Premio Edebé en sus modalidades infantil y juvenil.

Con el pseudónimo *De Omegna a Mondoñedo*, ciudades en las que nacieron Gianni Rodari y Álvaro Cunqueiro, Agustín Fernández Paz presentó la novela *A escola dos piratas* al premio. La historia narra las peripecias de una escuela en la lluviosa Galicia que, por arte de magia, se convierte en un barco, los alumnos en piratas y el profesor en el Capitán Kidd.

La denuncia de fray Bartolomé de las Casas del genocidio de la conquista de América es el punto de partida de la novela *Los dueños del paraíso*, de Andreu Martín. Una crónica negra de la llegada de

los primeros españoles a las Américas a través de la mirada de dos jóvenes estudiantes.

Las dos obras ganadoras han sido editadas en las cuatro lenguas oficiales del Estado: catalán, castellano, vasco y gallego, y gracias a un acuerdo con la ONCE, también en braille.

Fueron ganadores de la edición anterior Pau-Joan Hernández, con *La tripulació del pànic*, y Paloma Bordons, con *Mi abuelo el presunto*. 

Grupo EDEBE
Paseo San Juan Bosco, 62 - 08017 Barcelona
☎932 037 408
☎932 054 670
✉informacion@edebe.net

El Dragón Lector cumple un año

La librería infantil El Dragón Lector nació hace ya un año con el objetivo de acercar el libro a los niños desde las edades más tempranas. En este sentido, además de un fondo editorial muy seleccionado, realizan diferentes talleres y actividades para lograr dicho objetivo: Cuentacuentos, Talleres de Marionetas de Sombras, Cómo se hace un libro y varias presentaciones con autores infantiles que han acercado sus obras a estos pequeños lectores.

La celebración se llevó a cabo el pasado 5 de marzo con actividades durante todo el día: cuentacuentos, sorteos de libros, y otros regalos y sorpresas. Además se dieron a conocer los ganadores del *I Certamen de Cuentos para jóvenes escritores*, se

anunció la creación de El Taller de Dragonia y se entregó el *Premio El Dragón Lector por creación de lectores 2004* a la colección "Niño Puzzle", de la Editorial Edelvives.

Esta librería, situada en el madrileño barrio de Chamberí (C/ Españolito, 4), es un espacio pensado para los más pequeños, donde pueden ir a leer, jugar y, en definitiva, acercarse al mundo de los libros de una forma divertida y diferente. 

Librería El Dragón Lector
C/ Españolito, 4 - 28010 Madrid
☎914 486 015
☎914 445 885
🌐<http://www.eldragonlector.com/>

Frida Kahlo en la biblioteca Experiencia de cooperación interbibliotecaria en cuatro bibliotecas de Bizkaia

"Pies para que os quiero si tengo alas para volar" es el título que las Bibliotecas de Iurreta, Markina-Xemein, Ondarroa y Ermua han dado a esta nueva iniciativa de cooperación entre bibliotecas.

Se trata de una exposición que muestra página a página el libro *Frida* (de Jonah Winter, con ilustraciones de Ana Juan y editado por Zubia en euskera y Alfabera en castellano), basado en la infancia de la pintora. La muestra se compone de 16 cuadros y un móvil con catorce autorretratos, un cajón con ventanas que simboliza su casa mexicana y cuatro páginas de su diario. La exposición ha sido cedida gratuitamente por la Fundación Municipal de Cultura del Ayuntamiento de Gijón.

Esta actividad se dirige principalmente a chicos y chicas de 7 años en adelante y tiene como eje central las visitas guiadas a la exposición, coordinadas desde las bibliotecas con los centros escolares. Aunque también permanecerá abierta para el público en el horario de cada biblioteca.

Además, cada centro bibliotecario ha organizado, en torno a esta exposición, talleres y charlas específicos sobre la vida y obra de la artista y sus influencias. 

Biblioteca de Markina ☎946 169 047
Biblioteca de Iurreta ☎946 812 726
Biblioteca de Ermua ☎943 179 212
Biblioteca de Ondarroa ☎946 833 343

Miguel Matesanz y José A. Ramírez Lozano, ganadores del VIII Premio Leer es vivir de Everest

El 16 de marzo se entregaron en Madrid los VIII Premios de Literatura Infantil y Juvenil Leer es vivir que convocan anualmente el Grupo Everest y el Ayuntamiento de León. La categoría Infantil fue para el escritor madrileño Miguel Matesanz con *Las manos de otro* y la Juvenil para José A. Ramírez Lozano con *El príncipe de las carcomas*. El Jurado presidido por Alfonso García y Gustavo Martín Garzo consideraron estas obras de "calidad literaria" y destacaron la "riqueza de los recursos narrativos y del desarrollo argumental de las obras".

Cuando las obras premiadas fueron presentadas a los medios, los autores nos hablaron de sus intenciones: buscar una respuesta emocional de los muchachos lectores, pero sin moralinas y rompiendo con la realidad a través del lenguaje y la imaginación. 

Grupo Everest
C/ Manuel Tovar, 8 - 28034 Madrid
☎913 581 434
☎917 293 858
🌐<http://www.leeresvivir.com>

La Memoria Homosexual en la BNE

La ministra de Cultura, Carmen Calvo, presidió el pasado 24 de febrero en la Biblioteca Nacional el acto “La Memoria Homosexual (1930-2000)”, organizado por la Biblioteca Nacional en colaboración con la FELGT (Federación Estatal de Lesbianas, Gays y Transexuales) y la CGL (Federación de Asociaciones Coordinadora Gay-Lesbiana de Cataluña). Se trató de presentar al público los importantes trabajos de investigación publicados en los dos últimos años sobre el tema, sin olvidar su dimensión reivindicativa y haciendo especial énfasis en la importancia de mantener viva la memoria de la represión que sufrieron durante tantos años los homosexuales en España.

Junto a la ministra estuvo Rosa Regàs, directora de la BNE. Además se produjo un debate que moderó

Beatriz Gimeno (presidenta de la FELGT y autora de *Su cuerpo era su gozo*), en el que intervinieron cinco destacados autores de obras relacionadas con la memoria de la represión homosexual durante el franquismo: Arturo Arnalte, autor de *Redada de violetas*; Fernando Olmeda, autor de *El látigo y la Pluma*; Alberto Mira, autor de *De Sodoma a Chueca*; Armand de Fluviá, autor de *El moviment gai a la clandestinitat del franquisme, 1970-1975*, y Jordi Petit, autor de *25 años más* y de *Vidas del Arco Iris*. 

BNE
Paseo de Recoletos 20 - 28071 MADRID
☎ 915 168 006
☎ 915 168 017
✉ gabinete.prensa@bne.es
🌐 <http://www.bne.es>

Actividades quijotescas en Gran Canaria y Tenerife

La Dirección General de Ordenación e Innovación Educativa deseaba contribuir a la celebración del IV Centenario de El Quijote, acercándose a los centros educativos a través del Programa de Fomento de la Lectura y Dinamización de Bibliotecas Escolares. Así el Programa realizará un cartel conmemorativo para que se coloque en todos los centros educativos, distribuirá un DVD de dibujos animados sobre las aventuras de la figura cervantina, convocará el I Concurso de Proyectos y Experiencias Escolares sobre el centenario de la publicación de El Quijote, el bicentenario del nacimiento de Andersen, el centena-

rio del nacimiento de Pedro García Cabrera y el Centenario de la muerte de Julio Verne y coordinará otras actividades relacionadas con “El Quijote y las áreas curriculares”, “El Quijote cabalga por las Canarias” y “El Quijote desde la perspectiva de género”. 

Dirección General de Ordenación e Innovación Educativa
C/ León y Castillo, 57 4º 35003 Las Palmas de G.C.
☎ 928 307 600
☎ 928 384 022
✉ palb@gobiernodecanarias.org

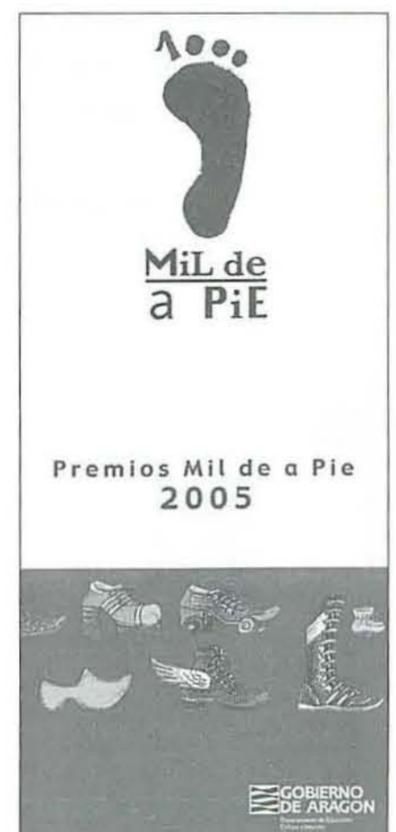
Curso Intensivo de Palabroflexia Animación lectora en Aragón

El Servicio del Libro y Bibliotecas del Departamento de Cultura del Gobierno de Aragón realizó a principios de año una interesante actividad de animación lectora en las bibliotecas de Alcorisa, Huesca, Monzón, Teruel, Zaragoza y Zuera llamada “Curso Intensivo de Palabroflexia”. Se trataba de un ejercicio divertido para “bucear por el significado de las palabras”. Cuatro escritores (Fernando Lalana, Antonio Fernández Molina, Daniel Nesquen y Sergio Lairla) enseñaban al público las habilidades necesarias para cruzar palabras y cuatro ilustradores (Álvaro Ortiz, Carlos Ortín, Elisa Arguilé y Ana G. Lartite-

gui) mostraron como poner una imagen a la altura de la palabroflexia.

Además de dicha actividad surgirá el *Diccionario Ilustrado de Palabroflexias* que editará la Dirección General de Cultura del Departamento de Educación, Cultura y Deporte del Gobierno de Aragón, dentro de la nueva colección “Mil de a pie”. 

Departamento de Educación, Cultura y Deporte del Gobierno de Aragón
Av. Gómez Laguna, 25
50009 Zaragoza
☎ 976 714 000



Nº 19 de *Libro Abierto*: “La Biblioteca Escolar en la Web”



El boletín de las Bibliotecas Escolares de la Provincia de Málaga *Libro Abierto* ha realizado un número monográfico dedicado a la presencia de la Biblioteca Escolar en Internet (nº 19; febrero de 2005). En él se ha estudiado qué presencia tiene realmente la biblioteca en la web del centro escolar y cuáles son las actividades, informaciones y servicios que ofrece mediante esa vía. *Libro Abierto* se ha dividido en varios apartados:

- Los componentes formativos en la sección de Biblioteca Escolar de la web del centro
 - Un proyecto de equipo
- Un material muy completo, con muchos ejemplos prácticos y propuestas de trabajo que desde la redacción de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA recomendamos a todos los que trabajan en, por y para la biblioteca escolar.

La Biblioteca Escolar en la Web
Situación actual y propuestas

Dedicamos este número a un tema monográfico: presencia de la Biblioteca Escolar en Internet y propuesta de construcción de una sección de la biblioteca escolar en la Web del centro. Cada vez nos encontramos con más contenidos educativos en Internet, unos son de carácter informativo, otros tienen intenciones formativas. Actualmente se apoya desde la administración educativa la presencia de los centros escolares anfitriónes en la red de redes, fomentando el uso de Internet para informar a los padres y alumnos (Centros DIG) y formar al profesorado y al alumnado en el uso de las Tecnologías Avanzadas, especialmente con y desde Internet (Centros TICs). Desde esta plataforma los centros educativos, a través de la Web, ofrecen todo tipo de información sobre su labor educativa. Uno de los programas más significativos de los últimos años es el dedicado a las bibliotecas escolares. Hemos estudiado qué presencia tiene realmente la Biblioteca Escolar en la Web del centro y cuáles, en el caso de que así acontezca, son las actividades, informaciones, servicios... que presentan. Por último, tras el análisis de los resultados, se realiza una propuesta para que la Biblioteca Escolar tenga en la Web un tratamiento adecuado como Centro de Recursos motivador y favorecedor de la Enseñanza y el Aprendizaje de alumnos, maestros y padres.

SUMARIO

Introducción	2
1 Presencia de las bibliotecas escolares en las páginas Webs de los centros educativos de la provincia de Málaga. Análisis de contenidos	2
2 Una propuesta de contenidos de la Biblioteca Escolar en la Web del centro	4
Bloques de contenidos de la BE/CREA en una Web educativa	
I. Información	4
II. Plan de trabajo de la BE/CREA	5
III. Servicios	5
IV. Actividades	6
V. Publicaciones	6
VI. Enlaces de interés	6
VII. Otros aspectos a tener en cuenta	6
3 El acceso a Internet y la zona telemática en la Biblioteca Escolar/CREA	7
3.1. Organización del servicio de acceso a Internet	7
3.2. Normas de uso de Internet en la Biblioteca Escolar	8
4 Los componentes formativos en la sección de Biblioteca Escolar de la Web del centro	9
5 Un proyecto de equipo	9
Bibliografía	10
Anexo 1	11
Anexo 2	28

- Presencia de las bibliotecas escolares en las páginas webs de los centros educativos de la provincia de Málaga
- Una propuesta de contenidos de la Biblioteca Escolar en la web del centro
- El acceso a Internet y la zona telemática en la Biblioteca Escolar

Consejería de Educación de Málaga
Av. de la Aurora, 47
Edif. Servicios Múltiples
29071 Málaga
☎ 951 038 068
✉ jose.garcia.ext@juntadeandalucia.es y carmen.g.calderon.ext@juntadeandalucia.es
🌐 <http://www.juntadeandalucia.es/averroes/bibliotecaescolar>

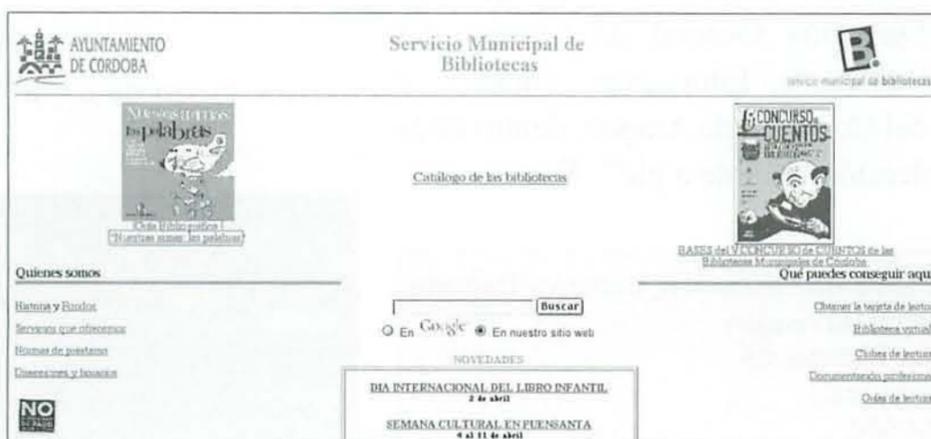
Guía de lectura infantil y juvenil sobre la paz

Nuestras armas: las palabras

Con motivo de la celebración de las XXI Jornadas por la Paz “Construimos PAZ con la IGUALDAD” que organiza el Distrito Sur de la ciudad de Córdoba, el Servicio Municipal de Bibliotecas de Córdoba ha elaborado una guía de lectura infantil y juvenil sobre la paz: *Nuestras armas: las palabras*.

Se trata de una selección bibliográfica de obras de creación destinadas a lectores de distintos grupos de edad y cuya temática guarda relación con la paz o con la ausencia de ésta. Se incluyen un total de 67 títulos a través de los cuales se ofrece una amplia panorámica del tema desde muy diversos puntos de vista, desde el más realista y descarnado, hasta el irónico e incluso el humorístico.

La guía está disponible en formato pdf en la web del Servicio Municipal de Bibliotecas (<http://biblioteca.ayuncordoba.es>).



Servicio Municipal de Bibliotecas
C/ Sánchez de Feria, 6
14003 Córdoba
☎ 957 203 911
🌐 <http://biblioteca.ayuncordoba.es/>

Bibliotecas Públicas de Castilla-La Mancha: el reto de la universalización

En octubre de 1996 *EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA* dedicaba un número extraordinario a las bibliotecas públicas de Castilla-La Mancha. Eran momentos esperanzados, cuando la región comenzaba a salir de su secular atraso en este campo y el número de bibliotecas empezaba a multiplicarse por los cuatro puntos cardinales de la región. El balance de este tiempo sólo puede ser positivo y por eso nos ha parecido conveniente hacer una nueva cata en la situación bibliotecaria de una región que en los últimos años ha llegado a ser vista como un referente en el conjunto del país.

Los artículos que conforman este dossier tratan aspectos generales de esta evolución: edificios, servicios, sistemas de gestión... y se fijan también en temas más específicos, como bibliobuses o proyectos de animación a la lectura. Especial atención merecen las bibliotecas municipales de pueblos pequeños, que constituyen la gran mayoría de los centros de la región y que tienen una especial importancia en Castilla-La Mancha, que cuenta con un índice de ruralidad muy elevado. Tampoco olvidamos a las bibliotecas escolares, complemento indispensable de los servicios de biblioteca pública y que en Castilla-La Mancha, como en el resto del país, son todavía una asignatura pendiente. En estos artículos colaboran varios de los bibliotecarios y técnicos que han trabajado en el desarrollo bibliotecario de la región, protagonistas todos de los avances de los últimos años hacia el sueño de lograr la universalización de los servicios bibliotecarios para todos los castellano-manchegos.

DOSSIER COORDINADO POR JAVIER DOCAMPO CAPILLA

Bibliotecas públicas en Castilla-La Mancha: ocho años de desarrollo (1996-2005)

“Para que un pueblo pueda vivir en un régimen democrático y, por tanto, decidir su destino, elegir sus representantes, etcétera, necesita estar capacitado para pensar por sí mismo. Sin libros, sin prensa, sin bibliotecas, España no podrá ser un país democrático jamás.”

Javier Lasso de la Vega: *Política bibliotecaria* (1934)

Casi ocho años han pasado desde aquel número de octubre de 1996 que EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA dedicó a las bibliotecas de Castilla-La Mancha. Ocho años de éxitos y también de algún fracaso, ocho años de evolución positiva, que tampoco ha sido todo lo homogénea que hubiéramos querido. Ocho años, en fin, de lucha por lograr un sueño que, como modernos Tántalos, vemos cada vez más cercano, pero no acabamos de ver satisfecho: que todos los ciudadanos de Castilla-La Mancha tengan acceso a servicios bibliotecarios de calidad (1).

En aquel número un artículo recordaba cuál había sido la evolución de las bibliotecas públicas de la región desde el nacimiento de la Comunidad Autónoma (2), que había recibido las transferencias del hasta entonces Centro Nacional de Lectura en fecha tan temprana como 1979 (Decreto de 29 de diciembre). Pero estas competencias no recibieron un desarrollo organizativo y legislativo adecuado, por lo que la evolución de las bibliotecas de la región no fue muy positiva a lo largo de la década de los 80.

El Estatuto de Autonomía, aprobado en 1982, reservaba en su artículo 31 (15ª), en línea con otros estatutos de autonomía, la competencia exclusiva para el gobierno regional en materia de “Museos,

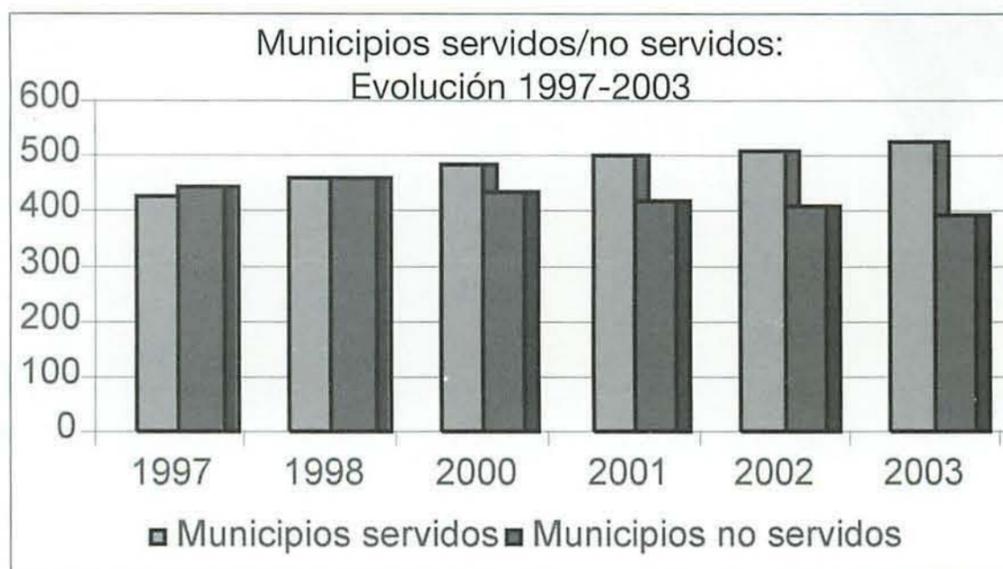
bibliotecas, conservatorios y hemerotecas de interés para la Región que no sean de titularidad estatal”. Este artículo dejaba sin resolver la dependencia administrativa de las bibliotecas públicas más importantes de la región, las situadas en las capitales de provincia.

Al año siguiente, en 1983 se creaba la Dirección General de Bibliotecas y Animación Sociocultural y a lo largo de un año, antes de su desaparición al año siguiente, se asumieron la totalidad de funciones y servicios previstos en materia de Cultura y se firmaron los convenios para la gestión de las cinco bibliotecas de titularidad estatal.

La desaparición de la Dirección General en 1984 y la reducción del personal a un jefe de sección de bibliotecas, acompañado de un auxiliar administrativo, propició que, a lo largo de siete años, se produjera una cierta parálisis en el desarrollo bibliotecario de la región. Los datos en ese año de 1984 dibujaban una situación muy poco satisfactoria. Castilla-La Mancha contaba con 154 bibliotecas y 12 bibliobuses, que disponían de casi 1.000.000 de volúmenes, lo que establecía una relación de 0,7 libros por habitante. En definitiva, 485 municipios contaban con alguna posibilidad, aunque fuese limitada, de un servicio público de lectura, lo que significaba un 53% del total de municipios y una población potencialmente atendida cercana al 90% del total de habitantes de Castilla-La Mancha. Hay que tener en cuenta que pese al escaso desarrollo bibliotecario de la región los indicadores eran relativamente mejores que los datos medios del país (3).

La década de los ochenta concluyó con un paso muy importante: la promulgación, mediante el consenso de los distintos grupos parlamentarios, de la Ley 1/1989, de Bibliotecas de Castilla-La Mancha.

En marzo de 1991 se pone en funcionamiento el Servicio Regional previsto en la Ley, que se denomi-



nó, por aglutinar otras competencias, *Servicio Regional del Libro, Archivos y Bibliotecas (SERLAB)*. Se comenzó el desarrollo de la Ley, aprobándose la Orden de 4 de octubre de 1991 que estableció normas para la creación de Bibliotecas Públicas Municipales en Castilla-La Mancha (*DOCM, núm. 80, de 18-10-91*). Y se redactaron distintos proyectos de normas técnicas y reglamentos que finalmente no vieron la luz.

En 1992 se inició el desarrollo del Censo de Bibliotecas, como metodología de análisis estadístico y de evaluación de los servicios bibliotecarios de la región, aunque su explotación sistemática no se hizo hasta 1997 mediante la colaboración externa de una empresa consultora especializada.

Estos primeros años fueron de estudio, debate con los profesionales, organización de programas y puesta en marcha de iniciativas tendentes al desarrollo de la Red de Bibliotecas Públicas de la región. En 1993 se realizó un nuevo estudio (4) sobre la situación bibliotecaria de la región. De las 149 bibliotecas públicas existentes en 1984 se pasó a 272 (sin contar 70 cerradas), duplicándose prácticamente el número. También era significativo el ascenso del número de municipios que contaban con biblioteca: de 154 en 1984 se pasó a 247 en 1993.

Este estudio arrojó mucha información sobre las claves del problema bibliotecario en la región (personal, escasa aportación de los municipios, poca autonomía de los bibliotecarios municipales en el diseño de sus colecciones, falta de programas estables de ayudas desde las distintas administraciones públicas, etcétera). Sin duda, tras un primer período de experiencia y análisis, vimos nítidamente cómo había que resolver el principal problema de las bibliotecas de la región: el personal. Para solucionarlo se puso en marcha en 1994 el programa de ayudas para la contratación de bibliotecarios por parte de los ayuntamientos. Había un presupuesto exiguo, pero se estaba abriendo una puerta a la esperanza.

La segunda mitad de los noventa: el inicio de la planificación

La legislatura 1995-99 permitió afrontar por primera vez una política de planificación estratégica, cuyo fruto más importante fue el *Plan Estratégico de Cultura (1997-2006)*. Se pretendió entonces que la planificación fuese para un tiempo largo, una década, para evitar los posibles vaivenes de signos políticos o incluso de equipos (5). El Plan Estratégico se concretó en tres *Planes Directores*: Patrimonio Histórico; Libro, Archivos y Bibliotecas, y Gestión Cultural, con un ámbito temporal referido al período 1997-2000.



Actividad de animación en la Biblioteca de Guadalajara

El *Plan Director del Libro, Archivos y Bibliotecas (1997-2000)* constituyó el instrumento de actuación de la Consejería en materia de lectura pública para ese primer período. En el ámbito de la promoción de las bibliotecas, el Plan contenía siete objetivos estratégicos:

1. Facilitar a todos los ciudadanos de Castilla-La Mancha el acceso a los servicios públicos de lectura e información.
2. Equilibrar la distribución territorial de los servicios públicos de lectura y acceso a la información en Castilla-La Mancha.
3. Articular y consolidar el Sistema Bibliotecario de Castilla-La Mancha.
4. Coordinar e impulsar la política regional de lectura pública en cooperación con otras administraciones públicas, fundaciones e instituciones educativas, sociales, culturales y financieras.
5. Crear un centro neurálgico de recursos bibliográficos e informativos, de creación literaria y de reflexión científica que sirva de cabecera del Sistema Público de Lectura de Castilla-La Mancha: la Biblioteca Regional.
6. Conseguir una Red de Bibliotecas Públicas Provinciales de Castilla-La Mancha que presten servicios en consonancia con las necesidades socioculturales de los ciudadanos
7. Fomentar la autoeducación, la formación intelectual, la información y el análisis personal y reflexivo de los ciudadanos.

El grado de cumplimiento de las medidas al finalizar el período fue muy alto: el 86%. Hay que destacar dos aspectos que resultaron esenciales: la asun-



ción por parte del Gobierno Autónomo del compromiso de luchar por la universalización en la región de los servicios bibliotecarios para el conjunto de la población y la puesta en marcha de la Biblioteca Regional, que tendrá unas consecuencias muy importantes en la región.

Cambios de estructura, sucesivos cambios de responsables políticos tanto de la Consejería como de las sucesivas direcciones generales u otros órganos directivos a los que orgánicamente se adscribió el Servicio Regional, motivaron el abandono de aquella metodología de la planificación.

El Plan de Desarrollo Bibliotecario (2003-2006) Bibliotecas Públicas Siglo XXI Castilla-La Mancha y sus repercusiones

En los inicios del 2003 el Servicio del Libro, Archivos y Bibliotecas se puso a trabajar en un plan muy ambicioso, esta vez referido exclusivamente al ámbito de las bibliotecas públicas. El *Plan de Desarrollo Bibliotecario (2003-2006) Bibliotecas Públicas Siglo XXI Castilla-La Mancha*, que, con el lema general de “Descubre el mundo en la Biblioteca”, se concretaba



Biblioteca Regional de Toledo

en 80 medidas, de distinto calado y alcance. Fue publicado en papel y CD-ROM ese mismo año.

El plan se presentó con el aval del propio Presidente regional, que en la presentación del Plan afirmó: “Estamos luchando para que el servicio de biblioteca pública se universalice en toda la región, se democratice y todos los ciudadanos puedan disfrutar de los beneficios de la Sociedad de la Información. Porque la biblioteca pública es un derecho de todos y para todos”.

El Plan se articula en torno a seis objetivos estratégicos:

1. Extender los servicios bibliotecarios al 100% de la población de Castilla-La Mancha.
2. Propiciar que todos los ciudadanos de Castilla-La Mancha se incorporen a la sociedad de la información y del conocimiento mediante los servicios de la biblioteca pública.
3. Impulsar un programa de construcción, reformas y equipamiento de infraestructuras bibliotecarias adecuado a las necesidades de las bibliotecas del siglo XXI.
4. Convertir a las bibliotecas municipales en el centro básico de información y cultura de la localidad.
5. Articular las bibliotecas de la región en una red de servicios integrados que permita a los ciudadanos un fácil acceso a todos los recursos y una utilización más intensa de los mismos.
6. Potenciar el conocimiento de las funciones y servicios de la biblioteca pública en la sociedad regional.

De nuevo, y como primer gran objetivo, la extensión de los servicios bibliotecarios a todos los ciudadanos de la región y a todos los municipios. Y, precisamente gracias a algunas de las medidas contenidas en el Plan, este objetivo se nos antojaba cercano. Junto a los demás programas de apoyo auspiciados por la Consejería para propiciar la creación o la mejora de bibliotecas municipales, la medida número 80 es en realidad un Plan específico dentro del Plan general: el Plan Regional de Bibliotecas Móviles. Con una importante inversión para sustituir la actual flota de 4 bibliobuses y adquirir 9 unidades más (en total 13 bibliobuses de última generación) se abordará la prestación de servicios de calidad a los municipios menores de 1.000 habitantes que no tengan biblioteca pública fija.

Por lo demás el plan se estructura en siete áreas de actuación que abarcan todos los aspectos de la realidad bibliotecaria de la región. En un balance, hecho a mediados del 2004 (6), del primer año de aplicación del Plan se establecía que 23 de las 80 medidas (un 28’75 %) se habían cumplido, otras 36 (un 45%) estaban en proceso de implementación, mientras que 21 (un 26’25 %) aún no habían sido abordadas. Sin

duda se trataba de un balance positivo. Sin embargo en los seis meses siguientes (segunda mitad del año 2004) una cierta ralentización en la aplicación de las medidas del Plan hace que no podamos ser optimistas respecto al completo cumplimiento del mismo en el plazo establecido.

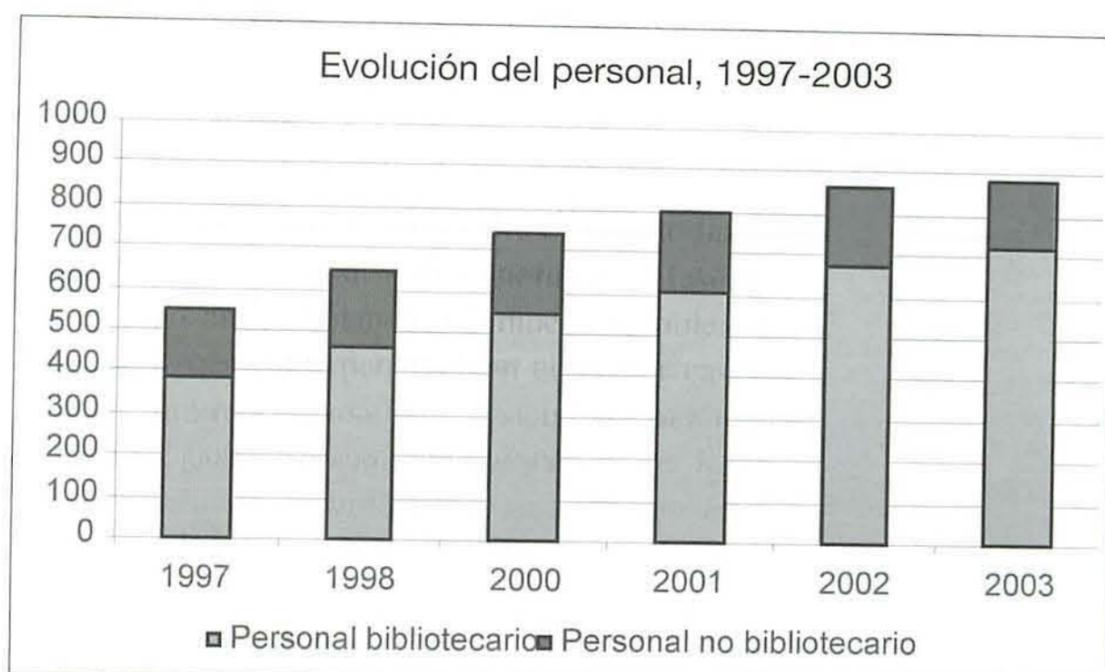
Políticas de Bibliotecas Públicas

La Consejería, a través del SERLAB, ha priorizado especialmente su actividad hacia los servicios públicos de lectura e información, es decir las bibliotecas públicas, con independencia de que se hayan desarrollado programas e iniciativas de cara a otro tipo de bibliotecas. Esquemáticamente, estas políticas de lectura pública se han basado en los siguientes pilares:

a) Los instrumentos de planificación

Junto a los ya citados (Plan Director, Plan de Desarrollo Bibliotecario, etcétera), debemos mencionar los siguientes:

- El *Mapa de Lectura Pública de Castilla-La Mancha*, instrumento derivado del *Censo de Bibliotecas de Castilla-La Mancha*. El Mapa se puso en marcha en 1997 y permite la planificación de las actuaciones para la Red (medidas, programas de ayudas, plan de inversiones, etcétera). Actualmente, buena parte de la información del *Mapa* se publica conjuntamente con los datos estadísticos del *Censo*.
- El *Censo de Bibliotecas Públicas de Castilla-La Mancha*. Instrumento estadístico, básico no sólo para el conocimiento de la Red sino como apoyo a la evaluación y planificación de las bibliotecas de la región. Se ha conseguido normalizar la recogida de datos y su explotación así como la edición de los censos. Aunque inicialmente se denominó *Censo de la Red de Lectura Pública de Castilla-La Mancha*, actualmente refleja el de la Red: *Censo de Bibliotecas Públicas de Castilla-La Mancha*. Los datos de cada ejercicio se cierran a 31 de diciembre y se han publicado los censos correspondientes a los años 1997, 1998, 2000, 2001, 2002 y 2003.
- *Pautas para el servicio de biblioteca pública en los municipios de Castilla-La Mancha*. Se trata de un instrumento de planificación y también de un método para impulsar el desarrollo de la Red de Bibliotecas Públicas con criterios de calidad y eficacia. Es una medida contenida en el Plan de Desarrollo Bibliotecario, dentro de las propuestas referidas a legislación bibliotecaria. De próxima publicación en el *Diario Oficial de Castilla-La Mancha* mediante una Resolución de la Dirección



General del Libro, Archivos y Bibliotecas de la Consejería de Cultura, establece las características que han de tener los edificios, servicios y colecciones de las bibliotecas públicas municipales de la región. Aunque tenga el carácter de pautas o recomendaciones, en el SERLAB entendemos que será un instrumento muy eficaz para colaborar en la mejora de las bibliotecas públicas y, consiguientemente, de la Red regional.

b) Características de estas políticas

Actualmente forman parte de la Red de Bibliotecas Públicas de Castilla-La Mancha 510 centros: la Biblioteca de Castilla-La Mancha, las Bibliotecas Públicas del Estado, o *bibliotecas provinciales*, de Albacete, Ciudad Real, Cuenca, Guadalajara y Toledo; 436 Bibliotecas Públicas Municipales; 65 Salas de Lectura Pública y 4 Bibliobuses. Es perceptible el peso de las bibliotecas municipales, que constituyen el 99% de las bibliotecas públicas de la región y son por tanto el tipo de centro que presta servicio a la mayoría de los municipios.

Con carácter general, las políticas de bibliotecas públicas se orientan prioritariamente a:

- La extensión del servicio de lectura pública a todos los ciudadanos.
 - La mejora de la calidad de los servicios, apoyando políticas activas de personal y reforzamiento de colecciones.
 - El posicionamiento de las bibliotecas públicas como puertas de acceso a la Sociedad de la Información y el Conocimiento.
- Y estas políticas se ejecutan a través de:
- La regulación normativa de los servicios.
 - La gestión de las bibliotecas propias.
 - El apoyo técnico y económico a los centros de titularidad municipal.
 - La coordinación de la Red Regional de Bibliotecas Públicas.

Pero las características demográficas y territoriales de esta región han condicionado claramente las políticas de lectura pública. La Junta de Comunidades ha desarrollado un papel promotor de las bibliotecas, estimulando a los ayuntamientos a crear bibliotecas en los municipios de más de 1.000 habitantes, objetivo ya prácticamente cumplido. Y esa labor promotora ha influido también para que se hayan creado numerosas bibliotecas públicas y salas de lectura pública en municipios menores de 1.000 habitantes que en muchos casos constituyen verdaderos ejemplos de servicios bibliotecarios de calidad y que son el centro de la vida social y cultural de sus municipios.

c) Programas de subvenciones para los municipios

Este impulso a la creación y desarrollo de bibliotecas municipales se ha ejercido fundamentalmente mediante una política de subvenciones a los ayuntamientos, con criterios de cofinanciación y corresponsabilidad. Estas subvenciones incluyen todos los aspectos del funcionamiento de una biblioteca: personal, colecciones, informatización, equipamiento, actividades culturales, etcétera. La Consejería de Cultura convoca anualmente programas que se dirigen a las Mancomunidades de Municipios y Ayuntamientos con destino a las bibliotecas y salas de lectura pública para potenciar y promocionar la prestación de estos servicios en los municipios de la región (7).

Sólo enumeramos estos programas:

- a) Recursos humanos de las bibliotecas
 - Programa de ayudas para la contratación de bibliotecarios
- b) Dotación e incremento de colecciones bibliotecarias

- Adquisiciones bibliográficas
 - Música desde la biblioteca
 - Vídeos en tu biblioteca
 - Soportes electrónicos en la biblioteca
 - Ayudas a la edición de libros y revistas de interés para Castilla-La Mancha
- c) Informatización y nuevas tecnologías
 - Informatización de Bibliotecas Públicas de Castilla-La Mancha e incorporación al Catálogo Colectivo de la Red
 - Centros de Internet en Castilla-La Mancha, convocada por la Consejería de Industria y Tecnología en colaboración con la de Cultura
 - d) Actividades culturales y animación a la lectura
 - Biblioteca abierta, para actividades de animación a la lectura
 - Los Legados de la Tierra, para formación y difusión de colecciones fotográficas
 - e) Infraestructuras y equipamiento
 - Subvenciones para dotación y mejora de equipamiento de bibliotecas y salas de lectura pública
 - Convenios para construcción y mejora de bibliotecas públicas

Resultados de una política: balance de los años 1997-2003

En el último censo de la red de bibliotecas públicas (8) se lleva a cabo un análisis comparativo de los principales datos del desarrollo bibliotecario regional entre los primeros resultados obtenidos en 1997 y los del mencionado censo. El análisis permite comprobar de manera fehaciente las consecuencias que han tenido para las bibliotecas de Castilla-La Mancha los distintos planes bibliotecarios que ha ido poniendo en marcha el Gobierno regional.

En rasgos generales puede decirse que los crecimientos excepcionales de los primeros años se han ido ralentizando hasta producirse una cierta estabilización. Es una tendencia natural en tanto que indica una progresiva consolidación de la red.

En cuanto al número de bibliotecas abiertas se ha pasado de 427 a 510, produciéndose, pues, un incremento del 20 %. En paralelo el número de municipios atendidos por puntos fijos de servicio se ha incrementado un 14 %, pasando de 427 a 533. Sin duda esta evolución, fruto del esfuerzo conjunto del gobierno regional y de las administraciones municipales, debe conocer un estancamiento en los próximos años. En 2003 tan sólo tres municipios de población superior a 1.000 habitantes carecen de biblioteca. De manera que si, según el Plan de desarrollo bibliotecario, los municipios de población inferior a esta cifra recibirán servicio bibliotecario predomi-



Patio de la Biblioteca de Guadalajara

nantemente a través de la red de bibliobuses, puede entenderse que el número de bibliotecas públicas tienda lógicamente a la estabilización.

Sin duda una de las principales carencias de la red de bibliotecas se refiere a infraestructuras y equipamiento. Nuestras bibliotecas son, en general, todavía pequeñas y poco dotadas. Sin embargo la evolución ha sido muy positiva y entre 1997 y 2003 la superficie total ha crecido un 95%. Como se señala en el censo, este dato refleja tanto la construcción de nuevos centros como la reforma de los existentes y, además, una mejora en la recogida de los datos censales. También en puestos de lectura la mejora ha sido significativa, ya que ha conocido un incremento del 35%, pasando de 1 puesto por cada 95 habitantes a 1 por cada 76.

Pero quizá los datos más espectaculares se han producido en el proceso de automatización y de acceso a Internet de los centros bibliotecarios, que ha constituido uno de los objetivos básicos de la Consejería de Cultura a lo largo de estos años. Entre 1997 y 2003 la cifra se ha multiplicado por más de cuatro, pasando de 86 a 364 el número de bibliotecas automatizadas. Sobre la conexión a Internet no se disponen de datos desde 1997. Sin embargo, si comparamos la evolución entre 2001 y 2003 vemos que el incremento ha sido muy alto, pasando de 148 a 342 el número de bibliotecas que cuentan con este acceso, imprescindible en una biblioteca actual.

Respecto a los servicios que las bibliotecas ofrecen a los ciudadanos, el primer indicador en el que debemos fijarnos es en el número de horas de apertura, que si en términos absolutos aumentó un 59% entre 1997 y 2003, en cuanto a la media de horas por biblioteca creció entre 16 y 21 horas semanales.

Los servicios bibliotecarios deben venir respaldados por colecciones de tamaño adecuado a la población atendida; colecciones que además deben estar diversificadas y actualizadas. También en este terreno la evolución ha sido muy positiva, con un incremento del 72% en el número de fondos, pasándose de una ratio de 1'44 por habitante a 2'32.

Pero unas buenas colecciones bibliotecarias no son suficientes para crear bibliotecas de calidad. Las colecciones deben ser utilizadas y el mejor indicador de este uso es el préstamo a domicilio. En coherencia con el crecimiento de colecciones antes apuntado el número de préstamos ha crecido un 150%, pasándose de 0'91 préstamos por habitante a 2'13, fruto en buena medida del enorme éxito que han tenido los materiales audiovisuales entre los usuarios de bibliotecas públicas.

En estrecha correlación con las cifras de uso de las colecciones está la evolución en el número de usuarios, tanto de visitantes como de socios. Ambas cifras casi se han duplicado entre 1997 y 2003.



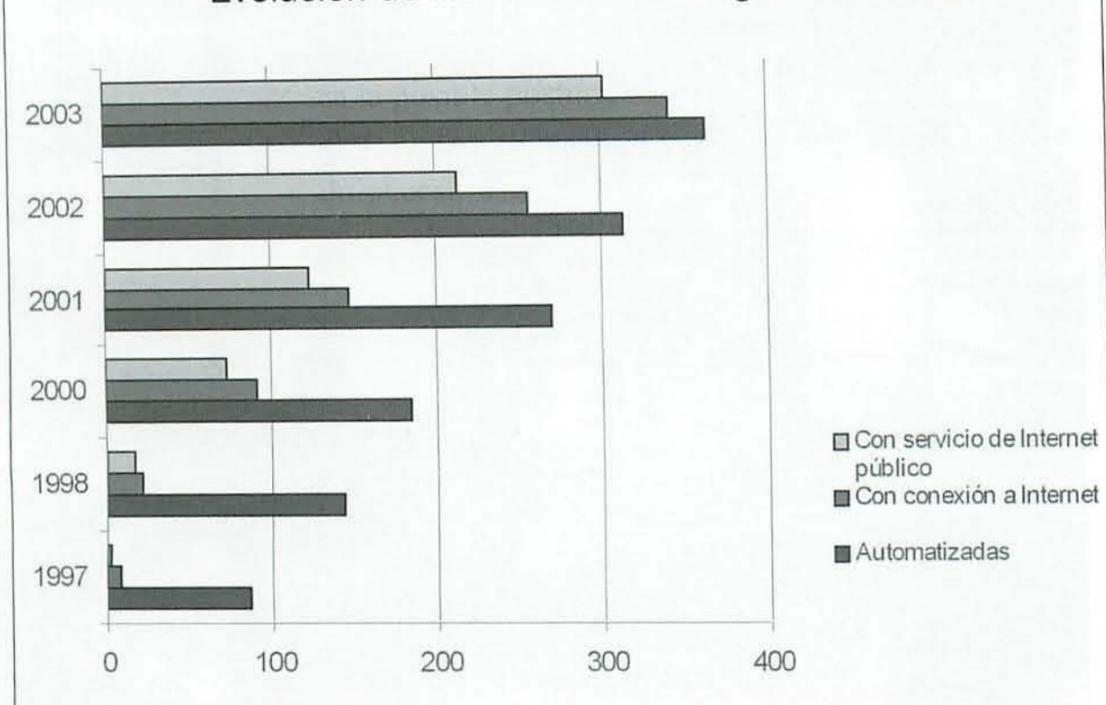
Animación en la Biblioteca de Cuenca

La atracción de los ciudadanos hacia las bibliotecas públicas debe ser estimulada mediante una planificación coherente y constante de actividades culturales y de animación a la lectura. En este sentido las bibliotecas de Castilla-La Mancha se han destacado por ofrecer numerosas actividades, estimuladas desde la Consejería de Cultura a través del Programa Biblioteca Abierta y de la realización de la *Guía de recursos de animación a la lectura* y así se ha podido casi duplicar el número de actividades realizadas entre 1997 y 2003.

Muy interesante es también la evolución del personal de los centros bibliotecarios, verdadera piedra angular del desarrollo bibliotecario regional. Se ha producido un fuerte incremento del mismo, pero mientras que el personal no bibliotecario se ha mantenido casi constante, el personal bibliotecario casi se ha duplicado. Esto indica que el aumento del personal en números globales ha ido acompañado de una progresiva profesionalización del mismo, lo que sin duda repercute sobre los estándares de calidad de la red de bibliotecas de Castilla-La Mancha.

Lógicamente todos estos desarrollos se han producido gracias al apoyo económico de las administraciones responsables, especialmente Junta de Comunidades y ayuntamientos. El presupuesto de gastos se ha incrementando de manera notable y ha pasado de los 3'34 euros por habitante en 1997 a los 14,37 euros en 2003.

Evolución de las nuevas tecnologías 1997-2003



Los riesgos de la utopía

Cuando en 2003 diseñamos el *Plan de Desarrollo Bibliotecario Bibliotecas Públicas Siglo XXI*, estábamos elaborando un instrumento de planificación bibliotecaria, pero también un documento que queríamos contara con el mayor respaldo político posible e incluyera objetivos y medidas que permitieran un gran crecimiento en un aspecto concreto: la presencia y valoración de la biblioteca pública en la sociedad regional. En definitiva, seguíamos en la misma línea de toda la década anterior: queríamos lanzar a los cuatro vientos la importancia que tendría la biblioteca pública en siglo XXI, en la época de la *Sociedad de la Información y del Conocimiento*. Como habíamos hecho con la política de subvenciones, el objetivo era que los ayuntamientos y los ciudadanos tuvieran una alta valoración de los servicios que ofrece y debe ofrecer una biblioteca pública. Por ello, por primera vez se planteaban campañas importantes de comunicación y muchísimas medidas de carácter cultural (premios, jornadas, seminarios, etcétera) que resultarían eficaces para ese objetivo de difusión y ampliación del papel de la biblioteca en nuestra región.

Pero el objetivo del Plan no era la promoción de las bibliotecas. El Plan nació para, con su filosofía, poder conseguir nuevos e importantes recursos de la Administración Autónoma, que a la vez repercutiera en un incremento de los recursos destinados por los ayuntamientos. De fondo estaba completar la creación de bibliotecas en todos los municipios mayores de 1.000 habitantes y lograr, mediante un Plan de Bibliotecas Móviles prestar servicio a todos los municipios menores de esa población que carez-

can de biblioteca o sala de lectura pública. Pero no era sólo el objetivo de la universalización, de la democratización de los servicios bibliotecarios para el conjunto de la región; resultaba prioritario el Plan de Inversiones que permitiera la ampliación, reforma o nueva construcción de los edificios destinados a bibliotecas en los municipios mayores de 10.000 habitantes, que esos municipios mayores de nuestra región puedan contar con bibliotecas acordes con el siglo XXI y se conviertan realmente en el lugar de encuentros de la comunidad y en el centro básico de educación, información, ocio y cultura. Por supuesto, se planteaba el desarrollo de verdaderas redes de bibliotecas municipales en las ciudades y en las localidades mayores, apostando por construir bibliotecas en aquellas ciudades que, como Guadalajara, carecen de biblioteca municipal. También estaba prevista la reforma o ampliación de bibliotecas de municipios más pequeños para adaptarlos a la filosofía y a los usos y servicios de la biblioteca hoy.

Todo ello, unido a una medida que resulta esencial: la articulación de forma real de la Red de Bibliotecas Públicas de Castilla-La Mancha, mediante un catálogo colectivo y todos los servicios derivados de esa metodología de trabajo y de funcionamiento en Red.

En suma, aunque hayamos citado sólo algunas de las cuestiones más relevantes planteadas en el Plan, no hay duda de que estamos ante un Plan ilusionante, que fue presentado con esa ilusión y con firmeza a la sociedad regional, especialmente a la comunidad de profesionales bibliotecarios, y que obtuvo grandes elogios dentro y fuera de la región.

Pero en el conjunto de las políticas bibliotecarias desarrolladas por la Consejería de Cultura a través del SERLAB, ¿no fuimos tal vez excesivamente utópicos o idealistas? Tal vez, pero fue necesario. Escuchar los testimonios de bibliotecarios de pequeñas localidades nos reafirmaba en nuestra opinión de que todos los ciudadanos tienen derecho a acceder a servicios bibliotecarios. En ocasiones hemos contado que hemos sentido la incompreensión incluso de cualificados profesionales, cuando nos acusan de promover centros bibliotecarios en municipios tan pequeños. Y contestamos que hemos tenido que diseñar unas políticas bibliotecarias acordes con nuestra realidad demográfica, social y territorial, y siempre partiendo de que todas las personas tienen derecho a leer, a informarse, a educarse en libertad, a poder convertirse en un ciudadano crítico, a disfrutar de un ocio distinto del que le ofrecen sectores económicos e incluso ideológicos que sólo ayudan a *pasar el tiempo* y no a construir una verdadera cultura de la comunidad, la solidaridad y el respeto.

¿Y ahora qué?: situación presente y planes de futuro

La política bibliotecaria de la región viene marcada desde el año 2003 por las ochenta medidas del Plan de Desarrollo Bibliotecario *Bibliotecas Públicas Siglo XXI*. En el balance del primer año de implantación del plan que antes señalábamos se establecían tres premisas indispensables para su desarrollo, que ante todo supone la continuidad de una serie de políticas que han dotado a una región que no se encuentra entre las más ricas de España, como Castilla-La Mancha, de uno de los sistemas bibliotecarios más desarrollados y activos del país.

La primera era el apoyo presupuestario. Una primera cuantificación económica del Plan cifraba su coste en unos 25 millones de euros. La cifra puede parecer muy alta, pero hay que tener en cuenta que era a cuatro años vista y que en ella se incluían todos los gastos de la Junta de Comunidades en materia de bibliotecas. Aún así precisaba un fuerte incremento presupuestario, del orden del 25% anual en los conceptos que afectaban tanto a gasto en centros propios como en ayudas. El apoyo político que se evidenciaba cuando se puso en marcha el Plan presagiaba viento de esperanza. Sin embargo los primeros ejercicios económicos después de la puesta en marcha del Plan no han mejorado las partidas destinadas a bibliotecas, y en algunos casos se han reducido. Malos augurios para su cumplimiento en el plazo establecido.

Estrechamente ligada a la primera estaba la segunda de las premisas: el apoyo político. Uno de los objetivos del Plan, como el de cualquier instrumento de planificación estratégica, era la continuidad en la política bibliotecaria que se podía establecer a pesar del cambio de estructuras administrativas y/o de responsables de las mismas. Sin embargo en un espacio de dos años ha habido tres órganos gestores distintos (una Viceconsejería de Educación y Cultura, una Dirección General de Promoción Cultural y Artesanía y una Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas), con tres titulares distintos y tres responsables políticos diferentes. No ha sido sencillo mantener el interés de los distintos equipos en el desarrollo del Plan y corremos el riesgo de que, como ocurrió con el Plan Director, no se dé por descartado oficialmente, pero se deje morir de inanición política y presupuestaria.

Y la tercera premisa era la necesidad de una planificación estratégica, indispensable si se quiere realizar una gestión que vaya más allá del mantenimiento del día a día, sazonado con alguna ocurrencia ocasional. Si el Plan de Desarrollo Bibliotecario había nacido de la falta de continuidad del anterior Plan director, la

coyuntura actual sólo permite dos salidas válidas: el mantenimiento, y cumplimiento, del Plan de Desarrollo Bibliotecario o su sustitución por otro plan que marque las líneas de la política bibliotecaria en los próximos años, si es que el equipo político correspondiente quiere marcar unos objetivos distintos de los mantenidos hasta la fecha. *The rest is silence.* ☒

Juan Sánchez Sánchez, Jefe del Servicio Regional del Libro, Archivos y Bibliotecas. Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha

Javier Docampo Capilla, Asesor del Libro y Bibliotecas. Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha

Notas

- (1) Una visión más detallada de la evolución y situación de las bibliotecas públicas en Castilla-La Mancha en SÁNCHEZ SÁNCHEZ, Juan: "La Biblioteca Pública, derecho de los ciudadanos". Foro *Bibliotecas y Sociedad* (Murcia, octubre de 2004). De próxima publicación en el *Boletín de ANABAD*.
- (2) SÁNCHEZ SÁNCHEZ, Juan: "Nuevos tiempos para las bibliotecas de Castilla-La Mancha". En: *EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA*, año 8, nº 72, octubre 1996, pp. 9-23.
- (3) *Salvando distancias. 1983-1987. Política Cultural de la Consejería de Educación y Cultura de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha*. Toledo: Consejería de Educación y Cultura, 1987. Págs. 57-66.
- (4) Un resumen del estudio se publicó en SÁNCHEZ SÁNCHEZ, Juan: "Radiografía de urgencia: bibliotecas en Castilla-La Mancha". En: *Añil: cuadernos de Castilla-La Mancha*, nº 2, noviembre de 1993, pp. 51-61.
- (5) CASTILLA-LA MANCHA. Dirección General de Cultura. *Plan Estratégico de Cultura 1997-2006*. Toledo, Consejería de Educación y Cultura, 1998. Dedicado el apartado 5.6 al área de Libro y Bibliotecas, señalando los objetivos estratégicos para este período y las principales medidas a conseguir, pp. 64-67.
- (6) SÁNCHEZ SÁNCHEZ, Juan; DOCAMPO CAPILLA, Javier. "Planificación de redes autonómicas de bibliotecas: balance del primer año del Plan *Bibliotecas Públicas Siglos XXI Castilla-La Mancha*". En: *La Biblioteca Pública: compromiso de futuro: II Congreso Nacional de Bibliotecas Públicas (Salamanca), 17, 18 y 19 de noviembre de 2004: Actas*, Madrid, Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria, 2004, pp. 161-171.
- (7) Sobre el programa de ayudas a la contratación de bibliotecarios municipales: Óscar Arroyo Ortega, Juan Sánchez Sánchez y Joaquín Selgas Gutiérrez: "La profesionalización en las bibliotecas públicas municipales como base de servicios de calidad: El modelo de Castilla-La Mancha". En: *La Biblioteca Pública, Portal de la Sociedad de la Información. Actas del I Congreso Nacional de Bibliotecas Públicas*. Valencia, 29, 30 y 31 de octubre de 2002. Madrid: MECD, Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria, 2002, pp. 345-351. Los mismos autores analizaron la repercusión de las ayudas para informatización y nuevas tecnologías: "Las bibliotecas públicas en Castilla-La Mancha: en marcha hacia la sociedad de la información". En: *La Biblioteca Pública, Portal de la Sociedad de la Información, cit.*, pp. 135-144. Sobre los programas de ayudas para colecciones bibliotecarias: Óscar Arroyo Ortega: "El modelo de Castilla-La Mancha de financiación para la adquisición de fondos documentales en bibliotecas públicas municipales". En: *La Biblioteca Pública: Compromiso de futuro. Actas del II Congreso Nacional de Bibliotecas Públicas*. Salamanca, 17, 18 y 19 de noviembre de 2004. Madrid: Ministerio de Cultura, 2004, pp. 31-39.
- (8) *Red de bibliotecas públicas de Castilla-La Mancha: Censo 2003*. Toledo: Consejería de Cultura, 2004, pp. 163-170.

Nuevos edificios, nuevos servicios en bibliotecas públicas

Las bibliotecas públicas han estado ligadas siempre a un espacio físico que, en muchos casos, determinaba incluso la visión que los ciudadanos tenían de la propia institución bibliotecaria. El concepto de las primeras bibliotecas de la historia estaba ligado al espacio para almacenar una colección de productos informativos. El nacimiento de la biblioteca pública moderna en el mundo anglosajón en el siglo XIX influye de forma decisiva en otorgar mayor importancia a los espacios destinados a los servicios. En el modelo de biblioteca pública impulsado por Carnegie (1), que tanto éxito tuvo durante el siglo XX, los espacios se organizaban según cuatro grandes funciones:

- El depósito de libros y otros materiales impresos, en principio de acceso restringido.
- La sala de referencia, destinada a albergar los grandes catálogos en fichas, las obras básicas de referencia y un mostrador de información.
- La sala de lectura, a veces más de una, pero con un cierto carácter monumental.
- La gran entrada, que da acceso y ofrece la bienvenida a la biblioteca.

Este modelo clásico de biblioteca pública se va transformando a medida que se van desarrollando o adquiriendo más preponderancia nuevos servicios y

funciones. Ya desde antes de la Segunda Guerra Mundial va adquiriendo cada vez mayor importancia el préstamo de libros, con lo que en muchas ocasiones se empieza a usar el espacio de entrada como punto central para control de la circulación de materiales. La tendencia a facilitar un acceso libre a la colección en función de los intereses de los usuarios hace que el almacenamiento en depósitos cerrados vaya cediendo paso a las estanterías en acceso directo. Igualmente, la importancia que se va dando al público infantil hará que se empiecen a considerar en las bibliotecas públicas salas de lectura específicas para estos usuarios.

Con una visión diacrónica de largo recorrido, se puede apreciar la adaptación de los edificios de biblioteca a las funciones y servicios que se van desarrollando desde la teoría y la práctica biblioteconómica. Más difícil será hacer esto en un período no tan largo, teniendo en cuenta que las bibliotecas no se construyen o se reforman todos los años, por lo que un lapso de menos de 15 años puede resultar escaso para distinguir las correlaciones entre idea de biblioteca y forma de su contenedor. No obstante, resulta éste un ejercicio interesante por cuanto nos pone claramente de manifiesto la importancia de esta relación, no tanto quizá para estudiar la evolución del



Fachada exterior de la Biblioteca de Talavera

desarrollo bibliotecario en un ámbito dado sino, sobre todo, para alertar sobre la importancia de tener en cuenta esa relación cuando planeamos un nuevo edificio de biblioteca o la remodelación de uno ya existente.

Por otra parte, por primera vez en la historia, a finales del siglo XX se pone en cuestión la relación biblioteca-espacio físico. Las posibilidades otorgadas por las tecnologías de la información y la comunicación hacen que se puedan ofrecer servicios bibliotecarios totalmente desligados de un contexto espacial. Ya no es sólo que la biblioteca salga de sus muros para alcanzar, ya sea en la piscina, el mercado o el parque nuevos usuarios, sino que puede llegar a diluirse en la inmaterialidad del ciberespacio, y dar acceso de forma simultánea a miles de personas de todas las partes del mundo.

En este artículo no pretendemos ni proponer nuevos modelos para los edificios de las bibliotecas públicas, ni hacer un análisis histórico de su evolución en Castilla-La Mancha. No obstante, los datos de los últimos años junto con los planteamientos o tendencias actuales en la prestación de servicios nos permitirán reflexionar sobre la importancia de considerar los espacios como elementos fundamentales a la hora de planificar los servicios bibliotecarios.

La Red de Bibliotecas Públicas de Castilla-La Mancha

En Castilla-La Mancha las políticas puestas en marcha en los últimos años han favorecido la conformación de una tupida red de servicios bibliotecarios, que sitúa a nuestra región entre las primeras a nivel nacional en la mayor parte de los indicadores de rendimiento bibliotecario.

El número de puntos de servicio ha ido en constante crecimiento, habiéndose multiplicado por más de 3 en 20 años. La población por punto de servicio ha pasado de unos 10.700 habitantes en 1983 a 3.560 habitantes por punto de servicio en 2003. Actualmente el porcentaje total de población servida es del 97%. Entre las medidas del Plan de Desarrollo bibliotecario se contempla como objetivo prioritario alcanzar el 100% de la población. Para ello es importante reforzar la red de puntos fijos con un servicio de bibliotecas móviles, previéndose en los próximos años la incorporación de ocho nuevos vehículos.

El número de usuarios de nuestras bibliotecas públicas, inscritos como socios o que hacen uso del servicio de préstamo, ha experimentado también un crecimiento significativo. Durante el año 2003 uno de cada tres habitantes de la región estaba inscrito en nuestras bibliotecas públicas. Los documentos prestados, a domicilio, se situaron en 3,9 millones, lo que



indica que cada socio se llevó en préstamo una media de 6,5 documentos y cada uno de nuestros habitantes 2,1 documentos.

Durante ese mismo año el conjunto de la Red de Bibliotecas Públicas recibió más de 4,8 millones de visitas. Por término medio hubo 2,6 visitas por habitante y en torno a 7,9 visitas por socio.

Las colecciones han crecido considerablemente, pudiendo las bibliotecas configurar así una oferta informativa actualizada, y, sobre todo, diversificada, incluyendo en gran medida materiales audiovisuales y electrónicos. Si en el año 1998 los libros constituían el 97% de las colecciones, en 2003 han pasado a ser el 89% del fondo en favor de otros soportes informativos. Pero el aumento del porcentaje de materiales "no librarios" (que han pasado del 3% al 11% del total de colecciones en seis años) resulta todavía más significativo si observamos que el total de fondos ha pasado en esos años de 2,8 millones de ejemplares a 4,2 (un aumento del 57% en seis años).

Esto ha sido posible gracias a la inversión mantenida por los ayuntamientos y gobierno regional en fondos para adquisiciones, que en el año 2003 se situó en torno a los 1,91 euros por habitante, de los 14,37 que se destinaron a bibliotecas públicas.

Esta tendencia es consecuencia lógica de la demanda de los usuarios, pero también de la incorporación de las nuevas tecnologías a nuestras bibliotecas. El porcentaje de bibliotecas automatizadas ha pasado del 36% en 1998 al 67% en 2003, mientras que el de centros que tienen acceso a Internet ha pasado de ser prácticamente inexistente en 1998 a alcanzar a más del 71% de bibliotecas en 2003.

Los espacios bibliotecarios en Castilla-La Mancha

Pero los datos relacionados con infraestructuras bibliotecarias no corren en paralelo al resto de indicadores bibliotecarios y dejan patente que, en este punto, no somos la locomotora de los servicios



Sección Infantil de la Biblioteca de Daimiel

bibliotecarios en España, como así se referían al sistema bibliotecario de Castilla-La Mancha, Antonio Basanta e Hilario Hernández al presentar el *Informe sobre las colecciones de las bibliotecas públicas en España* (2).

La evolución de la superficie media y la oferta actual de nuestras bibliotecas no es tan favorable como el resto de indicadores. El 53% de las bibliotecas existentes en el 2000 tenía una superficie inferior a los 100 m², porcentaje que apenas ha descendido en los últimos cuatro años: según los datos del último Censo (3) es el 48%. Por el contrario tan solo el 4% de las bibliotecas públicas superaba, en 2003, los 500 m².

El conjunto de nuestras bibliotecas suma 101.350 m², lo que supone una media de 56 m² por cada 1.000 habitantes, y 199 m² por biblioteca. Muy lejos de las recomendaciones de la *Pautas sobre los servicios de las bibliotecas públicas* (4), que establecen que ningún equipamiento de biblioteca independiente debe contar con una superficie inferior a 350 m², claro que la población mínima prevista para establecer un servicio fijo en las mismas es 5.000 habitantes.

En cuanto a los puestos de lectura, actualmente existen en Castilla-La Mancha 23.839, lo que supone una media de 47 puestos por biblioteca. Tampoco este indicador ha evolucionado mucho desde el año 2000 en el que existía una media de 45 puestos por biblioteca. El 63% de nuestras bibliotecas tienen menos de 50 puestos. Éstos se distribuyen en un 64% para usuarios adultos, un 31% para infantiles y un 5% para hemeroteca.

Como ya hemos señalado no todos los días se construyen bibliotecas, por lo que los indicadores relacionados con las infraestructuras serán siempre los más difíciles de hacer avanzar. Analizamos a continuación cómo se ha intentado hacerlos avanzar en Castilla-La Mancha.

Modelos e iniciativas en materia de infraestructuras bibliotecarias

En nuestra región se realizó un gran esfuerzo constructor de equipamientos culturales desde mediados de los años ochenta y, sobre todo, en la década de los noventa del siglo pasado. Durante buena parte de estos años el modelo utilizado ha seguido siendo el de la *Casa de Cultura* (5) que se inicia en España en la década de los sesenta. Aunque el modelo pudiera ser adecuado, no sólo por el tamaño de la mayor parte de los municipios donde se construían, sino incluso conceptualmente, como forma de concentrar todos los servicios culturales de las poblaciones pequeñas y medianas, lo cierto es que su puesta en práctica no fue todo lo afortunada que cabía esperar. Debido en buena parte a la falta de una planificación suficientemente clara y profesional los esfuerzos inversores no han dado todos sus frutos. Durante muchos años no se ha contado con los profesionales de las bibliotecas para su planificación, lo que produjo en muchos casos Casas de Cultura sin biblioteca, o bibliotecas de dimensiones y ubicación absolutamente inadecuadas.

Desde que la Comunidad Autónoma asumió las competencias en materia de bibliotecas públicas se pueden distinguir tres momentos sucesivos marcados por distintos conceptos bibliotecarios que han servido de punto de partida a la hora de definir los mínimos que debían cumplir los servicios bibliotecarios y de estructurar el esfuerzo inversor en esta materia.

La Orden de 1991 (período 1991-1996)

La primera tentativa para racionalizar estos esfuerzos se plasma en la Orden de la Consejería de Educación y Cultura, de 4 de octubre de 1991, por la que se establecen normas para la creación de bibliotecas públicas municipales en Castilla-La Mancha, que desarrolla parte de las previsiones establecidas en la Ley 1/1989 de bibliotecas de Castilla-La Mancha. Este instrumento se autodefinía como un marco de objetivos a lograr entre todos, y buscaba que la extensión de la Red de Bibliotecas Públicas Municipales se realizase con unas garantías de infraestructura y de servicio al usuario respaldado por las distintas administraciones públicas. Para ello articulaba la integración de las bibliotecas públicas municipales en sus respectivos Centros Coordinadores provinciales de bibliotecas, previa firma de un convenio en el que el Centro Coordinador Provincial de Bibliotecas, se comprometía entre otras a aportar el equipamiento de los centros y los Ayuntamientos el local destinado

al servicio bibliotecario con las dimensiones mínimas que se establecen a continuación y al mantenimiento del mismo.

Un muestreo sobre bibliotecas, cuyo edificio fue construido entre la publicación de dicha Orden y la publicación del Plan Director de Bibliotecas, nos indica que el modelo predominante en este periodo es el de biblioteca de menos de 150 m² (73%), con-

otros países la rígida separación funcional típica de las bibliotecas de la primera mitad del siglo XX prácticamente se había abandonado ya en los años setenta, en España y en Castilla-La Mancha, las bibliotecas, y sobre todo las pequeñas bibliotecas públicas, se seguían haciendo sin tener en cuenta principios básicos como la flexibilidad, extensibilidad, capacidad, accesibilidad, etcétera.

Módulos de población	Espacios	Superficie
<2.000 hab.	Sala de lectura única	100
2.001/10.000 hab.	Sala de lectura única	50+0,025 x n° hab.
> 10.000 hab.	Sala de lectura para adultos Sala de lectura infantil	300
Las bibliotecas de localidades menores de 3.000 habitantes contarán además con depósito, oficina y aseos.		
En localidades mayores de 3.000 habitantes la biblioteca se incluirá dentro de un conjunto de servicios culturales municipales.		

centrados mayormente en una única sala, que ofrece a sus usuarios menos de cuarenta puestos de lectura (73%), pero que está adaptada a usuarios con minusvalías físicas (55%).

Pese a las buenas intenciones recogidas en dicha Orden, en palabras de Juan Sánchez “hubo desencuentros y surgieron problemas para que ese documento se aplicase plenamente” (6). De hecho los objetivos en materia de infraestructura de la Orden de 1991 apenas se pueden considerar cumplidos si recordamos que todavía en 1998 más de la mitad de las bibliotecas tenían menos del mínimo establecido para las que se ubicaran en poblaciones de menos de 2.000 habitantes.

Pero atendiendo a las previsiones que en materia de servicios se contemplaban en la Ley de Bibliotecas y en la Orden de 1991 podemos comprender mejor el modelo que subyacía a las construcciones que se iban haciendo de bibliotecas. Los servicios mínimos que toda biblioteca pública debía tener se resumían en tres: lectura en sala, préstamo e información bibliográfica. Incluso la primera de ellas se preveía con secciones diferenciadas para público adulto, público infantil, lectura de publicaciones periódicas y lectura de obras de temática local. Como vemos, los servicios a ofrecer se tienden a identificar con espacios definidos e independientes (las secciones), dando fácilmente lugar a bibliotecas que se componen por la yuxtaposición de espacios muchas veces aislados. Se nota una carencia casi absoluta de flexibilidad (los espacios se separan por tabiques) dificultando incluso la creación de una imagen global de la biblioteca, que se fragmenta así en pequeños reductos destinados a usos o usuarios específicos, pero donde las posibles interrelaciones entre ellos son casi excluidas de forma activa. Mientras que en

El Plan Director (período 1997-2002)

A mediados de los años noventa la Consejería de Educación y Cultura se dotó de un instrumento de planificación a largo plazo como fue el Plan estratégico de desarrollo sociocultural para Castilla-La Mancha (7). Este Plan que se desarrolló a través de planes directores sectoriales (8), contemplaba una profunda reforma legal y orgánica en el Sistema Bibliotecario de Castilla-La Mancha, que pudiera servir de marco de referencia para diseñar y desarrollar la política bibliotecaria en los siguientes años. Lamentablemente, las medidas normativas no llegaron a promulgarse, restando parte del soporte que iban a precisar otras medidas de política activa contempladas en el Plan Director en materia de bibliotecas.

Aún sin instrumentos normativos nuevos, las previsiones del Plan Director son las que han guiado la planificación en esta materia desde el año 1998. En este sentido se contemplaba una renovación en profundidad de los anteriores módulos bibliotecarios, racionalizando los espacios e intentando impulsar la paulatina introducción de los nuevos soportes de la información y el acceso a las redes mundiales de información. Pero además, se ampliaba el concepto de servicio bibliotecario hasta entonces centrado en la lectura en sala, e introducía un concepto más moderno sobre lo que debía ser una biblioteca pública: lectura y el acceso a la información, referida no sólo a documentos impresos, sino también a audiovisuales y documentos electrónicos. La incorporación de estos soportes a la biblioteca, no sólo tenía su repercusión en los servicios bibliotecarios, sino en los espacios mismos, con la previsión de nuevas áreas dedicadas a los mismos.

El Plan, aunque defendía que los servicios bibliotecarios debían ser iguales para todos los núcleos de población, planteaba que la extensión y complejidad de los mismos debía adaptarse a los niveles de población. En este sentido, definía cinco módulos (además de la figura especial de la Sala de Lectura Pública) que debían ser tenidos en cuenta en todos los planes de la Consejería en materia de infraestructuras, equipamiento técnico y dotación de colecciones:

En el siguiente cuadro, se resumen los mínimos propuestos en el Plan Director, en cuanto a espacios y puestos de lectura:

Tipo de servicio	Población	Espacios	Superficies m ²	Puestos de lectura
Sala de Lectura Pública				
	<1.500 hab.	Único	60	20
Biblioteca Pública Municipal				
Módulo I	1.500/3.000	Único	125/175	30/60
Módulo II	3.001/5.000	Sala de lectura	200/225	60/75
		Despacho y/o Depósito	20	
Módulo III	5.001/ 10.000	Sala de lectura general Sala de lectura infantil	225/375	75/100
		Despacho y/o Depósito	25/32,5	
Módulo IV	10.001/ 20.000	Sala de lectura general Sala infantil	300/450	100/150
		Despacho	12,5	
		Depósito	20/30	
Módulo V	>20.000	Sala de lectura general Sala de lectura infantil	800	>150
		Hemeroteca	25	
		Mediateca	25	
		Depósito	30	
		Despacho	15	

Además de establecer los mínimos que debían cumplir los espacios destinados a servicios bibliotecarios, el Plan Director marcaba las directrices técnicas e institucionales para completar las inversiones básicas y ampliar, reformar e incrementar las infraestructuras de las bibliotecas que tenían dificultades para dotar a sus localidades de un servicio bibliotecario que se prestara en las condiciones básicas establecidas. Este Plan introducía además una serie de Pautas para la gestión inversora en materia de bibliotecas públicas municipales, que se enmarcaban en los criterios fundamentales, que han sustentado todos los programas en materia de bibliotecas: cofinanciación y corresponsabilidad.

Se preveían en el Plan Director sendos programas de infraestructuras y equipamiento, dirigidos a potenciar el desarrollo de las bibliotecas públicas municipales. No obstante, una vez más, la puesta en marcha de estos programas fue bastante más complicada que su diseño sobre el papel. Las frecuentes modificaciones orgánicas y en la distribución de competencias en el seno de los órganos encargados de regir las políticas culturales desde el año 2000, han hecho muy difi-

cil conseguir el mantenimiento y aplicación de las líneas directrices establecidas. Durante mucho tiempo, se ha mantenido por parte de la administración regional en su política de inversiones el concepto de Casa de Cultura, como contenedor donde se integraba la biblioteca pública. Y esto ha hecho que, casi siempre, se haya considerado la planificación de la biblioteca supeditada a otras consideraciones. Este planteamiento, quizá no tan teórico pero desde luego sí absolutamente operante en la práctica, se reflejaba en la distribución de competencias y en el trabajo cotidiano, en el que los servicios técnicos biblioteca-

rios no han tenido durante mucho tiempo el papel orientador y supervisor que por su especificidad les debía corresponder en la planificación de las infraestructuras bibliotecarias.

Algunas experiencias puntuales como la celebración en marzo de 2002 de una *Jornada interna sobre Casas de Cultura* destinada a las Unidades Técnicas de las Delegaciones Provinciales de la Consejería, para unificar criterios en la supervisión de proyectos de construcción y en la que sí se tuvieron en cuenta criterios bibliotecarios, no esconden que la práctica no ha seguido en la mayor parte de los casos estos derroteros.

El modelo teórico que subyacía a los planteamientos del Plan Director, seguía el espíritu de la UNESCO, según el cual la biblioteca pública es “de un modo natural el centro cultural de la comunidad” y debe disponer pues de locales y materiales necesarios para realizar actividades culturales de todo tipo. No obstante, la aplicación práctica de este concepto se dificultaba por la consideración de la biblioteca como parte supeditada al todo que era la Casa de Cultura. No se consideraba en la práctica que las bibliotecas

debieran tener espacios para organizar conferencias, conciertos o exposiciones, sino que simplemente se planteaba integrar estas funciones en un único contenedor de espacios culturales. Y esto tendía a reforzar la idea, todavía presente entre muchos ciudadanos, de que las actividades culturales y de animación eran algo complementario, no una parte esencial del concepto de biblioteca, sino algo adicional y prescindible.

Revisando los datos de los edificios bibliotecarios construidos en esta fase se aprecia que el modelo mayoritario corresponde a una biblioteca en torno a los 100 m² (50%), que distribuye su superficie en dos o más salas, el 53%, y que ofrece a sus usuarios menos de cuarenta puestos de lectura (57%). Cada vez es mayor el porcentaje de bibliotecas accesibles a usuarios con minusvalías físicas (63%). Hay que tener en cuenta que en este período se rebajó el umbral de población mínima (de 2.000 habitantes en la Orden de 1991 a 1.500 en el Plan Director) para el establecimiento de servicios bibliotecarios fijos.

Revisando las referencias a servicios y colecciones bibliotecarias presentes en el Plan Director comprobamos la evolución de los planteamientos. Aparece claramente el objetivo de integrar los materiales de tipo audiovisual y electrónico en las colecciones. La introducción de éstos nuevos soportes informativos, que se empezaba a notar ya en algunas bibliotecas públicas de Castilla-La Mancha desde el año 1998, suponía a efectos de planificación espacial la definición de un nuevo espacio específicamente destinado a ellos que se denomina, en general, mediateca. Si bien es cierto que sólo en el Módulo V, para poblaciones de más de 20.000 habitantes, aparece como espacio necesariamente diferenciado, lo cierto es que esto responde fundamentalmente a la relación entre número total de metros cuadrados y número de espacios independientes. Es decir, en los Módulos del Plan Director de Bibliotecas hay una relación entre el tamaño de la población a servir y el número de espacios independientes que se contemplan. Los datos de los edificios construidos muestran ya claramente esta tendencia a compartimentar los espacios.

Seguimos por tanto funcionando con el esquema anterior que supone la conformación de la biblioteca sobre la yuxtaposición de espacios independientes. Las diferentes funciones de una biblioteca sólo aparecerán así más o menos espacialmente integradas en los casos de las bibliotecas más pequeñas, mientras que en el caso de las grandes bibliotecas la independencia de los espacios es absoluta y radical. Una vez más, la consideración de los nuevos recursos informativos y los servicios que con ellos se van configurando, como espacios aparte, que se yuxtaponen a la biblioteca, parece responder o, por lo menos, respal-

dar la idea de que no forman parte esencial del servicio bibliotecario.

El Plan de Desarrollo Bibliotecario (período 2003-2006)

En 2003 la Consejería de Cultura, con el objetivo de canalizar todas las medidas necesarias para hacer llegar unos servicios de biblioteca pública adecuados, tanto en calidad como en cantidad, a las necesidades de la sociedad castellano-manchega en estos años iniciales del siglo XXI, elabora y publica el *Plan de Desarrollo Bibliotecario, 2003-2006* (9). Con el convencimiento de que las bibliotecas públicas, con edificios modernos y bien dotados se convertirán en el principal lugar de encuentro y de acceso a la cultura para sus comunidades, y con el objetivo de rentabilizar los recursos informativos mediante unas buenas instalaciones, este Plan tiene como uno de sus seis objetivos estratégicos: “Impulsar un programa de construcción, reformas y equipamiento de infraestructuras bibliotecarias adecuado a las necesidades de la biblioteca del siglo XXI”. Con este objetivo como eje se articulan varias de sus medidas.

La medida decimonovena consiste en la publicación de una Orden de la Consejería de Cultura estableciendo las características que han de tener los edificios, servicios y colecciones de las bibliotecas públicas. Se pretende con ella actualizar los parámetros en cuanto a estos elementos, en función del número de habitantes y del papel que la biblioteca juega en su ámbito territorial, de forma que se conviertan en referencia para las administraciones públicas implicadas.

Se ha redactado un borrador de *Pautas sobre los servicios de biblioteca pública en los municipios de Castilla-La Mancha*, que ha sido consensuado por personal bibliotecario y técnico de la Red de Bibliotecas Públicas de Castilla-La Mancha. El objetivo de las mismas es “establecer el marco básico de prestación de servicios de biblioteca pública en los municipios de Castilla-La Mancha, definiendo los niveles mínimos en cuanto a infraestructura, colecciones, personal y servicios”. Los mínimos relativos a equipamientos bibliotecarios, se resumen en el cuadro de la página siguiente.

Las Pautas abordan de una manera más racional la relación entre espacios y servicios en una biblioteca pública, diluyendo la identificación que se había mantenido anteriormente en los instrumentos normativos o de planificación. Es decir, se rompe la dinámica que tendía a considerar necesario establecer nuevos espacios para los nuevos servicios. Se contemplan como esenciales servicios hasta hace poco considerados simplemente accesorios. Las activida-

Tipo de servicio	Población	Espacios	Superficies	Puestos de lectura/Consulta informática/Audición y visionado		
Sala de lectura pública						
	< 1.000 hab.	1	60 m ²	15		
Biblioteca pública municipal						
Módulo I	1.000/2.000	3	200 m ²	30	3	1
Módulo II	2.001/3.000	3	280 m ²	40	5	2
Módulo III	3.001/5.000	4	350 m ²	45	6	3
Módulo IV	5.001/10.000	6	600 m ²	65	9	4
Módulo V	10.001/20.000	6	820 m ²	90	12	6
Módulo VI	< 20.000	6	1.100 m ²	100	16	8
Redes de bibliotecas						
Biblioteca central	20.000/50.000	6	50 a 45 m ² /1.000 hab.	100	15	7
Biblioteca central	> 50.000	6	45 a 30 m ² /1.000 hab.	175	23	11
Bibliotecas sucursales	Los mínimos en cuanto a espacios, superficie de programa y puestos de consulta se adecuarán a los módulos establecidos anteriormente, en función a su población potencial.					

des culturales y de animación y todas aquéllas relacionadas con la alfabetización permanente, que obligarán a la biblioteca a disponer de espacios susceptibles de albergar cursos, conferencias, proyecciones, exposiciones, conciertos, etcétera.

Las consideraciones en torno a los espacios contemplan por vez primera un planteamiento en que se diferencian una serie de áreas funcionales, cuatro de ellas de uso público: acogida y promoción, general, infantil y juvenil y apoyo a la formación. Pero la consideración de estas áreas funcionales, que puede implicar en mayor o menor medida una división interna de los espacios, se ve matizada por un llamamiento general a la creación de espacios diáfanos, flexibles y articulados por el equipamiento y los servicios, lo que favorece sin duda una biblioteca más integradora y de uso más libre.

Para promover la consecución de estos niveles de servicio, adecuando los edificios bibliotecarios a las necesidades del siglo XXI, mediante el aumento de su superficie y servicios, el objetivo 6.2 del Plan incluye sendas medidas consistentes en la puesta en marcha de dos Programas de subvenciones, uno destinado a Infraestructuras, y el otro a Equipamiento bibliotecario.

Ya en 2004 se puso en marcha el *Programa de subvenciones destinadas a las bibliotecas y salas de lectura públicas municipales para la dotación y mejora de equipamiento* (10), siendo este año el segundo que se convoca. Durante ese año se concedieron 86 subvenciones con una media de 4.300 euros por biblioteca subvencionada. Estas subvenciones van dirigidas a contribuir a la dotación de mobiliario para pequeñas bibliotecas y para la renovación y ampliación de mobiliario para centros ya en funcionamiento.

Por otro lado, la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas está trabajando con la Dirección General de Promoción Cultural para poner en

marcha el Programa de subvenciones en Infraestructuras bibliotecarias. Este programa, pensado para desarrollarse por periodos de cuatro años, se centraría en un primer momento en los municipios mayores de 10.000 habitantes. En este sentido se ha llevado a cabo un análisis de la situación bibliotecaria en estos municipios y una estimación de gasto, teniendo en cuenta la creación de redes urbanas de bibliotecas en municipios mayores de 20.000 habitantes.

La difusión de los estándares que establecen los requisitos mínimos que deben tener las bibliotecas públicas de Castilla-La Mancha (medida 19) para ofrecer un servicio de calidad a los ciudadanos es de gran importancia para lograr una verdadera implantación de los mismos a nivel regional, por ello la medida 68 prevé la celebración de una Jornada técnica, dirigida a todos los que tienen palabra en la creación de servicios bibliotecarios: arquitectos, responsables políticos, bibliotecarios, y personal técnico de la Consejería, a fin de conseguir su implicación en este proyecto.

Reflexiones finales

Con todas estas medidas y programas se pretende en suma extender a toda nuestra región el concepto de biblioteca pública como centro neurálgico, en los ámbitos cultural e informativo, de nuestros pueblos y ciudades. Y esto pasa no sólo por mantener los esfuerzos (cuyos resultados ya son muy palpables en Castilla-La Mancha) en la oferta de servicios modernos, basados en la variedad de soportes dirigidos a todo tipo de usuarios, sino también por fomentar una nueva imagen funcional, social e incluso arquitectónica de la biblioteca. La biblioteca, como lugar de encuentro para la comunidad, un espacio público donde se favorecen las interrelaciones entre ciudadanos de diversa condición y, de esa manera, la creación de un sentimiento de comunidad tan escaso

como necesario en nuestro país. Donde las necesidades informativas y formativas de pequeños y mayores encuentran respuesta, junto con la promoción de una alternativa de ocio para todos no ligada a un contexto comercial.

Un espacio acogedor que favorece el bienestar de quienes se acercan a él y les ofrece, a través de su flexibilidad y diversidad, una adaptación a sus propios intereses en un marco de respeto mutuo y de convivencia democrática. Un espacio capaz de acoger a quienes buscan más la reflexión individual y a quienes prefieren la interrelación social. Donde tomar un café sea algo natural, como complemento o no de otra actividad; donde desarrollar actividades en grupo sea algo fácil y tentador; donde encontrar tiempo y lugar para la tertulia, para la participación; para la comunicación, personal y a través del ciberespacio.

Un espacio integrado e integrador, donde los nuevos materiales o servicios no tienen que tener un espacio aparte, sino que encuentran su mejor ubicación en una íntima y cercana relación con los más tradicionales. Donde así se dejarán de considerar servicios o materiales complementarios y, por tanto, no esenciales.

Un espacio en el que prima la libertad. Libertad de movimiento, sin obstáculos físicos ni funcionales; donde los ciudadanos no sólo pueden “usar”, sino que incluso son invitados a “hollar” ese espacio público de la manera que mejor les convenga, con el único límite del respeto a la libertad de los demás. Libertad de acceso al conocimiento, integrando y poniendo a su disposición todas las fuentes y herramientas para su adquisición y manejo.

Integración, multifuncionalidad, amplitud y diversidad que debían ser las claves para los edificios de biblioteca pública independientemente del tamaño de su superficie o de la población a la que deben atender. Un espacio realmente central en el tejido urbano, tanto en las ciudades de más 50.000 habitantes, como en los pueblos de menos de 5.000. Un espacio ligado a un edificio que, quizá, ya no tiene sentido denominar Casa de Cultura, sino simplemente Biblioteca, porque debemos aprender a defender en la realidad arquitectónica toda la amplitud que conceptualmente asignamos a la biblioteca, como lugar de encuentro, de ocio y de acceso a la información y el conocimiento. Debemos procurar perder también el miedo a la singularidad en los edificios de biblioteca, porque en muchas ocasiones más que respetar un paisaje o un estilo urbano determinado, parece que se esconden en él. Procurar que los edificios de biblioteca sean visibles e identificables por sí mismos, no sólo en las grandes construcciones, como forma de aprovechar la capacidad que ofrece la arquitectura de atraer la atención y articular el espacio urbano y

social. Y esto no pasa sólo por nuevas construcciones, sino por saber aprovechar de forma adecuada los edificios históricos, aunque en este caso suele resultar más problemática la solución interior de los espacios, que la conformación de un hito central en el tejido urbano que suele venir ya conformado.

Potenciando estas tendencias estaremos continuando la labor, iniciada ya con éxito en nuestra región hace años, de dotar a nuestros conciudadanos de una red de servicios bibliotecarios realmente modernos y capaces de responder a las necesidades del momento y del futuro, haciendo hincapié ahora también en un elemento que sigue siendo fundamental incluso en la biblioteca del siglo XXI: el edificio.

Además, es necesario mejorar la aplicación práctica de los planes desarrollados y dotar de continuidad los programas de inversión en infraestructuras y equipamiento bibliotecario de manera que contribuyan eficazmente al desarrollo del modelo de biblioteca pública que se quiere extender, de forma paralela a como lo han venido haciendo en los últimos años los otros programas de subvenciones en materia de bibliotecas, cuyos resultados son fácilmente visibles en los indicadores de la Red de Bibliotecas Públicas de Castilla-La Mancha. 

Dolores Membrillo Marco
Jefa de la sección de Planificación y Estadísticas Bibliotecarias. Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha

Joaquín Selgas Gutiérrez
Director de la Biblioteca Regional de Castilla-La Mancha

Notas

- (1) DOWLIN, Kenneth E: “The Library as Place: Challenges in the Digital Age”. En: *Libraries as places: buildings for the XXIst century*. München: KG Saur, 2004, p. 14.
- (2) *Las colecciones de las bibliotecas públicas en España: informe de situación*. Dirección técnica: Hilario Hernández. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2003.
- (3) *Red de Bibliotecas Públicas de Castilla-La Mancha: censo 2003*. Toledo: Consejería de Cultura, 2004.
- (4) *Pautas para los servicios de bibliotecas públicas*. Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, Secretaría de Estado de Cultura, 2002.
- (5) SELGAS GUTIÉRREZ, Joaquín: “La política bibliotecaria en Castilla-La Mancha: realidades y proyectos”. En: *Actas de las I Jornadas Bibliotecarias de Castilla-La Mancha*, Cuenca: Universidad de Castilla-La Mancha, 2000, p. 20.
- (6) SÁNCHEZ SÁNCHEZ, Juan: “Nuevos tiempos para las bibliotecas de Castilla-La Mancha”, en: *EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA*, nº 72, 1996, p. 9.
- (7) *Plan estratégico de cultura, 1997-2006*. Toledo: Consejería de Educación y Cultura, 1998.
- (8) *Planes Directores, 1997-2000*. Toledo: Consejería de Educación y Cultura, 1998.
- (9) *Bibliotecas Públicas Siglo XXI Castilla-La Mancha: Plan de Desarrollo Bibliotecario, 2003-2006*. Toledo: Viceconsejería de Educación y Cultura, 2003.
- (10) *Orden de 02-07-2004, de la Consejería de Cultura por la que se convocan ayudas destinadas a las bibliotecas y salas de lectura públicas municipales para dotación y mejora de equipamiento*. *Orden de 04-02-2005, de la Consejería de Cultura por la que se convocan ayudas destinadas a las bibliotecas y salas de lectura públicas municipales para dotación y mejora de equipamiento*.

Organización y gestión de las bibliotecas públicas en Castilla-La Mancha

Castilla-La Mancha tiene 919 municipios repartidos en cinco provincias. Sus características físicas, sociales, demográficas y económicas determinan una dificultad mayor a la hora de planificar los servicios bibliotecarios. Pocos municipios grandes y muchas poblaciones pequeñas, problemas de comunicación, despoblación, áreas deprimidas, economía en tímido auge, población flotante en busca de trabajo o estudios, una región de las más desfavorecidas en España... Castilla-La Mancha sin embargo ha dado un vuelco en los últimos años a los nefastos indicadores bibliotecarios, arriesgando sus políticas y buscando soluciones nuevas no conocidas en otras partes de España, de ahí que, aunque todavía queda mucho para alcanzar una situación aceptable, se han hecho importantes avances en la consolidación del sistema bibliotecario de esta región.

Bibliotecas Públicas Municipales

La Consejería de Cultura, según las disposiciones legales vigentes, tiene la responsabilidad de gestionar la red bibliotecaria pública de la región. En su mano está la política bibliotecaria autonómica, que ha de coordinar y cooperar con todas las instituciones responsables de los distintos tipos de bibliotecas, y disponer de una base legal que permita el desarrollo y la mejora continua de la red bibliotecaria. Los avatares políticos inherentes a todo lo que se denomine "cultura" originan demasiados cambios tanto en la cúpula política regional como en los ayuntamientos y diputaciones, lo que provoca demasiada desorientación a veces en la política bibliotecaria, muchos problemas en la planificación de las bibliotecas, programas interrumpidos, cambios bruscos en las dinámicas de trabajo, graves problemas presupuestarios,

proyectos sin salida, escasas dotaciones de personal y una gran pérdida de ilusiones y esfuerzos. Esta situación no sólo se da en esta región, es desgraciadamente muy común en la mayoría de las comunidades autónomas, cuyo desarrollo bibliotecario depende más de los políticos de turno que de planes seriamente trazados. En el caso de Castilla-La Mancha las políticas bibliotecarias han podido mantenerse a pesar de los cambios en los equipos gracias al esfuerzo coordinador del Servicio Regional del Libro, Archivos y Bibliotecas, que ha mantenido una constante línea de trabajo cooperativo y abierto a toda la red bibliotecaria regional durante los últimos 14 años.

La actual red de bibliotecas públicas municipales enclavadas en el territorio de Castilla-La Mancha se sostiene gracias a la política de la "cofinanciación", especialmente gracias a las ayudas y subvenciones de la Consejería de Cultura, al esfuerzo paralelo de muchos ayuntamientos, a la enorme labor de muchos bibliotecarios municipales y a un espíritu de coordinación que hasta el momento ha ido dando sus frutos. Sigue habiendo muchos problemas, no lo olvidemos, sigue habiendo muchas necesidades pendientes de solucionar, pero el camino está iniciado y los resultados están indicando que no se había elegido mal ese camino. Sin embargo desde 2003 se ha iniciado una peligrosa bajada en los presupuestos para las ayudas y subvenciones de la red de bibliotecas públicas municipales en los distintos programas abiertos, especialmente en las subvenciones para la contratación de bibliotecarios, lo que está poniendo en peligro esa política bibliotecaria de cofinanciación con la administración local que tan óptimos resultados estaba dando.

La antigua estructura de Centros Provinciales Coordinadores de Bibliotecas se suprimió con la

creación de las Secciones del Libro, Archivos y Bibliotecas dependientes de cada una de las Delegaciones Provinciales de Cultura, que principalmente gestionan la política de ayudas y subvenciones, los servicios de bibliotecas móviles, el depósito legal, la propiedad intelectual y la coordinación técnica de las bibliotecas de sus provincias respectivas. Las Bibliotecas Públicas del Estado en la legislación vigente figuran como cabeceras provinciales, pero en la realidad la coordinación técnica a nivel provincial de la red bibliotecaria depende sólo de cada una de estas Secciones y del apoyo que a este fin soliciten a las Bibliotecas Provinciales.

Una asignatura pendiente en los últimos años es el tema de la responsabilidad de las Diputaciones Provinciales en la red de bibliotecas municipales, a raíz de la desaparición de los Centros Provinciales Coordinadores. En estos momentos sólo la Diputación de Toledo mantiene un convenio con la Consejería para la cofinanciación del servicio de bibliobuses, pero no se ha logrado formalizar acuerdos o convenios con las Diputaciones buscando su participación estable en la política bibliotecaria provincial.

Con este panorama, la organización y gestión de las bibliotecas enclavadas hasta el momento en 506 municipios presentan una evidente situación mejorable. Hablar de organizar bibliotecas en esos municipios pequeños con una sola persona de plantilla, la mayoría con jornada parcial, y con un constante intento de mejora en colecciones, nuevas tecnologías, actividades, promoción de la biblioteca y la lectura, cooperación con entidades educativas y culturales de las localidades, atender a su propia formación, tareas coordinadoras, proyectos compartidos... es pensar en que los "superbibliotecarios" existen. En este año que tanto se habla del IV Centenario del Quijote, el que quiera puede acercarse a cualquier biblioteca de cualquier pueblo pequeño de esta región, que tiene ante sí a los verdaderos quijotes, auténticos caballeros andantes de los servicios culturales en poblaciones donde si no fuera por la biblioteca muchos ciudadanos estarían olvidados y perdidos para el resto del mundo.

La paulatina mejora de las Secciones del Libro, Archivos y Bibliotecas, los programas y proyectos regionales lanzados por los distintos Planes Bibliotecarios de la Consejería de Cultura, el aumento de las posibilidades de formación bibliotecaria, la creación de nuevas asociaciones de bibliotecarios dinámicas y activas, como las de Albacete y Cuenca, la concienciación de los responsables de muchos ayuntamientos que van viendo las ventajas sociales de tener buenas bibliotecas públicas, están contribuyendo a generar un clima que permita mejorar en un futuro la organización de las bibliotecas municipales.



BPE de Cuenca

Se necesita seguir apostando por el desarrollo de la red bibliotecaria, actualizar la legislación vigente, hoy más que obsoleta, apoyar constantemente esa red, hacer políticas firmes interinstitucionales con las entidades responsables de cada biblioteca (principalmente ayuntamientos y diputaciones), potenciar más servicios móviles, imaginar y hacer realidad nuevas formas de acceso a lugares alejados de las grandes poblaciones, promover la ampliación y mejora de los puestos de bibliotecarios, crear líneas estables de formación profesional y conseguir que la política bibliotecaria no penda de un hilo cada 4 años, o menos.

Bibliotecas Públicas del Estado

Existen en Castilla-La Mancha cinco Bibliotecas Públicas del Estado (BPE), una en cada capital de provincia. Su titularidad la ostenta el Ministerio de Cultura y la Consejería de Cultura del gobierno regional es responsable de su gestión y mantenimiento. A su vez, la BPE de Toledo fue convertida en 1998 en la Biblioteca Regional de Castilla-La Mancha (con sede en el Alcázar de Toledo) y ejerce de cabecera de la red, aunque esa función todavía está un tanto difusa.

Estas cinco bibliotecas públicas son las de mayores recursos en toda la región. Las cinco tienen importantes colecciones patrimoniales y las cinco proceden del siglo XIX y sus políticas desamortizadoras. Sus colecciones y sus servicios las convierten en los principales puntos de apoyo de toda la red bibliotecaria regional. En ellas trabajan actualmente 200 empleados, más todo el personal de mantenimiento y otros no funcionarios.

La situación actual de estas cinco bibliotecas es desigual por distintas razones pero principalmente por los edificios que las albergan. La política de nue-

vos edificios e instalaciones adoptada por el Ministerio de Cultura, ha llevado a que tres de estas bibliotecas (Toledo, Cuenca y Guadalajara) tengan edificios nuevos o remodelados totalmente, de manera que la Junta de Comunidades ha tenido que aumentar sus dotaciones de plantilla y de gastos corrientes a un cierto ritmo, por primera vez en el devenir bibliotecario de Castilla-La Mancha.

Hay que tener en cuenta que cuando el Ministerio de Cultura acomete la realización de nuevos edificios, de esta inversión inicial se deriva otra inversión por parte de la autonomía correspondiente, y no siempre actúan las dos instituciones adecuadamente en coordinación. Si los ciudadanos supieran estas y otras cuestiones descubrirían muchas cosas interesantes de cómo se consigue (o no) el desarrollo bibliotecario en las distintas autonomías, y de cómo muchas bibliotecas no se ponen al nivel de las necesidades de los ciudadanos porque los políticos de ambas partes (Ministerio - Consejería) no son capaces de dialogar o generar acuerdos, o bien las autonomías no responden paralelamente a las inversiones que se les ofrecen en sus territorios. Tres de las BPE de Castilla-La Mancha son hoy lo que son gracias a esa coordinación Ministerio de Cultura-Junta de Comunidades y al constante empuje de los bibliotecarios, y hace falta incidir para lograr que Ciudad Real, con serios problemas en su actual y obsoleto edificio, y Albacete, puedan llegar a disponer de edificios adecuados y modernos, que vayan dotados paralelamente de la plantilla que los ciudadanos de esas dos ciudades necesitan urgentemente.

Otra razón por la que se da esa desigualdad en el desarrollo de las cinco bibliotecas tiene que ver directamente con las interrupciones de las líneas políticas adoptadas en la Consejería de Cultura. En 1995 se inició un proyecto innovador y pleno de promesas que pudo marcar un hito en el sistema de la política cultural, no sólo de Castilla-La Mancha sino a nivel nacional, pero que fue truncado en mitad de su andadura precisamente por ese constante cambio de equipos políticos, en general poco dispuestos a planificar seriamente sus propios servicios bibliotecarios. Este proyecto innovador se denominó *Plan Estratégico de Cultura* y estaba diseñado para planificar toda la política cultural de la comunidad en el decenio 1995-2005. Archivos, bibliotecas, museos, teatro, música, actividades culturales, libro y publicaciones... fueron



Interior de la BPE de Guadalajara

minuciosamente analizados por múltiples equipos formados por técnicos, políticos, asesores, profesionales de los distintos ámbitos, asociaciones, colectivos... Fue un plan concebido de forma muy participativa. Fruto de la multitud de reuniones y sesiones de trabajo, coordinados por la Dirección General de Cultura, fueron los distintos Planes Directores que se diseñaron para

marcar las líneas políticas de actuación a corto-medio plazo. El *Plan Director de Bibliotecas* supuso que por primera vez la política se basaba en una planificación responsable. En los años siguientes se llevaron a cabo una serie de esfuerzos presupuestarios basados en la situación de cada biblioteca según marcó ese Plan, pero los nuevos cambios políticos más la idea de crear y dotar la Biblioteca Regional, y el inicio de las obras de los edificios de Cuenca y Guadalajara hicieron que los esfuerzos inversores no se volcaran en un reparto más equitativo entre las cinco bibliotecas sino en estas tres, no respetando lo indicado en el Plan Director.

Nuevas formas de gestión en las BPE

La evolución social, las nuevas demandas de los ciudadanos, el crecimiento de la red bibliotecaria, la modernización de la administración y la cualificación cada vez mayor de los bibliotecarios, entre otros factores, han ido aportando nuevas formas de organización y gestión de las bibliotecas en general y de las bibliotecas públicas en particular. En Castilla-La Mancha hay una creciente corriente innovadora en la gestión de las BPE impulsada por varios factores.

El primer factor es el vigente *Plan de Desarrollo Bibliotecario 2003-2006. Bibliotecas Públicas Siglo XXI*, heredero del *Plan Director de Cultura de Castilla-La Mancha* y que sobrevive heroicamente a pesar de los avatares políticos. Este *Plan* propone, entre otras muchas cosas, amplias líneas de modernización de edificios, plantillas, organización y gestión de las Bibliotecas Públicas del Estado (y por supuesto de toda la red).

Otro factor coadyuvante fue el paulatino anquilosamiento de la estructura de las *Delegaciones Provinciales de Cultura*, de las que dependen las bibliotecas, archivos y museos, por la enorme diferencia que planteaban los servicios bibliotecarios frente a esos servicios administrativos y culturales, y por el contacto directo y diario con miles de ciudadanos,

que no admiten medianías en la gestión pública.

Un factor muy directamente implicado en la modernización de las BPE es la interesante aportación del Ministerio de Cultura (Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria) en la formación del personal directivo y técnico de las BPE españolas, en materias de gestión, dirección y recursos humanos, áreas en las que la administración autonómica en general está muy lejos de proporcionar a sus funcionarios de forma estable.

Fruto de todos estos factores es el esfuerzo tremendo que las BPE de Castilla-La Mancha están llevando a cabo para planificar las bibliotecas bajo los nuevos conceptos de gestión, una gestión basada en una planificación por objetivos, en un proceso de mejora continua de todos los servicios, documentando todos los procedimientos y tareas. Este evidente esfuerzo de implantar una gestión de calidad real en los servicios implica a todas las plantillas de las bibliotecas pero está poco reconocido por la Consejería de Cultura, por las Delegaciones Provinciales y por la unidad que se encarga de la calidad en los servicios públicos de Castilla-La Mancha (en la Consejería de Administraciones Públicas), quienes deberían luchar más por valorar y apoyar la dinámica emprendida de forma voluntaria por las bibliotecas públicas, ya que este enorme esfuerzo colectivo debería verse mejor reflejado en salarios, niveles y complementos.

En estos momentos las BPE están llevando a cabo importantes cambios estructurales, cada una al ritmo que le permiten los recursos, la plantilla, los servicios al público y los problemas cotidianos, orientando toda su actuación hacia una gestión por objetivos.

Cada biblioteca elabora sus planes estratégicos con los objetivos respectivos, en los plazos que estiman puedan llevarse a cabo. La Biblioteca de Castilla-La Mancha tiene en su página web, para todo el que quiera consultarlo, su Plan Estratégico 2004-2006 y el Plan Anual de objetivos para cada año con sus resultados de evaluación correspondientes. La BPE de Cuenca remodeló sus instalaciones en 2003 y reinició sus servicios con una muy reformada y ampliada plantilla, hecho que originó un nuevo planteamiento en la gestión basado, al igual que la de Toledo, en un plan por objetivos, en este caso bianual. Estas dos bibliotecas plantean un sistema de gestión de calidad elaborado y consensuado por toda la plantilla, a través de las distintas áreas y mediante un sistema fluido de equipos de trabajo formados por



Interior de la Biblioteca Regional en Toledo

personal de todas las categorías. Las tareas emprendidas están siendo documentadas a través de los distintos manuales de procedimiento de todas las áreas y servicios, con un arduo trabajo planificador. Las BPE de Albacete y Ciudad Real, con menos recursos humanos y técnicos, están iniciando también algunos esquemas de funcionamiento parecido, y la BPE de Guadalajara, tras un incremento

importante de su plantilla a lo largo de 2004 por la apertura del nuevo edificio y las incorporaciones que le irán llegando en 2005, impulsarán también nuevos esquemas de gestión en esta línea emprendida por todas las bibliotecas.

Se emplean anualmente muchas horas para la planificación, a distintos niveles y con grupos de trabajo diferentes, lo que significa un movimiento muy activo de las plantillas para la coordinación, autoevaluación, apertura de nuevos proyectos o procedimientos, planes de mejora, modificaciones y reajustes, implantaciones de nuevos métodos... que en realidad es la mejor inversión para lograr una gestión participativa y transparente. Al finalizar cada ejercicio, se lleva a cabo una evaluación de los resultados obtenidos y sobre ella el planteamiento de los nuevos objetivos. Pocos centros públicos en Castilla-La Mancha pueden decir que están basados en una gestión pensada siempre en el usuario, como las bibliotecas públicas.

Con el fin de poder gestionar y coordinar a toda la plantilla, las BPE están incorporando la Intranet como recurso imprescindible para hacer circular toda la información que sustenta la gestión integral de la biblioteca. La biblioteca de Toledo es la que por el momento la tiene más desarrollada, Cuenca tiene entre sus objetivos 2004-2005 la implantación definitiva de la Intranet como instrumento imprescindible de trabajo interno, y las demás bibliotecas no tardarán en elaborar esta herramienta tan necesaria.

Dentro de la tarea planificadora, se están haciendo importantes avances en el tema de las estadísticas. Ejemplo de ello es que tres de las BPE, Toledo, Albacete y Ciudad Real, participan en el programa PAB (Plan de Análisis de Bibliotecas) de la Fundación Bertelsmann, junto con otras bibliotecas municipales (Quintanar, Hellín, Daimiel, Talavera de la Reina y la red de Bibliotecas Municipales de Albacete), para profundizar en los mecanismos de recogida de datos y evaluación, esforzándose por trabajar sobre datos reales y no estimativos. Las BPE de Cuenca y Toledo están comenzando a elaborar manuales de procedimiento para las tareas estadísticas y de recogida de

datos, que agilicen los resultados y marquen las pautas de una gestión basada en datos fidedignos, homogéneos, básicos para los estudios de evaluación de los centros y áreas respectivas.

La implantación de las páginas web en las BPE de Castilla-La Mancha está siendo muy lenta por el escaso apoyo de la Junta, que no ha entendido la necesidad de este instrumento de comunicación directa con los ciudadanos. Las Bibliotecas de Toledo y Albacete fueron las primeras en disponer de página web y ya desde 2004 Guadalajara, y a lo largo del 2005 Cuenca y Ciudad Real, podrán lanzar sus páginas gracias al proyecto de sedes web de Bibliotecas Públicas lanzado por el Ministerio de Cultura. La gestión y el mantenimiento de los *websites* presuponen bibliotecas bien organizadas y coordinadas así como la participación directa de todas las áreas de la biblioteca. La web, que es consultada diariamente por muchos ciudadanos, es un importante indicador de cómo se gestiona realmente la biblioteca.

La modernización de los edificios, instalaciones y equipamiento es otro elemento que plantea importantes retos en la gestión. Se origina un mayor volumen de trabajo no sólo por el aumento creciente de las plantillas, sino por la gestión, control y administración de edificios enteros con un nivel de uso diario muy elevado, salas amplias, equipamiento sofisticado, materiales y mobiliario muy diverso, miles de ciudadanos usando instalaciones que tienen que estar en perfectas condiciones de uso desde las 9 de la mañana a las 9 de la noche sin interrupción, cesión de salas para actividades, sistemas de seguridad y emergencia... Las BPE de Castilla-La Mancha disponen de un personal de mantenimiento y limpieza integral de los edificios, pertenecientes a una empresa de servicios contratada para todos los centros por la Consejería de Cultura. Esto facilita mucho las tareas pero a su vez plantea nuevas estrategias en la gestión.

La coordinación de las BPE

La coordinación entre las cinco BPE de Castilla-La Mancha ha sido siempre una constante desde hace muchos años, una coordinación basada al principio en las iniciativas personales y después en la tarea aglutinadora del Servicio Regional del Libro, Archivos y Bibliotecas. Este constante espíritu de coordinación ha sido clave en el funcionamiento y desarrollo de las bibliotecas de esta región. El papel de cabecera, y por tanto coordinador, de la Biblioteca de Castilla-La Mancha, es sólo incipiente y queda un camino que recorrer para que ejerza este papel que le corresponde.

La Biblioteca Regional toma la iniciativa en algunos aspectos técnicos, dados sus mayores recursos, que luego son asumidos en mayor o menor medida

por el resto de las bibliotecas. Las relaciones entre las cinco BPE son muy fluidas pero aún no existe un esquema definido de la cabecera de la red. Un ejemplo de esto es el tema de la normativa. El enorme trabajo normalizador que el equipo de Toledo ha emprendido con su Reglamento de Servicios, finalizado en diciembre de 2004, será la base para la mejora de los reglamentos de las demás BPE, aunque lo ideal hubiera sido emprender desde el principio este tema de forma cooperativa.

La Consejería de Cultura proyectó en el citado Plan de Desarrollo Bibliotecario la creación de una red única basada en un catálogo colectivo regional, una sola base de datos compartida, carné único para todos los ciudadanos y un mismo sistema informático. Si este plan se dota presupuestariamente originará importantes cambios en la gestión de cada biblioteca, una gestión que tendrá que ser compartida con criterios cuanto menos compatibles en toda la red y que marcará la necesidad de trabajo cooperativo en todos los centros de la red bibliotecaria regional, y por supuesto nuevas formas de gestión. En este Plan ya han comenzado a trabajar las cinco BPE y se ha iniciado un grupo de trabajo regional para ir preparando los criterios técnicos homogéneos a todas las bibliotecas participantes, como primer punto de partida. El camino es largo, supone una fuerte inversión pública y un cambio conceptual en la gestión compartida. El plan ofrece muchas posibilidades interesantes de cara a los ciudadanos pero también mucho trabajo para las plantillas.

La Biblioteca Regional de Castilla-La Mancha coordina diversos grupos de trabajo formados sobre proyectos cooperativos entre las cinco bibliotecas. En estos momentos funcionan grupos de trabajo sobre conservación y expurgo de publicaciones periódicas, el servicio regional de préstamo a clubes de lectura y el uso de lotes colectivos, fondos locales y la futura red. Por su parte las BPE participan también en diversos grupos de trabajo nacionales coordinados por la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria, y por su parte el Servicio Regional de Castilla-La Mancha coordina la presencia de las BPE en todos aquellos proyectos del Ministerio (Rebeca, Pregunte, páginas web...), de gran interés para las redes de bibliotecas públicas.

Las plantillas de las BPE

¿Cómo se logra transformar una biblioteca pública en un centro dinámico de gestión? Con recursos, desde luego, pero sobre todo con una buena plantilla.

200 personas trabajan actualmente en las cinco BPE de Castilla-La Mancha, lo que supone el 22,49% de todos los empleados en bibliotecas públicas de esta región. Existe un pequeño número

de empleados no incluidos en esta cifra de 200, que pertenecen a una empresa de servicio (personal de mantenimiento, limpieza y seguridad) y a la Fundación de Cultura y Deporte de Castilla-La Mancha (técnicos de actividades culturales adscritos a cuatro bibliotecas). La incorporación en los últimos cinco años de personal técnico (grupo B), auxiliares de bibliotecas (Grupo



Interior de la BPE de Guadalajara

C) y oficiales de bibliotecas (Grupo D) ha permitido poder llevar a cabo las importantes reformas estructurales a que antes aludíamos. Ahora los ciudadanos son atendidos principalmente por personal cualificado. De ahí que las encuestas de usuarios alaben cada vez más el trato y la calidad de información recibidos.

El refuerzo en las plantillas no se ha dado equitativamente al estar “empujado” por las circunstancias concretas de los edificios, lo que hace que las BPE de Albacete y sobre todo Ciudad Real no tengan todavía la dotación mínima necesaria para sus necesidades actuales, y ni siquiera en el caso de Cuenca y Guadalajara están todavía completas las plantillas para ofrecer a la ciudadanía sus servicios al 100%. A manera de ejemplo, la BPE de Toledo tiene 61 personas de plantilla y Ciudad Real 26, con poblaciones similares. Cuenca, de menor población que Ciudad Real, tiene 42 personas. Esto lleva a considerar que si en 2005 se inician las prometidas obras del nuevo edificio de Ciudad Real, por parte del Ministerio de Cultura, la Consejería de Cultura debería contemplar la dotación escalonada de la nueva plantilla ya desde el ejercicio 2005.

Quizás la reforma más importante que estamos llevando a cabo en la gestión de las BPE, junto con la planificación por objetivos, es el nuevo sistema de trabajo en estructura horizontal y no piramidal. El concepto actual de biblioteca pública, la creciente afluencia de ciudadanos cada día en las BPE, el aumento en el número y variedad de las demandas de los usuarios, en el tipo y calidad de los servicios, en los visitantes, en la mejora de la formación profesional, la transparencia en la gestión pública y el tener que brindar soluciones inmediatas a cada ciudadano, obligaban y obligan a modificar las anteriores estructuras verticales de la biblioteca según el modelo de la administración pública tradicional. En las tradicionales y obsoletas estructuras de gestión de las bibliotecas públicas, el director es el frontón donde acude

todo, el que tiene el don de la ubicuidad, el portador de las llaves mágicas, el apagafuegos cotidiano y el que hace de todo menos de director. Y así no puede funcionar bien una biblioteca. La gestión por objetivos es la responsabilidad compartida y planificada entre todos, es establecer estructuras horizontales de gestión que den servicios de calidad y respuestas inmediatas al ciudadano, es concebir un servicio público que busque la mejora continua de todos los procesos y servicios, es decir, es un servicio pensado sólo en el ciudadano.

En la administración pública una estructura vertical y con compartimentos estancos es hoy incompatible con cualquier gestión ágil y de calidad. Por eso los organigramas actuales de las BPE de Castilla-La Mancha hablan de áreas o secciones horizontales, coordinadas por la dirección y sostenidas sobre una idea central de gestión compartida. Cada sección o área (Infantil, Información, Hemeroteca, Internet, Proceso Técnico, Préstamo Adultos, Actividades Culturales, Administración, Fondos Especiales...) está organizada por un equipo de personas coordinadas por uno o más técnicos o personas de categoría superior al resto, que gestionan su unidad con autonomía, en constante coordinación con el resto de las áreas. Es decir, los bibliotecarios de los grupos B de la Administración organizan y gestionan las tareas del resto del equipo a su cargo, y son responsables del funcionamiento del área a ellos asignada. Trabajan en contacto directo con el público y con su equipo, y el hecho de estar en “primera línea” permite un servicio directo al ciudadano de calidad y mucho más ágil. Y esto es lo que valora el ciudadano.

No es ningún secreto para nadie que cuando una biblioteca (o cualquier centro administrativo) funciona bien es porque tiene sobre todo un equipo humano profesional, bien dirigido y bien coordinado, y esto está empezando a ser una realidad en las nuevas BPE de Castilla-La Mancha, gracias a la incorporación a este esquema de trabajo de los técnicos bibliotecarios de los grupos B, C y D. Ellos son un importantísimo recurso de la gestión, y a ellos se les debe un mayor reconocimiento en sus complementos salariales. En esta región se dio un paso importante con la orden que regulaba las jornadas laborales y establecía los horarios especiales no sólo del personal de las bibliotecas sino de los propios centros. Actualmente la atención al público se cubre con horarios

organizados en régimen de turnos, de lunes a sábado, con una turnicidad de un sábado cada tres. Los niveles y los complementos asignados tanto al horario especial como a la responsabilidad derivada de su cualificación y categoría, no están debidamente contemplados en sus nóminas y este es un tema sindical pendiente. En la estructura de las Delegaciones Provinciales o Servicios Centrales de las distintas Consejerías, no sólo de la de Cultura, abundan puestos de las mismas categorías con muchas menos responsabilidades y volumen de trabajo, lo que origina agravios comparativos importantes y un desconocimiento e infravaloración de lo que realmente se hace dentro de una biblioteca pública. Los técnicos bibliotecarios ya no sólo catalogan en Castilla-La Mancha. Coordinan y gestionan equipos humanos, ejecutan tareas especializadas muy variadas y complejas, presentan informes, proyectos y propuestas, atienden diariamente multitud de demandas informativas de ciudadanos de todo tipo. Se les exige un alto nivel técnico y cualidades no sólo profesionales (dinamizadores de equipos, animadores a la lectura, gestores, innovadores, analistas...). Las oposiciones deberían modificar sus actuales planteamientos y adecuarse más a los perfiles reales de las personas que trabajan en las bibliotecas públicas.

Un problema importante que incide en la gestión es el alto porcentaje de interinidad del personal, que en algunas bibliotecas y categorías supera el 90%. Las bolsas de trabajo se agotan año tras año y los concursos de traslado y las oposiciones no se convocan con la periodicidad que se debiera. La interinidad es un serio peldaño en la gestión de las BPE de Castilla-La Mancha.

Otro tipo de personal que comienza tímidamente a hacer acto de presencia es el de los informáticos. Parece mentira lo que cuesta demostrar la necesidad de estos profesionales en las bibliotecas públicas, orientadas al 100% a la información con los soportes y equipos tecnológicos más avanzados. Hoy día sin el trabajo y la presencia de al menos un informático por cada turno, no es posible una prestación de servicios adecuada. Falta más personal de esta especialización en las BPE, con mayores niveles que "operadores de consola" y es esencial su papel en el desarrollo diario de los servicios al público y en la gestión interna. La tarea del personal informático es cada vez más compleja y especializada y hoy día es impensable elaborar plantillas en las bibliotecas sin este tipo de profesionales.

Una cuestión que me interesa resaltar es la importancia del personal de administración en las bibliotecas públicas. En Castilla-La Mancha llevamos años pidiendo la incorporación de Jefaturas de Sección y de Negociado en las unidades administrativas de la

biblioteca. Es tan absurda la actual estructura que hay Delegaciones Provinciales de Cultura, como la de Cuenca o Toledo, que tienen menos personal que la propia biblioteca pública, pero están llenas de jefaturas de sección y de negociados, en bastantes casos con mucho menos volumen de trabajo y responsabilidades que el personal administrativo de las bibliotecas.

Un programa importante para la constitución de plantillas adecuadas es el de la formación estable propuesta por la Escuela de Administración Regional en colaboración con el Servicio Regional del Libro, Archivos y Bibliotecas. Esta formación se basa anualmente en tres líneas: formación a distancia, cursos presenciales y formación en informática. Los cursos de materia bibliotecaria están destinados tanto a los bibliotecarios de la Junta de Comunidades como a los bibliotecarios municipales (que dependen de los ayuntamientos) lo cual es digno de mención. Todo es mejorable, desde luego, pero al menos hay una línea estable anual con un sistema de cursos, jornadas técnicas y visitas profesionales. Deberían aumentarse el número de cursos y de las ediciones, especializar más la temática, dar más opciones de participación, buscar fórmulas para compatibilizar formación y trabajo... y mantener anualmente un programa variado para las distintas categorías laborales.

Los presupuestos en las BPE

Las BPE de Castilla-La Mancha, al igual que el resto de las BPE españolas, reciben importantes inversiones anuales por parte del Ministerio de Cultura: edificios nuevos o reformados, remodelaciones físicas importantes, equipamiento y mobiliario, material audiovisual, material informático, fotocopiadoras, impresoras, proyectores... inversiones sin las cuales las BPE no habrían llegado a ser lo que hoy son, ya que las autonomías, y por supuesto la de Castilla-La Mancha, no podrían ni querrían invertir esas importantes cantidades sólo en bibliotecas públicas. En 2003, el total de inversiones en las cinco BPE ascendió a 2.659.135,85 €.

Las inversiones más importantes de la autonomía son las que afectan a las plantillas, y cuesta años y años conseguir que se ejecuten con un ritmo creciente y sin interrupciones.

Los gastos corrientes son otro caballo de batalla. Siempre se parte con déficit y esto provoca, entre otros serios problemas, una clara disminución en la calidad de los servicios y grandes impedimentos para la mejora continua.

Unos hechos que han incidido negativamente en los presupuestos de las BPE de Castilla-La Mancha, han sido los avatares políticos de la Consejería de Cultura, cuya historia se parece mucho a la de bas-

tantes autonomías. En 2003, según los últimos datos públicos disponibles, las BPE de Castilla-La Mancha tuvieron unos gastos corrientes insuficientes para la BPE de Toledo, la importante reforma y ampliación de la BPE de Cuenca, la nueva BPE de Guadalajara y las necesidades nunca cubiertas de Albacete y Ciudad Real. A partir de 2003 las BPE sufrieron importantes recortes presupuestarios que han provocado serios problemas en la gestión de estos centros y una bajada peligrosa en la calidad de los servicios tan duramente conseguida. Bien es verdad que el gasto de las nuevas instalaciones es importante ya que en el mejor de los casos duplican o triplican el espacio anterior, las plantillas, el equipamiento, la dotación informática, el material, los usuarios y visitantes, los servicios y las actividades, y continúan las necesarias mejoras paulatinas en la dotación de las plantillas y recursos de las BPE de Ciudad Real y Albacete... todo lo cual origina un crecimiento considerable de los presupuestos, pero esto lo tienen que asumir los responsables políticos si se quiere mejorar los servicios públicos.

En las BPE de cualquier autonomía estamos entrenados para gestionar todo tipo de presupuestos: bajos, medio bajos, mediocres, absurdos, ridículos. A veces se hacen milagros como que con sólo un incremento en adquisiciones bibliográficas de un 3,26% en 2003, consigamos entre las cinco BPE un incremento del 45,23% en préstamos de documentos respecto a 2002.

Los presupuestos no crecen porque sí, crecen cuando tras una gestión seria y responsable, y con un plan *previamente trazado*, se intenta incrementar y mejorar los servicios pensando exclusivamente en los ciudadanos. Las cinco BPE de Castilla-La Mancha recibieron en 2003 la visita de 1.300.648 ciudadanos, cifra nada desdeñable. Se llevaron a cabo 989.696 préstamos sobre unas colecciones apenas incrementadas en un 3,79 % en material bibliográfico y un 5,56% en audiovisuales, lo que supone un aumento respecto a 2002 de un 25,15% en préstamo de documentos bibliográficos y un 45,23% más en préstamo de documentos audiovisuales. De una población regional de 1.815.781 habitantes, 171.095 (9,42%) ciudadanos son usua-

rios inscritos en alguna de estas cinco bibliotecas.

Los ciudadanos esperan que las bibliotecas públicas sigan ampliando y mejorando sus colecciones, sus servicios, su información, sus actividades, su atención individualizada, sus instalaciones cómodas y funcionales, su espacio único y especial para la lectura individual y colectiva... y esto se consigue con presupuestos valientes y continuados, con unas políticas culturales que planifiquen y no improvisen, que recuerden que los ciudadanos van diariamente a las bibliotecas públicas, no sólo esporádicamente a los grandes espectáculos, y que la política es hacer, no deshacer.

Conclusión

El contacto directo que las bibliotecas públicas tienen diariamente con miles de ciudadanos, siempre es un acicate para la organización y gestión de unos centros en constante "vigilancia ciudadana". Si los ciudadanos fueran más críticos con la administración en general, probablemente se salvarían las bibliotecas públicas por el esfuerzo que se intenta imponer en su organización y por la transparencia con la que se acomete la gestión.

Las Bibliotecas Públicas en Castilla-La Mancha tienen ya una historia plena de avatares. Se han llevado a cabo grandes avances en la red bibliotecaria gracias a políticas bibliotecarias basadas en planes bien trazados. Sigue siendo necesaria una política cultural más firme y con mayor apoyo regional, que reconozca de una vez la importancia social de las bibliotecas públicas en los derechos de los ciudadanos. Cualquier ciudadano debe ser consciente que el funcionamiento de una BP depende principalmente de los recursos públicos que reciba. Queda todavía mucho por hacer pero si mantenemos el espíritu de la coordinación y cooperación que siempre nos anima en Castilla-La Mancha, conseguiremos que los ciudadanos de esta región se sientan orgullosos de sus bibliotecas públicas. 

M^a Begoña Marlasca Gutiérrez
Directora de la BPE de Cuenca



EDICIONES MORATA, S. L.
Mejía Lequerica, 12
Teléf. 91 448 09 26
28004 MADRID

NOVEDADES:



M. Clemente Linuesa
Lectura y cultura escrita
128 págs.
P.V.P.: 6,50 euros



J. A. Beane
La integración del currículum
152 págs.
P.V.P.: 16,80 euros



J. Gross
Necesidades educativas especiales en educación primaria
344 págs.
P.V.P.: 22,90 euros



F. Álvarez Uría y J. Varela
Sociología, capitalismo y democracia
392 págs.
P.V.P.: 23,90 euros



J. L. Kincheloe
Sh. R. Steinberg
L. E. Villaverde (Comps.)
Repensar la inteligencia
240 págs.
P.V.P.: 20,90 euros



D. Sperber
Explicar la cultura. Un enfoque naturalista
164 págs.
P.V.P.: 17,10 euros

morata@edmorata.es - www.edmorata.es

La hemeroteca, parte esencial de la biblioteca pública

Las publicaciones periódicas se han convertido en los últimos años en una de las secciones más cuidadas y potenciadas en las bibliotecas públicas rompiendo una larga tradición anterior de permanecer en un *stand-by* permanente: siempre había cosas más importantes o urgentes que hacer y la hemeroteca parecía la “hermana pobre” de la biblioteca. Esta situación se reflejaba en multitud de detalles, uno de los cuales, y no el menor, era el deficiente tratamiento técnico de los programas de gestión bibliotecaria. Era un capítulo que, en multitud de ocasiones, se dejaba para la “próxima versión”... y las versiones pasaban y los bibliotecarios seguían trabajando con las fichas kardex todavía vigentes hoy en día en multitud de bibliotecas, porque las alternativas no satisfacen la expectativas del profesional que, en no pocas ocasiones, opta por seguir esperando. Sólo es un ejemplo de los matices que soportan las publicaciones periódicas y las hemerotecas.

Pero, como decía, este concepto está cambiando a marchas forzadas y no hay más que ver las nuevas bibliotecas que se inauguran que han potenciado y ampliado los espacios dedicados a revistas y periódicos. Las Bibliotecas Públicas del Estado de Cuenca y Guadalajara, inauguradas en los dos últimos años, han destinado importantes espacios y recursos a la hemeroteca. Es un cambio de concepto general con una acogida magnífica por parte de usuarios y lectores: si hace unos años la mayoría de bibliotecas no prestaba en domicilio este tipo de materiales, ahora se ha invertido la proporción y las revistas circulan con enorme fluidez entre los usuarios, con unas importantes cifras de préstamo, en constante crecimiento por otra parte.

La biblioteca debe configurar una hemeroteca bien dotada, actualizada, viva: sin duda, es la sección de la biblioteca de mayor inmediatez y la que exige una agilidad extraordinaria en todos los pro-

cesos técnicos; estamos hablando de materiales efímeros, de corta vida (aunque esto hay que matizarlo, ya que el periódico y la revista se convierte en referente histórico de una comunidad de primer orden y su valor como documento de investigación está fuera de toda duda) y requiere un tratamiento que garantice el paso del quiosco a la estantería en tiempo real.

En definitiva, la hemeroteca está recuperando el lugar que reclamaba Carmen Sañudo en un artículo publicado en esta misma revista en 1994 y que ponía de manifiesto la importancia de las publicaciones periódicas en nuestros centros. Se pueden recordar algunos puntos a los que hacía referencia:

- Son la fuente de información más actualizada de que disponemos
- A través de ellas se accede a información general y especializada
- La prensa es el reflejo de la historia de una sociedad, su memoria

Se puede argumentar que estas funciones ahora están asumidas más por Internet que por las propias publicaciones periódicas... Pero es que Internet no es más que el vehículo de las propias publicaciones que utilizan esta nueva vía. No están en contradicción ni hay una guerra “soporte papel versus soporte informático”, sino que se complementan y completan. Resulta obvio que la hemeroteca de nuestra biblioteca debe contar con ordenadores en línea que faciliten el acceso a las publicaciones (publicaciones periódicas también al fin y al cabo) en Red y a toda la documentación e información que Internet proporciona. Pero este elemento sólo hace acrecentar el papel decisivo de la hemeroteca en la biblioteca, convirtiéndola en una hemeroteca digital y virtual facilitando el acceso a las publicaciones de todo el mundo, incluidas las de pago que se consideren de interés para los usuarios y lectores de la biblioteca.

Publicaciones seriadas: definición

Pero vayamos por orden y habría que empezar por definir la publicación seriada y su camino en la biblioteca. Definiciones hay muchas, pero todas vienen a señalar que estamos hablando de “publicaciones”, “impresas o no”, “editadas en partes sucesivas”, “numeradas” y con “continuidad indefinida”. Nadie habla ya del soporte papel como algo decisivo sino que, obviamente, tenemos publicaciones tangibles y otras intangibles. La hemeroteca debe dar respuesta a las dos variantes: una de las razones, precisamente, del auge e importancia de esta sección en la biblioteca radica en las respuestas que puede dar a las necesidades permanentes de información que demanda la sociedad actual.

Dependiendo del tipo de biblioteca dependerá el tipo de hemeroteca. En una biblioteca pública, con carácter general, obviamente la colección de revistas será también de carácter general y realizar una correcta planificación conllevará el éxito de la sección. Hay una serie de pasos a seguir, todos ellos importantes, que marcarán el camino y que, siguiendo a Juan Medino, podemos cifrar en:

- Selección
- Adquisición
- Proceso técnico (incluye análisis documental en su caso)
- Ordenación
- Conservación y preservación (incluye restauración)
- Expurgo

Selección y adquisición

¿Qué hemeroteca tenemos? ¿Qué hemeroteca queremos? Hay que plantearse estas dos preguntas y dar respuestas concretas. Dónde estamos y adónde vamos. Hay que evaluar muy cuidadosamente los diferentes parámetros: espacio con el que contamos, lectores que ahora mismo acuden a la biblioteca, lectores que no acuden porque no encuentran respuestas a sus demandas, presupuestos, recursos técnicos y humanos... tipo de biblioteca. Si está muy claro que el trabajo cooperativo es fundamental en el desarrollo de nuestras bibliotecas, en el campo de la hemeroteca resulta decisivo. Está al alcance de muy pocos comprar todas las revistas y todos los periódicos: no parece factible ni económicamente ni, con seguridad, la biblioteca tendrá espacio para tanto. En Castilla-La Mancha se han unido las cinco bibliotecas públicas del Estado para realizar una selección y una política conjunta de adquisiciones y conservación. Hay determinados títulos y publicaciones que deben estar en



Hemeroteca de la BPM de Manzanares

todas las bibliotecas, cierto, pero no es imprescindible que todos conserven los mismos fondos y en el caso de recursos más especializados y específicos, lo más lógico y racional es repartir responsabilidades: el resultado final es que, trabajando en Red, todos los ciudadanos –de cualquier punto de la región– tienen acceso a un amplísimo fondo al que las bibliotecas, individualmente, nunca podrían llegar. Hay una optimización de recursos y espacios y la “memoria histórica” queda garantizada.

Hay que hacer una mención especial del fondo local que tiene sus propias características y que las Bibliotecas Públicas del Estado cuidan con esmero y muy especialmente no sólo por imperativo legal (que también), sino por el más puro sentido común. La sección local, en nuestras bibliotecas, siempre ha sido y será referente y más en el capítulo de las publicaciones periódicas: en no pocas ocasiones son depositarias de ejemplares únicos. El apartado de “local” en la hemeroteca requiere un espacio propio y es prácticamente obligatorio duplicar colecciones ya que son imprescindibles cubrir las áreas de “conservación” por un lado y “difusión” por otro, cuestiones en muchas ocasiones imposibles de cumplir sino es con la compra de duplicados, o triplicados incluso.

Refiriéndonos a fondos generales, la selección es una fase que hay que llevar con meticulosidad y valorando todos los conceptos mencionados. No se puede olvidar que la adquisición de publicaciones periódicas lleva aparejado un compromiso de futuro: al suscribirse a una revista estamos comprometiendo presupuesto del año en curso... y del próximo. Es cierto que se pueden cancelar suscripciones, pero el biblio-



Hemeroteca de la BPM de Manzanares

tecario es bastante reacio a esta medida, salvo en casos de evidente deterioro de calidad de la revista o un cambio de orientación no previsto. Si además nos referimos a un sistema compartido y cooperativo de adquisiciones, con una política de más largo alcance, la continuidad en la suscripción (salvo casos especiales, como queda dicho) está en principio comprometida.

La selección, pues, es una etapa fundamental en el proceso. Selección que no sólo debe dar respuesta a las necesidades de nuestros lectores actuales, sino también de los “posibles”, esos lectores que escapan a nuestras estadísticas y a los que debemos ofrecer información de calidad, actual y que satisfaga necesidades reales de información.

El panorama editorial es muy importante en España, por lo que un cuidadoso estudio de la oferta resulta decisivo. El presupuesto, obviamente, siempre resultará escaso, si bien podemos constatar, en Castilla-La Mancha, un crecimiento significativo en este capítulo. Lo cierto es que se trata de un “círculo virtuoso”: más y mejor oferta conlleva una mayor demanda, la creación de nuevas expectativas y la necesidad de seguir creciendo. La hemeroteca se ve envuelta en una espiral de crecimiento constante exigida por sus propios usuarios. La selección y adquisición compartida entre las cinco bibliotecas alivia, y de qué manera, este capítulo que puede llegar a ser asfixiante.

En el capítulo de la selección y adquisición no hay que olvidar las revistas y periódicos digitales. Tienen su propia dinámica, su propia problemática, que exige respuestas específicas y que hay que prever de antemano. Hay una obviedad: las revistas electrónicas requieren una infraestructura informática, de conexiones, de espacios, etcétera. Unos recursos con los que hay que contar antes de montar el servicio, pero es un esfuerzo que merece la pena y así lo entienden las bibliotecas de nueva construcción. La biblioteca pública debe dar acceso, de una manera general, a recursos de calidad y no quedarse en el mero acceso a un Internet gratuito: la democratización de la información, el acceso a la misma, incluye facilitar el acceso a esos recursos más restringidos que ofrecen un valor añadido de primer orden: búsquedas documentales, acceso a números atrasados de una forma rápida, etcétera.

Proceso técnico y circulación

El proceso técnico en nuestras bibliotecas es cada vez más ágil y rápido. Agilidad que en el caso de las publicaciones periódicas es extrema. Como decía antes del quiosco a la estantería en cinco minutos, no más. El proceso debe ser así de simple, pero a la vez riguroso y controlado, que permita el préstamo de ejemplares posterior. En la Biblioteca Pública del Estado en Albacete desterramos hace ya tiempo las fichas de kardex y se impone la gestión automatizada de los fondos: bien es cierto que, normalmente, se trata del módulo de gestión bibliotecaria (Absys en el caso de las Bibliotecas Públicas del Estado) menos trabajado y que más está evolucionando en los últimos años, con algunos cambios en las diferentes versiones de los programas. Pero no por ello se pueden dar pasos atrás.

Y más teniendo en cuenta una nueva variable que se ha impuesto en los últimos años en nuestras bibliotecas: el préstamo domiciliario de estos ejemplares. La tendencia se ha invertido y cada vez son más las bibliotecas que prestan revistas, normalmente salvo el último ejemplar que es el que queda para consulta en la propia sala. Por citar un ejemplo, en la Biblioteca Pública de Albacete el servicio de préstamo se puso en marcha en junio de 2002 con 1.854 préstamos hasta fin de año, que pasaron a ser 4.934 en el 2003 y 7.447 en el 2004, en una progresión que, de momento, no parece tocar techo: el campo de crecimiento, con nuevos materiales, nuevos títulos, nuevas materias, (y, precisamente por todo ello, nuevos lectores) es todavía muy importante.

En el caso de las revistas y fuentes electrónicas, su proceso técnico todavía está en fase de discusión técnica, pero sin perder de vista el objetivo fundamen-

tal: su disponibilidad y accesibilidad para los usuarios.

El proceso técnico conlleva también el análisis documental. El viejo sueño de Manuel Carrión de realizar un índice nacional de prensa se ha visto ampliamente sobrepasado por los acontecimientos en apenas diez años. Esta tarea la realizan, en muchas ocasiones, las propias publicaciones: los periódicos, por ejemplo, ofrecen en línea su base de datos y acceso al documento. No es un sistema perfecto y tiene evidente margen de mejora, pero es un paso muy importante en la accesibilidad de la información. Si añadimos las distintas bases de datos, recopilaciones, índices, resúmenes, etcétera, las “fuentes” se multiplican. Sin olvidar el propio esfuerzo cooperativo bibliotecario, a nivel nacional, que supone la base de datos Rebeca: cada biblioteca pública del estado se responsabiliza del “vaciado temático” de una revista con una posterior puesta en común. Sistema también mejorable, pero que ahí queda como fuente de información.

El caso de la Sección Local es, una vez más, especial. El vaciado de la prensa y revistas locales enriquecen, y de qué manera, el servicio de información local; también aquí es un ejemplo de trabajo único, ya que son parcelas que, normalmente, solo realizan las bibliotecas de la zona proporcionando un evidente valor añadido.

Ordenación

Es evidente que el grueso de las revistas está en libre acceso. Cuando el número de suscripciones crece, la ordenación se convierte en algo casi decisivo: una colección dispersa, poco amigable, difícil de localizar desanima al lector al que se le obliga a ser perseverante y concienzudo en la búsqueda. La mejora del espacio que se experimenta en las nuevas bibliotecas va en este camino: espacios amplios, cómodos, bien señalizados, con una ordenación racional que se acompaña de listados alfabéticos y temáticos. Las revistas, en definitiva, están ordenadas por materias y con una señalización fácil.

Pero ni siquiera esto es suficiente. Se tiende, cada vez más, a la elaboración de guías y dossiers puntuales de temas concretos de interés para la Comunidad: guías que se acompañan de otros recursos de la biblioteca, con páginas seleccionadas de Internet, o información en otros soportes.

Las revistas más antiguas estarán situadas en el depósito, pero siempre accesibles y recuperables fácilmente. De hecho, en la Biblioteca de Albacete de vez en cuando se componen expositores con periódicos y revistas antiguas, con motivo de algún hecho concreto, o sencillamente poniendo en valor, y



Hemeroteca de la BPE de Albacete



Hemeroteca de la BPE de Cuenca

por tanto en circulación, estas revistas que siempre, a partir de su simple exposición, han concitado el interés de nuestros lectores. No olvidemos que la prensa y las revistas reflejan, mejor que ningún otro medio, el momento de la sociedad; incluso cuando el tiempo y la historia ponen de manifiesto sus errores siguen teniendo un incalculable valor histórico y sociológico, porque lo que allí se transmite es la información que tuvo la sociedad en su momento, su repercusión instantánea, independientemente incluso de su veracidad. Es la fotografía de una sociedad en un momento concreto. Allí está reflejada, a modo de documental escrito y gráfico, la Historia tal como se vio y se vivió en su tiempo.

Conservación

El acceso, vía Internet, que muchas publicaciones ponen sobre la mesa puede hacer pensar que es el fin de la conservación del “papel” y que se acabaron los problemas de espacio. No es cierto. La conservación (insisto, cooperativa, compartida, distribuida) sigue siendo necesaria, porque el documento real sigue teniendo un valor histórico e informativo de primer orden. El documento originario sigue siendo, en muchas ocasiones, muy importante y su conserva-

ción obligada: no podemos dejar al margen la publicidad, la presentación, la fragilidad de Internet en un momento determinado. Distinta cuestión es que esta conservación se base y se apoye en una digitalización de fondos que aseguran una conservación eficaz y preserven el original de todo daño. Una vez más se impone la cooperación, la distribución de esfuerzos, la colaboración entre instituciones. Son múltiples los esfuerzos realizados en estos últimos años en digitalización: desde el Ministerio con un plan nacional o desde las Comunidades Autónomas; en el caso de Castilla-La Mancha se está afrontando un proceso de digitalización de prensa histórica fundamentalmente que abarca las cinco provincias. Hay que avanzar en este campo, evitar duplicidades y coordinar instituciones con la vista en un objetivo final: la digitalización y, por tanto, disponibilidad de todos los fondos. Es una herramienta, que, bien gestionada, revolucionará el mundo de la hemeroteca con una disponibilidad de fondos casi universal y, por supuesto, a texto completo. Pero ni mucho menos estas políticas están reñidas con una conservación coherente y adecuada del soporte original. Conservación que debe cuidar y extremar las precauciones ya conocidas por los profesionales, ya que se trata de un material muy frágil y que soporta mal el paso del tiempo especialmente en el caso de la prensa. Las condiciones del depósito deben ser las adecuadas y recomendadas por todas las medidas de conservación reseñadas en los distintos manuales.

La conservación de las revistas electrónicas también plantea problemas que las bibliotecas públicas deben afrontar de forma inmediata, aunque en la actualidad son las universitarias las que llevan la voz cantante en este espinoso tema. De hecho se está trabajando en un modelo (LOCKSS: Lots of Copies keeps Staff Safe) que facilita el archivo del material on-line en ordenadores locales, siempre de acuerdo con los editores de los textos y salvaguardando los derechos de autor.

El trabajo cooperativo en la Red permite también la optimización de recursos: una biblioteca se encarga específicamente de la conservación, mientras que todas las demás tienen el derecho de consulta. En todo caso, al menos de momento, las bibliotecas se inclinan porque la revista digital complemente el papel y no lo sustituya. Paso que, previsiblemente, se irá produciendo paulatinamente con el tiempo. Sin olvidar que ya existen revistas sólo en formato digital, por lo que el problema ya está sobre la mesa: la hemeroteca digital y virtual está a la vuelta de la esquina.

... Y expurgo

El expurgo está también dentro del circuito de la biblioteca, y con una política coordinada y programada todavía con más motivo. Hay publicaciones con poca vida, con un corto recorrido que deben dejar paso a nuevos números más actuales. Un expurgo responsable encuentra su sentido en la política cooperativa de la red: la existencia de ejemplares está garantizada y un ágil préstamo interbibliotecario o, mejor aún, catálogos colectivos conjuntos hacen innecesaria la multiplicación de ejemplares en las distintas bibliotecas de la Red. El expurgo es, en muchas ocasiones, un tema tabú para bibliotecarios, aunque ya hay múltiples estudios que demuestran que, en una biblioteca pública, forma parte del recorrido de los distintos materiales y que debe estar unido a la política de adquisiciones. En todo caso, en el tema de la hemeroteca y las publicaciones periódicas, el expurgo debe formar parte de la política global de la biblioteca. Y más cuando se trabaja en equipo.

El futuro es de la hemeroteca

La hemeroteca concebida como centro difusor de lo más actual, como el medio más rápido de comunicación, incorporada ya Internet como herramienta, se convertirá en uno de los departamentos estrella de nuestras bibliotecas. En una hemeroteca convenientemente dotada encontraremos las publicaciones periódicas que interesan a la comunidad, una selección de recursos en Internet que faciliten el acceso a otras culturas, a periódicos y revistas de otros países acercando el sueño de biblioteca universal. Está claro que la mayoría de emigrantes que consultan Internet en las bibliotecas se conectan mayoritariamente a periódicos y revistas de sus países de origen, como la mejor forma de no perder sus raíces, de estar en contacto con su gente.

Y de lo más universal a lo más local: la hemeroteca también cumple el papel de memoria de tu propia comunidad, de tu entorno más cercano. La información local se convierte en otra de las claves de la moderna hemeroteca, cumpliendo una función fundamental en el entorno globalizador actual. 

Juan Manuel de la Cruz
Director de la BPE en Albacete

Bibliobuses para el siglo XXI

Modelos de desarrollo y gestión de servicios bibliotecarios móviles en España

“Los servicios de bibliotecas móviles constituyen una parte vital e integral de los servicios bibliotecarios públicos [...] el tipo de servicio bibliotecario más flexible, no tienen que restringirse a ningún centro poblacional en particular y son capaces de dar respuesta a las necesidades de poblaciones fluctuantes”

Robert Pestell. *Lineamientos sobre bibliotecas móviles*, 1991

El año 2005 supone el centenario de la creación del primer servicio móvil de bibliobús: en 1905 la biblioteca de Hagerstown, en el estado norteamericano de Maryland, construye un “carro-biblioteca” que empieza a prestar servicio en el mes de abril servido por Joshua Thomas, conserje de la biblioteca, que pronto se convirtió en un personaje célebre en todo el condado, tanto por su trabajo al cargo de la que se considera primera biblioteca móvil como por las historias y narraciones que contaba.

Cien años de un servicio dan un margen suficiente para plantearnos una serie de cuestiones. ¿Tiene aún vigencia, ya finalizado el siglo XX, este medio de extensión bibliotecaria o debe considerársele superado por otras formas de prestación? ¿Qué principios básicos deben guiar este servicio? ¿Puede funcionar el bibliobús eficazmente de una forma aislada, o debe ser necesariamente parte de un sistema bibliotecario? ¿Cómo deben gestionarse actualmente los servicios de biblioteca móvil? A éstas y a otras cuestiones relacionadas con este interesante medio de prestación de servicios bibliotecarios se tratará de dar respuesta en las páginas siguientes.

Modelos de organización y gestión de servicios de bibliobuses en España

Una serie de factores culturales, políticos, económicos, geográficos... nos hacen preferir partir de un análisis, aunque sea esquemático, de los modelos de gestión y organización que se han desarrollado en algunas de las distintas Comunidades Autónomas que existen en España, dándoles preferencia respecto a los de otros países, con ser algunos de ellos muy

importantes, como los de Estados Unidos y Gran Bretaña.

Por ello, analizaremos a continuación los rasgos básicos de los principales servicios de bibliobuses españoles.

Cataluña

En la Comunidad Autónoma de Cataluña sobresale la “Xarxa de Bibliobuses de la Diputació de Barcelona”, constituida por 9 vehículos, con una capacidad media de 4.000 documentos (libros, vídeos, discos, publicaciones seriadas) por unidad; cada vehículo está informatizado y da consultas gratuitas a Internet, lo que permite el acceso a bases de datos externos y al conjunto de las de todas las bibliotecas de la Xarxa. Se cubren así 101 municipios de entre 300 y 3.000 habitantes, con una población total de más de 142.952 habitantes. La periodicidad normal es semanal o quincenal, según la población del municipio, y mensual para municipios menores de 300 o 350 habitantes. La utilización del servicio fue, en 2003, de 85.621 usuarios, 74.449 prestatarios, y 251.261 documentos prestados.

La planificación de los bibliobuses se incluye dentro del propio “Plan de actuación del Servicio de Bibliotecas, 2004-2007”. Se trata de un servicio preferentemente de ámbito rural, existiendo convenios específicos de colaboración con los municipios a los que se presta servicio y paradas señalizadas convenientemente. La página web del Servicio de Bibliotecas tiene un apartado específico para los bibliobuses.

Cada bibliobús cuenta con personal cualificado para atender a los usuarios: un bibliotecario y un conductor-técnico auxiliar, además de personal para



Exterior de uno de los vehículos de la red manchega de bibliobuses

eventuales sustituciones, así como de apoyo en la base del servicio.

Estos bibliobuses funcionan en red, integrados en zonas bibliotecarias, con el soporte de la biblioteca central de la zona bajo la coordinación del Servicio de Bibliotecas. Cuentan con programas periódicos de fomento de la lectura realizados exclusivamente para los bibliobuses.

La valoración de este servicio por parte de los usuarios es muy alta, ya que las encuestas realizadas indican que, en una escala de 0 a 10, los entrevistados lo puntúan con un 8'4, aumentando con la edad el nivel de satisfacción y siendo la atención, el trato y la proximidad las variables más estimadas.

Comunidad de Madrid

El primer bibliobús de esta Comunidad empezó a funcionar el 26 de diciembre de 1953 en el extrarradio y los suburbios de Madrid. A este primer vehículo se fueron añadiendo, poco a poco, otros. En la actualidad existen 13 bibliobuses dependientes del Centro de Coordinación y Extensión Bibliotecaria de la Comunidad de Madrid, que realizan sus recorridos por 154 municipios y 19 distritos de la capital. Al igual que el de la Diputación de Barcelona, se trata de un servicio de bibliotecas móviles muy estructurado, organizado y planificado.

Cada bibliobús transporta una colección de préstamo de 2.500 a 3.000 unidades, que incluyen libros, materiales audiovisuales y multimedia, para todas las edades y de todas las materias. También pueden soli-

citarse libros de un fondo adicional de 195.000 volúmenes, y recogerse en la siguiente visita del bibliobús. La periodicidad es semanal o quincenal, superándose los 20.000 socios, más de 100.000 usuarios y 250.000 préstamos.

Los fondos se renuevan e incrementan anualmente con el fin de cubrir al máximo las necesidades de los usuarios. Además, cada mes se ofrece un "Servicio de Novedades" para todos los lectores que se difunde mediante unos carteles mensuales y unos boletines anuales en los que se reúnen, según los tipos de lectores (adultos e infantil/ juvenil) los títulos seleccionados.

Los bibliobuses organizan actividades culturales como concursos de dibujo, fotografía y cuentos; exposiciones bibliográficas mensuales y visitas de escolares y otros colectivos. Participan en la Feria del Libro de Madrid y en otros eventos culturales.

Castilla y León

En Castilla y León no hay planificación de esta clase de servicios a escala regional ni tampoco ningún tipo de instrumentos, en este ámbito, que los apoyen técnica, logística, estratégica o administrativamente.

Los servicios móviles de bibliotecas están contemplados específicamente en el decreto 250/96 de delegación de funciones en materia de sistemas provinciales de bibliotecas a favor de las Diputaciones Provinciales desde la Junta de Castilla y León. Esto significa que la concepción de los servicios móviles

en cada una de las nueve provincias es independiente de las restantes y con apreciables diferencias. A partir de 1997, la Junta y las Diputaciones Provinciales crearon en cada provincia una Comisión Mixta de Bibliotecas que se encarga de la planificación de las Bibliotecas Públicas Municipales y de los Bibliobuses. La gestión técnica se hace mediante Centros Provinciales Coordinadores de Bibliotecas, a excepción del de Salamanca, que es gestionado por su ayuntamiento a través de la Biblioteca Pública Municipal.

En algunas provincias se han firmado convenios de colaboración entre las instituciones gestoras y los ayuntamientos atendidos por este servicio, como es el caso de Segovia, Soria (con 95 municipios) y Valladolid (con 17 municipios).

En lo que se refiere a vehículos, la Comunidad Autónoma de Castilla y León cuenta con 29 bibliotecas móviles que se distribuyen de la forma siguiente: Ávila (2), Burgos (3), León (6), Palencia (3), Salamanca (3), Segovia (3), Soria (2), Valladolid (3) y Zamora (4).

Los bibliobuses de Castilla y León atienden fundamentalmente las necesidades de lectura e información de la población rural: adultos, jóvenes y niños. De los 29 bibliobuses, sólo Salamanca y Zamora incluyen zonas urbanas, o bien sólo centros escolares, como ocurre con el Bibliobús Escolar de Zamora, modalidad de servicio que se diseñó ante la falta de Bibliotecas Escolares.

El número de municipios servidos por bibliotecas móviles llega a 1.266 y el total de población atendida a

668.120 personas, correspondiendo a cada unidad una cantidad variable, entre 10.000 y 40.000 personas.

Aunque diferente en cada provincia, todos los bibliobuses cuentan con una estructura bibliotecaria de apoyo, que puede ser el Centro Provincial Coordinador de Bibliotecas, o bien, éste conjuntamente con la Biblioteca Pública del Estado, o una Biblioteca Pública Municipal aislada (Salamanca). La mayoría de ellos están informatizados.

La plantilla de personal está compuesta por 61 personas: 30 conductores y 31 encargados de bibliobús (17 técnicos y 14 auxiliares administrativos o similares). De estos 31 bibliotecarios, dos son monitores de animación a la lectura en el Bibliobús Escolar de Zamora.

También realizan actividades de animación a la lectura, especialmente a través del bibliobús escolar de Zamora y en alguna otra provincia, como León.

Región de Murcia

Los bibliobuses de Murcia dependen directamente de la Biblioteca Regional de esa Comunidad Autónoma, a través de su Unidad de Coordinación. Hay 4 bibliotecas móviles, que recorren 150 localidades, atendiendo a unos 180.000 habitantes.

Aunque cada vehículo tiene su propio fondo de libros, materiales audiovisuales y publicaciones periódicas, disponen en su conjunto de 48.300 volúmenes de todas las materias, más la posibilidad de utilizar fondos de la propia Biblioteca Central.



Pequeños usuarios de los bibliobuses manchegos

Tienen jornada de mañana y de tarde (4 mañanas y 2 tardes) y al servicio de cada una de estas bibliotecas móviles está una sola persona, que a la vez es bibliotecario y conductor. Su periodicidad es de 21 días.

Su carácter es mixto: rural y urbano, ya que también visitan las ciudades dormitorio y nuevos emplazamientos urbanos en torno a los dos grandes núcleos de población de la región: Murcia y Cartagena. El número de personas que atienden supera las 200.000.

Los bibliobuses, que son de dos tamaños distintos, unos mayores (10 m. de longitud) y otros más pequeños (7'5 m.), están informatizados para la consulta de fondos; cuentan con un gran garaje para su estacionamiento en las horas en que no prestan servicio.

Andalucía

En la Comunidad Andaluza no hay un servicio organizado de bibliotecas móviles, pero sí funcionan bibliobuses aislados en localidades puntuales, así en:

- Dos Hermanas (Sevilla), que cuenta con una unidad destinada a cubrir las necesidades de la población urbana que ni la biblioteca central ni la sucursal existentes pueden atender de forma directa. Su función principal es la de préstamo. Los 20 puntos de servicio que semanalmente visita se establecen atendiendo a criterios de densidad de población y distancia de los dos puntos de servicio fijos (superior a 1,5 ó 2 Km.).
- Sevilla. Desde 1995 funciona un curioso servicio de biblioteca móvil prestado por una camioneta con capacidad para 500 volúmenes.
- Alcalá la Real (Jaén), atendiendo a la población rural, dispone de una unidad de bibliobús.
- Motril (Granada), también un bibliobús sirve a la población rural.

La Red de Bibliotecas móviles de Castilla-La Mancha

Las provincias de Castilla-La Mancha han sido históricamente pioneras en el establecimiento de bibliobuses en España. En Guadalajara existieron cuatro bibliobuses y Toledo llegó a disponer de siete vehículos que cubrían toda la provincia en los años setenta, impulsados entonces por Doña Julia Méndez Aparicio, Directora del Centro Coordinador y de la BPE de Toledo. Eran otros tiempos. En la actualidad, tras la progresiva apertura de bibliotecas fijas, sobre todo desde mediados de los años noventa y después de una crisis, por qué no decirlo, del modelo tradicional de servicio de bibliobús, existen, a principios de 2005 y en toda Castilla-La Mancha, un total de cuatro bibliobuses: 2 en la provincia de Toledo, 1 en

Albacete y 1 en Cuenca. Estos servicios atienden a 42.283 habitantes de 131 municipios según datos de 31 de diciembre de 2003 (1).

A principios de 2001 la Consejería de Cultura consideró necesario dar una respuesta bibliotecaria a los más de 400 municipios de la región que no disponían de ningún servicio bibliotecario en esos momentos y que suponen alrededor del 4% de la población de la Comunidad Autónoma. El resultado fue *El Plan de desarrollo del Servicio de biblioteca móvil en Castilla-La Mancha*, que fue presentado a los profesionales en el I Congreso Nacional de Bibliotecas Móviles celebrado en octubre de 2002 (2).

El Plan, que fue muy celebrado entre profesionales y responsables técnicos de todo el país, pretendía el diseño efectivo y a medio plazo, de una Red de bibliotecas móviles para la región con unas características de calidad y niveles de atención del servicio similares en todo el territorio. El plan, y los estudios que lo desarrollaban, establecían una nueva estructuración de funciones y competencias entre administraciones, sistemas de financiación, requisitos mínimos en cuanto a rutas, horario, sedes y espacios, presupuestos y personal: tipología y número, etcétera. Además se proponía un calendario de las actuaciones necesarias para llevarlo a cabo especialmente en lo referido a la adquisición de los vehículos considerados como la unidad básica de prestación del servicio.

Con posterioridad, en el año 2003, el Plan fue incluido como un área independiente (medida 80) del *Plan de Desarrollo Bibliotecario de Castilla-La Mancha 2003-2006*. Este Plan integral de las bibliotecas públicas de la región asumió el Plan de bibliotecas móviles en todos sus términos ya que los principios inspiradores de ambos eran los mismos: “Extender los servicios bibliotecarios al 100% de la población y propiciar que todos los ciudadanos de Castilla-La Mancha se incorporen a la sociedad de la información y el conocimiento mediante los servicios de la Biblioteca Pública” (3).

El Plan pretende dimensionar una Red de bibliotecas móviles para que sean realmente bibliotecas públicas con los servicios más modernos: préstamo de todo tipo de materiales bibliográficos y documentales, automatización de catálogos, conexiones a Internet, actividades de animación, etcétera, y para ello se ha procedido a la renovación total de la flota de vehículos actuales y la compra de nuevas unidades para los nuevos servicios.

El modelo pretendía cubrir con 13 bibliobuses los municipios de Castilla-La Mancha menores de 1.000 habitantes con una periodicidad quincenal, y horarios de mañana y tarde. Sin embargo, las nuevas consignas de la Consejería de Cultura en torno al estableci-



Exterior de uno de los vehículos de la red manchega de bibliobuses

miento de bibliotecas públicas municipales en municipios mayores de 400 habitantes provocarán, evidentemente, la redefinición del Plan y su adaptación a la nueva política. Por otro lado, uno de los requisitos esenciales del Plan era la implicación y colaboración de las Diputaciones provinciales en la prestación y financiación de los servicios bibliotecarios móviles de sus provincias, sin embargo, y a la espera del resultado de las conversaciones que se llevan a cabo en la actualidad, sólo una de ellas colabora de algún modo en este ámbito.

Puede afirmarse en conclusión, que si bien el *Plan de desarrollo del servicio de biblioteca en Castilla-La Mancha* sigue vigente y sus objetivos estratégicos son los mismos, el calendario de ejecución y la ambición de los objetivos que perseguían están siendo revisados en estos momentos, lo cual indica una necesidad de adaptación a las nuevas políticas generales de la Consejería de Cultura en el desarrollo bibliotecario de la región.

Propuesta para un modelo integral de gestión de servicios bibliotecarios móviles en España

Con independencia del sistema de organización actual en Castilla-La Mancha y habiendo evaluado los sistemas de gestión de los servicios bibliotecarios móviles en el resto del país, quisiéramos proponer un

modelo de organización y gestión de este tipo de servicios públicos válido para toda España.

Tras realizar un análisis superficial de qué administraciones realizan la prestación de los servicios y de quién es su titularidad, lo primero que sorprende es que ésta es muy diferente en cada región. Sin embargo, la totalidad de las administraciones que actúan en cada uno de los territorios tienen unas competencias administrativas similares. Entonces, ¿cuál es el sentido de unos sistemas de gestión tan diferentes? Evidentemente, aunque las administraciones tengan las mismas competencias, los territorios no son iguales ni desde el punto de vista físico, tanto demográfico como económico. Pero nos resistimos a pensar que estos son los motivos de que, dependiendo del territorio, los servicios móviles sólo se gestionen o sean de titularidad de una Diputación o de una Comunidad Autónoma determinada con más o menos colaboración económica o técnica del resto de administraciones del ámbito de actuación o su indiferencia más absoluta. Más bien creemos que se debe a la predisposición o voluntarismo de determinadas administraciones sobre la indolencia del resto.

En cualquier caso, las competencias de las distintas administraciones aparecen expresadas en la legislación básica de cada una de ellas (4) de una forma muy amplia e interpretable. De este modo, los Estatutos de autonomía confieren de forma generalizada a las Comunidades Autónomas el impulso de los sistemas bibliotecarios públicos de su región y entre las competencias de las Diputaciones está la de Cultura,



Mesa de trabajo de un bibliobús

sin mayores concreciones y la consigna más o menos tácita de que la función de las mismas es el apoyo a los municipios, y no la prestación de servicios públicos de carácter finalista. El “impulso” bibliotecario de las Comunidades Autónomas tiene una propulsión muy diversa como bien es conocido, y las Diputaciones Provinciales, salvo honrosas y planificadas excepciones, justifican sus competencias culturales a través de alguna publicación, exposición y rara vez mediante alguna acción de calado bibliotecario, normalmente sin un antes, ni un después ni coordinación alguna con su Comunidad Autónoma. Algunos casos rocambolescos son aquellos en los que la Comunidad Autónoma, tras realizar su “impulso” de forma adecuada, pierde fuelle o considera que ya se ha hecho bastante por las bibliotecas y que es mejor destinar los recursos a otros menesteres. Así se encallan los proyectos o se transfieren, a su suerte, las competencias a otras administraciones sin transferir los recursos adecuados ni establecer o controlar los requisitos mínimos de prestación de los servicios.

Nosotros pensamos que no son de recibo estos bandazos, esta falta de planificación, coordinación y complementariedad de los servicios y recursos públicos de las distintas administraciones sobre un mismo territorio. Sin embargo, la cuestión de fondo sigue latente: ¿quién debe proporcionar el servicio bibliotecario móvil? Aparentemente, nadie tiene la obligación pese a que algunas normas de desarrollo sí alcanzan a hablar de bibliobuses y de qué administración debe prestar servicios. Realmente, con una Ley de Bases de Régimen Local que sólo obliga al establecimiento de bibliotecas fijas en municipios mayores de 5.000 habitantes sin establecer mínimos

de calidad ni controlar su realización, poco se puede hacer por un servicio como el móvil destinado técnicamente a los municipios más pequeños.

Porque cabe recordar que el bibliobús es una solución bibliotecaria de carácter técnico. Es decir, técnicamente se considera su uso para ofrecer servicio bibliotecario público a los ciudadanos de municipios cuyas características impiden el establecimiento de servicios fijos. Es por ello que la legislación debería garantizar claramente el derecho legal de todos los ciudadanos, independientemente de su lugar de residencia, de disponer de este tipo de servicio público, independientemente de la forma de prestación (bibliotecas fijas, bibliobuses, etcétera), y debería obligar a las administraciones a facilitarlos.

Los servicios bibliotecarios móviles son, dada su naturaleza, esencialmente supramunicipales. Los bibliobuses urbanos entran más en la categoría de servicios de extensión bibliotecaria de los puntos fijos a zonas alejadas de los mismos. Por ello, y sin perjuicio de la colaboración de los municipios beneficiarios, la planificación y gestión de servicios de bibliobuses debe realizarse supramunicipalmente.

Modelo de gestión de servicios bibliotecarios móviles: coordinación autonómica, prestación provincial

En cada Comunidad Autónoma que considere su necesidad, debería existir, al menos nominalmente, una Red regional de bibliotecas móviles, la cual se integraría en el Sistema bibliotecario regional como

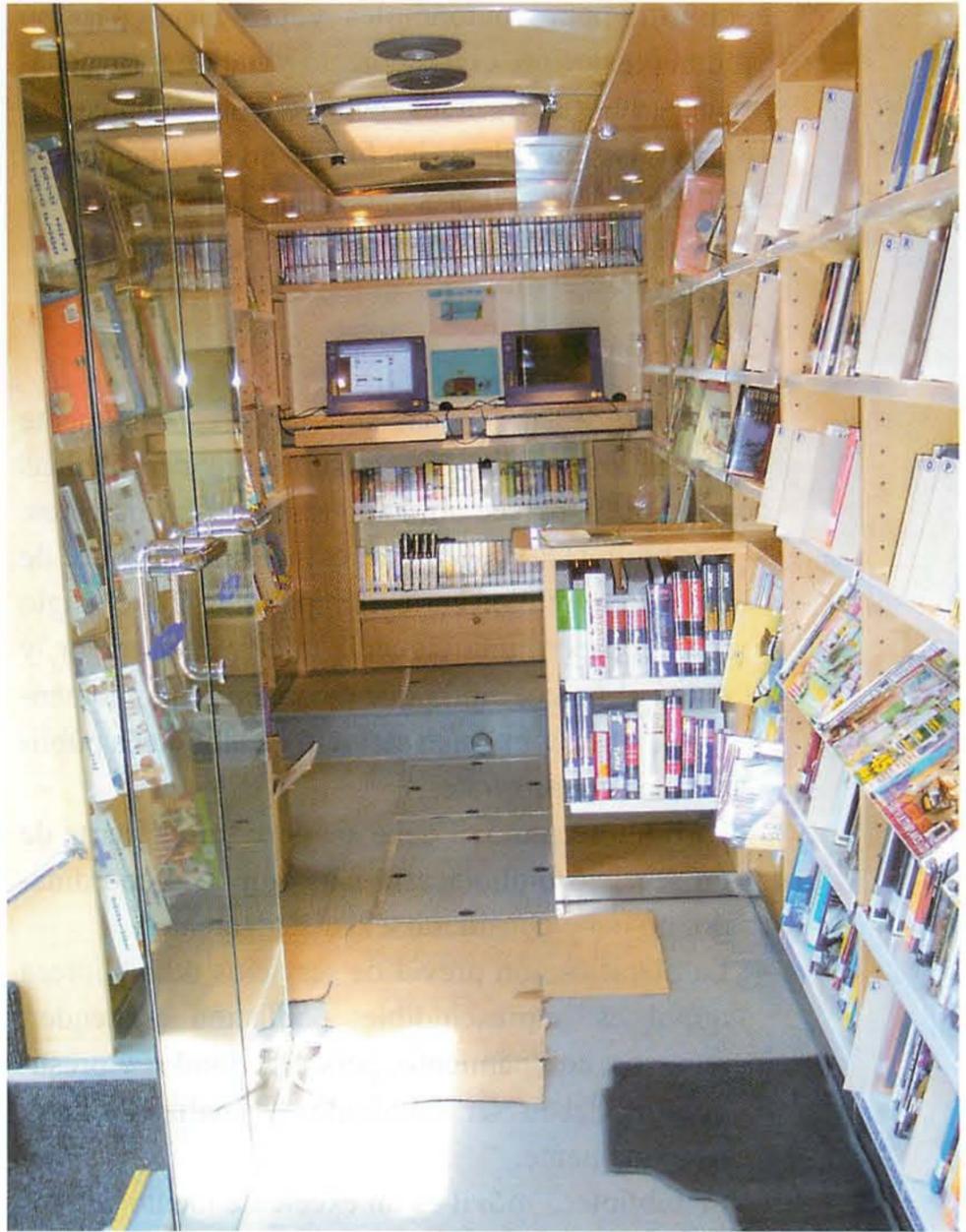
una más de sus redes. La coordinación de los bibliobuses debería ser responsabilidad de la Comunidad Autónoma. Esta coordinación implicaría los siguientes extremos:

- Estructuras técnico administrativas de gestión y sus correspondientes funciones y competencias.
- Definición de la tipología de servicio que debe ofrecerse y calidad del mismo incluyendo horarios y frecuencia de paradas.
- Planificación a largo plazo de los servicios bibliotecarios móviles insertándolos en la planificación bibliotecaria general de la región.
- Rango de población de los municipios que deben ser atendidos
- Determinación de los recursos económicos y técnicos mínimos, necesarios para la prestación de los servicios: presupuestos anuales para fondos y otras actividades
- Tipología de personal bibliotecario, conductor y auxiliar, así como su número necesario en cada caso.
- Establecimiento de una imagen corporativa única, de marca, que identifique los servicios móviles como pertenecientes a los servicios bibliotecarios públicos de la Comunidad Autónoma.

La prestación de los servicios, así como su gestión ordinaria, deben ser llevadas a cabo a nivel provincial mediante acuerdos entre las administraciones implicadas. Lo cual no quiere decir necesariamente que deba ser la Diputación quién realice la prestación del servicio, también puede realizarse a través de las Delegaciones provinciales de la Comunidad Autónoma o consorcios creados al efecto. En este sentido es necesario aprovechar la tradición, los recursos humanos y materiales previos ya disponibles por cada administración y que pueden confluír en distintas situaciones dentro de las provincias de una misma región.

Existen distintas figuras jurídicas por las que estos acuerdos pueden formalizarse:

- Reflejo de la distribución de competencias en la legislación regional y sus normas de desarrollo para el caso de los niveles de prestación del servicio y de financiación.
- Convenios de colaboración entre administraciones donde, sobre la base de cada situación concreta se determine: titularidad de los recursos existentes, personal, etcétera, la Diputación provincial asuma la coordinación regional antes citada y se establezcan la cofinanciación de los servicios, los órganos técnico-administrativos y consultivos que sean necesarios.
- La creación de consorcios de gestión no ha sido aún puesta en marcha en ninguna comunidad española para servicios de biblioteca móvil, pero



Interior de un bibliobús

el excelente resultado que están dando en otros ámbitos bibliotecarios hace muy posible su éxito.

En cualquier caso, se trata de asumir los roles asignados a cada administración y llevarlos a cabo sin que se produzca dejadez de funciones tanto desde el punto de vista político como económico. Evidentemente la fórmula ideal es el establecimiento claro de las competencias a través de legislación y su gestión mediante consorcios en el que se impliquen activamente todas las administraciones. El sistema de acuerdos por convenio que debe renovarse y renegociarse periódicamente está mucho más sujeto a vaivenes políticos e intereses puntuales, aunque puede tomarse como soluciones intermedias o de transición. En cualquier caso es imprescindible la coordinación y complementariedad de cualquier acción llevada a cabo por las administraciones.

La participación de los municipios objeto de los servicios diseñados de forma supramunicipal debe ser activa mediante la solicitud del servicio y la firma de convenios de adhesión a través de los cuales se comprometa a facilitar la prestación del servicio a nivel municipal y la promoción del mismo.

En resumen cabe decir que el servicio público de biblioteca móvil es un servicio público de difícil gestión que necesita de la estrecha colaboración de las

administraciones autonómica y provincial para su óptima prestación, el incremento y mejor aprovechamiento de los recursos económicos y humanos. Deben estar muy claras las funciones de cada parte y establecidos los compromisos al más alto nivel posible.

Conclusiones

Aunque de las páginas anteriores, especialmente de los últimos epígrafes, ya se desprenden algunas conclusiones, parece obligado resaltar las siguientes:

- La biblioteca móvil no es un instrumento de extensión bibliotecaria del pasado. En el siglo XXI conserva una vigencia total y es el mejor, y quizá el único, modo que existe en estos momentos de ofrecer un buen servicio de biblioteca pública a las zonas rurales.
- La biblioteca móvil debe siempre formar parte de un servicio bibliotecario más amplio y coordinado; no debe considerársela aisladamente.
- La planificación previa de servicios de biblioteca móvil es imprescindible: población a atender, recursos, equipamiento, personal, fondos y presupuestos deben ser estudiados y analizados muy detenidamente.
- La biblioteca móvil es un excelente medio de promoción de la lectura por sí mismo, tan importante como las propias campañas de animación.
- Los bibliobuses pueden funcionar también como “bibliotecas de doble uso”, completando las necesidades de lectura e información de centros escolares, residencias de la tercera edad, hospitales y otros centros similares.
- Los servicios de biblioteca móvil deben estar sujetos, más aún que los de biblioteca pública fija, a una evaluación constante de su funcionamiento y resultados.

Es importante que las Administraciones Públicas Autonómicas, titulares de las competencias en materia de bibliotecas, trabajen hacia las redes de bibliobuses y regulen adecuadamente su organización y gestión. 

Oscar Arroyo Ortega
Jefe de Sección de Coordinación Bibliotecaria
Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha

Modesto Triviño Blasco
Jefe de Sección del Libro, Archivos y Bibliotecas de Toledo

Selección bibliográfica de interés sobre el tema

S, Jesús: “El bibliobús es un arma cargada de futuro: una reflexión sobre los servicios móviles de biblioteca”. En: *TK, Pamplona, Asociación Navarra de Bibliotecarios*, nº 2 (diciembre 1996).

EL BIBLIOBÚS, la teva biblioteca (vídeo), realización Manel Mallo. Barcelona: Diputació de Barcelona, Àrea de Cultura, 1998.

BIBLIOBUSES (vídeo sobre los bibliobuses de la Comunidad de Madrid). Madrid: Servicio Regional de Bibliotecas y del Libro, 2001.

“BIBLIOBUSES: las rutas de la lectura”. En: *Diputación de Zamora: boletín informativo*, nº 52 (junio 1998), pp. 11-25.

LA BIBLIOTECA móvil. Coordinado por Roberto Soto Arranz. Gijón: Trea, 2001 (Biblioteconomía y Administración Cultural, 49).

CARPENTER, Julie: “Mobile libraries and new information services in public libraries: issues arising from the MOBILE project”. En: *IFLA journal* 24 (1998) 2.

CARRATO MENA, M^a Antonia: “Situación de los bibliobuses en España”. En: *Correo bibliotecario: boletín informativo de la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria*, nº 15 (mayo 1997), pp. 8-9.

COMALAT, Maite: *Los servicios bibliotecarios en zonas rurales: una propuesta de actuación viable*. Barcelona: Diputació de Barcelona, 2001.

GONZÁLEZ DÍAZ DE GARAYO, Concepción: “Los bibliobuses en Castilla y León”. En: *EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA*, año 11, nº 101 (mayo 1999).

GRUPO de trabajo sobre bibliobuses: *Los bibliobuses en España (1997): cuestionarios cumplimentados por los responsables de los servicios de bibliobús*. Madrid: Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria, 1998.

HILL, Lee Sullivan: *Libraries take us far*. Minneapolis: Carolrhoda Books, 1998.

INFORMATION on the move: mobile libraries and new information services. Mobile Conference, 4-5 April 1997. Veria, Greece, 1997.

“JORNADA sobre bibliobuses en España”. En: *Correo bibliotecario: boletín informativo de la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria*, nº 24 (mayo 1998). Jornada celebrada en Madrid el 21 de abril de 1998.

KHALIL, Mounir. *The electronic bookmobile and the Internet*. La Haya, IFLA, 1998. 64th IFLA General Conference, 1998, Booklet 3.

MADDERN, Dawn. *Driving libraries toward a sustainable future*. La Haya, IFLA, 1998. 64th IFLA General Conference, August 16 - August 21, 1998.

MOBILE libraries / Public Libraries in Aarhus County, 1997.

MONTERRAT, Cristina y VENTURA, Nuria. *Los bibliobuses: la respuesta bibliotecaria a los municipios rurales*. Barcelona: Diputació, Servei de Biblioteques, 2002.

PESTELL, Robert: *Lineamientos sobre bibliotecas móviles*. La Haya, IFLA Headquarters, 1991.

PRIMMER, Carol: *Extension activities from mobile libraries*. [s.l.]: Kent County Library, 1986.

“PROYECTO mobile: bibliobuses con información en línea”. En: *Correo bibliotecario: Boletín informativo de la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria*, nº 4 (marzo 1996), p. 10.

REDERO HERNÁNDEZ, Ángel Luis: *Bibliotecas itinerantes*. Salamanca: [el autor], 1993.

RODRÍGUEZ SOLÓRZANO, Juan Carlos: *Red de datos móvil aplicada a biblioteca: proyecto fin de carrera*. Valladolid, Universidad, Escuela Universitaria Politécnica, 1998.

EL SERVICIO de bibliobús. Pautas básicas para su funcionamiento. Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Secretaría de Estado de Cultura. Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas, 2002.

TRABAL, Carme y VILLA, Nuria: “Los bibliobuses: un servicio para el acceso a la sociedad de la información, la cultura y el ocio en áreas rurales”. En: *EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA*, año 11, nº 107, diciembre 1999.

Notas

- (1) *Red de Bibliotecas Públicas de Castilla-La Mancha, Censo 2003*. Toledo: Consejería de Cultura, 2004.
- (2) “El servicio de biblioteca móvil en Castilla-La Mancha: Plan de desarrollo en la sociedad de la información”. En: *Congreso Nacional de Bibliotecas Móviles*, nº 1, 2002.
- (3) *Plan de desarrollo bibliotecario, 2003-2006*. Toledo: Consejería de Educación y Cultura, DL 2003.
- (4) Constitución, Estatutos de autonomía y/o legislación de régimen local.

Boletín de la

INSTITUCIÓN LIBRE

de

ENSEÑANZA



N.º 56

Adolfo Sotelo Vázquez ● Alfonso Puyal
Álvaro Ribagorda ● Ángel C. Moreu
Miguel Ángel García Hernández ● Ignacio Asenjo Fernández

Director: Juan Marichal

Edita: FUNDACIÓN FRANCISCO GINER DE LOS RÍOS
Paseo del General Martínez Campos, 14. 28010 MADRID
Teléfono: 91 446 01 97 Fax: 91 446 80 68
<bile@fundacionginer.org> <www.fundacionginer.org>

Con el patrocinio de



Hambre de piel

Reflexiones sobre la animación a la lectura

En el verano de 2004 participé en tres actividades que me sirven muy bien para enfiar este artículo sobre la animación a la lectura, materia siempre necesitada de reflexión. En primer lugar recibí una invitación del Ministerio de Cultura para asistir en Argentina al Foro del Libro y la Lectura que, organizado por el escritor Mempo Giardinelli, se realiza cada año en agosto en una ciudad de nombre prometedor: Resistencia. Más de setecientas personas, profesores y bibliotecarios en su mayoría, participan en las conferencias, mesas redondas y talleres que constituyen el Foro, con verdadera ansia de aprender e intercambiar experiencias. Reencontré en ellas el entusiasmo que se daba en nuestro país hace unos años, cuando las bibliotecas empezaban a despegar.

Compartir con aquellos colegas “resistentes” unos días fue extraordinario. En teoría yo iba a enseñar, pero aprendí de ellos mucho más que ellos de mí. Y, también, cómo no, aprendí mucho de los conferenciantes, entre los que destacaba Geneviève Patte, una bibliotecaria tan conocida que no necesita presentación. Yo la admiro desde que leí su obra “Laissez-les lire”, pero no la había visto nunca en persona. Me asombró su sencillez y su gran actividad; a pesar de que está jubilada desde hace tiempo se sigue dedicando en cuerpo y alma a la promoción de la lectura, ahora impulsando programas en países asiáticos y americanos en vías de desarrollo.

Escuchar su breve intervención supuso para mí una auténtica conmoción. Con voz joven y gran delicadeza habló durante los quince minutos que le correspondían, ni uno más. Dijo que es muy importante leer en voz alta a los niños. Dijo que la lectura es una cuestión muy personal y que leer para un solo niño es quizá la forma más perfecta de animar a leer. Dijo que los programas que ella coordina consisten en ir por los barrios periféricos de las grandes ciudades, allí donde se encuentran los niños de la calle, y extender libros por el suelo, esperando que alguien se interese por alguno de ellos. Que el adulto no debe hacer la elección porque el niño tiene el derecho absoluto de escoger el libro que quiere que le lean, y que muchos de esos niños se acercan a los libros y al adulto que los lleva no tanto por hambre de lectura como por hambre de piel. Hambre de piel dijo Geneviève Patte, y se me quedó grabada esa expresión igual que su enfoque íntimo de la lectura, que le lleva a hacer programas dirigidos a un solo niño, o a muchos niños solos, uno por uno.

Los bibliotecarios a veces somos demasiado ambiciosos al plantear nuestros objetivos profesionales, yo al menos creo haber pecado de eso. Queremos convertir en lectores a todos los habitantes de las ciudades donde desarrollamos nuestro trabajo, y ese objetivo tan enorme puede hacernos perder de vista a cada uno de ellos. Nos parece fallida una actividad que no haya tenido tantos asistentes como esperábamos y no nos damos cuenta de que quizá haya dado lugar a un momento especial en la vida de alguien, que es a lo más que podemos aspirar los trabajadores de la cultura.

Cuando este mismo verano pasado la biblioteca de Guadalajara cambió de palacio, pidió ayuda a los socios para trasladar, en la mañana de un sábado, los últimos mil y un libros que, escogidos por ellos mismos, se habían salvado de las claustrofóbicas cajas de mudanzas: esa es la segunda actividad que me sirve para seguir mi reflexión. La verdad es que cuando pensamos en un traslado así, de mano en mano a lo largo de una gran cadena humana que uniera los trescientos metros que separan el palacio viejo y el nuevo, creía-

Pepe Zamora

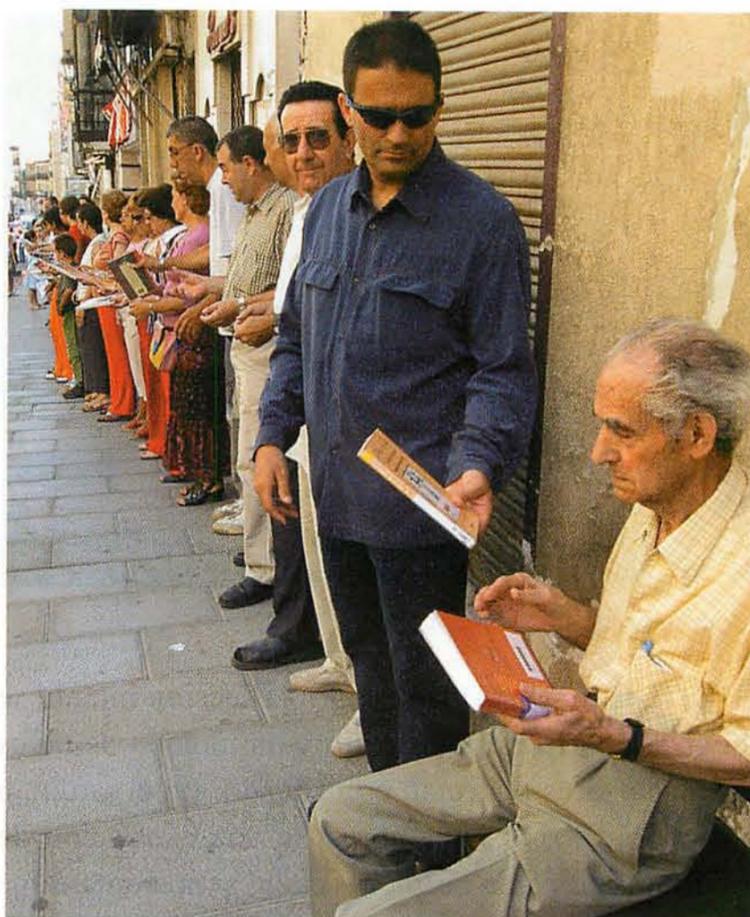


Cadena de traslado de 1001 libros en Guadalajara

mos que tendría lugar en el mes de abril. Pero las obras se fueron alargando, la inauguración se fue retrasando, llegó el mes de julio y los sábados de julio se prestan más a un buen baño que a una sesión de biblioteca, así que en los días anteriores yo me lamentaba de que una actividad tan bonita pudiera quedar un tanto deslucida; no sé cómo ese mal pensamiento pudo entrar en mi cabeza. Al final, a la cita propuesta por la biblioteca acudieron unas quinientas personas; en abril seguramente habrían sido el triple, pero la emoción que aportaron esas personas fue tan sincera que el 10 de julio de 2004 se ha convertido para mí en una fecha memorable. Nunca podré olvidar la imagen de Víctor Garrido, maestro jubilado que durante muchos años –hasta bien sobrepasados sus ochenta– colaboró como voluntario haciendo todo el registro de libros en la biblioteca de Guadalajara. Allí estaba él, sentado para no cansarse mucho y durar más tiempo en la cadena. Muy cerca se encontraba Emilio Cobos, el decano de los libreros de la ciudad, tan emocionado que le asomaban las lágrimas al trasladar desde las manos anteriores a las siguientes la segunda parte del *Quijote*, el libro mil y uno. Un poco más lejos Marisa Burgos y José Antonio Camacho, del Seminario de Literatura Infantil y Juvenil, se marcaban una jota con un libro en cada una de sus manos alzadas. Y también había niños, muchos niños que producían atascos porque en vez de pasar los libros a la siguiente persona los miraban, los abrían, los leían... Compartir esa mañana con ellos y muchos amigos más fue otro de los regalos del verano.

El tercero se produjo durante el Maratón de los Cuentos, que en la actualidad dura cuarenta y seis horas. Unos meses antes de su celebración habíamos decidido escoger un cuento clásico acariciando la posibilidad de que se contara en cuarenta y seis lenguas diferentes, una por cada hora. Y así fue: el cuento del hombre que sueña con un tesoro en un lugar lejano y realiza un largo viaje en su busca sólo para enterarse, al llegar, de que el tesoro está enterrado en su propia casa, se contó en suahili, chino, esperanto, volapük, migaña, indi, latín, griego moderno, griego clásico, finlandés, rumano, árabe, francés, inglés, portugués, alemán, lengua de signos, catalán, gallego, vasco, bable, mímica, gaditano, italiano, romaní, polaco y veinte variantes más. Las personas que contribuyeron a construir ese maravilloso abanico de lenguas eran, prácticamente todas, de nuestra propia comunidad y abordaron su tarea con una seriedad emocionante, enseñando un aspecto de sí mismas que a diario está oculto y es que en el Maratón, como en cualquier otra fiesta ritual, la gente muestra una cara diferente: su verdadera cara.

¿Qué tienen en común el Maratón, la Cadena Humana de los 1001 libros y las ideas de Geneviève Patte sobre la lectura? Creo que mucho más de lo que



Pepe Zamora

Más instantes de la cadena

a primera hora podría parecer. En los tres casos las personas son contempladas como individuos que tienen algo importante que aportar, no como sumandos sobre los que construir una buena cifra de resultados para las estadísticas. También, en los tres casos, se parte de un objetivo modesto, como leer para un solo niño o hacer algo en común sólo por el gusto de hacerlo. Y, para terminar, ninguna de esas tres actividades necesita grandes montajes organizativos ni apoyos mediáticos costosísimos; se nutren del cuidado y el cariño que ponen en ellas los organizadores y los participantes.

En el polo opuesto están las campañas como la que este año se está desarrollando por doquier en torno al *Quijote* con cientos de actos, cantidades ingentes de euros, abundancia de famosos y un despliegue propagandístico mareante. Cuando asistimos a ese derroche de medios, reflejo de una manera de entender la cultura que quedó muy bien retratada hace años en un artículo memorable de Sánchez Ferlosio (1), los bibliotecarios sentimos una indignación inversamente proporcional al tamaño de los presupuestos que las instituciones de que dependemos destinan a las bibliotecas. Esas campañas animan, sí, a consumir turismo, libros o espectáculos a los que se asiste pasivamente... pero no animan a leer a quien no estuviera previamente animado, ni a participar en la creación cultural, ni a buscar la propia identidad, ni a abrirse al mundo, ni a tratar de comprender mejor a los demás. Por el contrario, las bibliotecas animan a todo eso, y es fácil comprobarlo visitando una cualquiera. Tomemos como ejemplo la de Guadalajara.



Momentos de baile en la cadena

Es sábado por la mañana. En la sección infantil se desarrolla la Hora del Cuento y un montón de niños con sus padres disfrutan escuchando. En el jardín, a pesar del frío, los miembros de una asociación de escultores preparan las piezas de un gran montaje que van a instalar a continuación en el patio interior para dar a conocer su obra. Al lado, en un gran almacén, un grupo de personas voluntarias empieza a fabricar el interior de la barriga que se tragó a Pinocho: un escenario fantástico que servirá para que lo recorran los niños que vengán en los próximos meses en visita colectiva y cuya fabricación va a llevar unas cuantas semanas. En la sala multiusos se celebra la tercera sesión del curso de creación literaria; se escuchan risas cómplices: alguien ha debido de leer en voz alta alguno de sus escritos.

Es 4 de enero, casi víspera de Reyes. Un grupo de jóvenes aficionados al teatro regala a los niños un divertido montaje de piratas. Los niños ríen y participan. Sus padres y madres también.

Es jueves por la tarde. Hay un gran revuelo en los pasillos: los dos clubes de lectura de las cinco salen y se cruzan con los de las seis y media, que están entrando. Se producen más atascos que de costumbre porque hoy se ha inaugurado una exposición de dibujos del pasado Maratón y la gente se entretiene mirándolos. En el patio suena la guitarra de un joven músico que se había ofrecido a dar un concierto informal. Los usuarios seleccionan sus materiales mientras lo escuchan.

Es miércoles por la mañana. Una ONG de nombre conocido prepara unos paneles para denunciar el comercio incontrolado de armas. La sección de préstamo selecciona una pequeña exposición bibliográfica que completará la acción de los paneles. En la sección infantil la pequeteca recibe a los pequeñines, que hoy vienen disfrazados porque es carnaval.

Es viernes por la noche. La biblioteca hace rato que ha cerrado sus servicios normales pero celebra una sesión de narración. No es un espectáculo: aquí todo el que quiere cuenta y los demás escuchan. Hay unas cuarenta personas sentadas en círculo. Se está

muy bien en la penumbra escuchando una voz y un silencio, una voz y un silencio.

(...)

Estos podrían ser fragmentos del Diario de la Biblioteca si alguien tuviera tiempo de escribirlo. Desde aquella Cadena Humana de la que hablamos hace un rato, los días están llenos de cosas así, actos sencillos y no muy caros (a veces regalados por algún usuario) que participan de las tres características que citábamos al principio: contemplan a las personas como individuos, tienen objetivos modestos y se hacen gracias al interés y el cariño de la gente que participa en ellas.

Creo que ese es el camino a seguir. Pero, aunque se tengan muy claras las cosas, a veces se cometen equivocaciones y se pierde el sentido del trabajo. Voy a poner un ejemplo personal, ocurrido hace unos días: a finales de febrero estábamos reunidas en la biblioteca varias personas buscando un Socio de Honor para el Día del Libro, y yo propuse dar ese título a toda la ciudad de Guadalajara para agradecer la atención y el cariño que le demuestran los ciudadanos, emocionante en los últimos meses. Enseguida fui contestada por una de mis compañeras, Milagros Méndez. Le parecía algo demasiado grandilocuente y pretencioso: ¿quiénes somos nosotros para dar un título a toda una ciudad? Y además, ¿quién recogería el título?, ¿un político? ¿No se sale eso de la línea habitual de la biblioteca, menos oficialista y más alternativa? Mi propuesta quedó inmediatamente abandonada y, un momento después, encontrábamos el Socio de Honor ideal: el colectivo de bibliotecarias municipales de la provincia que, a pesar de las difíciles condiciones en las que se desarrolla su trabajo, no pierden nunca la ilusión.

Como cualquier otra tarea bibliotecaria, el diseño de las actividades debe ser el resultado de un trabajo en equipo, porque a veces se puede perder el norte, y entonces las personas reflexivas y serenas ayudan a reencontrarlo. Personas como Geneviève Patte, que con sus programas de lectura para un solo niño es el ejemplo perfecto de lo que debe ser la animación a la lectura: algo muy simple y muy poco ambicioso.

Los grandes montajes cultural-propagandistas son otra cosa. No valen para apaciguar ese hambre de piel que, física o metafóricamente, padecen tantas y tantas personas de nuestro entorno. Las bibliotecas, por el contrario, sí pueden saciarlo. Es una suerte inmensa trabajar en algo tan necesario y tan esencial. ☒

Blanca Calvo

Directora de la BPE de Guadalajara

Notas

(1) *La cultura, ese invento del gobierno*. *El País*, 22 de noviembre de 1984.

Bibliotecas infantiles en Castilla-La Mancha

El Área Infantil de la Biblioteca Pública del Estado en Cuenca

La situación de las bibliotecas públicas en Castilla-La Mancha ha mejorado de forma notable en los últimos años. Esta mejora también se ha visto reflejada en las secciones infantiles. La mayoría de los puntos de servicio de lectura pública para niños se encuentran integrados en bibliotecas públicas que atienden a toda la población. Son escasos los ejemplos de bibliotecas públicas dedicadas exclusivamente a un público infantil. Sin embargo, la ausencia de bibliotecas en los centros educativos, convierte a muchas bibliotecas públicas municipales en bibliotecas escolares, usadas como salas de estudio y realización de tareas escolares.

Se ha incrementado el número de bibliotecas y el de municipios y población atendida, la automatización, el personal bibliotecario, las colecciones; se han incorporado soportes sonoros, audiovisuales y electrónicos; se prestan nuevos servicios, como Internet o el uso de audiovisuales en sala; han aumentado los usuarios y los préstamos; se realiza un mayor número de actividades, y las bibliotecas tienen una mayor presencia en la comunidad (1). Lejos de ser una situación idílica (todavía queda mucho por hacer y mucho por mejorar), no podemos negar el avance que se ha producido, y las bibliotecas en general, y las secciones infantiles en particular, son mejor valoradas por los ciudadanos en la actualidad que hace unos años.

Si tenemos en cuenta que casi un 30% de las colecciones corresponden a fondos infantiles, podemos afirmar que nuestros niños disponen de una adecuada oferta de lectura e información, al menos cuantitativamente. El análisis cualitativo de estas colec-

ciones es otra cuestión. Sin embargo, las incorporaciones de fondos por habitante de los últimos años y las bajas producidas sitúan a Castilla-La Mancha en los primeros puestos entre comunidades autónomas, lo que indica un importante esfuerzo en renovar y actualizar las colecciones. También ha sido importante el incremento de socios (incluidos los infantiles); el de préstamos por habitante; y las actividades culturales donde de nuevo se coloca entre las primeras. La mitad de las más de 12.000 actividades realizadas en el año 2003 corresponden a actividades infantiles.

Hasta aquí los datos y la situación que reflejan las estadísticas. Ahora vamos a intentar describir la realidad de los servicios bibliotecarios infantiles en Castilla-La Mancha, cómo se ha llegado a esta situación y cuál puede ser el camino a seguir.

Como hemos indicado anteriormente se ha producido un importante aumento en el número de bibliotecas abiertas en la comunidad, y tal como indica la legislación autonómica de bibliotecas, éstas deben contar obligatoriamente con una sección infantil. Esto implica, por una parte, un mayor número de puntos de servicios de lectura infantil, y por otra, una mejora en los locales y equipamientos destinados a los niños.

Desde 1991, una orden regula la creación de bibliotecas públicas municipales y establece como servicio mínimo el infantil y juvenil. La administración autonómica proporciona el equipamiento y la colección básica de estas bibliotecas, así como un incremento anual. El *Plan de Desarrollo Bibliotecario. Bibliotecas Públicas Siglo XXI* ha actualizado los



Una de las sesiones de cuentacuentos de los viernes en la BPE de Cuenca

estándares y los programas de ayudas. La realidad de estas bibliotecas es que la mayoría atienden a poblaciones de menos de 2.000 habitantes, tienen menos de 100 m², un horario reducido y poco personal. Suelen usarse mayoritariamente por niños como biblioteca escolar. Esta situación viene dada en parte por la especial estructura demográfica de Castilla-La Mancha, pero es verdad que ha posibilitado llevar servicios públicos de lectura a gran parte de la población. Además hay que tener en cuenta que, para las poblaciones de más de 2.000 habitantes, la cobertura es casi del 100%. El incremento de fondos de los últimos años se mantiene constante y están formando colecciones por encima de los dos volúmenes por habitante, con inclusión de audiovisuales en la mayoría de ellas y una presencia de soportes electrónicos cada vez mayor. Casi un tercio de ellas corresponden a fondos infantiles.

Las Bibliotecas Públicas Provinciales o del Estado (BPE) han sido reformadas (caso de Cuenca y Ciudad Real), o trasladadas a nuevos edificios (Toledo, Guadalajara), lo que ha supuesto una notable mejora de sus secciones infantiles. Estas bibliotecas han mejorado sus plantillas y pueden proporcionar una mejor atención a sus usuarios infantiles. Ofrecen amplios horarios en sus secciones infantiles y cuentan con técnicos de actividades (2). Programan a lo largo de todo el año actividades destinadas al público infantil. Su desarrollo ha sido notable, y aunque en

el papel son cabeceras provinciales, ésta se ejerce a través de las Secciones Provinciales del Libro, Archivos y Bibliotecas de las Delegaciones Provinciales de Cultura.

Sobre las redes de bibliotecas municipales de las capitales, la situación es muy dispar. Mientras que ciudades como Albacete, Ciudad Real y Toledo ya tienen desarrolladas redes bibliotecarias locales, Guadalajara no dispone de ninguna biblioteca municipal y Cuenca acaba de crear su primera biblioteca municipal, que tímidamente da sus primeros pasos. Estas bibliotecas cuentan con secciones infantiles, e incluso algunas de ellas funcionan básicamente como bibliotecas infantiles. Suelen realizar actividades infantiles, como es el caso del programa de animación lectora *Albacete, ciudad educadora*, que lleva a los centros escolares y a las propias bibliotecas dramatizaciones de textos literarios que son leídos por los niños.

Las colecciones infantiles han mejorado en cantidad y calidad. En parte, es un reflejo de la evolución de la edición infantil, que en los últimos años ha ofrecido una interesante oferta de álbumes ilustrados y libros para niños muy pequeños, y de colecciones para jóvenes y adolescentes, que hasta el momento era un público olvidado. No ocurre lo mismo con la edición de libros informativos, que sigue siendo escasa, aunque ha mejorado. Pero también ha tenido que ver la política regional de incrementos de fondos

JUAN VICÉNS

ESPAÑA VIVA

EL PUEBLO A LA CONQUISTA DE LA CULTURA

LAS BIBLIOTECAS POPULARES EN LA SEGUNDA REPÚBLICA



Juan Bautista Vicéns de la Llave (Zaragoza, 1895 - Pekín, 1959) fue un gran impulsor de las bibliotecas populares en la época republicana, sentando futuras bases del trabajo bibliotecario que aún hoy siguen siendo válidas. Amigo de Lorca, Dalí y Buñuel, con ellos coincidió en la Residencia de Estudiantes. En 1927 se casó con María Luisa González, primera mujer admitida en la Universidad de Salamanca. Su labor en el Patronato de Misiones Pedagógicas se vio truncado con la derrota republicana. Exiliado en México, Rusia y China. Publicó *Manual del Catálogo-Diccionario* y *Cómo organizar bibliotecas*.

En febrero de 1938, Juan Vicéns publica *L'Espagne vivante: le peuple à la conquête de la culture* (París: Editions Sociales Internationales) con el objeto de dar a conocer al lector francés el impulso dado a las bibliotecas populares españolas en la época republicana. En este libro, que por primera vez vemos traducido al español, se recoge la labor de inspección realizada por Vicéns en las bibliotecas creadas por el Patronato de Misiones Pedagógicas y Cultura Popular. Un recorrido histórico por las bibliotecas españolas del pasado siglo, a través de la trayectoria vital de Juan Vicéns. Coeditado por Ediciones Vosa y la Asociación Educación y Bibliotecas 145 págs., fotografías.

precio: 9 €

+ gastos de envío
Contra reembolso
10% de descuento

para suscriptores de esta revista

Revista EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA
C/Príncipe de Vergara, 136, ofic. 2ª. 28002 Madrid
Tel.: 91 411 17 83. Fax: 91 41160 60
E-mail: suscripciones@educacionybiblioteca.com

para bibliotecas municipales, para las que elabora un boletín de novedades que incluye referencias infantiles y que puede consultarse en la página de Internet de la Biblioteca de Castilla-La Mancha. A esto hay que añadir la incorporación de materiales sonoros, audiovisuales y electrónicos en las colecciones infantiles. Los programas regionales *Música en tu biblioteca*, *Videos en tu biblioteca* y *Soportes electrónicos en tu biblioteca* (3) han propiciado la formación de colecciones audiovisuales y electrónicas en la mayoría de las bibliotecas municipales. En general, las colecciones infantiles se han renovado y ofrecen una amplia oferta de lecturas e información para niños hasta 14 años.

El número de socios y prestatarios sigue creciendo. Los datos de 2003 (4) indican que uno de cada tres ciudadanos de Castilla-La Mancha es socio de alguna biblioteca. Este dato es extensible al público infantil, que no sólo ha crecido en número, sino que también ha ensanchado su banda de edad, siendo cada vez más los socios menores de seis años. Los niños de todas las edades encuentran su lugar en las bibliotecas infantiles.

Los servicios ofertados por las bibliotecas infantiles se han diversificado. A los tradicionales como el préstamo de documentos, la lectura y la consulta en sala, se han añadido otros. El préstamo y el uso en sala de documentos sonoros, audiovisuales y electrónicos, ha disparado el número de préstamos y ha acercado a la biblioteca a más niños y jóvenes. Se ha incorporado el servicio de Internet para niños, posibilitando, tanto el acceso, como seleccionando páginas recomendadas para ellos, y en algunas ocasiones, formando a los más jóvenes a través de cursos en el uso de la Red. Gracias al programa regional *Internet en las bibliotecas*, más de la mitad de éstas ofrecen la conexión y servicio de Internet para usuarios, incluidos infantiles y juveniles.

Las actividades infantiles se han consolidado, y han pasado de ser algo esporádico que se realizaba en determinadas ocasiones, a formar parte de los servicios ofrecidos por las bibliotecas infantiles. Los cuentacuentos, visitas escolares, talleres de lectura, encuentros con autores e ilustradores, son actividades a las que los niños de la región se han acostumbrado. La Consejería de Cultura edita cada año una guía de recursos de animación a la lectura (5) y mantiene activo el programa *Biblioteca abierta* que proporciona ayudas para la realización de actividades culturales en bibliotecas, incluidas las infantiles. Durante el año 2003 se llevaron a cabo en las bibliotecas castellano-manchegas un total de 5.962 actividades infantiles.

El personal se ha incrementado a la par que se abrían nuevos centros. Gracias a las subvenciones

autonómicas para las contrataciones de bibliotecarios en los municipios, el personal se ha duplicado desde el año 1997. Se ha regulado el sistema de acceso para las bibliotecas municipales, lo que ha permitido una mayor profesionalización, y ha dado opciones a aspirantes con formación universitaria específica en bibliotecas. Hay que añadir los numerosos cursos que anualmente ofrece la administración autonómica, entre ellos, de bibliotecas infantiles o de animación a la lectura. Sin embargo, constituye un grave inconveniente el que sus contrataciones suelen ser de media jornada (unas 20 horas semanales), y coinciden con el horario de atención al público. Si tenemos en cuenta, que la mayoría de las bibliotecas municipales son atendidas por un solo bibliotecario, podemos imaginarnos la enorme dificultad que supone el día a día de estos centros. Aun así es encomiable que muchas bibliotecas municipales colaboren con el centro escolar de la localidad, programen actividades o impartan talleres de lectura. Sin embargo, el avance más notable se ha dado en las Bibliotecas Públicas del Estado, que han logrado diseñar unas plantillas capaces de afrontar el incremento de usuarios y la diversidad de servicios que se quieren ofrecer. Las plantillas de estos centros todavía no se han completado y comienza a ser un serio problema. A esto hay que sumar el alto grado de interinidad en el personal de las BPE. Es contradictorio que las interinidades se prolonguen en el tiempo, que este personal haya accedido a numerosos cursos, y ahora se vaya a enfrentar a procesos selectivos que no tienen en cuenta ni la experiencia ni la formación. A pesar de todo, las secciones infantiles de las BPE son atendidas por equipos mejor preparados y con la ilusión suficiente para afrontar retos que hasta ahora eran impensables.

Desarrollaremos a continuación un caso concreto de biblioteca infantil, el área infantil de la Biblioteca Pública del Estado en Cuenca. Es un ejemplo representativo de las BPE en la comunidad, ya que entre ellas existe una clara homogeneidad en sus colecciones, organización, servicios y actividades. Además, puede ser un ejemplo ilustrativo del cambio que se ha producido en los servicios infantiles de lectura en los últimos años.

El Área Infantil de la Biblioteca Pública del Estado en Cuenca

La Biblioteca Pública del Estado (BPE) en Cuenca ha sido reformada recientemente (1999-2002) dentro del marco de cooperación del Ministerio de Cultura (6), titular del edificio y responsable de las grandes inversiones en las BPE y las comunidades

autónomas. Volvió a abrir sus puertas en febrero de 2003 con unas salas totalmente reformadas y un nuevo equipamiento. El área infantil pasó de ser una pequeña sala de 90 m² a un espacio situado en la planta baja de 400 m². El cambio no afectó sólo al espacio físico y al mobiliario, sino, lo que es más importante, al concepto mismo de biblioteca infantil. Hasta hace no muchos años, las secciones infantiles estaban pensadas y organizadas para un público infantil que ya sabía leer (a partir de 6 años) y que fundamentalmente iba a usar la biblioteca para sus tareas escolares. Es cierto que el préstamo de libros siempre formó parte de sus objetivos, pero nuestra pequeña sala infantil “sacrificaba” la mitad de su espacio para ubicar mesas, sillas y estanterías para las obras de consulta. El pobre fondo de préstamo se amontonaba en grandes e incómodas estanterías dobles que apenas dejaban espacio para una cómoda circulación. Después, comenzaron a entrar tímidamente los audiovisuales. Aun así, era la envidia de los demás servicios de la biblioteca, que todavía no gozaban del libre acceso. Los usuarios adultos estaban privados del disfrute de tocar, hojear, e incluso oler los libros.

La nueva sala infantil nos permitía, además de ampliar las colecciones, diseñar una nueva biblioteca infantil, más acorde con los nuevos tiempos, en la que podíamos combinar nuestra propia experiencia acumulada con las nuevas corrientes de bibliotecas en la sociedad de la información, nuevos soportes, nuevas herramientas de comunicación, Internet. Pero, quizás, el cambio más importante fue pasar de una biblioteca pensada para niños de 6 a 14 años, donde los adultos apenas tenían cabida, a una biblioteca donde los protagonistas siguen siendo los niños (esta vez hasta los que no saben leer todavía), pero en la que se ha contado con otros agentes implicados en la educación y el fomento de la lectura: los padres, educadores, centros escolares y mediadores de lectura. Nunca antes la sala infantil había tenido tantos usuarios padres y madres, maestros, estudiantes de magisterio o simplemente adultos que buscan libros para realizar una actividad de animación a la lectura o de juegos infantiles. En realidad, todos trabajamos por el mismo objetivo: acercar los libros al niño y al niño a los libros.

La colección infantil de la BPE en Cuenca

La sala infantil dispone en libre acceso de un total de 24.584 documentos (7), del que 22.593 (90%) son monografías. Si aplicamos el indicador de *volúmenes por habitante* (8) nos ofrece la siguiente ratio: sobre el total de la colección: 2,9, monografías: 2,65.



BPM de Albendea

Según datos referidos a 30-06-1999 (fecha en que se suspende el servicio de la biblioteca para iniciar las obras de reforma) la colección infantil total era de 13.356 documentos distribuidos en monografías: 12.833 (96%) y audiovisuales: 473 (4%). Estos datos nos muestran un incremento de la colección de un 45%, un 43% en las monografías y un 57% en audiovisuales. El peso específico de las monografías sobre la colección total ha descendido.

Además del incremento cuantitativo de la colección, se realizó durante los años de la reforma un especial trabajo de expurgo y de renovación de los fondos, tanto de la parte de ficción como de la colección informativa o documental. Se trabajó de manera especial el fondo destinado a prelectores y primeros lectores (3 a 8 años), que se ha incrementado en un 60%, siendo una de las partes de mayor éxito y de mayor número de préstamos de la colección. También se trabajó con especial atención la actualización de la colección de materias.

El trabajo de selección fue realizado por el equipo del área infantil y se consultaron numerosos catálogos de bibliotecas públicas, el catálogo de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez, numerosas bibliografías selectivas infantiles, publicaciones periódicas especializadas, historias de la literatura infantil, así como bases de datos comerciales (ISBN) y catálogos de editoriales. También se evaluaron datos retrospectivos de préstamos de determinadas colecciones, autores, etcétera.

Una novedad fue la de incluir en la sala infantil una sección para padres, educadores y mediadores de lectura para niños, dado que cada vez utilizaban la biblioteca niños más pequeños que venían acompañados de los padres, y numerosos maestros nos pedían libros recomendados para los más pequeños.

Esta sección de “Padres y educadores” está formada por 200 monografías y algunos audiovisuales relacionados con el mundo infantil y están agrupados en 4 centros de interés: salud y alimentación infantil, psicología infantil, juegos y actividades infantiles y educación y lectura.

Este material es sólo una selección. Se ofrece además un catálogo actualizado cada seis meses del resto de las obras de la biblioteca sobre estos temas. En el apartado de “Educación y lectura” incluimos listas y obras de libros recomendados y bibliografía sobre la animación a la lectura. Junto a este rincón, situado en la parte de los primeros lectores, tenemos un expositor de revistas con las publicaciones sobre literatura infantil y bibliotecas infantiles (*EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA, Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil, Primeras Noticias...*).

Es importante destacar también la colección de lotes colectivos, ejemplares múltiples de algunos títulos, que se prestan a clubes de lectura, talleres infantiles y centros educativos. La biblioteca infantil dispone de 4.756 ejemplares, que corresponden a 240 títulos. En la actualidad se está regulando a nivel regional el uso, la compra y la gestión de estos fondos. Su uso es cada vez mayor y las peticiones nos llegan desde muchos puntos de la geografía nacional.

La colección está organizada en una misma sala diferenciándose varios espacios según las edades y servicios. Existe una zona de prelectores y primeros lectores, infantil-juvenil, audiovisuales (cine, dibujos animados y CD-ROM de juegos), zona de consulta, Internet, audiovisuales y CD-ROM en sala, y zona de información. Los audiovisuales documentales y los CD-ROM de materias se encuentran integrados con las monografías de sus mismas materias. La variedad de materiales y servicios se ha ampliado, aspectos que han tenido una muy buena acogida, como lo demuestra el espectacular aumento de visitantes, socios y de préstamos, pero al mismo tiempo plantea algunos problemas de orden. La asistencia a determinadas horas de la tarde es masiva y es difícil compaginar dentro de un mismo espacio tan variada gama de usuarios y servicios.

Servicios de la biblioteca infantil de la BPE en Cuenca

Préstamo de documentos en sala

El número de préstamos que una biblioteca realiza es un indicador que muestra el papel que ésta ejerce sobre los hábitos de lectura de la población. En el periodo 1992-1999 casi un 70% de los préstamos fueron de libros frente a audiovisuales. Destacaron en las monografías la literatura, un 54% y los libros para pequeños y álbumes ilustrados con un 27%.

Durante el periodo 2000-2004, el total de préstamos fue de 188.652, que representa un incremento del 54% con respecto al periodo anterior. Desglosados por tipos de documentos corresponde a:

- 124.452 monografías
- 49.488 audiovisuales
- 10.187 documentos electrónicos
- 4.049 documentos sonoros
- 463 publicaciones periódicas

Un 66% de los préstamos fueron de libros frente a audiovisuales. Las monografías más prestadas fueron los libros para pequeños y álbumes ilustrados con un 43% y la literatura con un 40%.

El dato más relevante es sin duda el incremento en más del 50% de los préstamos. Los audiovisuales han ayudado a este crecimiento, pero no han supuesto un “peligro” para los libros, que incrementaron los préstamos en un 47%. Los menores de 8 años cada vez hacen más uso del préstamo y se han convertido en los “más lectores” de la biblioteca. A su vez, arrastran a hermanos mayores y padres, que cada vez hacen más uso de la sala.

Uso en sala de audiovisuales y documentos electrónicos

Este es un servicio nuevo en la biblioteca. Ofrece la posibilidad de visionar en la sala cualquier película o documental de la colección infantil, de manera individual o de pequeños grupos, o de usar en sesiones de 30 minutos ordenadores que tienen cargados una amplia selección de CD-ROM de la propia colección, fundamentalmente de contenido lúdico. En el año 2004 se realizaron 717 sesiones de CD-ROM y se visionaron 235 películas.

Zona de consulta

Este espacio con 30 puestos pone a disposición de los niños una colección de consulta en formato papel, y un ordenador con varias enciclopedias en CD-ROM. También alberga una pequeña colección de temática local. Su uso es esencialmente escolar y alterna las consultas propiciadas por los trabajos escolares, con el uso con el propio material del niño para estudiar o realizar los “deberes”. Esta situación, en ocasiones plantea problemas de orden y de espacio, por lo que priorizamos el uso de los fondos de la biblioteca. Para la consulta de las obras de referencia en CD-ROM ofrecemos sesiones de 1 hora. Vamos a ampliar el servicio con el uso de Internet en sesiones limitadas de tiempo para búsquedas de información.

Internet

Este servicio ofrece a través de una Intranet varias páginas web seleccionadas por la biblioteca sobre pasatiempos, información y temática local, y recur-



Visita de un colegio realizando actividades de Animación en la BPE de Cuenca

ses educativos tanto para niños como para padres y educadores. Hay cinco puestos y las sesiones están limitadas a 30 minutos y fundamentalmente lo usan niños para jugar en la sección de pasatiempos. Las páginas que ofrecemos se revisan y actualizan periódicamente y vamos a poner a disposición de los niños una hoja de sugerencias para que ellos mismos nos recomienden páginas de Internet. El total de sesiones que se han realizado en el año 2004 han sido 2.738.

Lotes colectivos

Esta colección está destinada a los clubes y talleres de lectura, centros educativos y animadores socio-culturales, que realizan actividades de animación a la lectura. Su uso es principalmente local y regional, aunque cada vez se demandan más a nivel nacional. Normalmente, de cada título hay 25 ejemplares, para que puedan ser usados por un aula. El catálogo de lotes colectivos es remitido cada año a los centros escolares, que incluyen entre sus lecturas títulos de esta colección. Dicho catálogo incluye también información sobre edades recomendadas. A su vez, los centros escolares nos hacen sugerencias sobre títulos para adquirir y nos envían listados de las lecturas obligatorias en cada curso. También los monitores que imparten talleres de lectura nos sugieren títulos. Esta variedad de puntos de vista, aporta calidad a esta colección, que intenta evitar las modas y la presión comercial, para formar una colección duradera en el tiempo, variada y con lecturas que puedan ayudar a formar buenos lectores. La formación de un catálogo colectivo a nivel regional de

estos fondos va a contribuir a una mayor difusión, lo que fundamentalmente significa que llegarán a un mayor número de lectores.

Las actividades infantiles en la BPE en Cuenca

El área infantil de la BPE en Cuenca viene desarrollando actividades para niños desde hace tiempo. Posiblemente la tipología de éstas no ha cambiado mucho, pero sí el planteamiento. También la experiencia nos ha ido marcando cuál es el mejor camino a seguir. Y éste, no es otro que el de la planificación, la continuidad, la colaboración con los centros escolares y los padres, la calidad en las colecciones y los servicios, y por supuesto, el trabajo diario. No hay recetas mágicas para fomentar entre niños y jóvenes hábitos lectores, ni creo que las bibliotecas por sí solas puedan hacerlo. Tampoco podemos esperar resultados inmediatos. Campañas espectaculares, con participaciones multitudinarias, concentradas en torno a unas fechas determinadas, nos dejaban exhaustos, pero a la vez, ilusionados. Creíamos estar en el buen camino, que las bibliotecas eran atractivas para los niños y jóvenes. Pero la realidad era otra a lo largo del resto del año. Muchos niños no acudían a la biblioteca, y los que lo hacían en ocasiones se sentían defraudados. En primer lugar, había que ofrecerles una colección variada y de calidad, que incluyera los audiovisuales y los ordenadores; espacios cómodos; horarios amplios; nuevos servicios añadidos a los tradicionales; personal preparado, dispuesto a recomen-

dar lecturas, en el que el niño encuentre un aliado, establecer relaciones con la comunidad educativa y con las familias. Estos aspectos fomentan la lectura y el uso de las bibliotecas por sí solos. Entonces es el momento de programar una oferta variada y atractiva de actividades a lo largo de todo el año, en la que los niños puedan participar libremente. Las actividades presentan una cara atractiva de la biblioteca, sirven para su difusión, forman usuarios y atraen a otros nuevos. Y lo más importante, ayudan a conseguir más y mejores lectores.

Actividades infantiles encuadradas dentro de la programación general

Las visitas colectivas

Hemos elegido los jueves para realizar esta actividad. Por nuestra biblioteca infantil han pasado numerosos centros educativos con alumnos de edades comprendidas entre los 3 a los 14 años (de los jóvenes a partir de esta edad se encarga el servicio de adultos). La visita suele tener una duración de una hora e incluye la formación de usuarios, la narración, actividades de animación a la lectura, presentación de novedades o recomendaciones de lectura, dependiendo de las edades o de la demanda de los propios centros. Para algunos grupos que nos han visitado en más de una ocasión, se pueden concertar actividades sobre el uso de la colección de referencia, o para recomendar lecturas. Es muy importante la preparación de estas visitas, ya que suponen el primer encuentro con la biblioteca para algunos niños, y nuestro objetivo es que vuelvan, esta vez, de manera voluntaria.

Las visitas colectivas proporcionan a la biblioteca difusión, nuevos usuarios, y establecen relaciones y colaboraciones con los centros educativos. La biblioteca proporciona a los niños un espacio atractivo, ayuda en su formación, un encuentro con los libros distinto al escolar, y para alguno de ellos el descubrimiento de una nueva afición: la lectura.



BPM de Ciudad Real

Los talleres de lectura

Los miércoles es el día reservado para esta actividad abierta a toda la población y de participación voluntaria. En la actualidad funcionan dos talleres: uno con niños de 6 a 8 años, y otro de 9 a 12 años. Son talleres de lectura y biblioteca, porque no sólo se les anima a leer, sino también a usar la biblioteca. Intentan fomentar el hábito lector en edades tempranas y formar buenos lectores, capaces de enfrentarse a textos muy diversos. Aparte de estos objetivos, que pueden parecer muy pretenciosos y ponen el listón muy alto, hay otro más real y cercano, que los niños disfruten juntos durante una hora en compañía de los libros. Sus caras, sus risas o sus comentarios, pueden asegurarlos, son el mejor premio y el mejor incentivo, para que los bibliotecarios sigamos creyendo que nuestra tarea merece la pena.

Las sesiones duran una hora y en ellas siempre hay un tiempo para la lectura colectiva, en ocasiones combinada con la lectura individual o la escucha de la narración por parte del monitor. Después se da paso a los comentarios, las opiniones. Por último, a través de actividades lúdicas y creativas, de escritura, plástica, etcétera, profundizamos en lo que se ha leído. Las lecturas que se realizan a lo largo del año son muy variadas: álbumes ilustrados, narrativa, cuentos, poesía, folklore infantil, incluso libros informativos, cine o música. Al finalizar cada sesión los niños eligen voluntariamente un libro entre los propuestos cada semana, y en la siguiente sesión, también libremente, los comentan y recomiendan o no a los demás componentes del grupo, y a otros niños, a través del "rincón" que tienen en la sala infantil. Así los niños participan en tareas bibliotecarias como la difusión de la colección, las exposiciones bibliográficas o las recomendaciones de libros. También participan en la selección.

Los talleres aportan a los niños reuniones semanales con otros niños; amplían sus horizontes de lecturas, descubriendo nuevos libros, autores, colecciones, géneros; un mayor protagonismo y conocimiento de su biblioteca. Los grupos de lectura proporcionan a la biblioteca una cita fiel de sus pequeños lectores cada semana, difusión basada en el boca a boca, y estrechan relaciones con las familias.

Los cuentacuentos

Para un buen número de personas de todas las edades los viernes por la tarde toca cuentacuentos en la biblioteca. Esta actividad, abierta a toda la población, tiene un público bastante fiel que no suele faltar a la cita. Se contrata a profesionales (muchos de ellos incluidos en la *Guía de recursos de animación a la lectura para Castilla-La Mancha*), que en ocasiones hacen sesiones también para adultos. La narración



Sección Infantil de la BPE de Albacete

oral de historias tiene una magia especial y la biblioteca es un espacio ideal para esta práctica. En la BPE en Cuenca los cuentacuentos se realizan en la misma sala infantil, ya que dispone de un espacio muy atractivo para estas sesiones (una grada semicircular ubicada en la zona que usan los más pequeños). Sin embargo, esta actividad plantea algunos problemas. La biblioteca se ve obligada a suspender los servicios durante las sesiones de cuentacuentos, y esto no es del agrado de algunos usuarios. Otra cuestión que hay que mejorar es que los narradores tienen un repertorio que desconocemos, por lo que no tenemos preparados los libros en los que están basados las historias que cuentan, para que los niños puedan leerlos después o llevárselos en préstamo. Hay narradores que usan el libro como apoyo para contar las historias, pero otros utilizan otras técnicas sin hacer referencias a los libros.

Los cuentacuentos han traído nuevos socios a la biblioteca, y no sólo infantiles, divierten a los niños, y pueden ser una buena forma de dinamizar la colección.

Actividades infantiles en torno a fechas o acontecimientos concretos

Son actividades que se realizan de forma permanente, aunque centradas en determinadas fechas. Son celebraciones que tienen el mismo objetivo que las anteriores: animar a leer y a venir a la biblioteca. Alternan la participación a través de los centros de enseñanza y fuera del horario escolar de forma libre y voluntaria. El hecho de que se celebren de manera continuada año tras año, ha creado unas expectativas entre colegios y padres, que cada vez más preguntan: ¿qué vais a hacer este año?

Algunas fechas especiales son:

El Día Internacional del Libro Infantil

Alrededor del 2 de abril de cada año la biblioteca infantil se suma a esta celebración. Difunde el mensaje y las actividades que el IBBY organiza y convoca un concurso con las propuestas de esta organización. También hacemos nuestras propias propuestas. Este año vamos a montar el “rincón de Andersen” para celebrar el segundo centenario del nacimiento de este autor. Habrá una exposición bibliográfica con sus cuentos, con información biográfica, versiones, ilustradores, etc. También se expondrán los trabajos y colaboraciones de los niños, y participarán cuatro centros escolares en una actividad de animación organizada por el propio servicio infantil, para la que se han repartido a los centros participantes lotes colectivos de cuentos de Andersen.

Las Navidades

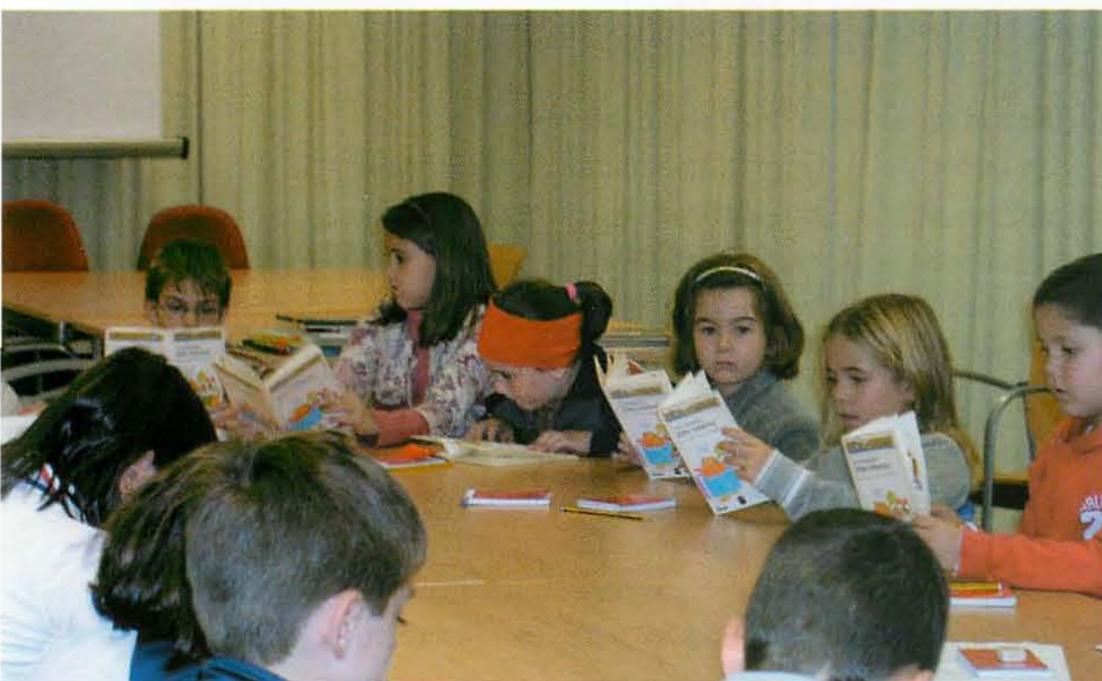
Las Navidades es un periodo muy especial para los niños y en el que disponen de tiempo libre. Durante estas fechas la biblioteca elabora guías de lectura sobre cuentos de navidad, o cuentos para leer durante las vacaciones. Realiza exposiciones bibliográficas y propone concursos de dibujo, relatos navideños, o lleva a cabo talleres de ilustración o actividades de animación. Este año los niños del taller de lectura de 6 a 8 años participaron en la decoración de la sala y realizaron una exposición bibliográfica de cuentos navideños en un árbol de navidad.

La Feria del libro

La BPE en Cuenca suele participar en la organización y las actividades que se realizan en la Feria del libro. A lo largo de los años la participación ha sido muy variada. Últimamente ha colaborado en la organización de los encuentros que los niños y jóvenes han mantenido con autores, ilustradores o editores. También ha participado en la elección de los títulos que los alumnos han leído y ha suministrado sus propios fondos de lotes colectivos.

Otras actividades destinadas a difundir la colección

Más que actividades se trata de distintas maneras de presentar la colección con el objetivo de difundirla y de actuar como mediadores entre los libros y los usuarios. Son los expositores de novedades, las guías de lectura y listados de libros recomendados, y las exposiciones bibliográficas en torno a un autor, ilustrador, tema o género. Este año tenemos previstas dos importantes exposiciones bibliográficas, que se acompañarán de otras actividades: el Quijote y Verne.



Taller de lectura de 6 a 8 años en la BPE de Cuenca

Relaciones y colaboraciones de la BPE en Cuenca

Ya nos hemos referido anteriormente a las relaciones de la biblioteca pública y los centros de enseñanza en la participación en las actividades y en las visitas a la biblioteca. Una colaboración muy importante es el apoyo que la biblioteca pública puede prestar a la biblioteca escolar. En este sentido, la BPE en Cuenca ha prestado ayuda en la organización de algunas bibliotecas escolares de la ciudad, ha organizado cursos para profesores sobre bibliotecas infantiles, escolares y literatura infantil, y presta materiales para el aula. En ocasiones son lotes colectivos para que un aula pueda realizar una lectura común, y en otras, se prestan materiales en torno a un tema.

Con los padres se establecen relaciones en el día a día, pues éstos acompañan a los niños a la biblioteca. Pero hemos establecido otras vías de contacto participando con las AMPAS en charlas sobre bibliotecas, lectura y literatura infantil, y dando pequeños cursos prácticos sobre animación a la lectura. Tenemos previsto entre nuestros proyectos realizar estas sesiones para padres de manera periódica en la propia biblioteca.

También se mantienen relaciones con asociaciones y organismos cuya labor se desarrolla con niños o jóvenes. Valga como ejemplo el "Proyecto Mochi-lo" que lleva a cabo la Asociación Utopía. Esta asociación, formada por voluntarios, se dedica a realizar actividades con niños de familias desfavorecidas en el tiempo de ocio. Entre estas actividades está la de llevar libros en sus mochilas y organizar animaciones a la lectura. La BPE en Cuenca ha participado en la selección de los libros, aportando también parte del fondo, y en la organización de cursos de formación para los voluntarios sobre literatura infantil y animación a la lectura. Otro proyecto en el que la biblioteca tiene mucha ilusión es el de llevar a los Centros de

Salud y el hospital de la capital, lectura, información de la biblioteca y sus actividades, y compañía para los niños.

A modo de conclusión

La evolución que han experimentado las bibliotecas infantiles en Castilla-La Mancha no es un caso aislado. Este cambio es un reflejo del panorama nacional. Quizás la particularidad más reseñable reside en la penosa situación que a finales de los ochenta presentaban estos centros, y de cómo la implantación de una política bibliotecaria ha favorecido su desarrollo. Desde el Plan Estratégico de Cultura en el año 1996, el *Plan Director del Libro, Archivos y Bibliotecas*, hasta el actual *Plan de Desarrollo Bibliotecario 2003-2006. Bibliotecas Públicas Siglo XXI*, se ha venido desarrollando una actuación planificada y dirigida que ha incidido de manera global: locales, equipamientos, colecciones, servicios, personal. Todavía queda por hacer, hay que evaluar y dejar un momento para la reflexión, pero la propia planificación nos puede ayudar a detectar las tareas pendientes y cuál es el camino a seguir. Hasta entonces todo había sido trabajar de manera aislada y a golpe de sueños e ilusiones. Quiero hacer una mención especial a uno de los factores fundamentales que ha hecho posible este cambio: el personal de las bibliotecas, que sabe lo que es el trabajo en solitario, o en la cuerda floja, y que en la mayoría de las veces no ha escatimado esfuerzo e imaginación, y que como nuestro ilustre y homenajead don Quijote seguirá viviendo apasionantes y peligrosas aventuras porque estamos convencidos que el objetivo final lo merece.

También dar las gracias a los centros que como la BPE en Guadalajara, con Blanca Calvo a su cabeza, han sido para nosotros un referente y un estímulo, que nos han hecho ver que el paso del tiempo no puede con las ilusiones cuando se está convencido que nuestra labor es importante. ☒

Juan Carlos Lucas Martínez
Técnico del Área Infantil de la BPE de Cuenca

Notas

- (1) La evolución de estos indicadores pueden consultarse en *Red de Bibliotecas Públicas de Castilla-La Mancha*. Toledo: Consejería de Cultura, 2004.
- (2) Los técnicos de actividades son contratados por la Fundación Cultura y Deporte de Castilla-La Mancha.
- (3) Programas incluidos en el *Plan de Desarrollo Bibliotecario (2003-2006). Bibliotecas Públicas Siglo XXI. Castilla-La Mancha*.
- (4) *Red de Bibliotecas Públicas de Castilla-La Mancha: censo 2003*. Toledo: Consejería de Cultura, 2004.
- (5) La última publicada es: *Guía de recursos de animación a la lectura para Castilla-La Mancha, 2004*. Toledo. Consejería de Cultura, 2004.
- (6) En aquel momento Ministerio de Educación, Cultura y Deportes.
- (7) Los datos corresponden al 31-12-2004.
- (8) Calculada sobre población menor de 14 años. Los datos se han obtenido de la base de datos del padrón municipal del INE (2003).

Bibliotecas públicas en entornos rurales, ¿lujo o necesidad?

Nos gustaría empezar este artículo no por la introducción sino más bien por la conclusión. Nos gustaría empezar desvelando el misterio que nos trae a estas páginas: las bibliotecas públicas en entornos rurales no sólo no son un lujo prescindible, sino que son tremendamente necesarias a la hora de equiparar a las sociedades urbanas y rurales en posibilidades de acceso a los recursos informativos y culturales de primera necesidad. Más necesarias incluso en las zonas rurales ya que ahí es donde existen menos medios y posibilidades para los ciudadanos.

Y por todo ello, queremos dedicar este artículo a justificar la viabilidad de estos centros en poblaciones donde por su número de habitantes las autoridades no se suelen plantear siquiera el establecimiento de puntos bibliotecarios fijos. Queremos reivindicarlos y proponer un modelo de desarrollo y sostenibilidad que permita realizar eficazmente sus funciones que son, por necesidad, distintas e incluso más amplias que las de las bibliotecas públicas de entornos urbanos.

España es un país muy desequilibrado desde el punto de vista demográfico. Podemos afirmar que el grueso de la población se asienta principalmente en las franjas costeras (especialmente en la cuenca mediterránea), en Andalucía y en la Comunidad de Madrid. El resto del territorio español, incluyendo las zonas interiores de las comunidades costeras, está técnicamente deshabitado (1). Comunidades como Castilla y León, Castilla-La Mancha, Aragón (donde la mitad de la población se asienta en la capital autonómica), y los interiores de Cataluña y Comunidad Valenciana, disponen de una densidad demográfica

tal, que cualquier pauta internacional o nacional, mapa bibliotecario, o cualquier otro instrumento de planificación bibliotecaria a largo plazo salta por los aires al enfrentarlo con la realidad de una provincia donde sólo dos o tres municipios superan los 5.000 habitantes.

Y sin embargo es necesario dar una respuesta bibliotecaria a la población de estos municipios. Más aún. Debe ser prioritario dar una respuesta a estos municipios en forma de servicios públicos de información.

Y la tarea no es fácil porque en el mundo de la economía de mercado en el que vivimos, bibliotecas en municipios de 1.000 habitantes no son rentables ni económica ni políticamente. ¿O sí?

Nosotros creemos que sí. Una biblioteca hace tiempo que no es una colección de libros debidamente organizados, ni una sala de estudio, ni un lugar donde llevar a los niños cuando no se les puede atender.



BPM de Albendea

Quizá se debería acuñar un nombre más actual, más moderno para lo que hoy es una biblioteca. Este término tiene unas connotaciones demasiado negativas que nos perjudican mucho. Nuestros políticos, quienes tienen que tomar grandes decisiones, crecieron sin bibliotecas o éstas eran almacenes polvorientos de libros viejos. Por tanto, es normal su reticencia a apoyar a las bibliotecas: no saben lo que son y de lo que son capaces en el siglo XXI.

Por todo ello queremos desde aquí alzar la voz y decir que otra realidad es posible, y sobre todo queremos cargarnos de razón para pedir en nombre de los ciudadanos de las zonas rurales de este país mayor atención de los responsables y el desarrollo de políticas culturales reales, planificadas y estables, sobre la biblioteca pública como eje esencial de la vida informativa, cultural y social de los municipios rurales.

La biblioteca pública: centro integrador y dinamizador de la vida cultural en zonas rurales

Que Castilla-La Mancha es una región eminentemente rural es un hecho indudable. Pero podríamos añadir más, es una región eminentemente rural de gran extensión, desigual en el reparto de la población y, en muchos casos, inmersa en un proceso casi imparable de despoblación. Los datos estadísticos son claros a este respecto: de los 919 municipios existentes en Castilla-La Mancha, más de un tercio, en concreto 363 municipios, están por debajo de los 2.000 habitantes censados, y sólo 56 municipios tienen más de 5.000 habitantes. Para terminar de dibujar el mapa poblacional de Castilla-La Mancha diremos que la población se reparte de manera muy desigual por las cinco provincias, de manera que Cuenca, con 238 municipios, sólo tiene 6 municipios con más de 5.000 habitantes, y de los 288 de Guadalajara sólo 2 sobrepasan esa cifra. Las capitales de provincia actúan como focos de atracción y los pequeños municipios asisten, quizá con demasiada resignación, a un proceso de despoblamiento que en los últimos diez años se ha hecho muy evidente.

Así pues tenemos una región desigual, de gran extensión y con municipios con poca densidad de población, tres parámetros que deben tenerse en cuenta en el planteamiento general de los servicios públicos que han de prestarse a los ciudadanos. Surgen aquí varias preguntas. ¿Qué servicios deben darse a los habitantes de las zonas rurales? ¿Qué servicios se consideran prioritarios? ¿Deberían considerarse los servicios culturales como servicios básicos para la comunidad? Pues bien, si tenemos en cuenta que la educación, la cultura, la información, son elementos que inciden muy directamente en el camino

hacia la igualdad de los seres humanos, parece razonable afirmar que entre los servicios prioritarios que las autoridades deben ofrecer a los ciudadanos están los servicios culturales. La cultura, como la educación, debe ser entendida como un derecho humano fundamental.

En el desarrollo de nuestro trabajo diario somos testigos de la preocupación que muchos alcaldes de pequeñas poblaciones castellano-mancheegas tienen por ofrecer a sus vecinos el mayor número de servicios posibles, aspiraciones que, generalmente, exceden de las obligaciones marcadas por la vigente Ley de Bases de Régimen Local. ¿Es lícito el deseo de ofrecer esos servicios en un intento de frenar el éxodo de sus vecinos hacia poblaciones mayores? Obviamente sí, pues sólo desde esa “ambición” de pretensiones ha sido posible el avance y la mejora de muchos municipios. Gracias a esa ambición, y a la coparticipación de instituciones provinciales y regionales con las corporaciones locales, es cada vez más común ver pequeñas poblaciones con piscina municipal, modestas canchas deportivas, pequeños centros culturales polivalentes, bibliotecas municipales dignas y adaptadas a sus necesidades.

Cuando se vive en una capital de provincia o en una población de cierta entidad no se es del todo consciente de lo dura que resulta la vida en el entorno rural, de cómo la falta de actividades, de alternativas, va haciendo mella en el ánimo de los habitantes de los pueblos pequeños. Las leyes vigentes nos amparan en la igualdad de derechos, y aunque es cierto que un pueblecito pequeño no puede ofrecer a sus habitantes los mismos servicios que una gran población, es igualmente cierto que las instituciones públicas, locales, provinciales y regionales, deben velar porque los ciudadanos, independientemente del lugar en el que vivan, y en la medida en que sea posible y razonable, tengan cubierto el derecho a la cultura como uno de los derechos básicos. Y llegados a este convencimiento es cuando la necesidad de una biblioteca pública en los núcleos de población rural adquiere todo su valor.

A tenor de las cifras de las que disponemos parece que los municipios tienen clara la necesidad de contar con un servicio de biblioteca digno, bien sea un servicio de biblioteca fijo o móvil; de hecho 533 municipios castellano manchegos tienen de algún modo cubierto el servicio de biblioteca, lo que supone más del 96 % de la población (2). Indudablemente, lo ideal es el mantenimiento de un servicio de biblioteca fijo frente al servicio prestado por el bibliobús, porque la presencia física de la biblioteca en un pueblo va más allá del servicio de préstamo de todo tipo de material bibliotecario; de hecho, en el momento en que la biblioteca pública municipal

comienza a funcionar, las posibles reticencias que la corporación municipal pudiera tener con respecto a los beneficios que ésta reporta a los vecinos, se disipan. Las bibliotecas públicas municipales son algo más que centros de formación, información y ocio; las bibliotecas públicas municipales son auténticos centros dinamizadores de la vida cultural de las zonas rurales. Por eso, una vez que los vecinos la conocen y la disfrutan, exigen a sus políticos el mantenimiento de ese servicio.

En los pequeños municipios, los ciudadanos sienten la biblioteca como algo muy suyo; los escolares la utilizan para hacer sus tareas, pues allí disponen de un material de referencia que de otro modo no tendrían; las mujeres, que generalmente conforman los clubes de lectura, encuentran allí un lugar de reunión para compartir las lecturas y los sentimientos e inquietudes que éstas despiertan, convirtiendo la biblioteca en un lugar para la comunicación humana; la población en general tiene allí a su disposición una herramienta tan necesaria como Internet, una conexión directa con el mundo exterior, de manera que la biblioteca pasa a ser un lugar con posibilidades infinitas de información. Pero hay más, en las bibliotecas públicas municipales se hacen cientos de actividades culturales y de animación a la lectura: cuentacuentos, conferencias, cursos, proyecciones, exposiciones, teatro. Desde las bibliotecas públicas municipales se preparan concursos literarios, certámenes de poesía, semanas de cine. Desde las bibliotecas públicas municipales se hacen revistas locales y talleres de radio. Desde las bibliotecas públicas municipales se potencia la creación artística, se canalizan inquietudes, se organizan viajes culturales. Desde las bibliotecas públicas municipales se coordinan actividades de las fiestas locales, se gestionan los centros de Internet, se atienden necesidades culturales de grupos de inmigrantes, y se hacen cursos de formación en nuevas tecnologías para colectivos que tienen difícil acceso a las mismas, como por ejemplo las amas de casa, los jubilados. Desde las bibliotecas públicas municipales se trabaja en colaboración con los colegios e institutos de enseñanza, con las universidades populares. En fin, pocos servicios municipales ofrecen tal variedad de actividades y obtienen tan buenos resultados. Y todo ello con bajos presupuestos, pero con mucha dedicación.

Las bibliotecas son pues centros de integración y dinamización social y cultural de primer orden en las zonas rurales. Si tomamos como ejemplo la provincia de Cuenca, podemos decir que, según los datos que arroja el último censo de bibliotecas publicado en Castilla-La Mancha, durante el año 2003 se realizaron más de 2.106 actividades culturales, cantidad que fue superada en el 2004 y que con toda seguridad

será superada en el presente 2005 al ser las bibliotecas municipales los lugares donde se realizarán muchas de las actividades en conmemoración del tan celebrado IV Centenario del Quijote.

Infraestructuras y equipamiento

Aunque hablamos de forma genérica de bibliotecas públicas en entornos rurales de Castilla-La Mancha, es obvio que existen muchas diferencias entre las bibliotecas de los municipios según las características de la población que atienden. El concepto y los fines básicos de toda biblioteca pública municipal son los mismos, pero no podemos equiparar las necesidades, por ejemplo, de Puertollano (Ciudad Real) de casi 50.000 habitantes, con Albendea (Cuenca) de 174 habitantes. Así pues, la premisa de partida es tan sencilla como obvia: la biblioteca pública municipal debe tener la infraestructura y el equipamiento necesarios para prestar un servicio adecuado a la población a la que atiende.

Toda biblioteca pública municipal, grande o pequeña, debe cubrir las necesidades de los usuarios en materia de formación, información, cultura y ocio, pero para dar respuesta a estas necesidades con un mínimo de dignidad, la biblioteca del entorno rural deberá disponer de recursos fijos, unas dimensiones mínimas y un equipamiento adecuado.

Para empezar diremos que toda biblioteca debe prestar al menos los siguientes servicios: consulta y lectura en la sala de documentos en sus diversos soportes, préstamos a domicilio, información general y local, orientación e información bibliográfica, actividades de animación a la lectura y promoción cultural, apoyo a la autoformación y acceso a Internet. Todos estos servicios requieren de una determinada infraestructura que comienza por el propio edificio. El edificio destinado a biblioteca debe estar correctamente señalado y ser fácilmente identificable. Una biblioteca bien señalizada adquiere mayor entidad que otra sin señalar, la individualizamos, sabemos que existe aún en el caso de que no la usemos. La biblioteca puede tener un edificio independiente o, sobre todo en municipios pequeños, puede quedar integrada en un edificio junto a otros servicios municipales, ocupando preferentemente la planta baja. Obviando que los titulares de las bibliotecas, es decir, los ayuntamientos, deben adecuar el edificio a las normas de accesibilidad vigentes sobre supresión de barreras arquitectónicas, diremos que las bibliotecas deben ubicarse en zonas de fácil acceso, buscando un emplazamiento más o menos céntrico respecto a la vida comunitaria.

¿Qué dimensiones debe tener una biblioteca municipal? Partiremos de la base de que la superficie

mínima de toda biblioteca es aquella que sea suficiente para acoger todos los servicios que antes hemos enumerado de centro de información de la comunidad, lugar de fomento cultural, centro de educación y también de ocio. Partiendo de esta premisa, la superficie global y el diseño de los diferentes espacios se concebirán teniendo en cuenta no sólo la población existente en el momento de sus inicios, sino también los niveles de población potencial. Como norma general el ideal para municipios de hasta 3.000 habitantes oscilaría entre los 200 - 280 m², entre los que distribuiremos una sala destinada al público, en la que generalmente se encuentra también la colección de libros instalada en estanterías distribuidas a lo largo de las paredes, un despacho para la realización de los trabajos técnicos y una sala polivalente para reuniones, proyecciones de películas, etcétera. En los municipios más pequeños la recomendación general es tener un espacio diáfano, diferenciándose las zonas entre sí básicamente por su equipamiento, que será el adecuado a los servicios que allí se prestan. La superficie necesaria irá agrandándose según vaya aumentando el número de habitantes.

Con respecto al equipamiento, la biblioteca pública municipal debe dotarse de mobiliario adecuado, confortable, práctico y atractivo al mismo tiempo. Afortunadamente, el mercado actual de mobiliario específico es muy variado, y capaz de cubrir cualquier necesidad técnica planteada desde las bibliotecas: hay estanterías de diversas alturas, mesas y sillas para diferentes edades, estanterías para soportes especiales como CD-ROM, DVD, revisteros, mostradores para centros de Internet, etcétera.

Una biblioteca pública municipal que preste servicio a una población de hasta 1.000 habitantes debe considerar la necesidad de tener mobiliario para cubrir unos 30 puestos de lectura, de los cuales un 45% se dedicaría a zona de información y fondo general, el 35% a la zona infantil y juvenil, el 15% a hemeroteca y un 5% a puestos de audición y visionado de material audiovisual. No obstante esta distribución es orientativa y debe siempre ajustarse a las características de cada centro. Lo que es evidente es que el mobiliario debe ser elegido atendiendo a los diferentes tramos de edad de los usuarios, por lo que a la hora de su compra tenemos que tener en cuenta el perfil de los mismos y las características demográficas del municipio.

Por último, no debemos olvidar que la incorporación a las bibliotecas municipales de las nuevas tecnologías hace necesario que estos centros queden dotados de la infraestructura electrónica adecuada; en este sentido, hay que planificar la instalación de una red local que permita el desarrollo de un programa de informatización, y para ello hay que diseñar un siste-

ma de cableado, hay que contar con los servidores de datos y adquirir los equipos informáticos necesarios, tanto para el trabajo interno como para los usuarios de la biblioteca. Es decir, al planificar una biblioteca tenemos que tener en cuenta el imparable proceso de informatización de las bibliotecas municipales. La gestión integral de la biblioteca debe estar informatizada puesto que así se facilita y mejora el servicio bibliotecario que recibe el ciudadano quien, gracias a la informatización, puede acceder al catálogo bibliográfico, al servicio de Internet y a otros recursos de información electrónica.

Colecciones y servicios

El servicio esencial de cualquier biblioteca es el de lectura pública a través de la extensión de su horario de apertura. Dicho horario está inevitablemente condicionado por la jornada laboral del bibliotecario. En Castilla-La Mancha, la Consejería de Cultura no apoya económicamente a ningún ayuntamiento que mantenga contratos de trabajo por debajo de las 20 horas semanales, lo cual se corresponde con una apertura de al menos 15 horas a la semana (más cinco horas de trabajos internos). También se permiten horarios inferiores de apertura a través de la mancomunidad en la contratación del personal, pero en cualquier caso no se permiten aperturas inferiores a 6 horas semanales repartidas en dos tardes. Sin embargo el caso más habitual es el de la biblioteca que abre cuatro horas durante cinco tardes a la semana.

Las colecciones documentales de las bibliotecas deben estar compuestas por todo tipo de materiales. Cada tipo de material atraerá a un colectivo de población interesado especialmente en el contenido habitual de cada formato documental. Así, por ejemplo, los jóvenes se verán más atraídos por los audiovisuales y la tercera edad por las publicaciones periódicas.

En cualquier caso la colección de una biblioteca rural debe ser extremadamente actual y adecuada a las necesidades socioeconómicas y culturales de la población a la que sirve. En este sentido el expurgo de fondos desfasados es especialmente importante en estos centros y la tasa de crecimiento cero de la colección debe ser una prioridad una vez alcanzada la ratio documentos/habitante correspondiente al municipio. Esta ratio, en bibliotecas de localidades inferiores a 2.000 habitantes debería superar los 3 documentos/habitante (incluidos los materiales multimedia).

En muchas ocasiones los servicios públicos de la biblioteca suelen ser el único equipamiento cultural estable de estos municipios. Por ello deben estar especialmente insertos en la sociedad municipal, coordinar e impulsar toda la acción cultural munici-



BPM de Sotos

pal y aglutinar toda la información generada por el Ayuntamiento o cualquier otro colectivo y ser difusora activa, incluso fuera de sus paredes, de cualquier tema de interés para los ciudadanos.

La tradicional función de animación lectora en las bibliotecas es muy trascendente en este tipo de municipios rurales donde cualquier actividad que se programe se convierte en todo un acontecimiento al que acude un gran número de vecinos. Especial relevancia tienen los clubes de lectura que se ponen en marcha y que funcionan especialmente bien en estos municipios pequeños.

La coordinación con los centros escolares, la formación continuada y la atención a cualquier tipo de inquietud ciudadana debe ser otra de las premisas en el diseño de los servicios bibliotecarios adaptando las colecciones, espacios y recursos a una oferta formativa integral de todos los agentes implicados. En este sentido existen iniciativas como el proyecto DERAL de la Unión Europea que pretende ofrecer una serie de servicios bibliotecarios que faciliten a los habitantes de zonas rurales el acceso y la realización de cursos de educación a distancia vía Internet en sus bibliotecas municipales.

La función comunicativa de la biblioteca, de ventana con el resto del mundo a través de Internet y el resto de tecnologías de la información y comunicación, han supuesto una oportunidad excelente para la consecución de los objetivos de la biblioteca. El coste del establecimiento del servicio público de acceso a Internet en las bibliotecas se ve rápidamente amortizado con la potencialidad de su adecuado uso por parte de todos los ciudadanos.

El personal: piedra angular del éxito

El éxito del buen funcionamiento de una biblioteca pública municipal está en la conjunción de tres elementos básicos: unas instalaciones adecuadas, una colección bibliográfica en continua renovación, y, sobre todo, un buen bibliotecario. Las dos primeras dependen directamente de la existencia de un presupuesto municipal que las respalde, la tercera, sin embargo, no depende solo del presupuesto existente, sino también de un buen proceso selectivo que garantice la contratación de la persona más adecuada. Es decir, no basta con que exista presupuesto para con-

tratar al encargado de la biblioteca, sino que, una vez que ese presupuesto existe, hay que seleccionar al candidato más adecuado, pues la profesionalidad y el saber hacer del bibliotecario es, sin lugar a dudas, la piedra angular del éxito de toda biblioteca en el ámbito rural. Conocemos algún caso en el que el municipio apuesta claramente por su biblioteca municipal, ha renovado sus instalaciones y dedica un presupuesto considerable a las nuevas adquisiciones, y sin embargo la biblioteca municipal no funciona. ¿Dónde está el problema? El problema es que el bibliotecario no es el adecuado, que carecen de un buen profesional capaz de gestionar todos esos recursos. Falla el bibliotecario y falla la biblioteca.

Cuando se comienzan los trámites para la apertura de una nueva biblioteca, la corporación local no percibe la importancia crucial de la selección de un buen bibliotecario; es más, generalmente, se tiene la creencia de que el trabajo del bibliotecario municipal lo puede hacer cualquiera que tenga unos niveles mínimos de estudios, sin tener en consideración que se trata de un trabajo técnico que, entre otras cualidades que luego veremos, requiere de unos conocimientos específicos de biblioteconomía, aunque sean básicos.

En las bibliotecas y salas de lectura públicas municipales que conforman la Red de Bibliotecas Públicas de Castilla-La Mancha, todos los bibliotecarios cuyo contrato ha sido financiado por la Consejería de Cultura y que suponen más del 80% de los mismos, han superado un proceso selectivo consistente, al menos, en una prueba escrita sobre un temario de biblioteconomía y una prueba práctica de catalogación bibliográfica. La superación de esta prueba avala la posesión inicial de unos conocimientos básicos que después irán ampliándose con cursos de formación que ayudan a los profesionales de las bibliotecas a ampliar y mantener actualizados esos conocimientos. Sin embargo, la experiencia nos demuestra que la formación no lo es todo; la formación inicial y continua es imprescindible pero, para que la biblioteca funcione al máximo de sus posibilidades, junto a la formación debe haber “vocación”, es decir, el bibliotecario debe tener capacidad de ilusionarse e ilusionar a los demás con su trabajo, debe ser un buen comunicador, debe ser una persona que tenga clara la idea de la biblioteca como un servicio público, y debe, por supuesto, estar abierto a las innovaciones que en el mundo de la información ofrecen las nuevas tecnologías.

En una biblioteca pública municipal la catalogación de los fondos, siendo importante, no es la función principal del bibliotecario. Teniendo en cuenta que son colecciones fácilmente manejables, que rondan los 5.000 volúmenes, lo más importante es con-

seguir que los vecinos del municipio conozcan y usen la biblioteca, que se involucren en el buen funcionamiento y mantenimiento de la misma, que demanden actividades de animación a la lectura, que respondan con su presencia a las actividades que se les propongan. El bibliotecario rural debe ser capaz de convertir la biblioteca en el centro neurálgico de la cultura municipal, en un lugar donde se den respuestas a las necesidades culturales no sólo de los niños, principales usuarios, sino de otros colectivos como las amas de casa, la tercera edad, los grupos de emigrantes. Hoy día, la figura del bibliotecario municipal dista mucho de esa imagen preconcebida, casi cinematográfica, de bibliotecaria miope, seria y entrada en años cuya máxima preocupación era mantener su sala de lectura en silencio haciendo gala de un refinado mal genio. Los bibliotecarios de hoy en día son, en un alto porcentaje, jóvenes dispuestos a involucrarse en la organización de actividades culturales municipales, cercanos a sus usuarios, profesionales capaces de convertir la biblioteca en un centro acogedor y atractivo donde los lectores pueden encontrar orientaciones bibliográficas, música, cine, ayuda para acceder a Internet.

En definitiva, podemos decir que una biblioteca municipal funciona bien cuando el bibliotecario es capaz de hacer que las necesidades culturales de sus usuarios queden cubiertas, cuando lleva a cabo una buena política de compras invirtiendo con coherencia los presupuestos, generalmente pequeños, de los que dispone, cuando es capaz de crear entre los vecinos la necesidad de que ese servicio cultural se mantenga y agrande. Para conseguir todo esto en un entorno rural no bastan los conocimientos teóricos, hay que tener además cierta dosis de ilusión, de imaginación, de ganas de hacer cosas, de luchar contra la inercia o la dejadez, de seguir formándose. Por eso, acertar en la selección del bibliotecario sin alejarse un ápice de la objetividad de una prueba selectiva es fundamental para que la biblioteca sea el auténtico centro dinamizador de la vida cultural rural.

Financiación: cooperación y coordinación de administraciones

Para la consecución de servicios bibliotecarios rurales con la dimensión y calidad necesarios, es esencial una financiación adecuada y constante por parte del Ayuntamiento como administración titular del servicio. Sin embargo, los escasos recursos municipales y la necesaria integración de estas bibliotecas en las redes bibliotecarias provinciales o autonómicas, hacen necesario un apoyo financiero del resto de

administraciones. En este sentido y desde la experiencia acumulada de más de diez años, creemos muy interesante el sistema castellano manchego de financiación de bibliotecas municipales (3) para su exportación a otras Comunidades. Se trata de un sistema especialmente sensible hacia las bibliotecas de los municipios más pequeños en el conocimiento de sus menores recursos y la voluntariedad legal en la prestación del servicio bibliotecario en sus municipios.

El sistema de financiación porcentual conocido como de *cofinanciación y corresponsabilidad* entre las bibliotecas de titularidad municipal y la administración autonómica apoya más intensamente a los Ayuntamientos más implicados con su biblioteca municipal a través de un porcentaje a añadir al presupuesto municipal para cada año. Con respecto a las bibliotecas de municipios más pequeños existe un mecanismo denominado de *financiación porcentual inversa* el cual permite que ese porcentaje de ayuda con respecto al presupuesto municipal sea mayor cuanto menor es la población del municipio. Con ello se consigue incentivar a los Ayuntamientos en el mantenimiento de presupuestos anuales, el incremento de los mismos a través de la aportación autonómica, y que dichos presupuestos se ajusten a las necesidades reales de la población ya que para poder acceder a las ayudas se determinan presupuestos municipales mínimos que debe realizar el Ayuntamiento en función de la población municipal.

Este sistema es válido tanto para la financiación anual del incremento de fondos documentales como para la financiación en la construcción o habilitación de espacios, su equipamiento, la automatización, la programación de actividades de promoción lectora y la contratación del personal (4).

Cabe destacar por último que el sistema señalado de financiación debe completarse con la colaboración de las Diputaciones Provinciales que también tienen competencias en promoción cultural de los municipios de su provincia y que en muchas ocasiones realizan acciones aisladas y descoordinadas en materia bibliotecaria. Para ello tanto la Comunidad Autónoma como cada una de las Diputaciones deben establecer el marco de colaboración más adecuado para el desarrollo bibliotecario integral de cada una de las provincias, siempre supeditado a la planificación general de la región.

Ejemplo práctico: la biblioteca pública municipal de Villar de Olalla (Cuenca)

Podríamos poner muchos ejemplos de bibliotecas públicas municipales existentes en municipios castellano manchegos de menos de 2.000 habitantes que

cumplen sobradamente con todas las funciones que tienen encomendadas. Estas bibliotecas, y sus bibliotecarios, son un ejemplo para todos, pues a pesar de los obstáculos con los que tienen que luchar, presupuestos ajustados, bajo hábito de lectura entre los potenciales usuarios, aislamiento profesional, etcétera, son capaces de reinventar día a día la biblioteca, proponer actividades de animación a la lectura, atraer nuevos socios y hacer de la biblioteca un servicio necesario en su comunidad.

Hemos escogido la provincia de Cuenca puesto que, por las peculiaridades demográficas y geográficas de la misma, se ajusta muy bien a lo expuesto en este artículo. Podríamos citar muchas bibliotecas municipales conqueses, de municipios de menos de 2.000 habitantes (5), que destacan por su buen funcionamiento como, por ejemplo, Albendea, Albalate de las Nogueras, Barajas de Melo, Buendía, Sotorribas, Cañizares, Pozorrubio de la Mancha, Torrubia del Campo, Graja de Iniesta, Almodóvar del Pinar, Campillo de Altobuey, Osa de la Vega, Santa Cruz de Moya, y otras muchas que no citamos pero que son igualmente destacables.

Para pasar de la abstracción a la concreción tomaremos como ejemplo práctico la biblioteca pública municipal de Villar de Olalla, municipio próximo a la capital conquesa que cuenta, según los últimos datos del INE, con 1.053 habitantes. La biblioteca pública municipal de Villar de Olalla es un claro ejemplo de que estos centros son perfectamente viables en las pequeñas poblaciones, de que hay pequeños ayuntamientos que apuestan fuerte, dentro de la estrechez de sus presupuestos, por dar a sus vecinos unos servicios culturales a la altura de las necesidades actuales, de que la política de corresponsabilidad seguida hasta ahora entre la Administración Local y la Administración Regional para la creación de bibliotecas municipales ha dado los frutos esperados, de que esta política de conjunción de esfuerzos no debe abandonarse, sino potenciarse y mejorarse en beneficio de los habitantes más desfavorecidos de esta región.

La biblioteca se encuentra compartiendo edificio con otros servicios culturales dentro de la Casa de Cultura Municipal, inmueble construido en 1999 y reformado en el año 2004. Dentro de la Casa de Cultura, la biblioteca ocupa la segunda planta, si bien dispone de ascensor y tiene adaptados todos sus servicios a los discapacitados. Es una biblioteca con sistemas de climatización, equipada de teléfono, fax, fotocopidora, televisor, cinco reproductores de DVD, cinco lectores de CD-ROM, dos impresoras, un escáner. Dispone, además, de un ordenador para uso interno del bibliotecario y cuatro de uso público que dan servicio de Internet gratuito, con conexión



BPM de Villar de Olalla

ADSL en una Red de Área Local. Todo esto se acompaña de 37 metros lineales de estantería de acceso libre, de los que 34 metros están ocupados por diverso material bibliotecario, a los que hay que añadir algunos metros lineales más de estanterías, disponibles dentro de un pequeño depósito en previsión del crecimiento del fondo bibliográfico.

Según los datos que han ofrecido recientemente para la confección del próximo censo, la biblioteca tiene unos fondos bibliográficos a fecha 31 de diciembre de 2004 que ascienden a 5.318 documentos. En el último año se compraron, con cargo exclusivo al presupuesto municipal, 814 libros, entre adulto e infantil, 83 documentos sonoros, 95 documentos audiovisuales y 38 documentos electrónicos. Están también suscritos a cinco revistas y un periódico. Todo ello supuso al ayuntamiento un gasto de 5.500 euros. A esta inversión en adquisiciones hemos de sumarle otras cantidades importantes, como son los 13.572 euros de las retribuciones de un bibliotecario, grupo C, contratado laboral temporal a jornada completa, unos 260 euros para algunas actividades culturales, 1.209,85 euros en compra de mobiliario, 6.150 en mantenimiento del edificio y otros 6.000 euros gastados en diversos conceptos. Todo ello suma una partida de gastos que asciende a 36.794 euros. A esta importante cantidad, hay que añadir 10.652 euros aportados a través de diversas subvenciones por la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha para la compra de material bibliográfico en diversos soportes y mobiliario.

Nadie puede dudar del enorme esfuerzo que este municipio de 1.000 habitantes hace por ofrecer a sus vecinos un servicio cultural de calidad. No en vano la biblioteca cuenta con 602 socios, un 60% de la población, ha recibido 11.609 visitas en el último año, y ha realizado 4.401 préstamos de los que 2.046 han sido préstamos de libros, 1.900 de audiovisuales y el resto documentos sonoros.

Conociendo los presupuestos que manejan los municipios, entendemos que invirtiendo 36.794 euros anuales en la biblioteca, el ayuntamiento de Villar de Olalla no concibe su biblioteca municipal como un lujo que puede permitirse, sino como una auténtica necesidad social merecedora del esfuerzo realizado. Desde sus inicios, el ayuntamiento ha hecho un importante esfuerzo presupuestario, incrementado cada año, y que hasta hoy se ha visto respaldado por la política bibliotecaria diseñada desde la Consejería de Cultura por el Gobierno Regional, una política bibliotecaria basada, como hemos dicho, en un principio de corresponsabilidad de ambas administraciones, canalizado a través de unas subvenciones absolutamente necesarias.

El futuro de la biblioteca pública en el entorno rural

No creemos que a nadie le quede duda de la valentía de tantos municipios menores de 5.000 habitantes, de tantos alcaldes y concejales, que sin tener obligación de disponer de este servicio público, han tenido la voluntad, el interés visionario de poner en marcha este servicio que nosotros creemos básico y que aún muchos responsables políticos consideran un lujo innecesario.

Pero queremos también resaltar el afán de algunas administraciones provinciales y autonómicas de este país que han sabido canalizar, dirigir e impulsar adecuadamente el establecimiento y desarrollo de bibliotecas sobre todo en las zonas rurales muchas veces incluso por encima de los intereses políticos coyunturales.

El caso de Castilla-La Mancha es especialmente significativo dada la dispersión poblacional y los recursos económicos limitados que tiene esta región. Con estas carencias se ha sabido aunar esfuerzos a través de unas políticas ambiciosas de apertura de bibliotecas, contratación de personal, adquisición de colecciones, automatización y establecimiento de puntos de acceso a las tecnologías de la información. Sin embargo, todo se ha llevado a cabo a través de una política basada en un peligroso régimen de subvenciones anuales que ha servido para avanzar mucho en poco tiempo pero que no debe ser un fin en sí mismo. Su dependencia de los vaivenes presupuestarios de la Consejería de Cultura y la facilidad jurídica con la que se pueden realizar modificaciones en las estructuras básicas de funcionamiento de los programas de subvenciones y que afectan al modelo de servicio bibliotecario definido por estos programas, hace necesario que se pongan en marcha nuevas formulas para garantizar la corresponsabilidad y cofinanciación que tan buenos resultados ha dado en los



BPM de Villar de Olalla

últimos quince años en Castilla-La Mancha y que permita el asentamiento definitivo de las bibliotecas.

Y el futuro de las bibliotecas rurales, el futuro de realidades tan emocionantes como la de Villar de Olalla, pasan por el mantenimiento de la ilusión de las autoridades locales por su biblioteca, pero en gran medida el futuro de las bibliotecas rurales, el eslabón más débil de todo el entramado bibliotecario, pasa por la sensibilidad y la visión que se tenga desde las instancias autonómicas responsables sobre la importancia estratégica de la biblioteca pública, de lo que son, lo que deben ser y de lo que necesitan para conseguirlo.

Y para ello, y en esta tierra más que en ninguna otra, la clase política debe seguir siendo ambiciosa e imaginativa. Debe pedir la luna para sus ciudadanos, y sólo así y entre todos, lo conseguiremos. 

Consuelo García López
Jefe de Sección del Libro, Archivos y Bibliotecas de Cuenca

Óscar Arroyo Ortega
Jefe de Sección de Coordinación Bibliotecaria
Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha

Notas

- (1) Milagros ORTELLS MONTÓN, Gloria SEPÚLVEDA MARTÍNEZ, Ignacio LATORRE ZACARÉS: "Bibliotecas públicas en comarcas con elevado índice de ruralidad: el ejemplo de la provincia de Valencia". En: *Congreso Nacional de Bibliotecas Públicas*, nº 2, 2004. Disponible en: http://travesia.mcu.es/documentos/congreso_2bp/1a_sesion/comunicacion07.pdf [consultado el 11/03/2005].
- (2) Para conocer los datos estadísticos de las bibliotecas de la Región es inexcusable la consulta del último censo publicado: *Red de Bibliotecas Públicas de Castilla-La Mancha: Censo 2003*. Toledo: Consejería de Cultura, 2004.
- (3) Para ampliar información sobre el sistema de financiación de las BPM en Castilla-La Mancha: ARROYO ORTEGA, Óscar: "El modelo Castilla-La Mancha de financiación para la adquisición de fondos documentales en bibliotecas públicas municipales". En: *II Congreso Nacional de Bibliotecas Públicas*, nº 2, 2004. Disponible en: http://travesia.mcu.es/documentos/congreso_2bp/1a_sesion/comunicacion01.pdf [consultado el 11/03/2005].
- (4) Para ampliar información sobre el sistema de financiación para la contratación de personal bibliotecario en Castilla-La Mancha: ARROYO ORTEGA, Óscar, SÁNCHEZ SÁNCHEZ, Juan; SELGAS GUTIÉRREZ, Joaquín: "La profesionalización en las bibliotecas públicas municipales como base de servicios de calidad". En: *I Congreso Nacional de Bibliotecas Públicas*, 2002. Disponible en: http://travesia.mcu.es/documentos/actas/com_345.pdf [consultado el 11/03/2005].
- (5) En realidad casi todos estos municipios tienen menos de 1.000 habitantes.

Bibliotecas municipales: nuevas perspectivas de integración

Es difícil hablar de una realidad, la de las bibliotecas municipales, que si tiene algún rasgo definitorio es su absoluta heterogeneidad. En Castilla-La Mancha el número de bibliotecas municipales, ha crecido exponencialmente (1).

	1984	1993	1997	1998	2000	2001	2002	2003
Número de bibliotecas	131	278	427	401	450	468	487	510

Dentro de esta abundancia hay una extensa variedad de tipos. Tenemos diversidad en horarios, servicios e instalaciones. El personal que atiende estas bibliotecas se diferencia, también, en cuanto a su número, a su formación, a su categoría laboral. Aunque hay una situación muy frecuente aún hoy, la del bibliotecario solo en su biblioteca realizando todas las tareas. Esto ha dado lugar a que el bibliotecario trabaje aisladamente. De forma que, a pesar de que el mundo de las bibliotecas es uno de los ámbitos en los que más se habla –y no sólo se habla, sino que se trabaja para ello– de uniformidad, de estandarización, y al máximo de sus posibilidades, es decir, en el orden internacional, el bibliotecario municipal, solo en su pequeña biblioteca, se ve obligado a tomar continuamente decisiones sobre sus procedimientos de trabajo y sobre los servicios que presta. Situación que se acentúa cuando estamos en un momento en que la biblioteca pública absorbe los cambios tecnológicos y los cambios sociales, viéndose obligada a prestar más y más servicios, a más y más sectores de la población.

Es cierto que todos los bibliotecarios municipales de Castilla-La Mancha formamos parte de una red, y que esta red, poco a poco, se ha ido haciendo merecedora de su nombre. Podríamos decir que la red está encima de nosotros, como un paraguas que nos pro-

tege de la intemperie. Un paraguas hecho con el programa de formación, las subvenciones para compra de fondos, las ayudas para contratación de personal y las selecciones bibliográficas; pero ahora ha llegado el momento en que necesitamos que la red esté dentro, no por encima. Necesitamos que nos permita comunicarnos entre nosotros, de forma que convierta en transparentes las paredes de nuestras bibliotecas.

Hay que dar ese paso, ya no sirve sólo que sigamos creciendo en cantidad, hay que ir más allá y constituirnos en una auténtica red. El paso ineludible para ello es la catalogación compartida. Este avance supondrá una revolución para el bibliotecario municipal, que se verá liberado en su mayor parte del yugo del proceso técnico y podrá disponer de tiempo para atender las necesidades de sus usuarios –¡de tiempo!–. La consecuencia de esto, el catálogo colectivo, nos permitirá disponer desde cada biblioteca de los fondos de toda la Comunidad. El carné único y la normativa común, nos permitirá tener esa homologación de la que hablábamos al principio. Si hasta ahora ha habido otras prioridades, en este momento lo urgente es esto, y el tiempo que se tarde en ponerlo en marcha, es tiempo de retroceso. El propósito de abordar esta tarea aparece en el *Plan de desarrollo bibliotecario 2003-2006: Bibliotecas Públicas Siglo XXI Castilla-La Mancha*, objetivo 3.4 medida 29.

Pero dejando clara la importancia del catálogo colectivo, que propiciará que las bibliotecas municipales se integren en un conjunto más homogéneo, hay otros aspectos muy importantes en los que trabajar los próximos años para conseguir la integración. Hemos mencionado al principio, entre las causas de la heterogeneidad en las bibliotecas municipales, la formación y categoría laboral de los bibliotecarios.

Ya sabemos, y ha sido motivo recurrente de debate entre el Servicio Regional del Libro, Archivos y

Bibliotecas y los bibliotecarios municipales en sus encuentros, que estos últimos son personal de los ayuntamientos. Son estos por tanto, y no la JCMM, quienes tienen que atender sus reivindicaciones laborales, quienes tienen que ofrecer categorías laborales acordes con los trabajos realizados por los bibliotecarios. Pero también es cierto que, desde el Servicio, desde la Dirección General a la que éste pertenece –ahora que tenemos una propia– se debería trabajar en la línea de crear una escala de categorías equivalentes a las funcionariales: facultativo (grupo A), técnico (grupo B) y técnico auxiliar (grupo C) en los bibliotecarios municipales. Categorías recogidas en las oposiciones, y en los contenidos y exigencias de éstas. Categorías y número de puestos de trabajo que deberían escogerse, no sólo en función de la población –aunque también– sino, sobre todo, de los servicios que se presten.

Estas oposiciones, más equilibradas, permitirían encontrarnos con unos profesionales que acceden a sus puestos de trabajo con una formación similar. Y pasamos así al aspecto de la formación, en el que además de estas pruebas de acceso adecuadas, que ni rebajen, ni sobredimensionen, los conocimientos y técnicas que los bibliotecarios deben conocer, hay que seguir mejorando y actualizando. Un programa de formación, que ya existe –como he mencionado al principio–, que se recoge en el *Plan de Desarrollo*, y que debe seguir mejorando y adaptándose a las nuevas –y también antiguas– necesidades de los bibliotecarios.

Hay que trabajar, entiendo, en estos tres caminos: catálogo colectivo, homologación profesional, y formación, y pido para ello el máximo esfuerzo a la Administración competente, pero no eximo de responsabilidad a los propios profesionales, que también tenemos mucho que decir en el desarrollo de nuestras bibliotecas, y en lo queremos que sean.

Los bibliotecarios municipales debemos ser protagonistas de estos procesos, exigiendo a la Administración, no en forma de queja y lamento, sino haciendo ver la necesidad de estos avances para todos; trabajando en estos proyectos de futuro, para lo que deberemos priorizar tareas –no podemos abarcarlo todo– y dando a conocer a nuestros responsables políticos municipales, nuestro trabajo, enseñándoles mediante informes, memorias, o como queramos denominarlo, documentos, en fin, que muestren qué hacemos, a qué dedicamos nuestro tiempo, qué población atendemos, qué servicios proporcionamos, que muestren, en definitiva, qué servicio fundamental para la ciudadanía son nuestras bibliotecas.

En otro orden de cosas las bibliotecas municipales de nuestra Comunidad tienen otros retos que les plantea la sociedad en la que están inmersas. Retos



BPM de Talavera de la Reina

que comparten con el resto de las bibliotecas públicas, y con el resto de las Comunidades. De entre todos, me centraré en tres cuestiones.

En primer lugar, las ya casi viejas, nuevas tecnologías, las TIC, aún no plenamente implantadas en todas nuestras bibliotecas. Desarrolladas fundamentalmente a través de los Centros de Internet por la Junta de Comunidades, planteando a muchos bibliotecarios una situación, que podríamos denominar “ni contigo ni sin ti”. Si el centro se instala en la biblioteca y no hay aumento de personal, el bibliotecario se ve agobiado por las nuevas tareas, no sólo prestar el servicio y regularlo, sino en muchos casos hacer alfabetización en informática e Internet, cuando además, en muchos casos, el propio bibliotecario carece de formación suficiente en estas áreas. Si el Centro se instala fuera de la biblioteca, y al margen de esta, tendremos duplicación de servicios o una biblioteca de espaldas a la realidad. Debemos exigir a la Consejería de Industria –antes de Ciencia y Tecnología– que no sólo se ocupe de dotar de ordenadores conectados a Internet a nuestros pueblos, sino que se asegure, y contribuya a que haya una asistencia técnica eficaz y, sobre todo, a que haya personas con suficiente formación atendiéndolos. Debemos exigirnos a nosotros mismos gestionar este servicio como un servicio bibliotecario más, incluido en la oferta de ocio, formación e información de la biblioteca pública.

Por otro lado, lo que hemos dado en llamar multiculturalidad, y que no es otra cosa que la asistencia a las bibliotecas de los emigrantes que viven en nuestras ciudades. Realidad que se ha presentado en unos años en Castilla-La Mancha, un poco más tarde que en otras zonas de España. Estos nuevos usuarios tienen nuevas necesidades a las que la biblioteca debe responder. Responder facilitándoles información sobre los servicios que pueden usar en la ciudad –y



BPM de Talavera de la Reina

enlazamos con el siguiente punto—; responder poniendo a su disposición medios para el aprendizaje de la lengua, lo que supone comprar documentos para el aprendizaje de español y tener puestos donde puedan consultarlos —vídeos, CDs...—; responder incluyendo en nuestro fondo publicaciones periódicas de ofertas de trabajo, alquileres, etcétera; responder facilitando que a través de Internet puedan consultar las noticias de sus países, y puedan comunicarse con sus familias —y enlazamos con el punto anterior—. Para hacer frente a esta demanda contamos con la experiencia de bibliotecas de otras zonas de España, a donde la emigración llegó antes, por ejemplo, a Barcelona, donde algunas de sus bibliotecas municipales tienen un porcentaje altísimo de emigrantes. Es el caso de la biblioteca del barrio del Raval, cuya directora, Inma Solé, nos contó su experiencia en el primer curso que sobre este tema ha organizado el Servicio Regional, que tuvo lugar el año pasado. Serán necesarios más cursos, foros y encuentros para trabajar con esta realidad, más allá de lo que el día a día nos va exigiendo. Quizá es el momento de preguntarse si no serían necesarios trabajadores sociales trabajando en nuestras bibliotecas. Parece una broma, si tenemos en cuenta que hemos empezado este artículo hablando de la necesidad de que las plantillas de las bibliotecas municipales aumenten y se dignifiquen, pero no lo es y habrá que reflexionar sobre ello en el futuro —de nuevo volvemos al punto anterior, ¿quizá también informáticos?—.

Por último, hablábamos de la necesidad de informar a nuestros usuarios emigrantes de los servicios de la ciudad. Parece que otro de los retos que se están imponiendo en nuestras bibliotecas, es ofrecer de manera sistematizada, lo que se denomina información local, digo sistematizada, porque estos contenidos, de forma dispersa, y sin un planteamiento previo, se han estado proporcionando tradicionalmente en nuestros centros. No existe, normalmente, en las ciudades ninguna institución que centralice toda la información de interés para los ciudadanos: información cultural, de servicios, fiscal, educativa, y un largo etcétera. Las bibliotecas municipales son perfectas para constituirse en la institución que recoja esta información y la ponga a disposición de la ciudadanía. Y son perfectas porque están abiertas a toda la población y porque están acostumbradas a reunir, y organizar información, siendo su preocupación fundamental que el usuario encuentre lo que busca. Trabajemos, pues, también en esta línea, que nos ayudará a tener mayor implantación social, de forma que seamos para los ciudadanos a los que servimos, un servicio esencial. ☒

Mariví Fernández González
 Directora de la BPM José Hierro de Talavera de la Reina
 (Toledo)

Notas

(1) Datos del Servicio Regional de Archivos y Bibliotecas de Castilla-La Mancha.

BR



biblioteca regional

bibliotecas públicas región de murcia

BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL "MENÉNDEZ PIDAL" . **ABANILLA**. BIBLIOTECA PÚBLICA "JOSÉ VARGAS GÓMEZ" . **ABARÁN**. CENTRO DE LECTURA "SAN JOSÉ ARTESANO". **ABARÁN**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL. CASA DE LA CULTURA "FRANCISCO RABAL". **ÁGUILAS**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL "FRANCISCO RABAL". **ALBUDEITE**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL. **ALCANTARILLA**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL. **LOS ALCÁZARES**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL. CASA DE LA CULTURA. **ALGUAZAS**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL. CENTRO CULTURAL "PLAZA VIEJA". **ALHAMA DE MURCIA**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL. CASA DE CULTURA. **ARCHENA**. CENTRO DE LECTURA. **LA ALGAIDA**. **ARCHENA**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL. CENTRO CULTURAL "INFANTA CRISTINA". **BENIEL**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL. **BLANCA**. CENTRO DE LECTURA. **ESTACIÓN DE BLANCA**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL. **BULLAS**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL. CASA DE CULTURA "ANTONIO MAYA". **CALASPARRA**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL. CASA DE CULTURA "MIGUEL DE CERVANTES". **CAMPOS DEL RÍO**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL "RAFAEL TEJEO". **CARAVACA DE LA CRUZ**. CENTRO DE LECTURA. **LA ALMUDEMA**. **CARAVACA DE LA CRUZ**. CENTRO DE LECTURA "LA ENCARNACIÓN". **CARAVACA DE LA CRUZ**. CENTRO DE LECTURA. **ARCHIVEL**. **CARAVACA DE LA CRUZ**. CENTRO DE LECTURA. **BARRANDA**. **CARAVACA DE LA CRUZ**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL. CENTRO "CULTURAL RAMÓN ALONSO LUZZI". **CARTAGENA**. PUNTO DE PRÉSTAMO DEL MERCADO DE SANTA FLORENTINA. **CARTAGENA**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL "MANUEL PUIG CAMPILLO". **Bº PERAL**. **CARTAGENA**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL "RAFAEL RUBIO". **LOS DOLORES**. **CARTAGENA**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL "ALFONSO CARRIÓN". **POZO ESTRECHO**. **CARTAGENA**. CENTRO DE LECTURA . **LA MANGA DEL MAR MENOR**. **CARTAGENA**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL. **CEHEGÍN**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL. **CEUTÍ**. CENTRO DE LECTURA. **LOS TORRAOS**. **CEUTÍ**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL "PADRE SALMERÓN". **CIEZA**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL. **FORTUNA**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL. **FUENTE ÁLAMO**. CENTRO DE LECTURA. **BALSAPINTADA**. **FUENTE ÁLAMO**. CENTRO DE LECTURA. **CUEVAS DE REYLLÓ**. **FUENTE ÁLAMO**. CENTRO DE LECTURA. **LAS PALAS**. **FUENTE ÁLAMO**. CENTRO DE LECTURA. **LA PINILLA**. **FUENTE ÁLAMO**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL. CASA MUNICIPAL DE CULTURA "JOSÉ YAGUE". **JUMILLA**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL. **LIBRILLA**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL "PILAR BARNÉS". **LORCA**. BIBLIOTECA PÚBLICA INFANTIL. **LORCA**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL. CENTRO CULTURAL "ENRIQUE TIERNO GALVÁN". **LORQUÍ**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL "GÓMEZ JORDANA". **MAZARRÓN**. CENTRO DE LECTURA. **PUERTO DE MAZARRÓN**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL. **MOLINA DE SEGURA**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL. **MORATALLA**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL "HOSPITAL DE LA CONCEPCIÓN". **MULA**. BIBLIOTECA DE LA ALBERCA. **RMBM. (RED MUNICIPAL DE BIBLIOTECAS DE MURCIA)**. BIBLIOTECA DE **BENIAJÁN**. **RMBM**. BIBLIOTECA DE **CABEZO DE TORRES**. **RMBM**. BIBLIOTECA DE **ESPINARDO**. **RMBM**. CENTRO DE LECTURA DE **GUADALUPE**. **RMBM**. BIBLIOTECA DE **JAVALÍ NUEVO**. **RMBM**. BIBLIOTECA DE **LA FAMA**. **RMBM**. BIBLIOTECA **SAN BASILIO**. **RMBM**. BIBLIOTECA DE **LA ÑORA**. **RMBM**. BIBLIOTECA "PELAGIO FERRER" **EL PALMAR**. **RMBM**. BIBLIOTECA DE **EL RAAL**. **RMBM**. BIBLIOTECA DE **PUENTE TOCINOS**. **RMBM**. BIBLIOTECA DE **EL CARMEN**. **RMBM**. CENTRO DE LECTURA DE **EL PUNTAL**. **RMBM**. BIBLIOTECA DE **SANGONERA LA VERDE**. **RMBM**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL. **PLIEGO**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL. **PUERTO LUMBRERAS**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL "SANCHO DE LLAMAS". **RICOTE**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL "SANTA MÓNICA". **SAN JAVIER**. CENTRO DE LECTURA. CENTRO SOCIAL "PRÍNCIPE DE ASTURIAS". **SANTIAGO DE LA RIBERA**. **SAN JAVIER**. CENTRO DE LECTURA "CASTILLO DE MAR". **LA MANGA DEL MAR MENOR**. **SAN JAVIER**. CENTRO DE LECTURA "VIRGEN DEL ROSARIO". **EL MIRADOR**. **SAN JAVIER**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL. **SAN PEDRO DEL PINATAR**. CENTRO DE LECTURA. **LO PAGÁN**. **SAN PEDRO DEL PINATAR**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL. **SANTOMERA**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL. **TORRE PACHECO**. CENTRO DE LECTURA. **ROLDÁN**. **TORRE PACHECO**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL. **TORRES DE COTILLAS**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL. CENTRO SOCIO CULTURAL "LA CÁRCEL". **TOTANA**. CENTRO DE LECTURA. CENTRO SOCIAL "JUANA SERRANO". **EL PARETÓN**. **TOTANA**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL. CENTRO CULTURAL "ASENSIO SÁEZ". **LA UNIÓN**. CENTRO DE LECTURA. **ROCHE**. **LA UNIÓN**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL. CENTRO CULTURAL Y SOCIAL "INFANTA CRISTINA". **VILLANUEVA DEL RÍO SEGURA**. BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL. **YECLA**. CENTRO DE LECTURA "GARCÍA LORCA". **YECLA**. CENTRO DE LECTURA "HERRATILLAS". **YECLA**.



Región de Murcia
Consejería de Educación y Cultura

Dirección General de Archivos
y Bibliotecas

Las bibliotecas escolares en Castilla-La Mancha y sus usuarios

Estudio de la situación durante el curso 2002-03

En 1999 la 30ª Conferencia General de la IFLA/UNESCO aprobó el *Manifiesto de la Biblioteca Escolar*. En él se dice textualmente: “La Biblioteca Escolar proporciona información e ideas que son fundamentales para desenvolverse con éxito en la sociedad contemporánea, basada en la información y el conocimiento. La Biblioteca Escolar dota a los estudiantes con los instrumentos que les permiten aprender a lo largo de toda su vida (...) La Biblioteca Escolar es un componente esencial de cualquier estrategia a largo plazo para la alfabetización, educación, provisión de información y desarrollo económico, social y cultural. La Biblioteca Escolar es responsabilidad de las autoridades locales, regionales y nacionales y, por tanto, debe tener el apoyo de una legislación y de una política específicas”. A partir de estos principios, se establece una serie de funciones básicas para el desarrollo educativo y cultural de la población escolar de cualquier país.

Por su parte, las *Directrices* que esta misma organización internacional publicó en 2002, derivadas de aquel manifiesto, determinan de forma clara y precisa la misión que se le encomienda a la Biblioteca Escolar (en adelante BE), la política que se debe establecer desde las administraciones públicas para llevar a cabo esa misión, los recursos necesarios, el personal que debe estar a su cargo –destacando sus funciones, habilidades y responsabilidades–, los programas y actividades que debe poner en marcha y sus actuaciones en los procesos de aprendizaje.

Ya en 1997, en España, los asistentes al *Encuentro Nacional de Bibliotecas Escolares*, convocado por el Ministerio de Educación y Cultura, habían ela-

borado unas conclusiones en las que con todo rigor –anticipándose incluso a esos documentos de carácter internacional– se determinaban las características de un modelo bibliotecario adaptado a las exigencias de un sistema educativo propio del siglo XXI.

Aunque el Real Decreto 582/1989, en el que se establece el sistema bibliotecario español, las excluye explícitamente del mismo y la legislación educativa, por su parte, tampoco las ha regulado hasta la fecha. Sólo algunas de las leyes autonómicas promulgadas en los últimos años las incluyen más o menos tímidamente. Es precisamente el traspaso de competencias en materia educativa el que ha llevado a ciertas Comunidades Autónomas a emprender acciones encaminadas a potenciar el servicio bibliotecario en los centros educativos. Ello se ha acompañado, generalmente, de estudios similares al que aquí presentamos, cuyo objetivo primordial es tener una visión de conjunto del estado de las BE para poder acometer planes de mejora de las mismas. Es el caso de Canarias, Aragón, Andalucía, Cantabria, Murcia, País Vasco y Asturias, que realizaron estos análisis entre 1999 y 2002.

El estudio de las BE de Castilla-La Mancha (en adelante CLM) se ha desarrollado mediante un convenio firmado en 2003 entre la Consejería de Educación y la Universidad de Alcalá. Además de sus autores, han colaborado: Ángel Blasco Lorenzo y José Raúl Fernández Castillo, profesores de la Universidad de Alcalá; Ricardo García Bargueño, de los servicios informáticos de la Consejería de Educación; y Cristina Cano Solana y Elena Gómez Moreno, como personal becario de investigación.

Objetivos y metodología

Los dos objetivos básicos que se plantearon en esta investigación fueron, por una parte, realizar un diagnóstico general y detallado del estado de las BE de la región y, por otro, conocer el uso y la opinión que sobre las mismas tienen los distintos sectores de la comunidad educativa.

Para conseguir estos objetivos se diseñaron dos tipos de cuestionarios. Uno destinado a los responsables de la Biblioteca Escolar Central, que constaba de 123 preguntas agrupadas en nueve epígrafes: Datos Generales, Organización y Funcionamiento, Infraestructuras, Planificación y Gestión, Personal, Colección de Materiales, Tratamiento Técnico, Automatización y Usos, Servicios y Actividades. Este cuestionario, que se envió a todos y cada uno de los centros escolares no universitarios de la región, se ajusta a la norma ISO 2789/1994, añadiéndose algunos aspectos no contemplados en esta norma. El segundo tipo, dirigido a los usuarios de la BE, consta de cuatro cuestionarios dirigidos a los Equipos Directivos, la Junta Directiva de las Asociaciones de Madres y Padres, el Profesorado y el Alumnado. Los dos primeros se enviaron a todos los centros, mientras que para los dos últimos se realizó un muestreo. En el caso del profesorado, se tomó una muestra del 10%, estratificada por tipo de centro y por especialidad. En el caso del alumnado, se tomó un representante de cada grupo de alumnos, entre aquéllos que se encontraban en Educación Secundaria Obligatoria o en niveles superiores.

Ya que no se dispone, ni a nivel autonómico ni a nivel estatal, de estándares aplicables a las BE, ha sido necesario recurrir a las directrices de otros países o a las que establecen los organismos internacionales: IFLA/UNESCO.

La referencia básica de partida para este estudio ha sido el realizado por ANABAD y FESABID en todo el Estado español durante el curso 1995-96. De él habría que destacar los siguientes datos:

- *Biblioteca Central*: El 92% de los centros disponía de *biblioteca central*, aunque en muchos casos no pasaba de ser un mero concepto, destacando el auge de las *bibliotecas de aula*, sobre todo en los centros de Educación Primaria.
- *Proyecto de Centro*: El 45% de los centros integraba la BE en el *proyecto de centro*, considerándola el centro de recursos básico. Y sólo el 20% mantenía relaciones más o menos estables de colaboración con la *biblioteca pública* más próxima.
- *Recursos documentales*: Estaban formados mayoritariamente por libros (en el 99% de los centros), descendiendo notablemente el número de los que

contaban con otros soportes documentales: videocasetes (44%), diapositivas (31%), programas informáticos (17%) y CD-ROM (9%). La *relación entre los libros de ficción y los de consulta*, siempre a favor de los de ficción, se encontraba muy desequilibrada, si nos atenemos a las indicaciones internacionales. En el caso de los centros de Educación Primaria este equilibrio sólo se mantenía en el 7% de los casos. Por lo que al *número de ejemplares* se refiere, tampoco los centros españoles se ajustaban a esas indicaciones, siendo el 67% de los centros los que no alcanzaban los 12 libros/alumno recomendados.

- *Tratamiento documental*: En un 80% se realizaba el inventario de los materiales, pero la confección de catálogos la llevaba a cabo sólo un 50% de las bibliotecas. Los procesos de automatización se habían iniciado en un 55% de los institutos, pero sólo en un 17% de los colegios.
- *Infraestructuras*: la superficie media del local destinado a BE era de 55 m² para los centros de Educación Primaria y de 92 m² para los de Secundaria, quedándose en una relación de 0,1 m²/alumno, frente a los 0,5 recomendados. Por lo que se refiere a las condiciones básicas –acceso, ubicación, iluminación, etcétera– se consideraban aceptables.
- *Servicios y gestión*: de forma generalizada se ofrecían servicios de lectura en sala, consulta y préstamo, realizando actividades de animación a la lectura el 40% de los centros de Educación Primaria y actividades de formación de usuarios tan sólo el 12% de los colegios e institutos. Más del 50% de las bibliotecas carecía de un *presupuesto* fijo que, en cualquier caso, sólo gestionaba el 18% de las mismas. En el capítulo de *personal*, el 80% afirmaba disponer de una persona encargada de la biblioteca, aunque con muy poca formación especializada, esto repercutía de forma negativa en su funcionamiento. El *horario* de apertura de la biblioteca era insuficiente en todos los centros, destacando el 37% de los de Educación Primaria que abría menos de 5 horas semanales o el 48% que lo hacían entre 5 y 10 horas.

Las bibliotecas

Índice de respuestas

Este cuestionario se envió a los 1.095 centros docentes no universitarios de la Comunidad, recibiendo respuesta de 632, es decir, el 57,7%. Los índices más altos de respuestas corresponden a los centros públicos de Secundaria y de Infantil y Primaria. Los más bajos son los de los centros Privados y Concertados y, sobre todo, los de los CPRs (Centros de Profesores y Recursos) (Ver Tabla 1).

ÍNDICE DE RESPUESTAS POR PROVINCIAS Y TIPO DE CENTRO					
	Infantil y Primaria	Secundaria	Privados y Concertados	Otros	CPR
ALBACETE	65,8%	62,5%	30,9%	72,7%	28,6%
CIUDAD REAL	67,5%	70,4%	50%	50%	25%
CUENCA	57,6%	64%	50%	25%	-
GUADALAJARA	58,8%	90,9%	30%	62,5%	25%
TOLEDO	56,1%	75%	32,8%	50%	-

Tabla 1

Existencia de biblioteca en los centros

Una amplia mayoría de los centros (82,44%) cuenta con una *biblioteca central*, superando el 90% en todos los casos, a excepción de los públicos de Infantil y Primaria (75,57%) y los Centros de Profesores (80%). No obstante, estos datos se verán claramente matizados cuando se analice la situación de estas bibliotecas con detalle.

Junto a la biblioteca central, el 77,38% dispone de bibliotecas de aula. En algunos casos, éstas vienen a sustituir a la central, dando respuesta a las necesidades del alumnado. Además, el 31,37% de los centros cuenta con bibliotecas de departamento y el 22,98% con bibliotecas de uso exclusivo del profesorado.

Organización, gestión y planificación

Reglamento

El reglamento o normas de funcionamiento de la BE, imprescindible para la buena marcha de la misma, está elaborado en el 61,13% de los centros, destacando los institutos de Secundaria y los CPRs, en los que el 75% dispone de él.

Equipo de apoyo

La integración de la BE en el currículo y en la programación general del centro depende en gran medida de la implicación de los distintos sectores de la comunidad educativa y, particularmente del profesorado, en el funcionamiento de la misma. Un instrumento de gran valor es la comisión o equipo de apoyo. Éste sólo existe en el 31,64% de los centros, lo que pone de manifiesto que la BE trabaja, en la mayor parte de los casos, en solitario, sin estar íntimamente conectada con la comunidad educativa en su conjunto.

Relaciones internas y externas

La existencia de la BE tiene sentido cuando su trabajo está directamente vinculado con todos y cada uno de los ciclos del centro educativo, con los tutores y con los distintos órganos de carácter pedagógico y organizativo. Esta colaboración, en los centros de CLM es desigual. El mayor grado de colaboración

(en el 57,17% de los centros) se da con las aulas y los tutores, directamente, mientras que con los departamentos o con el claustro en su conjunto se da en menor medida. El sector con el que las BE mantienen menor relación es con las AMPAs (Ver Gráfico 1).

Un indicador de la integración de la biblioteca en la actividad docente-discente del centro educativo lo puede ofrecer la participación del bibliotecario en la Comisión de Coordinación Pedagógica, que sólo se da en el 30% de los casos.

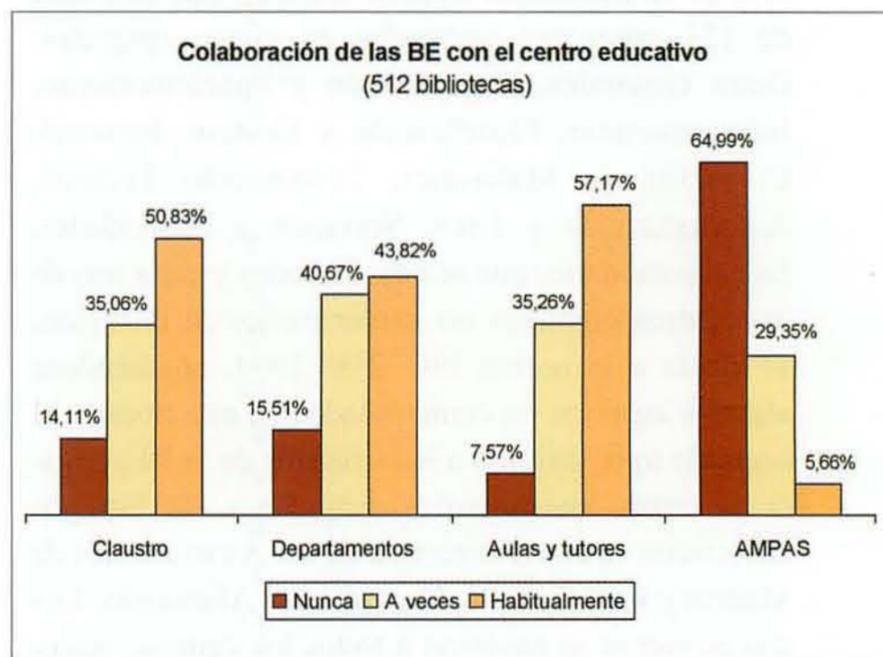


Gráfico 1

Cada día son más los centros de documentación que se integran en redes y en sistemas de cooperación que permiten obtener grandes beneficios tanto a las propias bibliotecas en sus procesos técnicos y de gestión como a los usuarios en la recepción de servicios. Pues bien, las BE de CLM no cooperan de forma sistemática con otros centros de documentación o instituciones de carácter cultural. El dato más destacado es que el 9,4% de las BE se relaciona habitualmente con la biblioteca pública.

Ahora bien, preguntadas las BE por la ayuda que reciben de otras instituciones, el 53,55% recibe apoyo del CPR de su zona y el 47,98% recibe la ayuda de la biblioteca pública más próxima para la organización de actividades de animación a la lectura, el asesoramiento al bibliotecario o para el préstamo colectivo de libro (Ver Gráfico 2 en p. 121).

Plan de actuación y memoria

Si bien la mayoría de los responsables manifiesta que la BE está contemplada en el Proyecto Educativo (PEC) de su centro, sólo el 37,53% de las mismas dispone de un programa o plan de actuación a largo plazo. Esto demuestra que la presencia en el PEC es, en muchos casos, meramente testimonial. Sólo un proyecto fundamentado y revisado anualmente permite que las bibliotecas ofrezcan unos servicios de calidad acordes con las necesidades de los usuarios.

Por otra parte, ese plan de actuación debe evaluarse periódicamente para analizar los resultados, comprobar si esas necesidades están atendidas correctamente, si los recursos son los adecuados y si se emplean de forma eficiente. Un porcentaje similar (el 39,7%) lleva a cabo controles estadísticos y realiza una memoria anual de su gestión. Destacan los centros públicos de Infantil y Primaria (42,39%) y los de secundaria (48,25%).

En estos procesos participan, mayoritariamente, el responsable de la biblioteca y el equipo directivo, en menor medida el claustro de profesores y escasamente otros órganos del centro educativo.

Presupuesto

El presupuesto de la BE es fiel reflejo de su funcionamiento. Debe planearse cuidadosamente, recojiéndose en la memoria anual los informes de ingresos, gastos e inversiones que muestren cómo se gestionan para alcanzar los objetivos planteados. Como regla general, la IFLA aconseja destinar el 5% del presupuesto del gasto por alumno a la BE.

El 64,78% de las BE de CLM no cuenta con un presupuesto anual ordinario. Se aprecian diferencias destacadas entre los distintos tipos de centro: mientras el 75% de los CPRs cuenta con presupuesto, sólo lo realiza el 28,32% de los centros públicos de infantil y primaria.

El presupuesto total de las BE que han respondido a esta pregunta durante el curso 2002-03 ascendía a 1.447.035€. El 14% se correspondía con el presupuesto ordinario y el 86% al extraordinario. Estas aportaciones extraordinarias provenían de la propia Consejería de Educación y Ciencia en un 96%, a través de sus planes de mejora. Esos presupuestos se destinan, mayoritariamente (95%) a la adquisición de fondos bibliográficos, quedando un exiguo 5% para la compra de equipos, material fungible, publicaciones propias o realización de actividades.

En conjunto, el promedio de euros por alumno y año, si consideramos la suma de presupuestos ordinario y extraordinario es de 8,43€, mientras que si nos atenemos al presupuesto ordinario, es tan sólo de 1,14€, cantidad claramente insuficiente para dar respuesta a todas las necesidades que genera el adecuado funcionamiento de un centro de documentación y recursos.

Infraestructuras

Local

Aunque las últimas directrices de la IFLA no establecen estándares para las condiciones concretas que debe reunir el local de una BE, se recomienda una ubicación central, fácil acceso, aislamiento acústico,

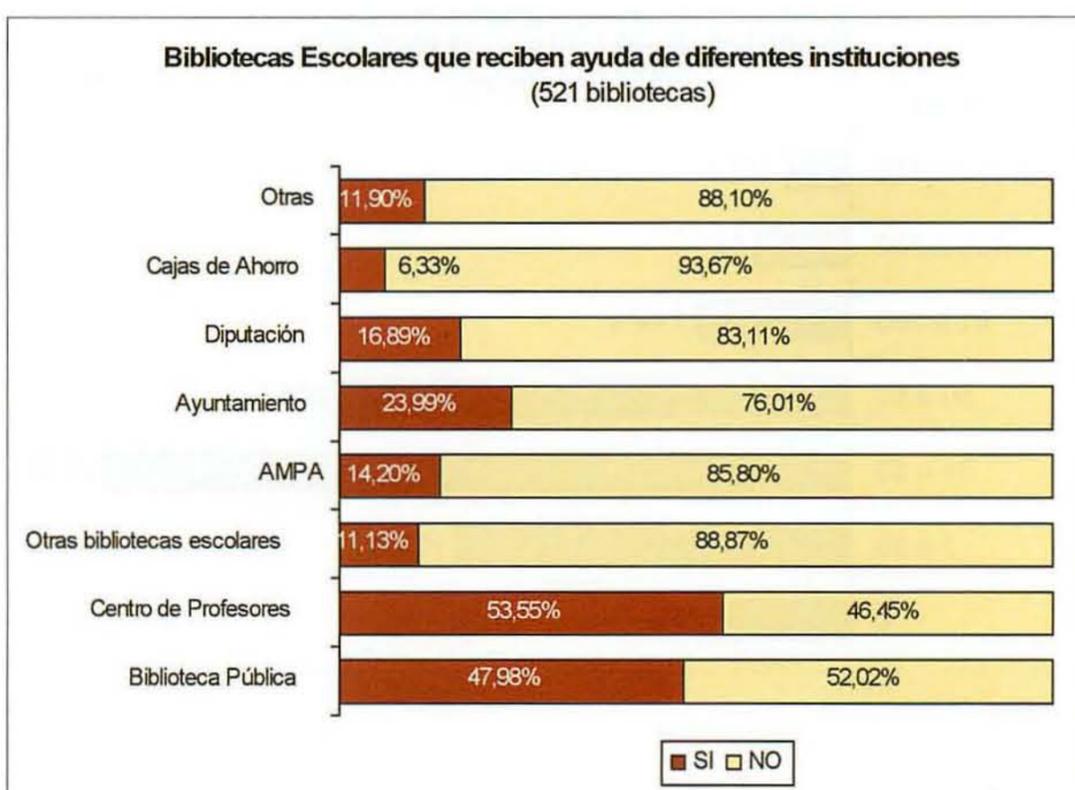


Gráfico 2

iluminación adecuada, temperatura agradable, dimensiones suficientes para albergar las colecciones y zonas diferenciadas para los distintos servicios y actividades.

Las 520 bibliotecas que han respondido a esta pregunta disponen de local propio, sin embargo, no es de uso exclusivo en el 61,35% de los casos. Mientras que el 56,69% de los institutos de secundaria dedica el local a los servicios bibliotecarios, en los colegios de infantil y primaria sólo es así en el 27,42%. En los casos en que el uso es compartido, se destina, sobre todo, a la realización de reuniones y a impartir clase. En algunos casos, el aula de informática ha venido a desplazar a la biblioteca de su local (Ver Tabla 2).

USO DEL LOCAL DE LA BIBLIOTECA ESCOLAR					
	Infantil y Primaria	Secundaria	Privados y Concertados	Otros	CPR
Uso exclusivo	27,4%	56,7%	53,8%	40%	50%
Uso compartido	72,6%	43,3%	46,2%	60%	50%

Tabla 2

Las directrices de la IFLA de 1990 aconsejan una superficie mínima de 93 m² para centros escolares de hasta 250 alumnos, 186 m² para centros entre 251 y 500 estudiantes y 279 m² para aquellos con más de 500 alumnos. Según los datos recogidos en el estudio, en CLM sólo cumplen estas recomendaciones entre un 1,27% y un 6,67% de los centros escolares (Ver Gráfico 3 en p. 122).

La valoración que hacen los responsables de las BE de sus instalaciones y condiciones ambientales contrasta, en parte, con las respuestas dadas en otros apartados. Si observamos la nota media de cada uno de los aspectos valorados, vemos que todos llegan al "aprobado", destacando incluso algunos como la ubicación y la iluminación (Ver Tabla 3 en p. 122).



Gráfico 3

CONDICIONES MEDIO-AMBIENTALES	
Puntuación media del conjunto de las BE de CLM (De 0 a 10)	
Ubicación con respecto al centro escolar	8,3
Accesos	5,75
Luz Natural	8,3
Luz Artificial	8,95
Condiciones acústicas	6,9
Climatización (calefacción, aire acondicionado)	6,8
Instalaciones generales (electricidad, telefonía...)	5,95
Equipos contra incendios	5,4
Plan de seguridad y emergencia	5,75

Tabla 3

En cuanto a puestos de lectura, podemos comprobar en el gráfico 6 que sólo los institutos de secundaria alcanzan, y en algunos casos superan, las recomendaciones de la IFLA del 10% de los alumnos del centro educativo (Ver Gráfico 4).

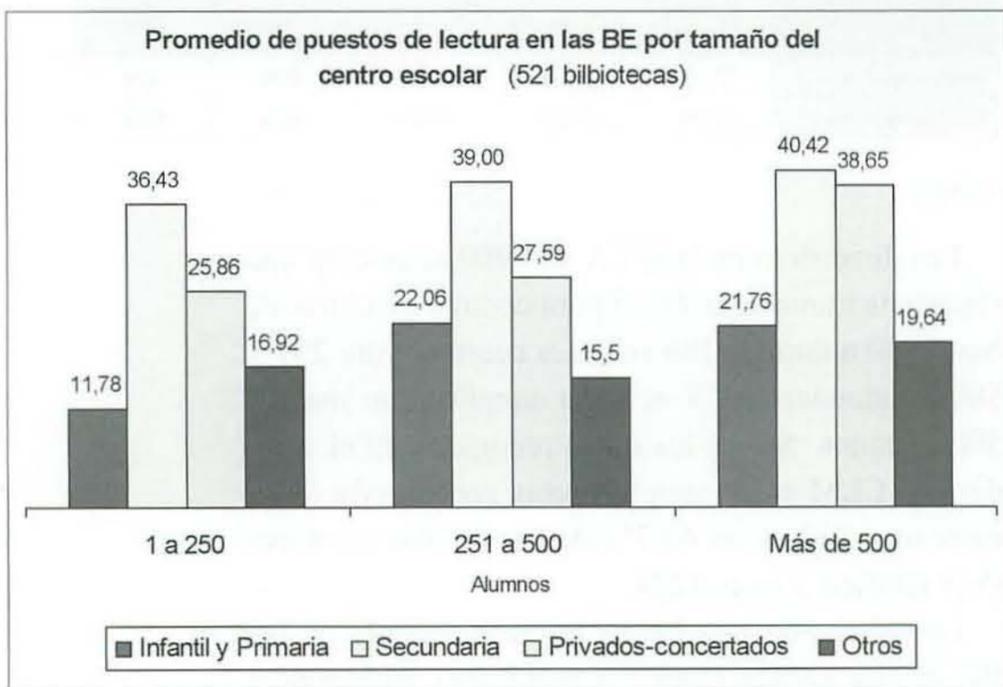


Gráfico 4

Por lo que se refiere a la diferenciación de zonas para separar distintos recursos documentales y para organizar distintas actividades y servicios (hemerote-

ca, zona de audiovisuales, zona de lectura recreativa, zona de consulta y estudio, etcétera) sólo existe en el 17,83% de las BE.

Mobiliario

Entre un 78% y un 98% de las BE dispone de mesas y sillas para usuarios o para el bibliotecario y de estanterías para la ubicación de los recursos documentales. Sin embargo, el porcentaje desciende hasta un 47% en el caso de mesas para ordenadores o un 38% en el caso de los expositores. Y menos de un 5% de las bibliotecas cuenta con mostrador de atención al público o carros para el reparto y recogida de libros.

Este mobiliario, según los responsables, se encuentra en buen estado en el 44,83% de las bibliotecas y en mal estado en el 10,53%. En cuanto a su idoneidad para el uso del mismo, casi el 60% de los bibliotecarios lo considera apropiado.

Equipamiento técnico

Según la IFLA, la BE debe proporcionar acceso a todos los recursos electrónicos, informáticos y audiovisuales. Pues bien, el 86,76% de las bibliotecas de CLM dispone, al menos, de un ordenador. Pero la mayor parte de estos equipos se destina a la gestión de la biblioteca y, por tanto, al uso exclusivo del bibliotecario o del profesorado. El 76% de las BE no dispone de ordenadores para uso del público en general, el 13,63% cuenta con un ordenador y un porcentaje mínimo pone a disposición de los usuarios varios ordenadores. El estado de estos equipos, según se muestra en la tabla 4, es bueno en general (Ver Tabla 4).

ESTADO DE LOS EQUIPOS INFORMÁTICOS DE LAS BE			
	Obsoleto	Adecuado	Óptimo
Para uso del bibliotecario	10,4%	27,7%	61,9%
Para uso del público	18,6%	55,1%	26,3%

Tabla 4

Si bien los equipos informáticos son imprescindibles tanto para la gestión como para el acceso a recursos documentales en una BE moderna, no lo son menos otros equipos destinados a la lectura y reproducción de documentos. En unos casos se trata de periféricos conectados a los ordenadores y en otros equipos para la reproducción de audiovisuales. Si exceptuamos el código de barras o la impresora, el resto es claramente escaso en las bibliotecas de CLM (Ver Gráfico 5 en p. 123).

Por lo que se refiere a las conexiones telemáticas, imprescindibles en la actualidad para el acceso remoto a recursos documentales, sólo el 26% de las BE cuenta con conexión para datos en el propio local. Dato que contrasta con el hecho de que prácticamen-

te el 100% de los centros de CLM dispone de conexión a Internet de banda ancha.

Personal

Puestos de trabajo y dedicación horaria

El número total de personas que trabajan o colaboran en las 488 BE que han respondido a este capítulo del cuestionario asciende a 2.718. De ellas, solo 1.169 lo hacen de forma regular y tienen alguna función o responsabilidad específica. El resto son profesores que colaboran esporádicamente. Estas cifras absolutas dan una imagen que no se corresponde con la realidad. Analicemos los datos con más detalle. El 37,91% de las bibliotecas no cuenta con ninguna persona dedicada a su gestión. Mientras tanto, el 16,3% cuenta con tres o más personas que dedican alguna hora a la BE, lo que muestra la carencia de un personal destinado expresamente a la misma.

Si analizamos la dedicación horaria del conjunto de personas que atiende las BE, se hace mucho más palpable la realidad: la suma de todas las horas de esas 1.169 personas que trabajan de forma regular en las bibliotecas equivale a la jornada completa de 122 trabajadores. Y si repartimos esas horas entre las 488 bibliotecas, el promedio es de 8,17 horas semanales.

El responsable y otro personal

En el estudio se ha diferenciado entre el responsable de la biblioteca y otro personal. De aquellos centros que cuentan con personal a cargo de la biblioteca, el 94,48% tiene un responsable, el 55,2% dispone de una persona más, el 31,2% tiene dos personas más y el 19,1% tres.

En el análisis de las horas dedicadas por cada persona a la BE, el responsable dispone de un promedio de 4,88 horas semanales, mientras que el resto de personal con funciones, dedica un promedio entre 3,22 y 1,69 horas a la semana.

Centrándose ahora en el encargado, las respuestas dicen que sólo en seis centros de la región dedican su jornada completa a la BE y que en el 67% de los centros el encargado dedica menos de cinco horas semanales, es decir, ni una hora diaria. Lo que nos indica que difícilmente se pueden atender el conjunto de tareas o funciones que se le exige a un bibliotecario.

En el 97% de los casos la responsabilidad de la gestión bibliotecaria la asume un profesor o un miembro del equipo directivo. En el 1,39% es una persona de administración y servicios. Y solo el 1,85% de las bibliotecas cuenta con un profesional especializado.

Formación

Según sus propias manifestaciones, el 64,12% de las personas que trabajan regularmente en las BE



Gráfico 5

carece de formación específica. El análisis por tipo de puesto de trabajo, refleja que el responsable es el que mayor grado de formación tiene, aunque más de la mitad de ellos (53%) afirma que no cuenta con formación para el trabajo que desempeña. Esta formación procede, mayoritariamente, de los cursos realizados en los CPRs (58,45%), que en su mayoría son de carácter monográfico y tienen una duración entre 30 y 50 horas. Sólo cinco personas son diplomadas en Biblioteconomía, una responsable y cuatro colaboradoras. El contenido de la formación se centra, principalmente, en el manejo de aplicaciones informáticas (65,2%), los procesos técnicos de catalogación y clasificación (53,63%) y las técnicas para desarrollar el hábito lector (51,66%). Esta formación se dedica, en menor medida a los conocimientos de literatura infantil y juvenil (46,96%), el manejo de documentos electrónicos (38,67%) e información sobre fuentes bibliográficas (32,87%). Por último, la formación es minoritaria en aspectos como la organización de servicios, la formación de usuarios, la planificación, gestión y evaluación de bibliotecas, y la creación de páginas web y documentos electrónicos.

Funciones

Las funciones que realiza el personal de las BE se han dividido en dos grupos. Por una parte, las que lleva a cabo el responsable y, por otra, las que realiza el resto del personal. Estas funciones se han agrupado en tres categorías: gestión bibliotecaria, procesos técnicos y formación de usuarios-animación a la lectura (Ver Tabla 5 en p. 126).

Todas las funciones recaen, mayoritariamente, en los responsables de las BE, hecho previsible si tenemos en cuenta que son los que más tiempo dedican a la biblioteca. Además, el responsable se ve obligado en muchos casos a realizar todas las tareas –las que

Colombia: La Biblioteca Luis Ángel Arango adquiere **absysNET**

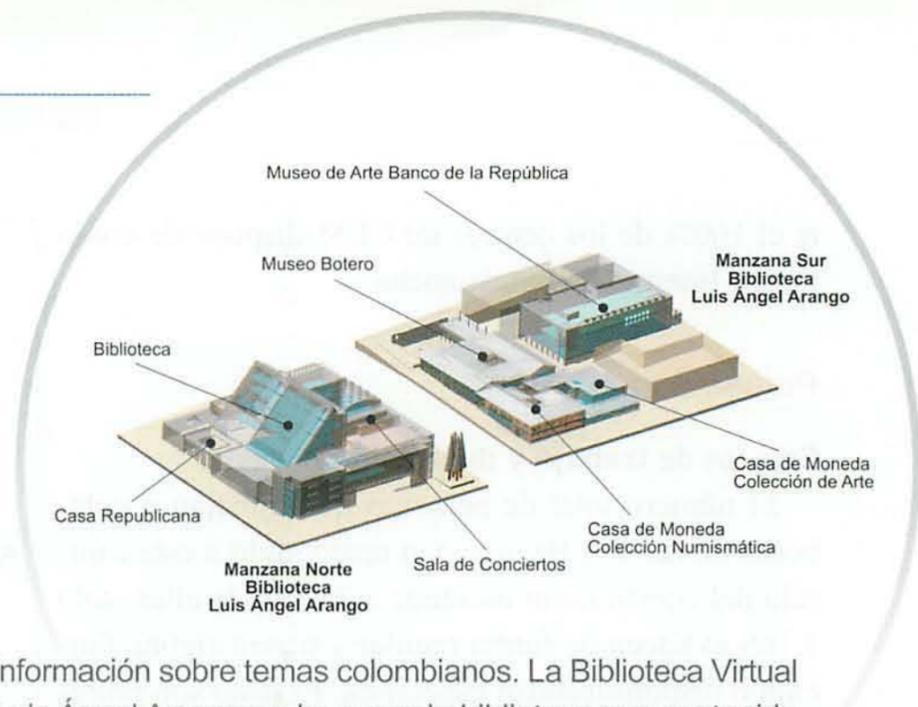
Después de un proceso de estudio y selección que ha llevado aproximadamente cuatro años, la Biblioteca Luis Ángel Arango, considerada la principal biblioteca de Colombia, ha adquirido **absysNET** como su nuevo sistema de información. Este proceso se inició con un estudio de mercado en el año 2001, cuyo objetivo era identificar algunos de los mejores sistemas de automatización de bibliotecas existentes en el mundo, los cuales fueron evaluados técnicamente con el fin de preseleccionar aquellos que mejor respondieran a las necesidades de la biblioteca más importante de Colombia y una de las más desarrolladas y completas en América Latina.

La evaluación, realizada por el personal técnico de la Biblioteca, incluyó el análisis de sistemas como Voyager, Millenium, Aleph, GEAC, Unicorn, Dynix, Horizon-Sunrise, Mandarin y **absysNET**, y consistió en un análisis de sus funcionalidades y características en diferentes bibliotecas que tenían dichos sistemas instalados. Finalmente, en el año 2004, se realizó una licitación internacional a la cual se presentaron las compañías representantes de los sistemas Voyager, Millenium, Aleph y **absysNET**. En este proceso, el Banco de la República, entidad a la cual pertenece la Biblioteca Luis Ángel Arango, seleccionó el sistema **absysNET**.

La Biblioteca Luis Ángel Arango

La Biblioteca Luis Ángel Arango es una biblioteca pública perteneciente al Banco de la República (Banco Central de Colombia). Creada en el año 1946 como una biblioteca corporativa abierta al público, especializada en temas económicos, en 1958 se establece como Biblioteca Pública. Funciona en un edificio de 6 pisos, de 40.000 metros cuadrados, distribuidos en nueve salas de lectura, salas de exposiciones, servicios para discapacitados visuales, sala de investigadores, auditorio para eventos para más de 1.200 personas, sala de conciertos, museo numismático, áreas técnicas, administrativas y depósitos. Recientemente se inauguró un museo de arte que forma parte del complejo de la Biblioteca, el cual ocupa dos manzanas de la zona histórica de Bogotá.

En cuanto a los servicios bibliotecarios, la Biblioteca cuenta con 2.500 puestos de lectura, y presta, entre otros, servicios de préstamo en sala y a domicilio, fotocopiado, acceso a libros y revistas en formato electrónico y dispone de una biblioteca virtual con más de 200.000 páginas de



información sobre temas colombianos. La Biblioteca Virtual Luis Ángel Arango es la segunda biblioteca con contenido en español más consultada en el mundo, después de la Biblioteca Virtual Cervantes.

La Biblioteca recibe anualmente más de 2.600.000 usuarios, cuenta con 150 terminales de OPAC y 100 estaciones de trabajo para el personal técnico y administrativo. Su colección bibliográfica es la más grande del país, incluso por encima de la Biblioteca Nacional, y está constituida por más de 1.400.000 volúmenes de todo tipo de material entre libros, revistas, videos, CDs, DVDs, material multimedia, prensa, fotografías, además de los más de 3.000 títulos de revistas en formato electrónico y 12.000 libros electrónicos de acceso gratuito. Anualmente se incorporan 50.000 nuevos ejemplares y su catálogo aumenta cada año en más de 80.000 registros.

Adicionalmente, la Biblioteca Luis Ángel Arango funciona como cabecera de una red de 24 Bibliotecas y Centros de Documentación del Banco de la República, localizadas en las principales ciudades de Colombia, las cuales reciben un volumen aproximado de 3.000.000 de usuarios. La Biblioteca proporciona además un servicio de préstamo nacional entre las diferentes ciudades, sin costo para los usuarios.

La aportación de esta biblioteca al desarrollo de las bibliotecas públicas colombianas, desde hace más de medio siglo, ha incluido su participación en los procesos de modernización de otros sistemas de bibliotecas del país, especialmente la Red Capital de Bibliotecas – BiblioRed, en cuyo diseño técnico, arquitectónico y de



servicios colaboró activamente en el seno del Comité Técnico creado para establecer y consolidar un moderno sistema de bibliotecas públicas para la capital del país, Bogotá.

¿Qué implica **absysNET** para la Luis Ángel Arango?

De acuerdo con la información suministrada por el Director Técnico de la Biblioteca, Carlos Alberto Zapata, "la adquisición de **absysNET** representa un hito de especial importancia para la Biblioteca, próxima a cumplir sus bodas de oro (50 años de servicio), por cuanto la coloca tecnológicamente a la altura de instituciones como la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos, la Biblioteca Británica y la Biblioteca Nacional de Rusia; de igual forma, las características de **absysNET** ponen a la Luis Ángel Arango a la vanguardia en cuanto a automatización de servicios y procesos, dada la versatilidad y avance tecnológico de este sistema".

De igual forma, según el mismo funcionario, "una vez implementado **absysNET**, la Biblioteca podrá, en un corto plazo, participar en proyectos cooperativos con otras instituciones de similares características gracias a las bondades que éste ofrece en cuanto a integración con otros sistemas; adicionalmente **absysNET** permitirá integrar en un sólo catálogo todas las colecciones que el Banco de la República tiene, incluyendo objetos de arte

y de museo, además de la colección de la biblioteca virtual. El mayor beneficio con la adquisición lo obtendrán los más de seis millones de usuarios directos de la Red de Bibliotecas del Banco de la República, además de los usuarios internos de todo el país y del exterior, quienes acceden a nuestro catálogo por intermedio de otras bibliotecas y los cuales podrán gozar de un sistema moderno, con tecnología de última generación, y con opciones de servicios que el sistema actual (Notis) y otros sistemas del país no poseen. De igual forma, el nuevo sistema permitirá agilizar el proceso de apertura de las colecciones y la modernización del edificio, que son dos de los proyectos que, junto a la implementación de **absysNET**, hacen parte de las actividades que se están desarrollando para conmemorar los 50 años de labores de la Biblioteca Luis Ángel Arango".

En cuanto al funcionamiento de la Biblioteca, **absysNET** permitirá rediseñar totalmente los procesos técnicos y de servicios, incrementando la productividad del personal de la Biblioteca, y facilitando tanto su desarrollo como la prestación de servicios acordes con las nuevas tendencias de la gestión de la información en el mundo. Se destaca la posibilidad de desarrollar servicios digitales orientados tanto a los usuarios individuales de la biblioteca como institucionales y a desarrollar contenidos digitales que puedan llegar a una mayor población de Colombia y del Mundo. ■

absysNET

La solución
para bibliotecas
en red

100 % web + XML
Fácil de implantar
Potente y fiable
Multilingüe
c+i/link

Funciones del personal de la biblioteca (1009 personas)	Responsables (445)	Otro personal (564)
Gestión bibliotecaria		
Diseña el plan anual	28,89 %	15,96%
Realiza la evaluación	29,44%	12,77%
Gestiona los recursos económicos de la B.E. (el presupuesto)	20,67%	14,01%
Organiza el uso de la B.E. (espacios, tiempos, actividades....)	40,22%	22,70%
Asesora a profesores y alumnos en el uso de la B.E.	52,36%	27,13%
Selecciona el equipamiento	26,07%	15,25%
Es el responsable de mantener relaciones con otras bibliotecas (pública, CPR, escolares)	25,84%	4,26%
Coordina la comisión o el equipo de apoyo a la B.E.	20,00%	4,26%
Proceso técnico		
Selecciona libros, revistas y otros materiales	49,21%	37,41%
Realiza la clasificación y catalogación de documentos	65,62%	39,89%
Maneja la aplicación informática para la automatización de la B.E. (Abies u otra)	59,10%	37,41%
Difunde la información que llega a la B.E.	41,80%	14,36%
Realiza el préstamo de materiales	62,92%	58,16%
Crea documentos propios de la B.E. (página web, guías de lectura, boletines de novedades, revista de la B.E.)	4,94%	1,77%
Formación de usuarios y Animación a la lectura		
Diseña actividades de formación de usuarios	12,36%	4,08%
Realiza con los alumnos actividades de formación de usuarios	13,71%	8,87%
Diseña actividades de animación a la lectura	25,17%	17,55%
Realiza con los alumnos actividades de animación a la lectura	24,72%	24,11%

Tabla 5

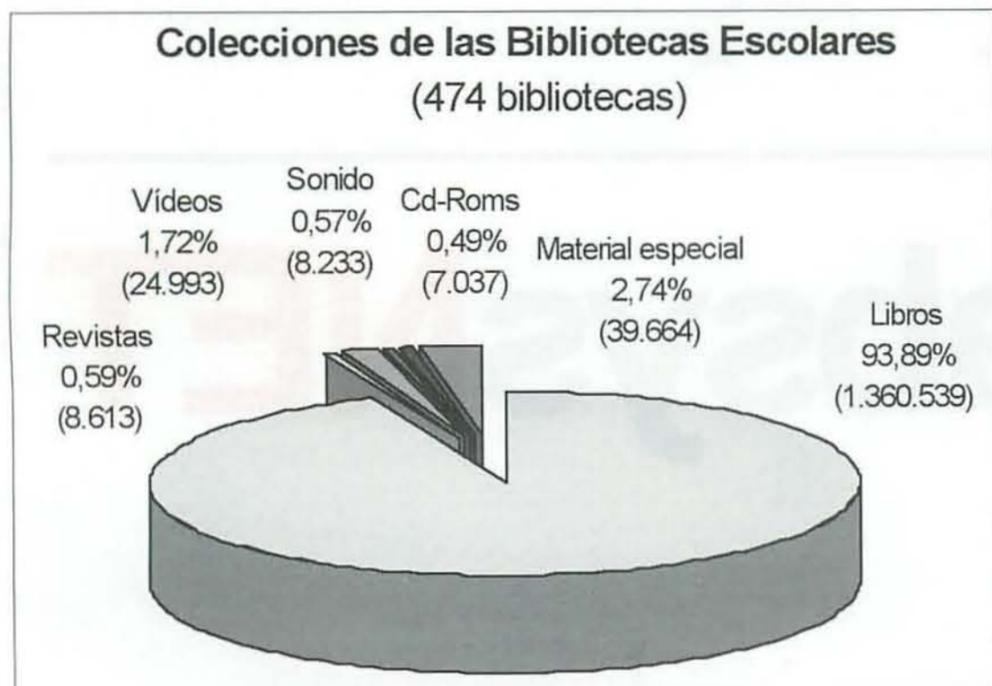


Gráfico 6

le permite su dedicación horaria— al ser la única persona que trabaja en la biblioteca, es decir, que no hay una delegación de tareas de tipo técnico o de ayuda a los usuarios. Llama la atención que menos de la tercera parte de los responsables ocupe su tiempo en labores de gestión, siendo especialmente significativo que sólo el 29% diseñe el plan anual o realice la evaluación de la biblioteca, y que únicamente el 20,67% gestione el presupuesto.

Recursos documentales

Una colección de recursos impresos, según las directrices de la IFLA, debe constar de diez libros por

alumno. La biblioteca más pequeña debe tener, al menos, 2.500 títulos relevantes y actualizados, y un 60% de los mismos debe ser de contenido no literario, relacionado con el currículo.

Los fondos documentales según el soporte

Aunque existe una gran diversificación de soportes documentales en las BE de CLM, los materiales impresos —mayoritariamente libros— son los más numerosos, siendo en algunos casos los únicos que conforman la colección (Ver Gráfico 6).

Solo el 9,36% de las BE gestiona todos los recursos documentales del centro, lo que significa que en la mayoría de los colegios e institutos se encuentran diseminados por los departamentos, bibliotecas de aula y otras dependencias sin que exista un control centralizado de los mismos y sin que podamos conocer con exactitud el volumen de las colecciones bibliográficas.

Si hacemos un análisis algo más detallado de los libros, nos encontramos con que el promedio en CLM es de 7,95 libros por alumno y de 2.852 libros por biblioteca. Pero si descendemos al detalle, observaremos que, mientras en los centros más pequeños (entre 1 y 150 alumnos) el promedio se eleva hasta 23,8 libros por alumno, en los de más de 600 alumnos no llega a los 6 libros por alumno.

Por lo que se refiere a revistas y periódicos, el promedio es de 18 títulos por biblioteca (dato que puede no ajustarse a la realidad dadas las respuestas poco fiables de algunos centros). Sobresale el hecho de que el 65% de ellas no dispone de ninguno. En cuanto a vídeos y DVD, el promedio es de 52,4 documentos por biblioteca, destacando también el 62% que carece de ellos. Algo similar nos encontramos en soportes sonoros o CD-ROM. La media de discos y casetes es de 17,3 unidades por biblioteca, pero el 73,38% no tiene ninguno. Y la media de CD-ROM es de 14,75 discos por biblioteca, llegando al 74,2% las que carecen de ellos.

Los fondos documentales según su contenido

Por lo que se refiere al contenido de la colección, observamos que, en el caso de los libros son, mayoritariamente, de tipo literario o de ficción. En cuanto a publicaciones periódicas, destacan las revistas profesionales, más destinadas al profesor que al alumno y, en segundo lugar, las de difusión general. Los vídeos y DVD se reparten entre un tercio de películas de entretenimiento y dos tercios de carácter educativo-documental. Mientras que los CD-ROM son, principalmente de tipo educativo, quedando en torno a un 17% para obras de referencia (Ver Tabla 6 en p. 127).

TIPOLOGÍA DOCUMENTAL – Contenido de los fondos		
LIBROS	Ficción	64,9%
	Conocimientos	3,5%
	Obras de referencia	31,6%
PERIÓDICOS Y REVISTAS	Prensa diaria	6,1%
	Revistas profesionales	47,3%
	Revistas juveniles	9%
	Revistas difusión general	37,6%
VIDEOS Y DVD	Educativos	62,8%
	Películas	37,2%
CD-ROM	Obras de referencia	16,9%
	Educativos	83,1%

Tabla 6

Política de adquisiciones, selección y expurgo

La procedencia de los documentos que ingresan en las BE es la compra en el 98,29% de los casos. Durante los tres cursos que van entre el 2000 y el 2003, la Consejería de Educación mantuvo el programa “Invitación a la lectura” por el cual se repartieron entre todos los centros públicos y concertados una cantidad de 6 euros por alumno, los dos primeros años, y 3 euros, el tercer año. Esta cantidad vino a suplir, en parte, las carencias que, con carácter general, manifiestan las BE en sus presupuestos ordinarios.

Durante el curso 2002-03 el conjunto de las BE que han respondido a este apartado, ingresaron 90.259 ejemplares, lo que supone una media de 0,49 obras por alumno y de 189,2 por biblioteca. Sin embargo, hay que destacar que el 26,62% de las bibliotecas no incorporaron en ese curso ningún documento nuevo.

En el proceso de selección y compra de materiales participan los profesores, el equipo directivo y el bibliotecario, fundamentalmente los dos primeros. Otros miembros de la comunidad educativa como los alumnos y los padres lo hacen de forma minoritaria.

Junto a la incorporación de nuevos documentos a la biblioteca, el proceso de revisión y expurgo es fundamental para mantener una colección actualizada y en buen uso. Este proceso lo realiza el 60% de las BE de CLM con el fin de comprobar el estado físico y renovar los materiales (más del 90%), adecuar los materiales a las áreas curriculares (80%), adecuarlo al tipo de alumnos (67%) y comprobar el uso de los mismos (61%).

Organización de la colección

El 88,35% de las bibliotecas organiza el fondo documental bajo algún criterio específico. La mayoría ordena sus documentos por colecciones (73,9%) y por niveles (67%), utilizando ambos a la vez. Algo más de la mitad (56%) utiliza la CDU, aunque de

forma exclusiva sólo la utiliza el 10,6%. Incluso un 24,5% de las bibliotecas organiza todos o parte de sus fondos por número *currens*. En general, se aprecia una organización que no atiende a criterios profesionales, sin bien la práctica diaria lleva a buscar procedimientos que se adaptan, tanto a las posibilidades del personal que trabaja en la biblioteca como a facilitar el uso de los alumnos.

Los libros y las publicaciones periódicas se localizan, mayoritariamente, en estanterías de libre acceso, mientras que los audiovisuales y el resto de materiales suelen estar en armarios cerrados o en depósito, sólo accesible al bibliotecario o al profesorado.

Tratamiento técnico y automatización

Registro y catalogación

El 78% de las BE de CLM mantiene algún procedimiento de registro y control de adquisiciones. Con ser un porcentaje elevado, esto supone que más de la quinta parte de las bibliotecas no controla sus fondos.

El 63,39% de las bibliotecas dispone de algún tipo de catálogo manual, dato que hay que relacionar con el de la automatización, que se analiza más adelante. Pero si a ello añadimos que el 32% de esos catálogos no recoge todos los documentos que existen en el centro, nos encontramos con que el instrumento fundamental para la búsqueda y recuperación de la información de una biblioteca no funciona en más de la mitad de las BE. Estos catálogos son, en el 85,2% de las bibliotecas de títulos, en el 61,6% de materias y en el 56,5% de autor.

Normalización. Análisis de contenido

Los sistemas que se emplean para la confección de los catálogos son, en el 45,5% de los casos, sistemas normalizados. En el resto de las bibliotecas se utiliza un sistema propio (37,3%), uno mixto (7,7%) o no se emplea ninguno (10%). En términos generales, las BE no se adecuan a criterios técnico-profesionales a la hora de realizar los registros bibliográficos, lo que dificulta la continuidad en las tareas del personal que trabaja en ellas, el trabajo cooperativo y la familiaridad de los usuarios con los catálogos de distintas bibliotecas. Si analizamos este apartado por tipo de centro, observamos diferencias significativas, destacando los institutos de secundaria en la normalización de los procesos (Ver Gráfico 7 en p. 128).

Por lo que se refiere al análisis de contenido, sólo el 41,3% de las BE utiliza la CDU como instrumento de clasificación, el resto utiliza uno propio (34,6%), uno mixto (7,9%) o no utiliza ninguno (16,2%). En cuanto a los encabezamientos de materia, lo utiliza menos del 10% de las bibliotecas, lo que da idea de las dificultades que tienen

los usuarios de estas bibliotecas a la hora de localizar la información referida a un tema o contenido determinado.

Automatización de los procesos

En el curso 2002-03 el 71,64% de las BE de CLM contaba con un sistema automatizado de gestión bibliotecaria. Destacaban el 100% de los CPRs, (hay que tener en cuenta que sólo respondieron tres) seguidos de los institutos de secundaria, que llegaban al 80%. La evolución en la automatización ha sido progresiva, pero lenta desde 1983. A partir de 1995, con el desarrollo del programa ABIES crece paulatinamente el número de centros, llegando al año 2000 en torno al 35%. A partir de ese año, en que el gobierno regional asume las transferencias, la automatización se acelera hasta llegar a los niveles actuales. El programa mayoritario (84,33%) que se utiliza en las BE es ABIES, fruto del desarrollo realizado por el PNTIC (actualmente CNICE) y del convenio firmado entre el Ministerio de Educación y la Consejería de CLM.

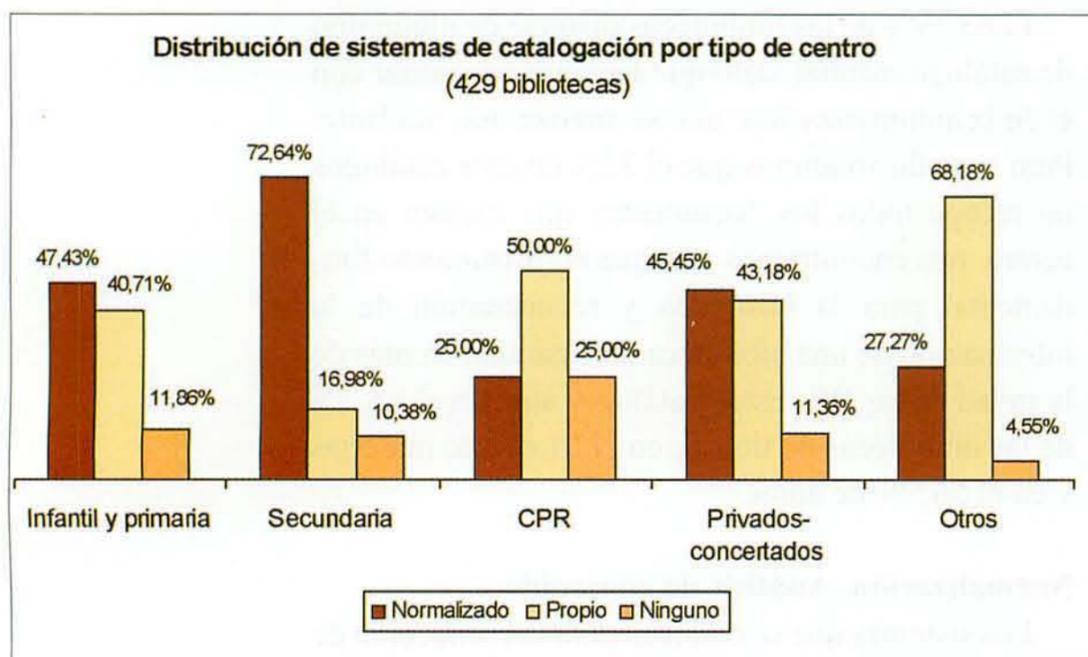


Gráfico 7

La automatización se realiza, generalmente, en monopuesto. Sólo el 10,45% de los centros que tienen automatizada la biblioteca disponen de una red. Las funciones automatizadas son: la catalogación (90,7%), el préstamo (63,7%), el OPAC (58,7%) y las adquisiciones (49,8%).

Haciendo un estudio más detallado, observamos que, del total de 1.449.097 volúmenes recogidos en los cuestionarios enviados, se encuentran automatizados el 57,6%, existiendo diferencias notables entre unos centros y otros. Los mayores porcentajes se dan entre los institutos de secundaria y los menores entre los centros privados y concertados.

La catalogación se realiza, en la mayoría de los casos, en la propia biblioteca y no se aprovechan las posibilidades que ofrecen las nuevas tecnologías para descargar registros ya catalogados. Estas respuestas contrastan con el hecho de que el sistema ABIES, de

uso mayoritario en las BE, cuenta con una base de datos tomada directamente de REBECA y permite también la descarga de registros en línea desde ésta y otras bases de datos.

Aunque el catálogo en línea (OPAC) se crea automáticamente, observamos que poco más de la mitad de las bibliotecas automatizadas hace uso de él. Pero si lo analizamos más en detalle, podemos comprobar que son muy pocas las bibliotecas que permiten el acceso al mismo a todos los usuarios, incluidos los alumnos (25,8% de las automatizadas). Menor aún es el número de bibliotecas que permite el acceso al OPAC a través de Internet (11%).

Servicios y actividades

Apertura

Un indicador básico del funcionamiento y del nivel de servicios que ofrece una biblioteca es el tiempo que permanece abierta a disposición de los usuarios. Algo más de la mitad de los centros (56,24%) abre su biblioteca cinco días a la semana, dándose diferencias remarcables entre los centros de Secundaria (92%) y los de Infantil y Primaria (41%). Ahora bien, el 57,19% abre al público cinco horas semanales o menos y únicamente el 11,32% abre 25 horas o más. También aquí destacan los centros de Secundaria (alrededor del 50% abre más de 10 horas semanales) mientras que el 61,67% de los colegios de Infantil y Primaria sólo abre entre 30 minutos y cinco horas a la semana.

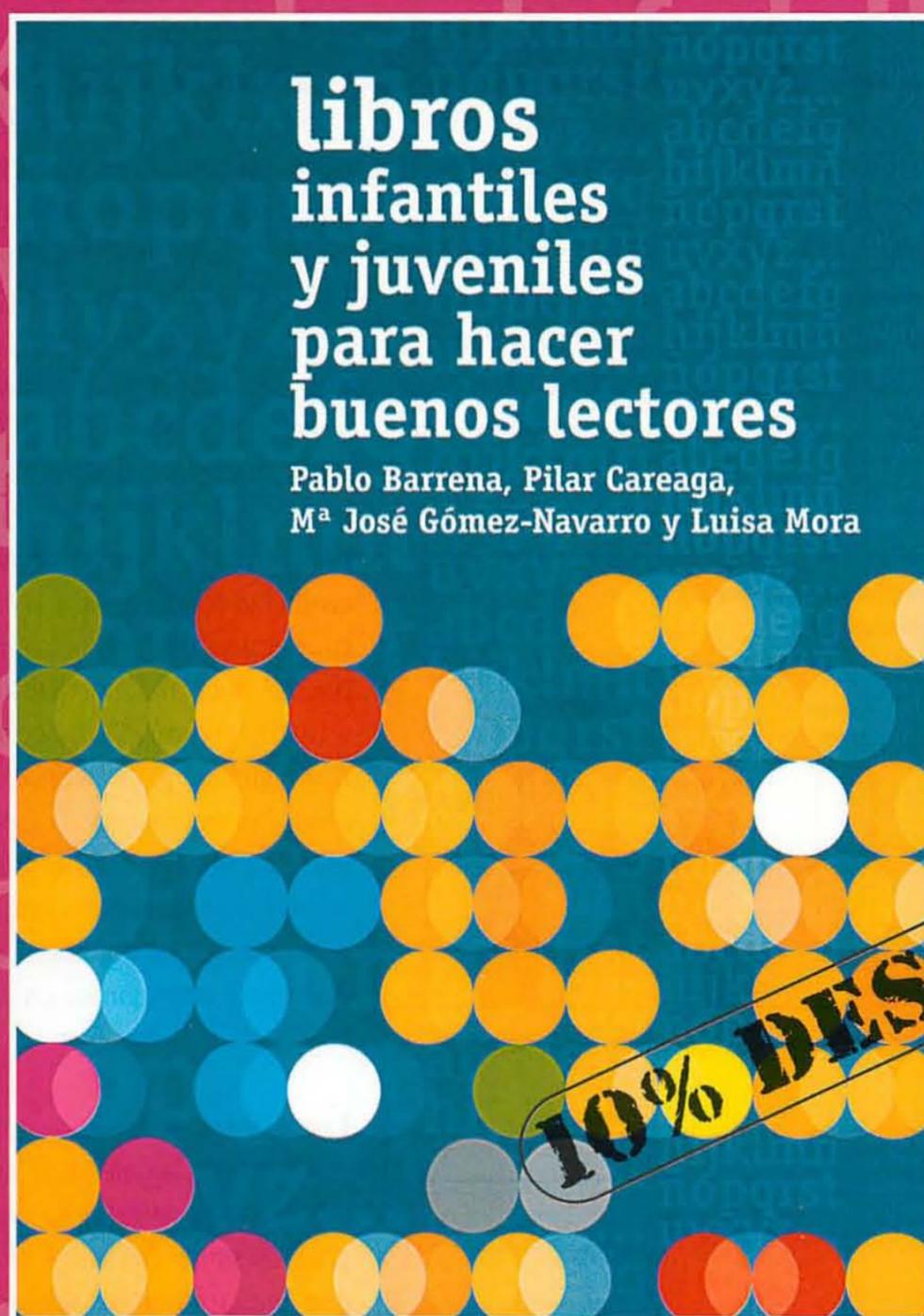
Servicios en sala

Los servicios en sala facilitan el uso de todos los materiales que forman parte de la colección bibliotecaria. En CLM, donde no todas las BE prestan el servicio más básico como es la lectura en sala (lo ofertan el 76%), los servicios relacionados con la consulta de documentos audiovisuales o en CD-ROM son minoritarios. En cuanto al servicio de reprografía o copia de documentos sólo lo ofrece el 10,8% de las bibliotecas.

Acceso a Internet y otros servicios a través de las TIC

Sólo el 42,2% de los centros que han contestado a esta pregunta (307) ofrece acceso a Internet desde su biblioteca. Servicio que está disponible para todos los miembros de la comunidad educativa en el 37,7% de ellas. El 50,7% lo ofrece sólo a los profesores y en el 11,6% únicamente lo utiliza el bibliotecario. Aunque si queremos saber el uso que se hace de este servicio, tan solo 18 bibliotecas han manifestado que llevan un control del mismo, correspondiendo el 56,4% de las conexiones al profesorado y el 39,2% a los alumnos.

Una guía fundamental para la biblioteca, la escuela y la familia



Coeditado por EDUCACIÓN
Y BIBLIOTECA y ANABAD

Precio 12€ (IVA incluido)

Pedidos a EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA ■ tfno. 91 411 16 29 ■ fax. 91 411 60 60

e-mail: suscripciones@educacionybiblioteca.com

Otros recursos de gran interés para el acceso a la información como son las bases de datos, sólo disponen de él en torno al 20% de las 168 bibliotecas que han contestado a esta pregunta.

Préstamo

El préstamo más demandado por los usuarios de las bibliotecas es el de carácter individual, que lo ofrece el 79,15% de las BE. Este tipo de préstamo es uno de los servicios de mayor interés como medio para la promoción de la lectura entre niños y jóvenes. No obstante, el préstamo que realiza el mayor número de bibliotecas es el de tipo colectivo a las aulas (el 85,75%). También se realizan préstamos colectivos a los departamentos (53,29%) y es casi simbólico el préstamo interbibliotecario (sólo lo realiza el 3,8%).

El préstamo individual, tanto a alumnos como a profesores, se centra en las obras de tipo impreso, que por otra parte son las que más abundan en las bibliotecas.

44% de las bibliotecas. Los servicios de alerta bibliográfica o difusión selectiva de la información lo proporciona el 24% de las bibliotecas. Aparte de estos servicios básicos, otros de carácter más específico son muy escasos en las BE (Ver Tabla 7).

En este capítulo tampoco se han introducido las nuevas tecnologías en las BE, pues no llega al 1% las que ofrecen sus servicios de difusión de la información a través de la web.

Organización de actividades

Según las recomendaciones de la IFLA, la BE debe hacerse cargo de una gama amplia de actividades para contribuir al desarrollo del currículo y a alcanzar los objetivos educativos del centro escolar. Las actividades de formación de usuarios y de alfabetización informacional, para preparar a los alumnos –también a los profesores– en la búsqueda, localización y manejo de todas las fuentes de información, son primordiales. También son imprescindibles las de animación a la lectura para potenciar los hábitos lectores. Tampoco tenemos que olvidar las relacionadas con la ayuda al estudio, sobre todo en horario extraescolar, con el objetivo de que el alumno sea poco a poco más autónomo en su trabajo de estudio e investigación. Otras como exposiciones bibliográficas sirven para acercar a los usuarios todo tipo obras, conocidas o desconocidas, relacionadas con un tema, autor, conmemoración, etcétera. Pues bien, salvo las relacionadas con la animación a la lectura y con la ayuda al estudio, las actividades no son especialmente abundantes en las BE de CLM (Ver Gráfico 8).

Los usuarios

Como se señalaba al comienzo, el estudio de las bibliotecas centrales se ha querido completar con un análisis tanto del uso que hace como de la opinión que cada uno de los sectores de la comunidad educativa tiene sobre la biblioteca escolar. A continuación se presentan los datos más significativos.

Todos los sectores, equipo directivo, profesores, alumnos y AMPAS están de acuerdo en considerar la BE como la instalación más importante y necesaria de un centro educativo. Piensan que debe estar destinada, prioritariamente, a los alumnos y al profesorado pero no se ve tan necesaria para los padres.

Equipos directivos y profesores opinan que las funciones principales de la BE son, en orden de importancia: centro para crear hábito lector; centro para el estudio, la investigación y la consulta; centro para tomar libros en préstamo; centro para actividades recreativas; lugar para buscar información en Internet. Se manifiesta aquí, como en otros estudios, cierto alejamiento de las tecnologías de la informa-



Gráfico 8

DIFUSIÓN DE LA INFORMACIÓN Y PRODUCTOS PROPIOS DE LA BE						
	boletines de adquisiciones	Boletines de sumarios	Catálogos de revistas	Expositores	Guías de lectura	Revista de la biblioteca
% de bibliotecas	4,6%	2,4%	28,4%	19%	10%	3%

Tabla 7

Servicios de referencia y difusión

Los servicios de referencia y difusión tienen dos objetivos: por un lado, ayudar a los lectores a buscar y localizar los recursos informativos que necesitan y por otro, dar a conocer a los usuarios las novedades. De estos servicios, el más abundante en las BE de CLM es el de referencia y búsqueda, que lo ofrece el

ción y la comunicación, y particularmente de Internet, por parte de algunos sectores de profesorado. Aunque aproximadamente el 55% piensa que la BE es muy importante como lugar para buscar información en la red, casi un 20% lo considera nada importante. Como es conocido por todos, a este aspecto se le viene dando la máxima importancia de unos años a esta parte de otras bibliotecas como las universitarias o las públicas.

¿Qué piensan los usuarios de las BE de Castilla-La Mancha sobre el estado de sus bibliotecas?

El capítulo de infraestructuras y equipamiento es el que se considera más deficiente. Según los datos obtenidos en el estudio, no llama la atención que la comunidad escolar considere insuficiente el espacio físico destinado a la biblioteca o la opinión mayoritaria de mejorar el mobiliario. Respecto al equipamiento informático, como no podría ser de otra manera, opinan que los ordenadores para acceder a los recursos electrónicos son insuficientes aunque, paradójicamente, no piensan así los profesores. Esta discrepancia tiene su origen en el hecho de que en muchos centros sólo el profesorado tiene acceso a estos recursos. Sí se comparte la opinión de que las bibliotecas cuentan con pocos equipos destinados a la reproducción de documentos audiovisuales y electrónicos o a la copia de documentos, tanto electrónicos como en papel. También se demanda una buena conexión a la red para los equipos informáticos instalados en la biblioteca. Muchas carecen de ella, a pesar de que prácticamente todos los centros cuentan con conexión a Internet.

Por lo que se refiere a la dotación documental, en general se consideran suficientes las colecciones de libros, especialmente los libros de ficción. La valoración desciende cuando dan su opinión sobre los libros de conocimientos o las obras de referencia y sobre las suscripciones a publicaciones periódicas o las colecciones de documentos audiovisuales y electrónicos (CD-ROM), materiales que, como ya se ha señalado, no están bien representados en estas bibliotecas llegando a ser, en muchas ocasiones, inexistentes.

En cuanto al personal que atiende las bibliotecas, llama la atención las discrepancias que existen entre el profesorado y equipos directivos, por un lado, y los padres y alumnos por otro. Los primeros creen que es necesario incrementar sustancialmente el horario de dedicación a la biblioteca del profesor o profesores responsables, así como ofrecer una formación adecuada que permita una gestión de calidad de la misma. Esta opinión se ve, incluso, corroborada por un grupo de profesores

que entienden que es necesaria la presencia de un bibliotecario profesional a cargo de la biblioteca escolar. Sin embargo, padres y alumnos se muestran mayoritariamente satisfechos con el capítulo de personal.

Los aspectos mejor considerados son los relacionados con la organización y funcionamiento (ordenación de libros, tratamiento técnico, planificación...) aunque hemos visto en páginas precedentes que están lejos de alcanzar un grado satisfactorio. Los peor valorados son los concernientes a los servicios que ofrece la biblioteca y el presupuesto ordinario de la misma. Por otra parte, padres y alumnos manifiestan la necesidad de incrementar las actividades relacionadas con la formación de usuarios, la animación a la lectura y otras de tipo cultural.

¿Cómo utiliza la comunidad educativa las BE de Castilla-La Mancha?

El uso de la biblioteca es, en líneas generales, claramente insuficiente. Los diferentes sectores de los centros educativos no utilizan la biblioteca de forma habitual. Este hecho se debe, en parte, a los pocos servicios y horarios escasos que ofrece la biblioteca pero, también, a los hábitos lectores o de uso general de las bibliotecas ya que las públicas cercanas a los centros educativos no son mucho más utilizadas.

Los usuarios más habituales son, lógicamente, los profesores y los alumnos. La mayor parte de los padres (el 82,67%) no hace uso de la biblioteca nunca o casi nunca. Este dato pone de manifiesto la generalización de un modelo de biblioteca que no integra al conjunto de la comunidad educativa.

De forma individual, por iniciativa propia, el 45,86% de los alumnos la usa de vez en cuando, el 18% varias veces al mes y sólo el 4% la utiliza todos o casi todos los días. Este número se reduce cuando se le pregunta a los alumnos cuántas veces acuden a la biblioteca en grupo, acompañados por su profesor: el 45,27% dice no ir nunca o casi nunca y sólo el 14,78% la visita varias veces al mes o casi todos los días. Este dato, por sí sólo, manifiesta la necesidad de abordar planes estratégicos que permitan la integración de la BE en el currículo y en el proyecto educativo, cosa que hasta ahora solo se aprecia en algunos centros.

Por su parte, cerca del 60% del profesorado utiliza la biblioteca de forma esporádica o no lo hace nunca, lo que expresa también la urgencia de transformar la BE en el centro de recursos por excelencia, con una amplia gama de documentos, en el que los profesores satisfagan todas sus necesidades como profesionales de la educación (sin contar

aquéllas que son atendidas expresamente por los Centros de Profesores y Recursos).

Los servicios que ofrecen las bibliotecas, además de escasos, no están bien aprovechados por los usuarios. Algo más del 40% de los alumnos y del 35% de los profesores afirman que nunca toman libros en préstamo. Este porcentaje, lógicamente, es mucho mayor cuando se trata de audiovisuales o electrónicos: no se puede prestar lo que no se tiene.

Buscar y localizar los documentos en la biblioteca no es una tarea fácil para los usuarios. Alrededor del 87% de los profesores busca, de forma habitual, directamente en las estanterías o solicita ayuda al bibliotecario, solo el 42% consulta los catálogos. Respecto a los alumnos, el 82% recurre a la ayuda del profesor encargado de la biblioteca. Esto es consecuencia no sólo de una falta de formación en el uso y manejo de las herramientas bibliotecarias sino también a que éstas no existen en muchas ocasiones (más de un tercio de las bibliotecas escolares carecen de catálogo en opinión de los profesores) o no están a disposición del público.

Los materiales que, prioritariamente, se consultan o se toman en préstamo son las monografías, las obras de referencia (sobre todo entre los alumnos) y las obras literarias. En los soportes documentales predominan los impresos sobre los audiovisuales o los electrónicos, la explicación de este hecho radica por un lado, en las escasas dotaciones de las BE y, por otro, en la consideración, casi mayoritaria en los centros educativos, de que estos soportes son de uso exclusivo del profesorado para su labor docente y, en muchas ocasiones no es la biblioteca la que los gestiona. Hay que decir, también, que en algunos casos, especialmente entre los profesores, se aprecia una consulta creciente de documentos en Internet.

Alrededor de 60% del profesorado considera que los conocimientos que posee para usar la biblioteca son regulares o insuficientes y manifiesta la necesidad de recibir formación específica. Las áreas prioritarias que se señalan son las siguientes: preparación y realización de actividades de animación a la lectura (el 63%), formación de usuarios (el 52%), utilización del programa informático de la biblioteca (el 57%), buscar información en Internet (el 50%), orientación a los alumnos en sus lecturas y en sus búsquedas de información (el 45%).

Conclusiones

Una amplia mayoría de los centros escolares de CLM cuenta con un espacio destinado a albergar

las colecciones bibliográficas; sin embargo, no podemos afirmar que dispongan de BE en sentido estricto. A excepción de los fondos documentales, que han mejorado notablemente en los últimos años –sobre todo los de literatura– y el equipamiento informático, que ha permitido automatizar buena parte de estos fondos, el resto de indicadores analizados ponen de manifiesto la necesidad de acometer un plan de actuación global para situar a las BE de CLM a la altura de lo establecido en las directrices internacionales.

Entre los puntos fuertes, cabría destacar:

- La existencia de bibliotecas de aula, que vienen a paliar, en muchos casos, las carencias de las bibliotecas centrales.
- Entre los años 2000 y 2003 las dotaciones económicas extraordinarias han contribuido a mejorar las colecciones y los equipamientos.
- Aunque la distribución es un tanto irregular, el número medio de libros por alumno se acerca a las recomendaciones internacionales.
- El mobiliario, en general, es adecuado y se encuentra en buen estado.
- La mayoría de las BE dispone de un equipo informático y un programa para la gestión bibliotecaria que ha permitido avanzar en la automatización.
- Destaca el número de BE que, de una forma u otra, ha participado en algún proyecto de innovación o mejora.
- Los servicios más generalizados son los de lectura en sala, el préstamo colectivo a las aulas y las actividades de animación a la lectura.

Entre los puntos débiles:

- Aunque la mayoría de los centros cuenta con local para BE, su tamaño es, en general, insuficiente y no suele ser de uso exclusivo para la biblioteca.
- La mayoría de las BE dispone de un horario claramente insuficiente para atender a las necesidades de sus usuarios.
- La cooperación con las bibliotecas públicas, escolares y otras es muy escasa.
- El número de equipos informáticos para la utilización por parte de los usuarios es insuficiente.
- La mayoría de las BE carece de un plan general de actuación y de presupuesto.
- Aunque buena parte de las BE dispone de personal que la atiende, su dedicación horaria y su formación son escasas.
- En general, el tratamiento técnico de los fondos documentales no se ajusta a criterios profesionales, debido a las carencias formativas del personal bibliotecario.
- Las BE no se han adaptado a las nuevas tecnologías de la información y la documentación.

- Tanto profesores como alumnos hacen un uso escaso de las BE. ☒

José Antonio Camacho Espinosa
Maestro de la Consejería de Educación y Ciencia de Castilla-La Mancha

Virginia Ortiz-Repiso Jiménez
Profesora de la Facultad de Documentación de la Universidad Carlos III de Madrid

Bibliografía

- Una APROXIMACIÓN al Estudio de las Bibliotecas Escolares en Navarra.* Gobierno de Navarra. Departamento de Educación y Cultura, 1999.
- ARREGUI BARANDIARÁN, Ana: *Informe sobre la situación de las bibliotecas escolares en la Comunidad Autónoma del País Vasco.* Vitoria-Gasteiz, 2002.
http://www.berrikuntza.net/edukia/liburutegiak/dokumentuak/informe_bibliesc.doc
[Consulta: 19 de mayo de 2003].
- BARÓ, M. y MAÑÁ, T: *Situación de las bibliotecas escolares en España.* Barcelona: Centre d'Estudis de Planificació, 1997a. [Inédito]
- BERNABEU, N., ILLESCAS, M. J., MIRET, I. y SELGAS, J: *La Biblioteca Escolar en el contexto de la Reforma Educativa.* Madrid: Centro de Desarrollo Curricular. Ministerio de Educación y Ciencia, 1995, nº 2. Colección Educar en una Sociedad de Información. Serie Monografías.
- Las BIBLIOTECAS escolares en Andalucía. *El sistema educativo en Andalucía.* Consejería de Educación y Ciencia. Dirección General de Evaluación Educativa y Formación del Profesorado. Curso 97-98. Sevilla: C.E.E., 1999.
- CAMACHO ESPINOSA, José Antonio: *La Biblioteca Escolar en España: pasado, presente y un modelo para el futuro.* Madrid: Ediciones De la Torre, 2004.
- CARROLL, F. L. *Guidelines form school libraries.* The Hague: IFLA, 1999.
- CLAVES para el éxito: indicadores de rendimiento para bibliotecas públicas.* Barcelona: Eumo Editorial, 1995.
- CORONAS CABRERO, M: La biblioteca escolar en educación infantil y primaria. Espacio para la lectura, la escritura, la investigación y la dinamización cultural. En: *VI Seminario Provincial de Experiencias de innovación en Educación.* Huesca: Dirección Provincial de Educación y Ciencia, 2001, pp. 35-49.
- ESTADO de las Bibliotecas Escolares en Cantabria. Curso 2001/02. Centros Públicos de Enseñanzas Medias. En: *Informe sobre las Bibliotecas Escolares en Cantabria.* Consejo Escolar de Cantabria, 2002. [Inédito]
- FUENTES, Juan José: *Evaluación de bibliotecas y centros de documentación e información.* Gijón: Trea, 1999.
- GÓMEZ HERNÁNDEZ, J. A. Bibliotecas Escolares. En: ORERA ORERA, L. *Manual de Biblioteconomía.* (2ª reimp.) Madrid: Síntesis, 1998.
- GÓMEZ HERNÁNDEZ, J. A: Los problemas de las biblioteca escolares de la región de Murcia en un contexto de crisis del sistema educativo. *Anales de Documentación*, 2002, nº 5, pp. 125-156.
- IFLA/UNESCO. *School Library Guidelines.* 2002 [en línea]
<http://www.ifla.org/VII/s11/pubs/sguide02.pdf>
[Consulta: 9 de Enero de 2003].
- LANCASTER, F. W: *Evaluación de la Biblioteca.* Madrid: ANABAD, 1996.
- LÓPEZ FERNÁNDEZ, J. A. La biblioteca escolar en la región de Murcia. *Boletín ANABAD*, 1997, nº 2 pp. 59-88.
- LÓPEZ YEPES, José (dir.): *Manual de Ciencias de la Documentación.* Madrid: Pirámide, 2002.
- THE LIBRARY ASSOCIATION. *The primary school library guidelines.* London, 2000.
- MANIFIESTO de la Biblioteca Escolar – UNESCO / IFLA. *EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA*, 1999, nº 102, pp. 19-20. [Disponible en: <http://www.ifla.org/VII/s11/pubs/mani-s.htm>]
- McCLURE, Ch. R. [et al]: *Manual de planificación para bibliotecas: sistemas y procedimientos.* Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1991.
- MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA. *Bibliotecas Públicas del Estado. Estudio estadístico. Año 1996.* Madrid, 1996.
- MOYA ANEGÓN, Félix; LÓPEZ GIJÓN, Javier y GARCÍA CARO, Concepción: *Técnicas cuantitativas aplicadas a la Biblioteconomía y la Documentación.* Madrid: Síntesis, 1996.
- NATIONAL CENTER FOR EDUCATION STATISTICS. *School Library Media Centers: 1993-94.* Washington, DC: U.S. Department of Education, 1998.
- NORMA UNE-EN-ISO 2789:1994. Información y Documentación. Estadísticas Internacionales de Bibliotecas. [Consultado en: *Revista Española de Documentación Científica*, 1995, nº 18-2, pp. 204-221]
- Un NUEVO Concepto de Biblioteca Escolar.* Madrid: Ministerio de Educación y Ciencia. Centro de Desarrollo Curricular, 1996, nº 2. Colección Educar en una Sociedad de Información. Serie Cuadernos.
- PLAN de Actuación para el Desarrollo de las Bibliotecas Escolares de Asturias. Estudio Estadístico sobre Bibliotecas Escolares. Curso 2000-2001. En: *La Biblioteca Escolar como recurso educativo.* Gobierno del Principado de Asturias. Consejería de Educación y Cultura, 2002. [CD-ROM]

Los trabajos deben ser enviados a:

Revista EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA

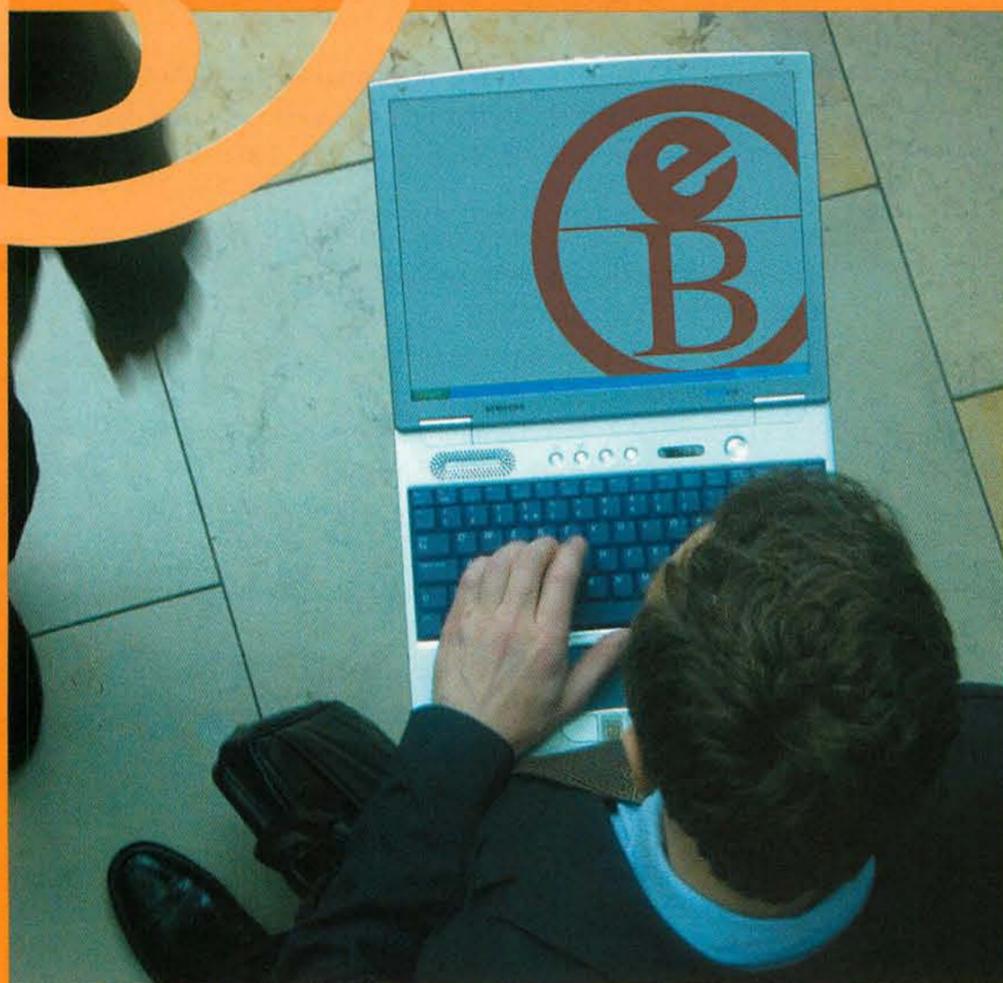
Redacción

C/ Príncipe de Vergara, 136, oficina 2ª, portal 3

28002 Madrid

redaccion@educacionybiblioteca.com

NORMAS PARA LA RECEPCIÓN DE COLABORACIONES



EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA es una publicación abierta a colaboraciones externas. Admite para su publicación:

- Reseñas, artículos y ensayos sobre literatura infantil y juvenil.
- Textos sobre el quehacer de las bibliotecas públicas en relación con la mejora de los servicios educativos y culturales de los ciudadanos.
- Textos sobre la colaboración de las bibliotecas públicas con centros escolares y otras instituciones educativas para el fomento y desarrollo de sus bibliotecas y actividades formativas.
- Trabajos sobre el sector bibliotecario y educativo, las bibliotecas públicas y escolares.
- Trabajos que traten de la relación o colaboración entre bibliotecas públicas y centros escolares.
- Trabajos que sirvan para informar y animar las actividades de los profesionales de las bibliotecas públicas y las bibliotecas escolares.
- Trabajos sobre el quehacer de los profesionales de la lectura pública y de otros campos profesionales relacionados.
- Trabajos que introduzcan aspectos profesionales no suficientemente tratados o desarrollados por las bibliotecas públicas y escolares.
- Informaciones sobre novedades en bibliotecas (nuevos servicios, actividades de dinamización, guías de lectura...); jornadas, congresos, seminarios, etcétera.
- Reflexiones y sugerencias sobre la lectura pública, la labor bibliotecaria y sus protagonistas.

Se informará puntualmente de la recepción del material y posteriormente de la aceptación para su publicación.

EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA no se compromete a devolver los textos recibidos, pero sí el resto del material gráfico (fotografías, diapositivas...) siempre que sea indicado.

Presentación del material

- Los textos deben ser enviados, preferiblemente, en ficheros de formato WORD (tipo de letra Times New Roman y de 12pt para texto de la colaboración y la misma letra en negrita para los epígrafes y títulos a destacar).
- No existe una extensión determinada de antemano, pero recomendamos que el número de páginas no sea excesivamente alto y se corresponda con lo que interesa contar.
- Los textos pueden venir acompañados de ilustraciones, fotografías, tablas, etc. y este material será incluido en la versión final siempre y cuando los medios técnicos y el espacio disponibles nos lo permitan.
- Las referencias bibliográficas deberán aparecer al final del trabajo, ordenadas alfabéticamente y siguiendo la norma UNE-50-104-94.
- Las notas que hayan sido indicadas a lo largo del texto, se consignarán todas juntas y ordenadas numéricamente, inmediatamente después del listado de referencias bibliográficas.
- Cada colaboración vendrá precedida de una página en la que se incluirá:
 - Título del trabajo
 - Nombre, cargo, título y lugar de trabajo del autor o autores.
 - Indicación del domicilio, teléfono, correo electrónico u otros datos que permitan la localización del autor con objeto de aclarar posibles dudas sobre el artículo.
- El hecho de que la misma colaboración haya sido presentada para su publicación en otros medios (circunstancia que no influye en la valoración de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA) debe advertirse correspondientemente en el envío.
- Los trabajos se pueden enviar en disquete con copia en papel o como fichero adjunto a través del correo electrónico.

13ª Jornadas de Bibliotecas Infantiles, Juveniles y Escolares de la FGSR

Con el título *¿Nuevas lecturas? ¿Nuevas formas de leer? La lectura multimedia y los lectores* tendrán este año lugar en Salamanca del 26 al 28 de mayo la décimo tercera edición de estas jornadas organizadas por la FGSR.

FGSR
C/ Peña Primera, 14-16
37002 Salamanca
☎923 269 662
☎923 216 317
☎http://www.fundaciongsr.es

Congreso Internacional sobre Metadatos (DC-2005)

El Instituto Universitario Agustín Millares de Documentación y Gestión de la Información, junto al Departamento de Biblioteconomía y Documentación de la Universidad Carlos III de Madrid, serán anfitriones este año del más importante Congreso Internacional sobre Metadatos. El congreso tendrá lugar del 12 al 15 de septiembre, en Leganés (Madrid).

☎ http://dc2005.uc3m.es,
http://www.dublincore.org y
http://www.uc3m.es/uc3m/
inst/IAM/home.htm

7º Congreso ISKO-España

Entre los días 6 y 8 de julio de 2005 en Barcelona se celebrará la séptima edición de este congreso.

Universitat de Barcelona
Departament de Biblioteconomía i Documentació
Edifici UB-Sants
Melcior de Palau, 140
08014 Barcelona
☎934 035 767
☎934 035 772
☎dbd@bd.ub.es

71st IFLA general Conference

Este año la Conferencia de la IFLA se celebrará en Oslo (Noruega) durante los días 14, 15, 16, 17 y 18 de agosto.

Norwegian Library Association
Malerhaugv, 20
N-0661 Oslo – Noruega
☎47 906 604 23
☎47 226 723 68
☎IFLA2005@norskbiobliotekforening.no
☎http://www.ifla.org/IV/ifla71/index.htm

IV Congreso Internacional de la Asociación de Investigación de Literatura Infantil y Juvenil (ANILIJ)

El Grupo de Estudios para la Enseñanza de la Lengua y la Literatura organiza este congreso en Cádiz para los días 21, 22 y 23 de septiembre.

Grupo de Estudios para la Enseñanza de la Lengua y la Literatura
Campus de Río San Pedro
11519 Puerto Real – Cádiz
☎956 016 215
☎956 016 253
☎antonio.verdulla@uca.es
☎http://www.uca.es/grup-invest/varia/

III Congreso Ibérico de Literatura Infantil y Juvenil

Con el lema “Lectura, identidades y globalización” tendrá lugar en Valencia durante los días 27, 28, 29 y 30 de junio la tercera edición de este congreso.

OEPLI
C/ Santiago Rusiñol, 8
28040 Madrid
☎915 530 821
☎915 539 990
☎oepli@oepli.org
☎http://www.oepli.org

Online Educa Madrid 2005

Madrid acogerá la 5ª Conferencia Internacional sobre la

Educación y la Formación basada en Nuevas Tecnologías durante los días 11, 12 y 13 de mayo de 2005.

☎www.online-educamadrid.com

Formación FGSR, Universidad Carlos III y Universidad de Salamanca

Dentro del programa de formación en Bibliotecas y Centros de Documentación de estas tres instituciones, a parte de otros cursos que ya se han impartido, existen las siguientes ofertas formativas: “La gestión del cambio en las bibliotecas públicas: cómo organizar equipos de trabajo y atender a clientes” (Impartido por Roser Lozano Diez; 6 y 7 de mayo; Peñaranda de Bracamonte); “Lectura y bibliotecas: dos conceptos que no terminan de encontrarse” (Impartido por Hilario Hernández Sánchez; 10 y 11 de junio; Salamanca); “Diseño de programas de Formación de Usuarios en Bibliotecas Públicas: talleres prácticos” (Impartido por Felicidad Campal García; 7 y 8 de octubre; Salamanca) y “Soluciones arquitectónicas para un proyecto bibliotecarios de calidad” (Impartido por Santi Romero Graus; 11 y 12 de noviembre; Salamanca).

FGSR
C/ Peña Primera, 14-16
37002 Salamanca
☎923 269 662
☎923 216 317
☎fgsr.salamanca@fundaciongsr.es
☎http://www.fundaciongsr.es

Jornadas sobre Bibliotecas Nacionales

La Biblioteca Valenciana ha organizado unas Jornadas sobre Bibliotecas Nacionales, que tienen como lema “Las bibliotecas nacionales del Siglo XXI”. Dichas jornadas se celebrarán los días

18, 19, 20 y 21 de mayo de 2005 en el Monasterio de San Miguel de los Reyes (Valencia).

Biblioteca Valenciana
Av. de la Constitució, 284
46019 Valencia
☎963 874 000
☎963 874 037
☎bv@gva.es
☎http://bv.gva.es

IV Jornadas sobre Imagen, Cultura y Tecnología de la Universidad Carlos III de Madrid

En el campus de Getafe de esta universidad madrileña se celebrará entre los días 4, 5 y 6 de julio de 2005 la cuarta edición de estas Jornadas.

Secretaría de las Jornadas:
Eliana Vargas
Universidad Carlos III de Madrid
C/ Madrid, 126
28903 Getafe - Madrid
☎916 249 258
☎evargas@hum.uc3m.es

Congreso de la International Association of Sound and Audiovisual Archives (IASA) 2005

La Biblioteca de Catalunya organiza entre el 11 y el 15 de Septiembre de 2005 este congreso con el lema “Los archivos hablan: ¿quién escucha?”.

☎ http://www.iasa-web.org/

XI Jornadas de Información y Documentación en Ciencias de la Salud

El Consorcio Sanitario de Terrasa organiza esta edición que se celebrará el 6, 7 y 8 de octubre.

Comité Organizador
Ctra Torrebonica, s/n
08227 Terrasa (Barcelona)
☎937 311 081
☎biblioteca@cstdt.es

Máxima eficacia en Archivo, y mobiliario para Bibliotecas



Desde el cálido diseño del mobiliario para Bibliotecas líneas Ebla® y Lamda® al sólido y práctico Compactus® o Mini Compactus® de Gama, usted consigue rentabilizar al máximo la capacidad de su Biblioteca, Archivo o Almacén.

En Gama nuestro personal de proyectos realiza en cada caso un proyecto a la medida para que éste se adapte a cualquier espacio y estilo arquitectónico, ofreciendo a la vez un amplio surtido de colores y acabados de gran calidad.

La confianza depositada en Gama por nuestros clientes y amigos durante más de 60 años, avalan la capacidad de respuesta de nuestros servicios.

Calidad y Servicio, nuestra razón de ser.

Desde 1959, Gama diseña, fabrica y distribuye en exclusiva **Compactus®**

**archivo y
clasificación**
soluciones integrales

bibliotecas
soluciones integrales

Clasificación



Industrias Gama, S.A.

**Soluciones integrales para
bibliotecas, oficinas y almacenes.
Archivo y clasificación.**

Avda. de Sarriá, 11-13
08029 Barcelona. (España)
Tel. 93 321 74 00 - Fax 93 410 42 19
e-mail: gama@gama.es
www.gama.es

Delegación:
Castelló, 36. Tel. 91 431 59 37
Tel. y Fax 91 575 95 99
28001 Madrid. (España)

Estás a un click de la aventura

Las trepidantes aventuras
de Veróni@_Click están relacionadas
con una famosa novela
de los clásicos juveniles.



VERÓNI@_CLICK

Autor: Carlos Puerto
Ilustrador: Jordi Vila Dèclots

